大公報
Ta Kung Pao
342 Hennessy Road, Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第三萬一千二百三十四號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：五七五一八一一至七
圖文傳真：八三四五一〇四
CABLE: 8778　TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙七大張　零售式元五毫
香港有利印務有限公司承印

新聞簡報

●日本核技術將輸給中國……二版

●美提出譴責以色列議案……三版

港督施政報告亮出景氣黃燈
中東危機影響港經濟
市民須準備過緊日子
通脹率料達兩位數　生產總值僅輕微增長

【本報訊】在中東危機未明朗的情況下，港督在今年發表的施政報告中已指出，香港經濟前景會因為中東危機受到進一步挫折，預料通脹率比預計中的百分之九點五還會上升，但他強調，港府有責任保障經濟條件較差的市民，免受通脹惡果的影響。

對於香港面臨的經濟問題，港督提出了一系列應採取的措施，包括（一）香港的公司今後須更善用資源，釐訂價格及利潤要有節制，處理工資問題要切合實際，避免帶動物價上升；（二）港府將收緊公共開支，很多港府部門在下一年度人手面對零增長；（三）不斷檢討輸入勞工計劃，以確保計劃能切合香港經濟不斷轉變的需要，以及定期檢討和調整社會保障福利的水平，以追上消費物價的上漲等。

港督昨日發表他上任以來第四份施政報告。報告（中文版）長達四十二頁，分五大部分。其中以較多篇幅談到本港經濟受中東危機影響，公務員問題以及中港關係的問題，同時，把經濟部分內容列於報告的首要部分。

港督在施政報告中強調，一九九零年是進行鞏固工作的一年，九十年代將是穩步進展的十年。他指出，香港現時面對的前景，是較困難的貿易環境和較高的成本和價格。他在引言中指出，中東危機不單在全球的經濟發展上投下深暗的陰影。他說，在經濟出現困難，中東局勢又不明朗的今天，港府不會再提出其他重大的新計劃和措施。他指出，香港的經濟前景會因為中東的危機受到進一步挫折，高油價肯定會帶來生活費用的增加；同時，香港的各個主要貿易夥伴，在經濟增長方面亦面臨新的抑制，因此對香港出口貨品和服務的需求亦會減低。他估計今年的本港生產總值，以實質計算，會有百分之二點五增長。

港督表示，「必須承認，部分由於中東危機的影響，香港正面對較為嚴峻的經濟環境，在這種情況下，要捍衛現有的市場和拓展新的業務，將倍加困難。香港的

公私機構須善用資源
防工資帶動價格上升
港府有責任使條件差居民免受通脹影響

公司今後須更善用現有資源，以維持它們的競爭優勢。」

港督說：「這即是說，需要提高管理水準，在釐訂價格和利潤幅度時，必須要有節制，而最重要的，是在要求工資時，必須切合實際。香港的工資增長一直比消費物價的上漲速度為快；但我們必須慎防工資和價格互相帶動上升的危險。」

港督指出，勞工緊絀的情況，可能會窒礙未來的經濟增長，這亦是港府對某些經濟行業放寬勞工管制的原因。他強調，港府會因應經濟轉變的需要採取彈性的安排，這亦是港府決定准許私營機構聘請在海外攻讀最少滿兩年、並取得適當資格的中國學生來港工作的背後原因。

港督強調，「蓬勃的經濟是我們成敗的關鍵，沒有良好的經濟，我們便沒有能力達致任何目標。同時，我們亦有責任保障經濟條件較差的市民，免受通脹惡果的影響。」

談到港府在經濟方面所擔當的角色，港督強調，港府在經濟方面擔當促進效率和促進增長的主要角色。港府對可能出現的弊端地方正加強監管，以保障一般投資者的利益。

他強調，港府亦有責任創造一個可讓經濟繼續擴展和作多元化發展的環境。這即是說，港府必須在香港的基礎建設方面，作出重要的投資。

談到國際商業機構的聯繫方面，港督強調這些聯繫不僅可為香港帶來投資，而且在九十年代，香港的成功將繼續取決於能否對世界市場經常波動的需求，迅速作出回應。去年成立由布政司擔任主席的國際商貿委員會，集合了所有外國商會的代表，它是外國投資者和公司繼續在香港擔當重要角色的象徵。

他強調，除了美國是本港長期以來的主要貿易夥伴外，香港必須把握和利用不僅中國，還有在世界各地出現的新的商業和金融關係。他指出，東歐會為香港的出口商開創長遠的業務前景，最重要是必須把亞太區內經濟日益蓬勃的國家，視為香港的主要貿易夥伴和對手。

港督在施政報告中亦提到明年首次舉行的立法局直接選舉，是本港政制發展的重要一步。他強調，香港的政制是本身的獨特環境所產生的，香港非主權地區的地位，與中國的特殊關係；經濟方面的需要，以及市民日益提高的政治意識。

他表示，明年立法局成員組織的改變，難免對立法局日常運作產生影響，有需要再次研究某些程序的規則。他說，這些改變亦會影響到港府和行政局與立法局之間在處理港府事務方面的運作方式。

談到越南船民問題，港督表示，今年到目前為止，抵港的船民人數銳減，不及去年同期的六分之一。港府預計本年內有超過七千人離開香港，自願遣返計劃推行後的十八個月以來，已有四千五百人返回越南。

他強調，港府將繼續致力執行八九年的綜合行動計劃，他確信這是解決這個長久問題的最人道和最有效的辦法，安排非難民有秩序地返回越南。他希望香港現在可以採用一個合乎人道的解決方法，結束這場不幸的船民潮。

中港官方接觸須增强
港督盼藉此加深了解
今後將擴展訓練使公務員更熟悉中國

【本報訊】港督衛奕信在昨日發表的施政報告中提到中港關係時强調，香港必須與中國保持有建設性的關係，而且越接近九七年，便越有需要確保中國政府對超越九七年後的重要政策事宜有詳細認識。他又認為未來應加强中港兩地官方的接觸，建立雙方更深的了解。

衛奕信說，讓中國領導人充分了解香港的運作，港府需要優先處理的重要事項，以及如何作出決定等，對現在和九七年以後的香港都有益處。不過他强調，不應將加强這方面的信息交流視為給予中國政府機會來否決應由香港政府所作的決定，而且中國政府從來沒有要求這樣做，他預料中國方面亦不會有這樣的要求。

他指出，香港現時在很多方面均享有高度自治，而聯合聲明亦已作出保證，並由基本法明文規定這種情況將會在九七年後得以繼續；同時，中國政府在聯合聲明中已作出承諾，保證在香港直至九七年主權移交前的行政管理事宜上，給予英國合作。他說，在這種情況下，港府未來數年的主要目標是改善諮詢，加强信息交流的工作，以及建立雙方的了解。

衛奕信表示，當局已嘗試使中國政府相信，在過去一年期間港府所作的行動，包括英國國籍方案和制定人權法案條例草案等，均是港府誠心誠意為穩定香港而作出的部分努力，目的是要使香港在九七年成為特別行政區後，仍可以有實力繼續繁榮興旺。

他說，同樣地，與建新機場和擴展港口等大型基礎建設計劃，也是長遠發展的一部分，如果要確保香港特別行政區將來可以有最理想的成功發展機會，這些建設計劃現在就必須開始進行。

在加强中港接觸方面，港督指出，香港已經在工作層面上，就過境交通、管制走私、非法入境者和污染管制等問題，與中國當局進行廣泛接觸，而這些交流意味着有很多香港政府人員經常與中國方面的有關官員接觸，他認為這是一項較新但卻重要的發展。

他說，今年直至目前為止，香港政府人員到中國各地進行官式訪問已超過六十次，希望來年能有更多這類接觸，同時亦希望有更多的中國官員來港訪問。

此外，他又認為需要加深香港公務員對中國的認識，這樣將有助雙方在遇到意見分歧時，能以更有建設性的方法處理。因此，當局會推展現時有關中國的訓練計劃，使不同階層和不同職責的公務員，可以更熟悉中國和中國制度的運作。

在回顧過去一年的中港關係方面，衛奕信說，中港之間的工作氣氛在過去一年已有所改善，而中英聯合聯絡小組九月間舉行的會議，就所處理的一些問題亦已取得進展，不過，該小組今後仍要處理很多重要工作，包括隨着雙方於本年較早前就九五年至九七年立法機關過渡至九七年而達成的協議，現時便需要計劃如何讓日常的行政管理得以延續。此外，有不少複雜的法律問題亦尚待解決，例如影響香港的國際協議、法律本地化，以及讓香港繼續處理本身主要經濟事項的安排等。

他又指出，司法制度的延續，是香港在九七年後保持穩定的另一個非常重要的因素，因此香港必須作好安排設立自己的終審處。總括而言，小組還有很多工作需要進行，同時，更需要以快速、務實和有效率的方法進行。

在中港的經濟關係方面，衛奕信說，中國是香港的最大貿易夥伴，對香港生產總值的增長居功至偉。在八九年，最少有一萬四千家以香港為根據地的工廠，在華南地區僱用約達二百萬名工人，促使了香港的中國貿易總額在過去五年平均每年增長達百分之三十。

他認為華南沿岸一帶，特別是珠江三角洲地區，將會是未來數十年間主要的經濟增長地區，因此，香港應作好準備，以期在這個發展過程中擔當重要的角色。

頭面身體多處有刀傷
包租佬臥屍垃圾房
警方正調查兇案是否與此有關
周前曾告發租客窩藏持假身份證者

【本報訊】觀塘鴻圖道昨晚發生懷疑兇殺案，一名「包租佬」被發現滿身傷痕倒卧垃圾房，送院後不治。據悉死者一星期前曾告發租客窩藏一名持有假身份證者，警方正調查案件是否與此有關。

現場是鴻圖道四十八號新榮大樓，樓下數層是酒樓，樓上則為住宅。死者名余傑新，五十四歲，是五樓一個單位的包租人。一星期前，死者發現一名男住客帶了一名男子回家居住，死者知悉該名男子懷有假身份證，暗中報警，警員到場將該名持假證者拘捕，事後該名租客不知所終。

至前日該名租客回來收拾細軟後離開。

昨晚十一時許，死者被人發現倒卧在上址閣樓垃圾房內，頭、面及身上多處有刀傷，身旁有一把六吋長利刀及一個疑屬三角銼的木柄，死者身上的財物並無失去。

警方將死者送院後證實不治，不排除是熟人尋仇下毒手。

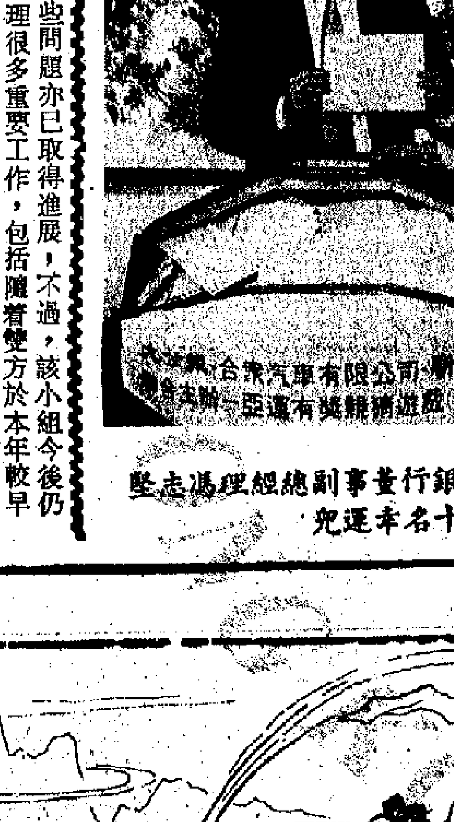
亞運有獎競猜遊戲
第二輪幸運兒誕生
共50名將與首輪獲獎者參與總抽獎

【本報訊】由大公報、合衆汽車有限公司及新晚報聯合主辦的亞運有獎競猜遊戲（第二期）第二輪抽獎儀式，昨日下午在本報舉行，由贊助商之一的寶生銀行董事副總經理馮志堅主持抽獎，五十名幸運兒被抽出，參加本月十八日舉行的抽獎聯歡晚會。

今期的有獎競猜遊戲，大公報及新晚報共收到三萬六千四百八十四份信件，而答中所有問題的則只有一百六十七份。根據規定，在這一百多份信件中，抽出五十名幸運兒。

今次的五十名幸運兒，將連同第一輪抽出的五十名入圍幸運兒，於本月十八日晚，參加在灣仔新光酒樓舉行的抽獎聯歡晚會，屆時會再抽出頭、二、三、四名幸運兒及各特別獎獲獎者。

第二輪抽出的五十名入圍幸運兒名單如下：張甜英、李碧霞、陳冰基、陳毓生、馮沃祥、張小嫦、謝正然、黃月如、林惠美、張淼、李建中、梁向琦、樂伯龍、李合浩、宋曉勤、羅漢嘉、沈培錩、鄭偉朝、盧美蓮、鍾贊東、劉雲昌、林澍貞、林一萍、錢熾軍、屈錦榮、李靜香、黎榮津、馮瑞龍、何慧貞、陳耀明、歐進智、郭冠航、張少軍、張瑞光、梁耀中、蔡永求、宋良聲、張錦才、巫瓊英、吳令君、邱小玲、黃定、朱潤妹、譚潔冰、趙善華、顏鴻茂、戚利民、施躍麒、伍甘、何艷娟。



寶生銀行董事副總經理馮志堅抽出五十名幸運兒

議員評論施政報告
普遍認為平穩實在
部分人士盼各方合作迎渡難關

【本報訊】對於港督衛奕信剛發表的施政報告內容，部分立法局議員認為該報告的內容相當豐富及具積極性，但亦有議員表示對報告感到失望，指港督未有對將來面對的各種難題提出解決辦法。有關議員更期望港府能帶領本港度過經濟難關。

立法局首席議員李鵬飛表示，施政報告只是籠統地檢討過去計劃的進展，及說出未來十年本港各方面的發展，而其中最令人擔心的是百分之九點五的通貨膨脹，對社會造成不良的影響，他希望港府可盡量想方法減低通脹。

他又說，報告中表示公共開支不可再上升，而公務員的數目亦不可再增加，他相信本港未來要「勒緊褲頭」，在此情況下，公共及私人機構要努力合作，度過難關。他又認為有必要提高公務員的生產力，因為任由公務員數目的增加是於事無補的。

對於施政報告着重談到中港之間的關係，李鵬飛表示，這亦是立法局及參政人士均關心的事，而公務員與大陸方面多加接觸，對雙方面都有好處。

議員[illegible]認為，施政報告可把握到本港的脈搏，顯示出其對比、需要，分別為，㈠本港八十年代的進展及九十年代的發展，及怎令本港的經濟更為鞏固，㈡本港的經濟在世界之間的地位，並說到中港間的取向需多接觸，但要保留自決權，㈢市民對港府的期待，市民需要更多的選擇及更高質素的生活水準。

她認為，施政報告具有積極性，而且內容相當豐富。

議員張鑑泉認為，今天的施政報告是一個「平穩、實在、詳盡」的計劃，說出本港未來一年及九十年代所需要做的及希望達到的事，他同意現在需要以較平穩、實在來面對未來的困難。

他又說，報告中涉及民生、建設、教育等各方面的問題，都是經港督深思熟慮後，才表達出來。

有關通脹的問題，張鑑泉說，若港人覺得通脹是一個嚴重的問題，只是港府的力量是不能遏制此問題的，那就需要大家明白事理及同心合力來解決。他又希望公務員明白到緊縮開支是本港經濟的唯一出路，他並說，公務員應反省，看看部門中有否節省的方法，及除增加人手外，有否其他方法可提高服務質素。

議員范徐麗泰表示，在應付嚴重罪案上升的情況下，她贊同港督提出市民應與警方合作，但有關方面要在宣傳方面多下功夫。

對於船民問題，她說，現時本港的重擔並未減輕，港府應向國際間說明本港的情況，她並不贊成港督對船民問題的過份樂觀。

議員何世柱認為，在基建方面，港府實在有需要與中方進行溝通及討論。而中英關係方面，他很奇怪今次會把此題目放於尾部，但大家亦同意中英關係良好對香港也有益處，施政報告中亦重申過去一年中英關係已有改善，但何世柱認為，在以後的情況，雙方要更加開誠布公，否則會影響中英關係的發展，及對香港有損害。

他又說，施政報告一如想像，沒有太重要的消息宣布，這是因為世界經濟存在太多不穩定的因素，所以對施政報告的內容沒有太驚奇的表現。

議員王葛鳴表示，今次的施政報告整體來看，是平穩、踏實、有進展，例如機場計劃、醫管局成立、社會福利白皮書方面都有進展。

她說，同意港府會繼續為有需要人士提供服務的精神，但港府亦不應忽略其他服務如老人及青少年服務。

議員[illegible]對施政報告感到失望，他原來期望報告中會對本港的重要發展、深入的社會發展等問題提供正確的指引，例如政黨政治的形成及發展，及鼓勵政黨的成立、參選者的參選概念，但報告沒有做到這一點。

議員梁智鴻認為，施政報告好壞參半，關於醫療方面的政策不夠深入，而且沒有直接的內容。他說，報告中顯示一切醫療問題待醫管局成立便可解決，醫管局成立成為他唯一可期待的事，他認為這還不夠深入。

他又說，歷年來，他都很希望港府可研究醫療財政上的撥款問題，而今次是港府首次明白到要以其他方法來解決此問題，他希望港府可落實研究及經諮詢後，可訂出一套增加醫療撥款的辦法。

議員李柱銘對施政報告表示失望。他說，雖然港督正確地說出本港將來的問題，但沒有指示任何解決的辦法。

他又稱，報告中第六十八段表示，本港未來的安定繁榮只在機場發展，但實在不知本港的重要資產為人才。他表示，施政報告中看不到解決人才外流的方法，令他感到失望。

議員[illegible]表示，港府否定把香港發展成福利社會，但另一方面，港府又要提高服務質素及提供多種選擇的服務。他認為，後者主要由環境較富裕的市民付出更多的費用，此做法是無可厚非的，但較貧窮的市民是否仍可得到質素提高的服務，這是值得重視的問題。

中國商業印製設計有限公司
零售、批發
膠片月曆、紙張月曆
枱墊、枱曆、座枱曆
（港穗提貨，代運全國各地）
香港黃竹坑業勤街35號
金來工業大厦第1期7字樓L.N.O座
電話：5557339　傳真：8733485
門市部：香港上環干諾道西28號
威勝商業大厦閣樓商場舖位14號室
電話：5408228，傳真：8588577

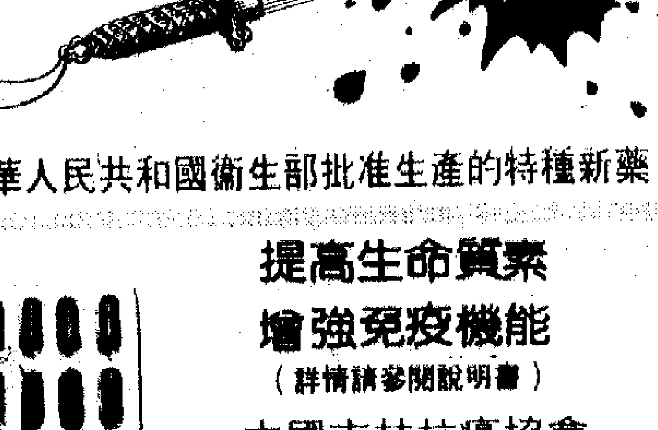
某大文化機構誠聘廣告員，中學畢業，有經驗者優先，請附近照、簡歷、通訊，函大公報信箱1311號。合則電約。

中國傳統醫藥對抗人類病魔的偉大貢獻

振國牌　天仙丸　1號

YAOYAN 振國牌

保證療效
購買時請認明
振國牌天仙丸1號
方為外銷正貨



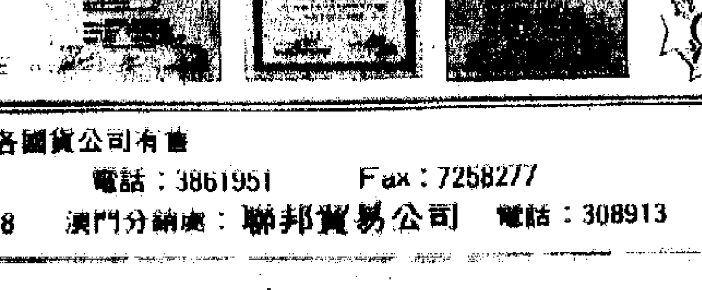
是刺向人類病魔的利劍！

唯一獲中華人民共和國衛生部批准生產的特種新藥

提高生命質素
增強免疫機能
（詳情請參閱說明書）
中國吉林抗癌協會
長白山藥物研究所研製

每盒$938.—

在第38屆尤里卡世界發明博覽會榮獲：
"世界發明最高研究獎"、"軍官勳章"、
"騎士勳章"、"比利時王國榮譽獎牌"。
發明人王振國先生
獲評選為1990年全國十大傑出青年



各國貨公司有售
總經銷：東寶貿易公司　電話：3861951　Fax：7258277
分銷處：華生公司　電話：3338918　澳門分銷處：聯邦貿易公司　電話：308913

天體化學研究引起國際關注
中國研究隕石宇宙塵獲世界先進水平成果
首次成功恢復隕石母體的初始形狀

【新華社貴陽十日電】近年來，中國科學家在年輕的天體化學領域，取得了一批達到世界先進水平的成果，並以對隕石、宇宙塵等「天外來客」的一系列研究，引起了國際學術界的矚目。

據專家介紹，作為研究隕石等天體物質及整個太陽系的化學組成和演化規律的現代天體化學，雖然在中國只有二十年的歷史，但是，其研究成果卻躍居世界前列。

中國科學院組織三十多個單位，對一九七六年降落的世界最大規模的吉林隕石雨進行了多學科的綜合研究。科學家應用儀器中子活化分析、質子激發X射綫分析、稀有氣體同位素質譜分析、低水平放射性宇宙成因核素分析、加速器質譜分析、裂變徑迹和熱釋光分析等多種當代先進技術，對吉林隕石從形成到隕落的歷史進行了全面解剖，提出了世界上最為完整細致的隕石形成演化模式，為研究太陽星雲凝聚過程提供了新論據，對了解太陽系的早期演化過程具有重要意義，並可為太陽系形成後的行星演化過程提供比較標準。這個演化模式現已為世界所公認，並為許多國家的教科書所引用。

最近完成的吉林隕石宇宙綫照射歷史研究，通過對宇宙綫粒子轟擊隕石表面所形成的放射性同位素即宇宙成因核素的系統測量，發現吉林隕石在空中曾發生過數次碰撞分裂，因此留下了複雜的宇宙綫輻照記錄，採用傳統隕石學理論的單階段暴露模式難以解釋。據此在世界上首次提出了隕石多階段演化模型，並第一次成功地恢復了隕石母體的初始形狀。這一研究獲得各國學者的一致稱讚，認為開闢了小天體宇宙綫照射歷史研究的新領域。

在對宇宙塵的研究方面，中國科學家在世界上首次從成因角度對宇宙塵進行了科學分類，並對地球歷史上沉降在地質體中的宇宙塵進行了開創性研究。在我國各海域海洋沉積物、各時代沉積岩和第四紀黃土、古老變質岩以及花崗岩中，現均已發現了宇宙塵。目前，中國已成為地質體中的宇宙塵的研究中心。中國還成功地用高空科學氣球在三十至三十六公里的高空進行了宇宙塵的收集工作。

在比較行星學、地外物質撞擊事件等最新領域，中國科學家又提出了一系列新理論、新模式和新論據。如：根據各類隕石的化學組成、類地行星的基本參數以及元素的化學行為，恢復了太陽系凝聚形成之初的太陽星雲盤中各種元素豐度的分佈狀態，建立了新的元素豐度模式，從而更為合理地解釋了太陽系各行星——衛星系統化學成分的差異和初始的不均一狀態。

劉華清昨會見伊朗國防部長

【中新社北京十日電】中央軍委副主席劉華清上將今晚會見了伊朗國防和武裝力量後勤部部長阿克巴爾·托爾康一行。

近一小時友好交談中，賓主就進一步發展兩國、兩國軍隊關係及共同關心的國際問題交換了意見。

會見後，劉華清設宴款待伊朗客人。

縱橫談
以色列這個禍闖大了

新仇舊恨 一併爆發

中東地區局勢正是一波未平，一波又起。

以色列軍隊八日在東耶路撒冷血腥鎮壓，打死數十名巴勒斯坦人的事件，激起加沙地區和約旦河西岸廣大巴勒斯坦人的憤怒，阿拉伯人對以色列殘暴政策的新仇舊恨隨時會爆發更大規模的流血衝突。中東局勢更趨複雜化。

一向支持以色列的美國處境異常尷尬。布什指責以色列軍隊這次開槍屠殺巴勒斯坦人是「過剩反應」，警告以色列「必須自制」。布什擔心這次事件使更多阿拉伯國家在海灣危機中轉而同情伊拉克。果然，一些阿拉伯國家已指出，科威特問題應與以色列自阿拉伯佔領區撤退聯繫起來解決，這等於支持法國總統密特朗九月在聯大提出的一攬子解決的方案，阿拉伯國家受以色列的殘暴屠殺平民的刺激，可能改變對薩達姆的態度，或游離於美國和伊拉克之間，這就足以使美國更難解決海灣危機，將使美國長期頭痛。

拆人祠堂 激起眾怒

世界輿論連日嚴厲指責以色列。特別是這一次以色列軍警用實彈並從直升機上開槍屠殺的行徑表明，它的佔領阿拉伯領土現狀一天不改變，中東即無和平可言。以色列反誣巴勒斯坦人受到親伊拉克激進組織的利用，這是完全站不住腳的。耶路撒冷是猶太教、伊斯蘭教和基督教教徒的聖城，特別是在東耶路撒冷舊城，有伊斯蘭教的第三大神殿、已有一千三百多年歷史的阿克薩清真寺，一九六七年中東戰爭以軍進佔耶路撒冷舊城即着手「猶太化」，幾次對該寺破壞。這一次的事件是猶太教一群人欲取去該寺的基石。這等於拆人家的祖宗祠堂，引起巴勒斯坦人示威反對。不想以色列竟出動真槍實彈，這個禍委實闖大了。

伊拉克揚言攻打以國

薩達姆緊緊抓住這個機會，以「替天行道」的姿態聲稱要為阿拉伯報復以色列，揚言伊拉克擁有一種新型長程導彈「巨石」可以射到以色列，伊拉克執政的復興黨機關報甚至預言：「以色列這一罪行為解放耶路撒冷開闢了道路」。

即使是親美的埃及也指責「以色列的做法超過了限度」。沙特阿拉伯官方斥責以色列對巴勒斯坦人「殘忍而野蠻的進攻，乖離了人道」。

布什部署已被打亂

東耶路撒冷的大屠殺事件，使迄今隱伏在海灣危機背後的巴勒斯坦問題出到台前。人們會問：何以以色列對安理會通過的要它自佔領區撤退的「二四二號決議」可以置之不理？美國西歐何以不要求以色列撤軍？這些勢必成為聯合國新的課題。

安理會決定派一個調查團到東耶路撒冷，但巴勒斯坦解放組織認為聯合國的措施太軟弱，要求派遣強大的代表團。美國先是聲言可能否決後一措施，後又態度緩和。以色列則說，聯合國派團就是干涉它的主權。

以色列的大屠殺間接幫助了伊拉克，破壞了美對海灣危機的部署，分裂了阿拉伯國家。布什對以色列的惱恨，不在話下。

施君玉

本報與亞運組委會合辦《亞運之光》攝影展
33名金杯得主揭曉
獲獎作品將運來香港展出

【本報北京十日專電】由第十一屆亞運會組委會、中國奧委會、香港《大公報》、中央電視台、中國攝影家協會聯合舉辦的「亞運之光」國際攝影金杯賽昨天揭曉，三十三位中外攝影家金榜題名。其中香港《奪標》雜誌記者謝民光名列十一名金杯之中。

今次獲獎的除中國大陸記者外，台北魏志德、日本共同社石黑武獲金杯獎，日本共同社太田良一、蒙古盧仲·思克巴托獲銅杯獎。

這次評選活動是八月十日開始徵稿，十月九日截稿，共收到參加採訪亞運的十幾個國家和地區數百名記者及體育攝影愛好者的作品一千二百餘幅。經由三位外國攝影家和四名中國攝影家組成的評選小組評選，評出二百幅獲獎，其中金、銀、銅杯獎各十一名，其餘一百六十七幅作品獲《亞運會獎》。

此次評獎活動還得到香港中華製漆（一九四六）有限公司的協助。獲獎作品將赴香港展出。

外長錢其琛昨指出
海灣危機若爆發戰爭 世界經濟將蒙受影響
重申伊拉克吞併科威特不能接受

【新華社北京十日電】外交部長錢其琛今天在這裡說，海灣危機最好通過和平手段來解決，應該盡量避免使用武力。

他說，爆發戰爭將帶來災難性後果，並將影響世界的經濟。

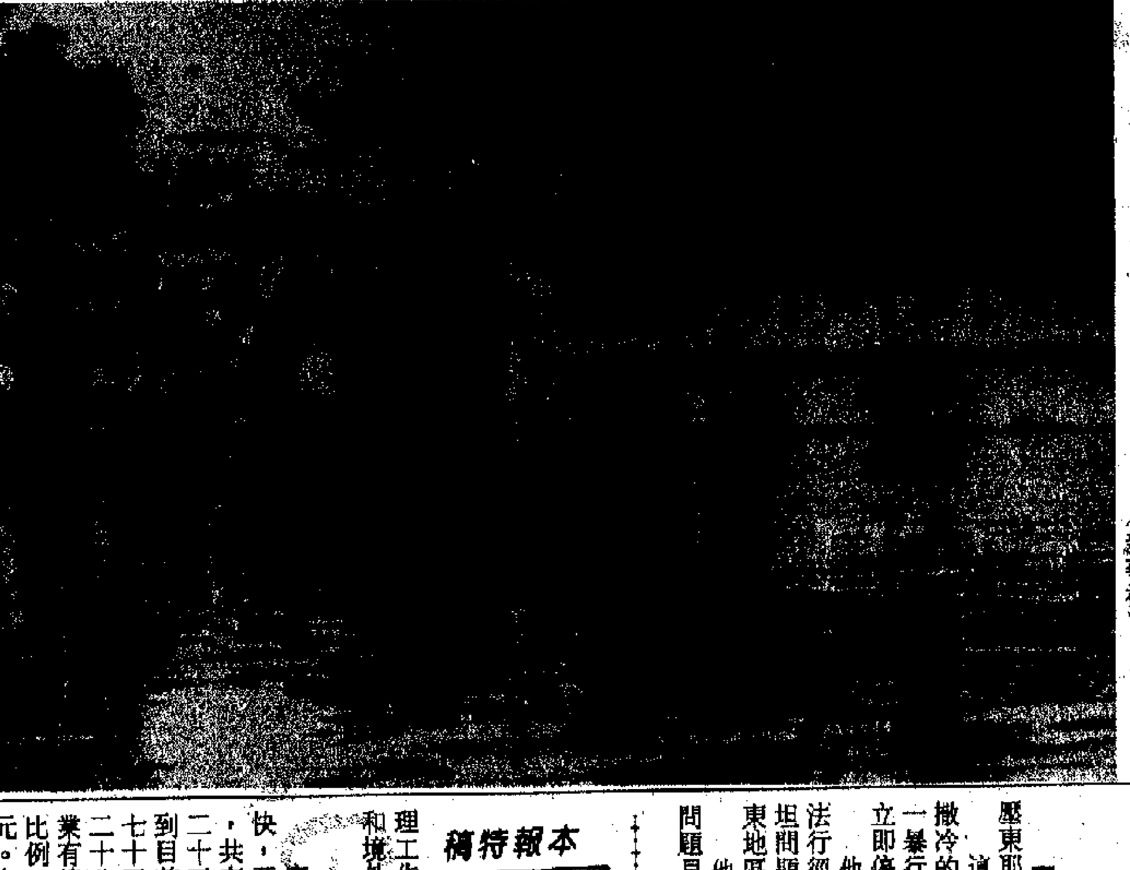
錢其琛是在同阿曼蘇丹國國家元首外事顧問扎瓦維爾會談中說這些話的。

據參加今天下午會談的中國外交部一位官員介紹，錢其琛和扎瓦維討論了海灣危機、中東局勢、兩國關係等問題。

錢其琛指出，海灣危機是伊拉克入侵和吞併科威特所引起的。不管出於什麼原因和理由，對一個主權國家的入侵和吞併是無論如何不能接受的。

扎瓦維對中國的立場表示非常滿意。他說：「阿曼和中國在海灣危機上的立場是一致的。」

在討論雙邊關係時，錢其琛對一九七八年建交以來兩國友好合作關係的發展表示滿意。他說，楊尚昆主席去年十二月訪問阿曼使兩國關係進入了一個新階段。



經過五年的整治，古城南京的十里秦淮河一改昔日黑臭面孔，變成了碧水清波、如詩如畫的風景區。（新華社）

秦山核電廠明年初將投產
日核電技術將輸華 援助細則下月擬訂
中方並提議向日本銷售核原料

【法新社東京十日電】日本核工業界人士星期三宣稱，日本將進一步向中國輸出核電廠操作技術，中國將於明年開始啟用它的第一座核反應堆。

由日本的多家電力公司和核工業公司組成之日本原子工業論壇公司，與中國核工業總公司在上月底於北京舉行的第六次日中核能定期會議中達成協議，向中國提供核電廠安全操作的知識。

中國浙江省的秦山核電廠將於明年初開始投產，這是中國的第一座核電廠，全部由中國專家設計。

而在南中國的大亞灣核電廠隨後亦會投產。

上述日本核工業界人士說，中國要求日本提供這方面的技術，是因為日本核電廠意外事件的發生率低。

他們說，計劃中的技術援助細則將於十月二十日當一個中國核工業官員訪問東京時擬訂。

在上月的核能定期會議中，中方並建議向日本銷售數百噸八氧化鈾，日本現時是向澳洲和加拿大購買鈾的。

預料日本電力工業人士將研究接納中國的建議，改換鈾供應來源的可能性。

上海交響樂團 百人赴美獻藝
上海京劇團赴蘇聯演出

【本報上海十日專電】最近，上海有幾批文藝團體應國外邀請演出。

中國歷史較久的上海交響樂團已於今天（十日）離滬去美國紐約、拉斯維加斯、林肯、奧爾巴尼等十多個城市演出十六場。擔任這次訪美演出的團長為上海市文化局局長孫濱和著名指揮家黃貽鈞，陣容強大，由一百多人組成，是「六四」以來中國第一個大型樂團訪美演出。

首席指揮是著名中年指揮家侯潤宇。他曾留學德國科隆音樂學院，訪美演出將指揮柏遼茲的《羅馬狂歡節》序曲、拉赫曼尼諾夫的第二交響曲，以及何占豪和陳鋼的小提琴協奏曲《梁山伯與祝英台》等。在紐約將於十四日在著名的卡內基音樂廳為紀念該廳建立一百周年而舉辦專場音樂會。

應蘇聯戲劇家協會邀請，上海京劇院赴蘇演出，已於九日（昨天）離滬。一行七十九人在團長劉文慶率領下，已到達蘇聯，進行二十二天的訪問演出，主要獻演新編歷史劇《曹操與楊修》、和《拾玉鐲》、《鍘美案》、《火鳳凰》等折子戲。

上海芭蕾舞團應新西蘭邀請，也於九日離滬赴新西蘭演出二十七場，五位國際芭蕾比賽獲獎者汪齊鳳、辛麗麗、楊新華、蔡麗君、張莉將各顯身手。

今年頭三季 廣東出口增四成
目前經濟存在的問題仍是市場問題

【中新社廣州十日電】統計局數字顯示，今年一至九月，廣東省工業生產和外貿出口，比去年同期有較大增長。

首九個月該省完成工業產值八百四十五點七億元，比去年同期增長百分之十二點一；完成出口產品產值二百五十九點七九億元，比去年同期增長百分之四十。

經濟界人士稱，廣東省今年以來工業生產已基本實現產銷平衡，恢復到一九八八年的水平。目前大量庫存的產品是去年下半年生產、積壓下來的。

廣東省今年以來工業生產逐步好轉，主要原因是中央實施放寬集團購買力、降低存貸款利率等微調政策得到落實，使市場有所啟動。就行業而言，日用、電子、醫藥、有色金屬、電力等行業形勢較好，而機械、煤炭、鹽業等行業仍面臨困境。

據悉，廣東經濟目前存在的困難仍然是市場問題。

以色列鎮壓巴勒斯坦人
北京昨提强烈譴責

【新華社北京十日電】外交部發言人今天在此就以色列當局鎮壓東耶路撒冷巴勒斯坦人問題發表談話。

這位發言人說，十月八日，以色列當局殘酷鎮壓居住在東耶路撒冷的巴勒斯坦人，致使數百人死傷。中國政府對以色列當局的這一暴行表示極大憤慨和強烈譴責，並要求以色列當局遵守國際法準則，立即停止對被佔區巴勒斯坦人民的鎮壓行徑。

他說，我們呼籲國際社會採取有效措施，制止以色列當局的非法行徑，確保巴勒斯坦人的生命財產安全。我們一貫認為，巴勒斯坦問題是中東問題的核心，巴勒斯坦問題得不到解決，就不會有中東地區持久的和平。

他說，國際社會應對中東問題給予應有的關注，切實推動中東問題早日得到公正合理的政治解決。

去年過剩 浪費不少
北京大白菜減產
當局稱本地人口味已改變

【法新社北京十日電】北京當局已決定今年把供應給首都的大白菜數量減少一半，以避免出現重演去年數以噸計大白菜過剩的場面。

《中國日報》星期三報道，為了適應「本地人口味的轉變」，當地農民今年將只生產三十萬噸大白菜，而非去年的六十五萬噸。

一名北京農業局官員說，今年將有一千二百公頃的農地不種大白菜，他承認去年浪費了大量的大白菜。

自體骨髓移植治白血病成功
骨髓曾經體外淨化處理

【新華社北京十日電】中國首次採用體外處理方法，為一例M二白血病患者進行自體骨髓移植獲得成功。

今年四月七日，空軍總醫院、北京醫院、七三一醫院、軍事醫學科學院聯合為來自河北的一位患急性M二粒細胞性白血病的青年進行骨髓移植。他們將病人經化療緩解後的骨髓取出，採用小分子抑瘤物長期懸浮培養法，有選擇性去除移植骨髓中殘存的白血病細胞，然後回輸到患者體內，重建正常造血組織。經採用多種方法檢驗證明，輸回病人體內的骨髓已高度淨化，再也沒有白血病細胞。

採用新方法進行自體骨髓移植成功，為無供體來源的白血病患者帶來了福音。

太原大同利用外資
引進先進電話系統
獲西班牙政府貸款

【本報北京十日專電】山西省太原市和大同市利用西班牙政府提供的混合貸款從阿爾卡特集團西班牙西蘭公司引進十萬門市話程控交換機系統合同，今天下午在北京飯店簽字。這項合同金額為三千萬美元。

這是繼上月末阿爾卡特集團與上海簽署的三千四百萬美元的程控市話交換機合同後的又一筆生意。

山西省引進的是具世界先進水平的全分散控制式S—12程控交換機系統，預計到一九九二年底可全部建成投入使用。屆時，山西省電話將增加百分之五十。

據悉，近年來中國和西班牙貿易交往頻繁，中國儀器進出口總公司為四川、遼寧、武漢等省市引進大型市話交換機系統與西薩公司簽訂了多項合同，一些省市大型程控交換機系統項目還正在洽談中。對外經貿部沈覺人副部長、郵電部楊賢足副部長，山西省副省長吳俊州以及西班牙大使布雷戈拉特、阿爾卡特集團總裁蘇華德等出席了簽字儀式。

盜竊犯吳大鵬 台已遣返大陸
為兩岸合作打擊罪犯開闢前景

【新華社北京十日電】一九八九年二月，中國銀行北京分行麗都飯店分理處發生一起盜竊三百三十四萬美元匯票案。

經北京市公安機關深入偵察，並通過國際刑警渠道在新加坡、瑞士等國和香港地區警方的大力支持及有關國家和地區金融部門配合下，查明此案是國內犯罪分子與境外犯罪集團相勾結，在國外提取巨款的國際金融大案。

該案主犯吳大鵬（北京分行職員）作案後潛逃至台北，被當地警方以違反台灣有關規定罪名逮捕判刑，今年十月八日刑滿。

根據海峽兩岸紅十字組織關於海上遣返事宜的協議，十月九日下午五時，台灣警方已將吳大鵬遣返大陸。北京市司法機關將依據中華人民共和國刑法和刑事訴訟法的規定，追究吳大鵬的刑事責任。

吳大鵬是由台灣警方遣返大陸的重要刑事犯罪分子，此次遣返將為海峽兩岸警方合作打擊刑事犯罪開闢新的前景。

台破貨櫃軍火案 起出衝鋒槍手槍
繳近七十支 捕四男女

【本報訊】台北消息：警方九日在台中縣偵破一宗利用廢紙貨櫃自美國走私軍火案，起出各種衝鋒槍七支、手槍六十二支、子彈八千七百四十發，拘捕四名男女疑犯。

據此間報載，據被捕的疑犯供稱，今年五月，他們也曾利用同一手法，自美國走私各種槍械四十一支，且已在台銷售一空。警方正追查這批槍械的下落。

台灣昨慶祝雙十
李登輝講話 台北有遊行

【本報訊】台北消息：台灣當局十日上午在此間「總統府」前廣場舉行「雙十」慶祝活動。

據「中央社」報道，李登輝在郝柏村、蔣彥士、蔣仲苓等陪同下出現主席台。他在致詞時說，「我們一向堅持中國只有一個，為了中華民族的前途，為了子子孫孫的幸福，中國必須統一在自由、民主、均富的制度下」。他又強調，「謀求未來的統一，必須先珍惜現在的成就，統一大業必須不危害復興基地的安定與安全」。

大會搞了「宣言」，其中強調台海兩岸的中國人都渴望國家統一，但絕不是統一在中共「四個堅持」的專政之下，而是要統一在經濟自由、政治民主、社會多元的制度之中。

大會在李登輝離場後，於十時三十分展開遊行和表演活動。

在卧龍自然區深山密林
野外大熊貓一胎兩仔
兩仔靠母體哺育成活
創熊貓繁殖史先例具重要意義

【中新社成都十日電】中國科研人員首次在四川省卧龍自然保護區深山密林中發現野外大熊貓一胎產兩仔，兩仔均靠母體哺育成活。

這一新發現對大熊貓生態學研究具有重要意義。

九月二十五日，卧龍自然保護區內中國保護大熊貓研究中心的科技人員，在巡山護林人員的幫助下，在距保護區機關鄰近海拔二千八百五十米的深山密林中，發現一個產仔洞，大熊貓母親卧於洞中，洞中不時傳來幼仔的啼叫，當大熊貓母親離洞覓食時，科技人員驚喜地發現，洞中竟然有兩隻大熊貓幼仔。

這兩隻大熊貓幼仔發育一致，估計產下已半月左右，身體健壯。

八月二十四日，成都動物園大熊貓「慶慶」產下雙胞胎，在人工輔導下餵養成活，而在卧龍保護區發現的這隻大熊貓是在野外完全依靠自己的能力產仔並哺育成活，這在中外大熊貓繁殖史上尚無先例。

有關專家認為，大熊貓產仔於野外，生物世界的弱肉強食，給母體的育幼帶來許多威脅和困難，即使產下雙胞胎，母親很難哺育成活，必然棄其中一隻，帶活一隻。而這一新發現，在大熊貓生態學研究上具有重要意義，並將對傳統的大熊貓生態學理論產生重大影響。

記者從四川省林業廳和省野生動物保護協會了解到，這兩隻大熊貓幼仔到今仍成活，並不準備人工哺育。科研人員採用一切手段在野外對這三隻大熊貓進行全面觀察研究，並採取包括防止天敵侵害在內的多種措施，以研究野外大熊貓產仔和哺育。

廣州加强管理駐外企業

本報特稿

本報記者 劉利

利用境外特殊條件

近年來，廣州境外辦企業發展迅速，但也存在着亟待解決的問題，連廣州市外經委主任吳炳輝也說，這些境外企業經營指導思想不夠端正，各項管理工作也沒有跟上，看來有必要對境外企業和境外資金管理作出檢討。

廣州境外企業自一九八五年開始發展較快，至一九八八年底清理整頓駐港澳企業前，共有駐港澳企業一百四十九家，國外企業二十三家。經清理整頓撤併和劃歸專線後，到目前為止，廣州初定保留的駐港澳企業有七十三家；而國外企業相信已超過七月底的二十八家。據不完全統計，廣州在港澳的企業有總資產六億三千一百多萬美元，按投資比例，中方擁有資產五億四四百九十八萬多美元。在其他國家的企業，合同投資總額為一千四百三十八萬美元，其中中方投資七百六十八萬美元。包括以設備、技術折價投資二百二十九萬美元。然而據了解內情人士說，這些數字只是估算，由於資金管理混亂，真正有多少，沒人說得清。

這些企業在利用境外特殊的經濟地理條件，收集信息，引進先進技術、設備，開發新產品和改造國內老企業方面，在直接接觸客戶和市場，根據國際市場的需要，生產和組織適銷對路的產品，打進國際市場方面；在以設備和技術作價投資，解決資金問題，帶動國內設備、技術出口方面以及利用國外的資源投資辦實業，為國內內銷產品或出口產品解決原材料供應渠道等方面做了積極的大量的和有益的工作。

存在的問題不可忽視

但是必須指出，境外辦的企業也存在着種種不可忽視的問題。主管部門對境外企業的底子，包括產權債權和債務的基本情況還沒完全弄清，有些主管部門對市政府今年發出的三個行政規章，還沒貫徹到企業，境外企業的管理制度也很不健全。在報批問題上，有一些機構沒有按境外辦企業的報批程序辦理審批手續就在境外設下屬機構或辦企業，雖然在八五年已有「廣州市境外辦企業審批工作程序」但不少機構仍我行我素，不按程序辦報批，有的雖經批准，但又隨意設立分支機構，在清理整頓駐港澳企業中，經經貿部和省級批准的一百四十九家企業中，經市外經貿委批准的三十九家，其餘都是未經有權審批部門批准的或擅自設立的。

境外企業管理制度也不完善。各個企業內部的管理制度也不落實。有的企業是某個人說了算，「董事會決定重大事情」成了一句空話；有的企業連基本的財務制度都沒有建立起來；境外投資資金匯出及資金運用也管理不嚴，匯出渠道較亂，有的是企業自行通過銀行辦理匯出，有的是通過外匯管理部門批准匯出，有的則是通過截留來料加工工繳費或出口收等。此外，外派人員的選派和管理制度也不夠完善，有些外派人員的素質達不到在外管理經營的要求。

對國有企業負責

對於境外企業的問題，廣州市政府反覆強調是一直重視並致力解決的。政府方面透過境外企業及主管部門負責人指出，要明確境外中資企業姓「公」的本質特徵，應對國家負責；在董事長、總經理由國家委派，應該體現集體決策和分工負責的原則等。要正確處理加強企業管理與「港事港辦」的關係，不允許把「港事港辦」與國家對企業的管理對立起來。同時，再次明確要嚴格按照批准的經營範圍開展業務，不得擅自開展房地產等業務，更不准從事炒金、炒股票等風險交易。

政府還責成有關部門要抓緊建立健全必要的規章制度，包括境外企業的主管部門對本系統境外企業實施管理的制度和規定和境外企業制訂的內部重大問題決策、財務管理、人員招聘及調配、領導幹部迴避等制度。至於外派人員的管理、境外投資外匯管理和財務管理和監督則按有關規定執行。

企業領導權的劃定

在處理境外企業問題的過程中，領導權（包括財權、人權和企業的決策權）的劃定十分關鍵。有關方面已作出規定：上述權限，必須牢牢掌握在外派人員骨幹手中。具體要求是：凡由中方投資興辦或資金佔絕大部分的企業，總經理和財務部、人事部主要負責人必須由外派人員擔任。財務上要實行聯簽制度。合資企業職員人中必須有外派人員。國內印發的內部文件和企業報送國內財務報表等，必須由外派幹部處理，嚴格堵塞各種泄密漏洞，持當地身份證的人士，原則上不能擔任上述重要職務。

目前廣州各界對境外企業的問題反應強烈，呼籲組建市境外企業管理辦公室，對境外企業一抓到底，切實解決存在問題。【本報廣州十日專電】

一九九〇年十月十一日

擔心對抗伊拉克聯盟受影響
美提譴責以色列議案
安理會暫未達成協議

巴勒斯坦婦女在聖殿山遭槍 星期一 哀悼者的血手印。

……九九五年十二月三十一日起有一種單一的貨幣。

金日成講長壽 已戒煙 少飲酒

【路透社東京十日電】北朝鮮七十八歲的總統金日成說，飲酒有節制以及戒煙是其長壽的秘訣。

共同社引述他星期三的談話說：「我有一個規定，就是不飲多過四杯的葡萄酒。」他在平壤對日本一名政界人士說：「我六十歲起抽煙，但七十五歲戒煙，因醫生叫我停止抽煙。」

柬問題巴黎國際會議 泰外長披露分三階段
印尼外長表示本月及下月將開預備會議

【據新華社曼谷十日電】泰國外長賓·寬卡延今天在這裏說，與柬埔寨問題有關的國家都希望柬埔寨問題解決後恢復和平。……於柬埔寨問題的決議草案。他估計這一決議草案可獲通過。他還說，雅加達工作會議可望在十一月十五日之後舉行。

他對記者說，「我們（法國及印尼）同意舉行……月某個時候召開部長級會議，以簽署綜合解決柬埔寨問題的協……

……說，若他們贏得大選，將會提名拉扎利出任總理。

然而，馬哈蒂爾說他預期他的國民陣線在下議院將能保住最少三分之二大多數席位。

此間新聞報道引述馬哈蒂爾的話說，一九六九年大選中政府無法贏取三分之二大多數後所引發的馬來人與華裔之間發生……

金市行情 1990年10月10日

		報價	上日收市
金市	香港	3618	3643
	倫敦	上午定盤 392.20 / 下午定盤 391.80	395.15
	蘇黎世	391.80	395.90
	紐約	387.85	390.10

		香港收市	倫敦收市
倫敦港股	滙豐	4.93	4.90
	信和	29.30	29.15
	國泰	6.95	6.90
	和黃	10.60	10.55
	置地	7.55	7.45
	太古	14.50	14.45
	九倉	13.70	13.55
	港燈	8.80	8.75
	長實	11.30	11.20
	[illegible]	7.75	7.70

以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

擔心對抗伊拉克聯盟受影響
美提譴責以色列議案 安理會暫未達成協議
巴解要求由安理會派團調查流血事件

【路透社聯合國十日電】聯合國安理會星期三早上未能就譴責以色列處理耶路撒冷暴亂的方法的決議達成協議。

代表們休會至下午再繼續努力去解決美國版本與巴解和不結盟國家所支持的版本之間的分歧。

兩個版本的主要爭議點在於派遣調查小組到以佔區的問題。

美國要求調查小組由聯合國秘書長派出，但巴解等則要求直接由安理會派出，認為這樣較容易作出可行的建議。

外交界人士說，巴勒斯坦駐聯合國代表正等待突尼斯巴解總部的指示，才決定是否接納安理會各成員所作出的多項讓步。

由於擔心會破壞對抗伊拉克的聯盟，美國放棄了一貫維護以色列的立場，制訂了一項抨擊以色列處理耶路撒冷暴亂方法的議案。

美國的這個議案，被認為是有史以來華盛頓對以色列所作出的最具抨擊性的議案。

巴勒斯坦人示威抗議屠殺 昨與以色列軍警衝突
沙米爾委派前秘密警察頭子調查血案

【法新社突尼斯十日電】一名巴解高級官員於此間說，巴勒斯坦解放組織將拒絕任何不能保證以佔區巴勒斯坦人會受到保護的聯合國決議。

他說：「我們不要一個……只口頭譴責（以色列）的新議案。」

他說巴解尋求的是一個把佔領區置於國際監管下的決議。

【法新社耶路撒冷十日電】以色列的阿拉伯人星期三連續第二天進行抗議以色列警察槍殺二十一名巴勒斯坦人的逆行，並與保安部隊發生衝突。

約一萬人在以色列北部薩克寧集會，譴責星期一在東耶路撒冷的槍殺事件，此外，市當局呼籲國際上協助保護生活在以色列佔領下的巴勒斯坦人。

記者說，在附近的卡納村和塔姆拉，數千人參加了為那些死難者舉行的象徵性葬禮。

警方報道稱，在拿撒勒地區，以色列的車輛遭投擲石塊和汽油彈。同時，在卡蘭蘇瓦和特拉維夫附近的泰貝，蒙面示威者和警察發生衝突中，八名警察被石塊擊中，受了輕傷。

【法新社耶路撒冷十日電】以色列警察受到愈來愈多批評，指責它對東耶路撒冷兩天前騷亂的處理手法，槍殺二十多名巴勒斯坦人，但以色列警方星期三為此展開辯護。

警察指揮官特納在以色列之音電台說，「我們拒絕成為唯一的代罪羔羊。」

在公衆壓力下，警察部長米洛星期二說，他會任命一個獨立委員會，調查聖殿山流血事件。他取消了較早時所作出會展開警方內部調查的決定。

兩家獨立報紙定出調查的條件。有影響力的《國土報》說，「獨立委員會還必須解釋，那些逃離現場的婦女和巴勒斯坦人如何會在近距離被開槍打死。」

另一家報紙說，由米洛委任的委員會，還應包括「有關一方即阿拉伯穆斯林的代表」。

【美聯社耶路撒冷十日電】以色列政府星期三任命由前秘密警察首腦領導的一個調查組，調查聖殿山發生的殺害十九名巴勒斯坦騷亂者的事件。

總理沙米爾是在聯合國安理會就譴責以色列動用警方部隊對付騷亂者開始辯論之前下令進行調查的。預料安理會也會下令聯合國調查星期一的流血事件。

哀悼 巴勒斯坦婦女星期三在耶路撒冷一座清真寺前，舉起她們的雙手為星期一在聖殿山遭槍殺的二十一名巴勒斯坦人致哀。左邊牆上的是死傷者的血手印。（美聯社）

蘇共中全會議而不決 經改進程交總統安排
按規定改革方案本月中前須提出

【路透社莫斯科十日電】蘇共官員星期三說，蘇共領導層拒絕在一場全國性的經濟改革辯論中表態，這是由蘇共中央兩天會議未能向議會作出任何改革建議顯示出來的。

會議反映出，中央委員們對於如何從數十年的共產主義轉向市場經濟茫然不知所措，結果是大部分作出決定的責任落在戈爾巴喬夫身上。

會議的討論顯然排除了對激進改革的疑慮，一名講者說，有關的建議是對共產主義的「一級葬禮」。

中央委員會投票廣泛支持市場經濟的建議，但由戈爾巴喬夫向議會提出如何進行。

【法新社莫斯科十日電】一名蘇共高級官員星期三說，蘇共支持把小型企業私有化，使資本主義在絕迹半個多世紀後重返蘇聯。

蘇共副領袖伊瓦什科說，蘇共中全會在星期一、星期二兩天通過向市場經濟過渡。

蘇聯總統兼蘇共主席戈爾巴喬夫須按照最高蘇維埃的規定，在十月十五日提出經濟改革建議。

但是，據伊瓦什科及其他高級官員在記者會的話說，戈爾巴喬夫看來沒有向蘇共中全會詳細報告其改革計劃，而只是要求會議通過其整體計劃。

伊瓦什科說：「我認為（私有化）一段長時間內只會限於小型企業。」他說，這一私有化會分階段進行，在十至十二個月內，私有化的小企業會佔全部小企業的百分之七左右。

他認為，人們沒有錢去把工廠和大公司買下來。

他並拒絕把股份分配給工人等的建議，說這需要的立法工作太多了。他說，我們準備經濟改革的時間都用完了。

布什聲望急挫 較伊科事件之初跌廿點

【美聯社華盛頓十日電】一個傳媒團體星期三說，公衆認為美國總統布什稱職的比率已降到他任職總統以來的最低點。

每月監測公衆對新聞興趣的這個傳媒團體說，它的調查顯示，布什得到百分之五十五的支持，比他在伊拉克侵科後不久的八月初所得到的低二十一個百分點。

這些結果與其他傳媒機構調查的布什聲望下降的結論相符合。

蘇總統會見美股票專家 蘇聯總統戈爾巴喬夫星期三在莫斯科會見紐約股票交易所主席約翰·菲蘭時，用手向下指，好像示意股票市場當前的市況。菲蘭率領一批美國股票專家，給蘇聯經濟學者講解西方股票市場的運作。（美聯社）

美國F一一一轟炸機 在墜毀海灣兩人殉職
另兩失事直升機被發現 八機員仍失踪

【路透社華盛頓十日電】美國國防部說，美國空軍一架F一一一轟炸機星期三凌晨在海灣一次夜間訓練飛行中墜毀，機上兩名機員喪生。

這是美軍戰機三天來在當地的第三次失事，共死了十二人。

國防部發言人說，該F一一一轟炸機在一次例行的夜間訓練飛行中栽了下來，機師和機上的武器操作員喪生。

失事是在五時三十分左右發生的，失事原因未明，但沒有敵方行動的跡象。

【路透社巴林十日電】美國海軍發言人星期三說，美國戰艦在阿拉伯海找到兩架失事美軍直升機的部分殘骸，但機上八名機員恐已喪生。

他說：「搜索已在昨天結束。發現了飛機的遺物，但沒有發現屍體或生還者。」

如果失蹤者證實死亡，美軍部署海灣以來的死亡人數將增至二十五人。

歐共體主席拒英建議 堅持按計劃統一貨幣
指英方案會引起貨幣間競爭及推高利率

【法新社法國·斯特拉斯堡十日電】歐洲共同體委員會主席德洛爾，星期三拒絕英國關於一種所謂的硬歐洲貨幣單位和歐共體各國貨幣一起使用的建議。

他在這裏對歐洲議會說，此建議「將大大增加前途的不穩定性」，並且「將引起各貨幣之間競爭及使利率上升的嚴重危險」。

他說，該委員會希望歐共體成員國作出明確抉擇，贊成以歐洲貨幣單位作為未來單一貨幣，並且必須提供「政治支持」，因為歐洲貨幣單位「不可能簡單地成為歐洲貨幣體系的自然產物」。

他強調，經濟和貨幣統一的第一階段必須取得成功，此階段於七月一日開始，旨在將成員國的經濟統一起來。

他說，同時需訂定日期，一九九三年或一九九四年，作為達到諸如資本自由流通及立法修訂等更多具體目標的時間。他說，但不一定要達到「完全的聚合」。

德洛爾贊成中間偏右的前法國總統德斯坦提出的下述建議，歐洲貨幣單位應從一九九三年起成為歐共體的貨幣單位。

比利時基督教民主黨人赫爾曼的一項報告，定於星期三稍後由議會通過，該報告說，歐共體應從一九九五年十二月三十一日起有一種單一的貨幣。

中國印尼復交有感

本報特稿 李國興

五項原則的勝利

中國印尼這兩個亞洲大國在關係中斷二十三年之後終於攜手言歡，這是亞太地區和國際上的重大事件，必將對地區的和平與穩定產生積極的影響。這體現出和平共處五項原則作為指導國與國關係的準則有着偉大的生命力。

中印復交有其內在的動力，符合着雙方的利益。

從印尼國內因素講，隨着政局的穩定和經濟向多元化方向的發展，需要發展同中國的經貿關係。印尼近些年來致力於非石油產品的生產和出口，而印尼工商界普遍認為中國是能夠容納印尼商品的巨大市場。印尼現是僅次於新加坡的中國第二大東南亞貿易夥伴，一九八九年兩國貿易額計八億多美元，印尼順差。今年上半年貿易額已達五·四七億美元，其中中國進口額為三·八三億美元，出口額為一·六四億美元。兩國復交必將加速推進兩國在經貿領域的合作，使經貿合作進入一個新階段。

印尼從拓展對外關係、發揮其大國作用出發，需要與中國合作。印尼是東南亞大國，希望在世界政治舞台上特別是亞太事務中扮演重要角色。自一九八六年起印尼便公開表明對成為不結盟運動主席有莫大興趣，但一九八八年秋印尼想角逐下屆不結盟會議的主席沒有成功。印尼是唯一與中國沒有外交關係的不結盟大國，這對印尼提高其在該運動中的地位明顯不利。同中國復交，無疑會改變印尼的形象，有利於其謀求發揮大國作用的戰略目標的實現。

直接因素

在解決柬埔寨問題上積極尋求中國的合作是印尼這次提早與中國復交的直接因素。印尼在柬埔寨問題上已起着調解人的作用，它是三次柬埔寨四方非正式會議的東道主和巴黎會議聯合發起國之一。當今柬埔寨問題處於重要的轉折時期。西方國家和多數東盟國家傾向於把金邊政權視為可以被接受的政權，美國和東盟國家已同意在本屆聯合國大會前成立柬最高委員會以取代民柬在聯合國的席位。印尼需要獲得中國的諒解與支持，來促進柬埔寨和平解決的實現。

對中國來說，為保障四化建設的順利進行，需要有一個長期穩定的國際和平環境。本着睦鄰友好的精神，中國已與很多周邊國家改善了關係。印尼是中國的近鄰，中國長期來也一直很想和印尼實現關係正常化，以在平等互利的基礎上發展經濟貿易、科技和文化等方面的交流與合作，建立互相信賴的夥伴關係。此次復交，加上隨後中國與新加坡的建交及與文萊關係的發展，必將為中國和東盟國家的友好合作開闢更加廣闊的前景。

蘇哈托政治家的胸懷

中、印兩國自一九六七年斷交後處於隔絕狀態，雙方之間隔閡很深，在復交上阻力很大。印尼由於在一九六五年「九·三〇」印尼共政變事件上對中國有着誤解，指出中國必須對介入該事件進行道歉，斷絕與印尼共關係，並作出不干預印尼內政的保證後才可復交。中國方面認為，中國沒有介入該事件，中國是在事後才知道的，因而不存在「道歉」問題。雙方差距很大，儘管中國在多種場合曾表示過恢復兩國關係的願望，但兩國關係一直處於僵持局面。此次關係能實現決定性的突破，主要應歸功於蘇哈托總統的果斷決策和主動姿態。

一九八五年四月在萬隆召開亞非會議三十周年之際，蘇哈托總統在解凍兩國關係上開始顯示出鬆動姿態。他曾想安排單獨會見與會的中國代表，但由於雙方長期存在的誤解，結果沒有會見成。一九八八年三月蘇哈托開始其第五屆總統任期後在印尼人民協商會議的講話中表示，同中國恢復外交關係取決於中國是否作出不干涉印尼內政的保證。這同過去堅持的中國必須對「九·三〇」事件「道歉」的條件有了改變，進一步顯露了他的靈活姿態。當時印尼方面曾希望中國政府高級官員四月赴雅加達出席聯合國亞太經社年會時能主動提出會見蘇哈托總統，也是由於雙方長期存在的隔閡，我方覺得「客隨主便」較好。雖然這次訪問在增進相互了解上成績很大，但由於沒能見蘇哈托總統，雙方關係未有突破，此後於同年秋冬之交，蘇哈托總統提出「與中國關係正常化問題怎樣進行」的問題，並提出有否可能由中國派出高層官員向其當面保證中國不干涉他國內政的政策。蘇哈托此番講話受到了中方高度的重視和信任。此後就有一九八九年二月二十三日蘇哈托與錢其琛外長在東京會晤並就兩國關係開始正常化進程達成協議之舉。

蘇哈托總統捐棄前嫌向前看的政治胸懷，贏得了兩國人民的尊敬。中、印復交來之不易，兩國人民應充分予以珍惜。

打 約一千名防暴警察星期三開進漢城高麗大學阻止學生放映一部被禁的北朝鮮電影時，和學生發生衝突，圖為一受揮舞大棒的激進學生襲擊時警察倉皇逃離的情景。（美聯社）

夜長夢多耐不住

新聞內窺鏡

當海灣危機繼續拖延而關於什麼時候開戰的猜測不斷傳出之際，耶路撒冷以色列軍的屠殺暴行起了火上加油的作用。有關的決策者可能更堅信：夜長夢多。

姑勿論事件是伊拉克的陰謀，還是以色列軍本身殘暴成性所致，客觀的效果是世界輿論把巴勒斯坦問題和伊拉克侵略科威特連繫起來了。這不利於美國堅持兩者分開解決的立場。布什在記者會上說：「我快要耐不住了。」

這話未知是否有特別含義，但經濟制裁要一段時間才生效，拖下去，制裁措施也可能削弱。據伊朗消息說，伊朗、伊拉克和印度已達成一項用石油換糧食的協議，伊朗從伊拉克購買石油，再把伊拉克石油轉賣給印度，印度向伊朗出售糧食，伊朗再把糧食送往伊拉克。

·逵聞·

金日成講長壽 已戒煙 少飲酒

【路透社東京十日電】北朝鮮七十八歲的總統金日成說，飲酒有節制以及戒煙是其長壽的秘訣。

共同社引述他星期三的講話說：「我有一個規定，就是不飲多過四杯的葡萄酒。」

他在平壤對日本一名政界人士說：「我六十歲起抽煙，但七十五歲戒煙，因醫生叫我停止抽煙。」

柬問題巴黎國際會議 泰外長披露分三階段
印尼外長表示本月及下月將開預備會議

【據新華社曼谷十日電】泰國外長素實·賓卡延今天在這裏說，與柬埔寨問題有關的國家都希望柬埔寨盡快恢復和平。

素實在出席聯合國大會後於昨晚返回曼谷。他在今天舉行的記者招待會上說，關於柬埔寨問題的巴黎國際會議即將開始，其步驟是：首先由巴黎國際會議兩主席印尼和法國在雅加達召開工作會議，邀請包括柬埔寨全國最高委員會在內的有關各方參加會議，並根據聯合國安理會五個常任理事國通過的全面政治解決柬埔寨問題的文件制定細節。第二步是在巴黎召開高級官員會議，第三步是召開部長級會議簽署文件。

素實說，聯合國大會將於十一月十五日討論東盟提出的關於柬埔寨問題的決議草案。他估計這一決議草案可獲通過。他還說，雅加達工作會議可望在十一月十五日之後舉行。

【路透社雅加達十日電】印尼外長阿拉塔斯星期三說，協助解決柬埔寨十一年戰爭的國際談判可能在年底前再舉行。

他對記者說：「我們（法國及印尼）同意舉行可能在十二月某個時候召開部長級會談，以簽署綜合解決柬埔寨問題的協議。」

阿拉塔斯說，將於本月稍後及十一月在雅加達或巴黎召開兩個預備會議，以制訂協議草案。

大馬打響選舉戰 五反對黨組聯盟
號稱人民力量與馬哈蒂爾較量

【法新社吉隆坡十日電】馬來西亞五個反對黨派星期三組成競選聯盟，稱為「人民力量」，並表示將會在本月稍後時間舉行的大選中將總理馬哈蒂爾擊下台。

這五個反對黨包括由馬哈蒂爾頭號政敵拉扎利領導的「四六精神」黨和以華裔為主的民主行動黨。

民主行動黨秘書長林吉祥稱這一聯盟是「一次歷史性事件」，因為它將首次予馬來西亞公民選擇另一個聯盟力量上台執政的機會。

反對黨派領袖們說，若他們贏得大選，將會提名拉扎利出任總理。

然而，馬哈蒂爾說他預期他的國民陣線在下議院將能保住最少三分二大多數席位。

此間新聞報道引述馬哈蒂爾的話說，一九六九年大選中政府無法贏取三分二大多數後所引發的馬來族人與華裔之間發生種族暴動的事，各方都應引以為鑒。

蘇軍警有衝突 八名士兵喪生

【路透社莫斯科十日電】國防部星期三說，守衛烏克蘭南部一處軍火庫的三名哨兵，星期二奪取手提機關槍並開槍掃射，打死了八名蘇聯士兵。

塔斯社發表的國防部聲明說，其中兩名已抓獲，第三名則仍在逃。

該聲明未說明造成此次槍擊事件的緣由。在一連串軍人逃出軍營以及槍擊士兵或平民的事件中，這是迄今最嚴重的一次。

該聲明說，在這克里米亞一處軍營發生的此次槍擊事件中，有一名軍人受傷。

南北朝鮮總理將會談 漢城擬作出重大讓步
擬釋曾訪平壤人士以推進南北對話 並對聯合國席位美韓演習作出回應

【路透社漢城十日電】南朝鮮聯合通訊社星期三報道說，南朝鮮正考慮作出一些重大讓步，以推進它與北朝鮮的對話，其中包括釋放因訪問平壤而被囚的持不同政見者。

該通訊社引述「一名政府消息靈通人士」的話說，這些建議可能在下周南北朝鮮總理在平壤舉行第二輪會談期間提出。

南朝鮮聯合通訊社說，這些建議包括對經濟合作、聯合國席位、限武及平壤反對每年舉行美韓軍事演習等問題的「積極和主動姿態」。

這些均為北朝鮮一上月在漢城兩方總理會談期間提出的重要議題。

漢城政府發言人拒絕證實這項報道，而南朝鮮國內新聞機構聯合通訊社經常充當政府政策宣佈的非正式傳媒。

這家通訊社說，總統盧泰愚將通過姜英勳在其十月十六至十九日訪問平壤時口頭傳達這些建議。

與八十九人代表團同行的姜英勳，暫定十月十八日會晤北朝鮮總統金日成。

朝主席會晤日政界 籲邦交盡早正常化

【路透社東京十日電】日本新聞報道說，北朝鮮領袖金日成星期三說，平壤及東京應迅速建立正常關係。

共同社引述金日成對一名到訪的日本政界人士的講話說：「最終，我們應當建立正常關係……從現在起，我們應進入會談的最後階段。」【美聯社東京十日電】

北朝鮮官方傳媒報道說，日本執政黨一個代表團抵達平壤機場時，受到大批人群的歡迎，並隨即應邀與北朝鮮領袖金日成共進午餐。

在東京收聽到平壤的朝鮮中央通訊社說，日本自民黨幹事長小澤一郎率領的代表團，在平壤機場受到揮舞着鮮花的大批人群歡迎。

該通訊社說，隨後，主席金日成接見了這個代表團，並與這批日本人共進午餐。

朝通社未提供他們討論的詳情，但說，討論「在誠摯和友好的氣氛中」進行。

小澤的代表團以及重要反對黨日本社會黨的一個代表團，正在北朝鮮參加得為勞動黨的執政共產黨成立四十五周年慶祝活動。

預料這兩個日本代表團星期四返國時，將帶同自一九八三年以來一直囚禁在北朝鮮的兩名日本海員。

布托女士之夫昨遭警方拘捕

【法新社卡拉奇十日電】接近下台總理貝娜齊爾·布托夫人夫婿扎爾德里的消息人士稱，他星期三在此間被捕。

他們說，在他走出信德高等法院時被捕，並被迅速送到警署。警方最近就他與他以前一些生意往來者有關的一宗銀行貸款落了案。

官方消息人士證實三十七歲的扎爾德里已被捕，他是國會十月二十四日選舉的一名候選人。

布托夫人的巴基斯坦人民黨的消息人士稱，扎爾德里因與一九八九年勒索一名商人的案件有關聯而被拘留。

【法新社卡拉奇十日電】布托夫人星期三在判其誤用及濫用權力的特別法庭審訊時不認罪。

澳洲種族暴行顯有上升趨勢
當地滅罪委員稱 亞裔受排擠 土著更糟糕

【路透社悉尼十日電】澳大利亞的滅罪委員會委員星期三說，澳大利亞的種族暴力行為可能在增加。

莫斯在公開發言中說：「大多數澳大利亞人安寢無憂。」「但一名嫁給亞洲人的猶太女人說道，有人向她睡房窗戶扔石。」

「一個越南家庭發現他們到澳大利亞受到的歡迎是磚塊從睡房窗戶扔進來，以及門前的種族暴行。」

莫斯說，她已從二千名目擊者中收集了證據，以了解在這裏一千七百萬人口中，種族暴行的根子有多深。

她說：「從代表機構提交調查的情況來看，種族性質的暴行顯然在增加。」

她又說，「調查的證據表明，襲擊土人是最頻繁及最嚴厲的。」

「在土人的日常生活中遭受種族暴行及襲擊是大型的和幾乎是普遍的。」

國際最新滙市股市金市行情

1990年10月10日

滙市

	香港	紐約
港元	7.7555	7.7546
西德馬克	1.5280	1.5285
日圓	130.35	129.95
英鎊	1.9663	1.9645
瑞士法郎	1.2781	1.2795
澳洲元	0.8274	0.8270
加拿大元	1.1505	1.1500

注：除英鎊和澳洲元之外，均以美元計

金市

	報價	上日收市
香港	3618	3643
倫敦	上午定價 392.20；下午定價 391.80	396.15
蘇黎世	391.80	395.90
紐約	※387.85	390.10

股市

	收市	升降
東京道瓊斯平均價	假	期
新加坡海峽時報指數	1090.14	-15.16
悉尼全普通指數	1360.20	-15.20
倫敦金融時報指數	1626.70	-13.80
法蘭克福商報指數	1728.80	-43.90
紐約道瓊斯指數	※2446.53	+0.99

※今晨截稿時指數或價位

倫敦港股

	香港收市	倫敦收市
滙豐	4.93	4.90
怡和	20.30	20.15
國泰	6.95	6.90
和黃	10.60	10.55
置地	7.55	7.45
太古	14.50	14.45
[illegible]	13.70	13.55
港燈	8.80	8.75
長實	11.30	11.20
[illegible]	7.75	7.70

以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

廣東出口增四成
今年頭三季 目前經濟存在的問題仍是市場問題

【中新社廣州十一日電】統計局數字顯示，今年一至九月，廣東省工業生產和外貿出口，比去年同期有較大增長。

……千四百三十八萬美元，其中中方投資七百六十八萬美元。包括以設備、技術折價投資二百二十九萬美元。然而據了解內情人士說：「這些數字只是估算，由於資金管理混亂，真正有多少，沒人說得清。」

這些企業在利用境外特殊的經濟地理條件，收集信息，引進先進技術、設備，開發新產品和改造國內老企業方面，在直接接觸客戶和市場，根據國際市場的需要，生產和出……

……出的三個行政規章，還沒貫徹到企業，境外企業的管理制度也很不健全。在報批問題上，有一些機構沒有按境外辦企業的報批程序辦理審批手續就在境外設下屬機構或辦企業，雖然在八五年已有「廣州市境外辦企業審批工作程序」但不少機構仍我行我素，不按程序辦報批；有的雖經批准，但又隨意設立分支機構，在清理整頓駐港澳企業初期統計的一百四十九家企業中，經經貿部和省級批准的十二家，經市外經貿委批准的三十九家……

對國有企業負責

對於境外企業的問題，廣州市政府反覆強調是一直重視並致力解決的。政府方面透過境外中資企業及主管部門負責人指出，要明確境外企業姓「公」的本質特徵，董事長、總經理由國家委派，應對國家負責；在董事會裡，應該體現集體決策和分工負責的原則等。要正確處理加強企業管理與「港事港……

……管制度。合資企業聯營人中必須有外派人員……報表等，國內印發的內部文件和企業報送國內財務……種泄露漏洞，必須由外派幹部處理，嚴格堵塞各……上不能擔任上述重要職務。

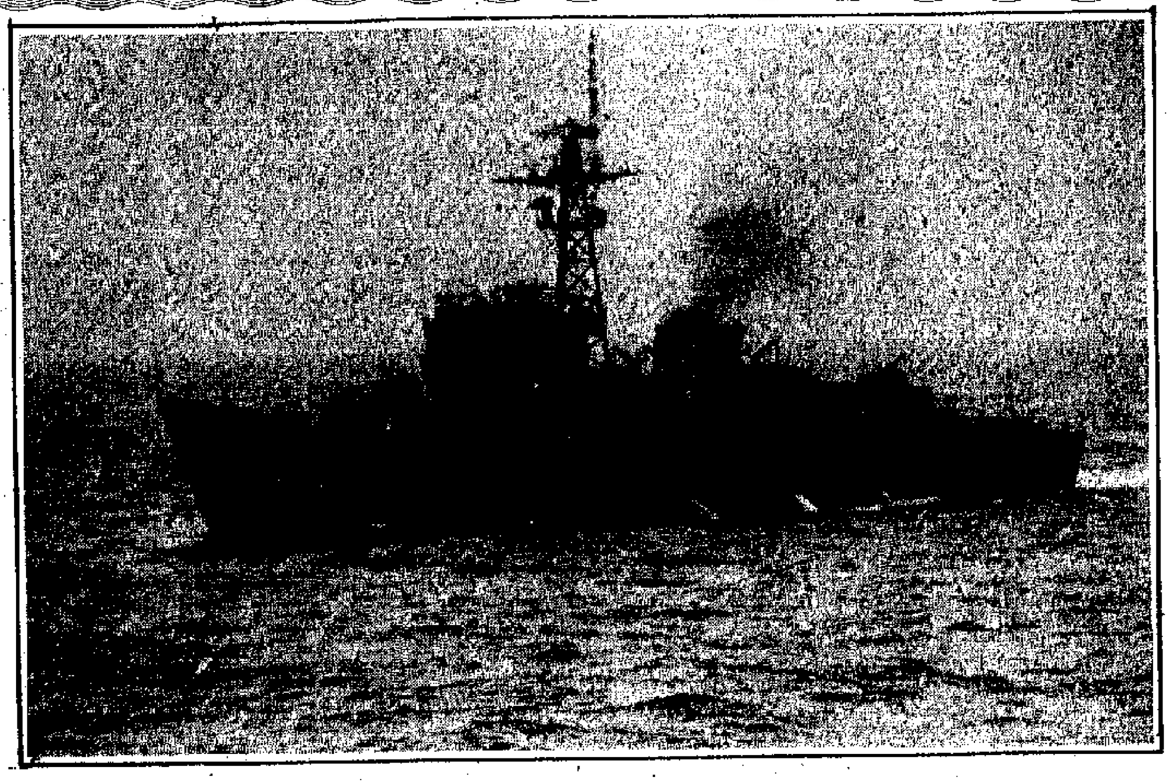
目前廣州各界對境外企業管理問題反應強烈，呼籲組建市境外企業管理辦公室，對境外企業一抓到底，切實解決存在問題。【本報廣州十日專電】

南海諸島剪影

南海諸島包括西沙羣島、東沙羣島、中沙羣島和南沙羣島。她是中國祖先最早發現、最早開發利用的一塊海上疆土。

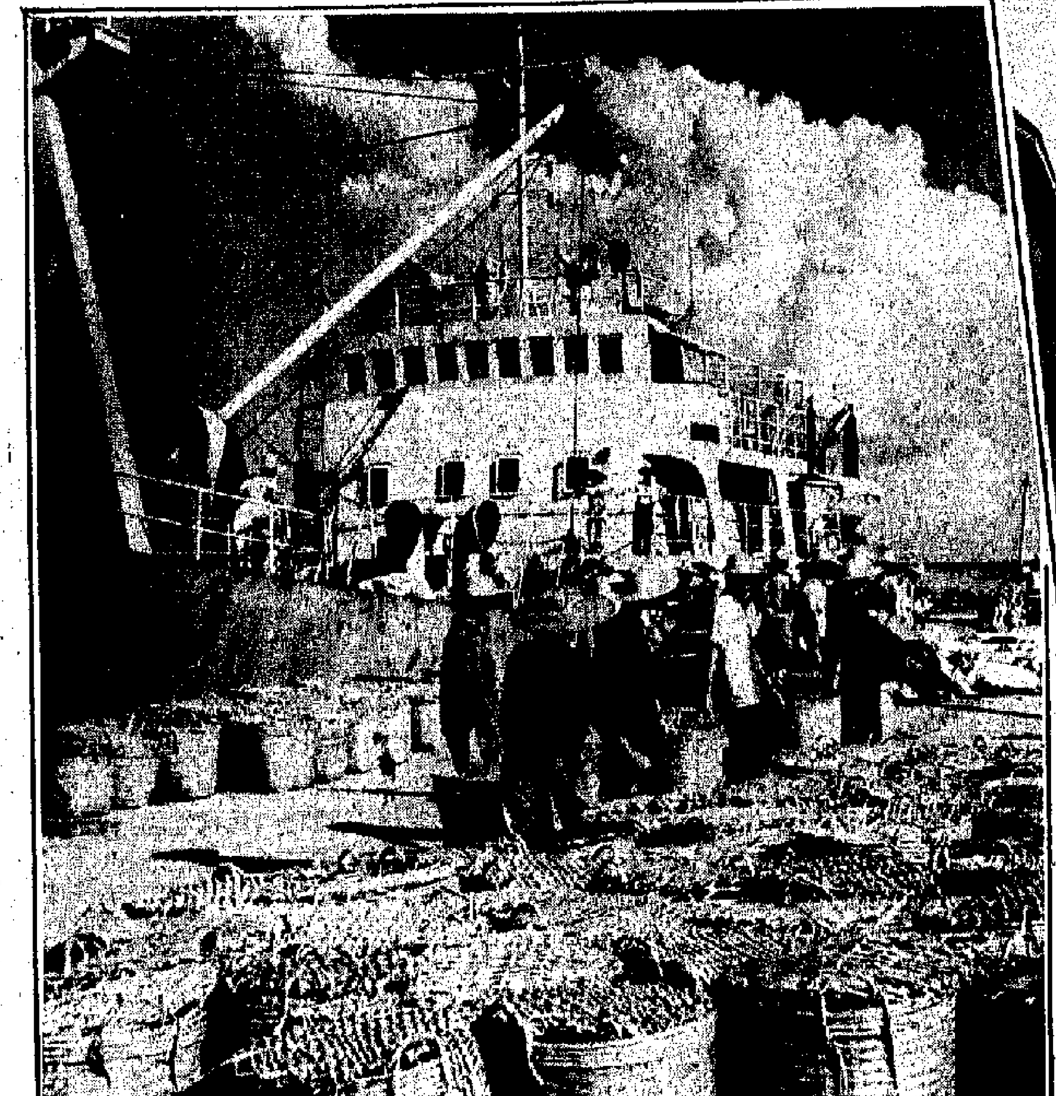
南海諸島地處赤道邊緣，屬亞熱帶氣候，是印度洋到太平洋的海上必經之地，在經濟、政治、軍事上有着重要的價值。爲保衛這塊海上疆土，中國人民海軍日夜守衛在這塊疆土上。（中新社）

◀海軍高速護衛艇巡邏在西沙羣島海域。

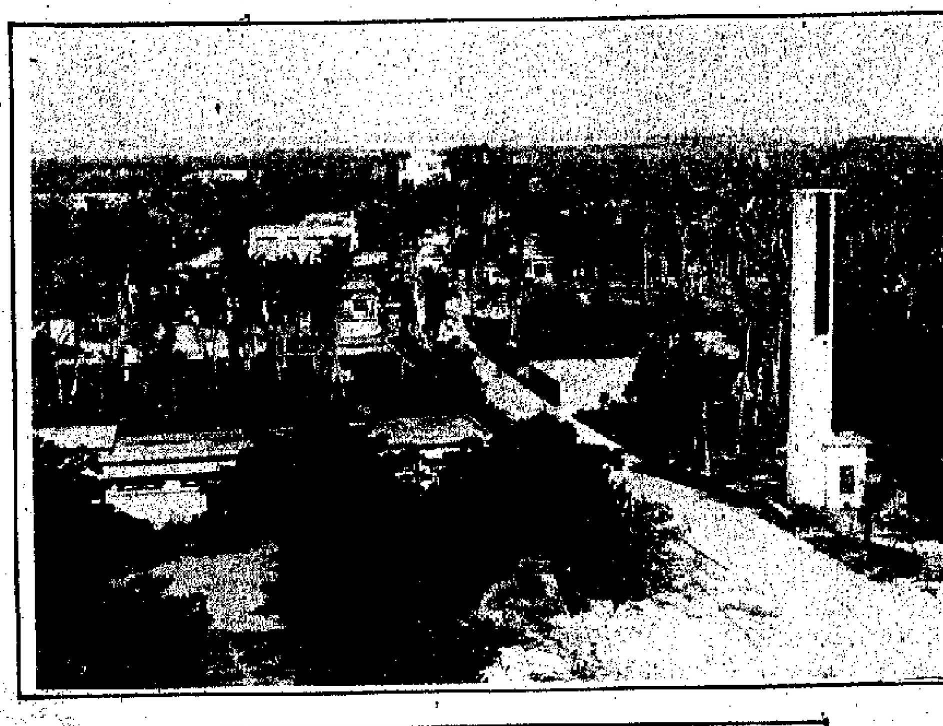


◀南海艦隊的導彈護衛艦巡航在南沙海域。

▼西沙羣島漁業豐收。圖是永興島的一批漁貨正在裝船運往大陸。



▲海岸炮兵部隊警惕地注視着海面。



▲綠林掩映的西沙羣島首府——永興島。

新聞畫頁

▶南沙守礁部隊官兵在茫茫大海的高腳屋上過着艱苦的生活，每一滴淡水也要靠船從海南或大陸運上去。圖是給高腳屋補給的情景。

昆蟲雖核突 味道卻甘美
油炸白蟻炸蜢禾蟲 蛋白質含量勝牛扒
法國昆蟲學家著書介紹「昆蟲食譜」

【法新社巴黎十日電】據法國研究人員孔比說，吃油炸着蠅、炸蜢、禾蟲和糖蟻，將是對付營養不良的既美味而有營養的方法。

這位昆蟲專家在剛出版的一本書中指出，昆蟲富有蛋白質和卡路里，例如，白蟻所含蛋白質，是一級牛扒的兩倍。

他說，為對付糧食問題，「昆蟲不僅是可行的，且是重要的，正如大豆之類其他蛋白質來源代用品一樣。」

但是，必須克服一些國家對吃昆蟲的抗拒感，孔比指出，安哥拉人愛吃毛蟲，中國人則喜歡吃炸蜢。

他說，口味是一種教育、社會條件和食物習慣的問題。他的題爲《美味昆蟲》的書，包含有一篇關於非洲和亞洲使用昆蟲配料處方的附錄。

亞太區環境迅速惡化
八億公頃土地變沙漠
聯合國報告勸告放棄迅速致富計劃

【路透社曼谷十日電】一篇報告星期三勸告發展中國家放棄那些迅速致富的發展計劃，否則會面臨環境大災難。

由聯合國亞太區經濟與社會委員會的報告說，亞太區正以驚人的速度走向環境惡化。

報告說：「如果讓這趨勢……繼續下去，本地區的發達與發展中國家未來幾十年的經濟發展都會大大放慢。」

已有八億六千萬公頃的土地變爲沙漠，已有三分之二的野生生物絕種了，三分之二的國家過多使用地下水，已使地面下沉，海水入侵，地下水污染。

幾乎沒有一個亞太區國家符合世界衛生組織的飲水衛生安全標準，據這標準，百分之九十五的樣本須沒有糞便的細菌。

百分之八十的疾病直接同飲水不潔、環境不衛生有關。

由於濫捕，高產的漁場已衰退。紅潮和海產污染增加。

城市蠶食農田越來越多。人口四百萬以上的城市在一九五〇至一九九〇年間增加了三倍。

八年間，不潔燃料的使用增加了百分之三十七。工業排放二氧化碳從一九五〇年的九千四百萬噸，增至一九六五年的三億六千三百萬噸，又增至一九八五年的十億噸。

農場農業用地則下降。人體內殺蟲劑

美工地季節性奇案
流動廁所不翼而飛
線索顯示乃獵鹿者貪方便所爲

【合衆國際社密執安州羅斯科門十日電】流動廁所租賃公司說，在每年的獵鹿季節一開始時，他們在建築工地上的廁所總是不翼而飛，真令人思疑。

這些公司相信，獵人應對這種微不足道的廁所失蹤問題負責。失蹤事件於每年十月一日弓箭手獵鹿季節及十一月十五日火槍手獵鹿季節開始時發生。

一家公司的經理賴澤說，「今年的問題最嚴重，我們迄今已不見了五個廁所。」

另一家公司的東主卡彭特說，她的四百五十個廁所中，每年有六個失蹤，時間幾乎全是在秋季。那些廁所價值二百至七百美元，按年限和條件而定。

她說，「在樹葉掉光時，乘一架小型飛機到北方去，我相信所有那些公司便能找到失蹤的廁所。」

公司推斷，獵鹿者太可惡或太懶惰，不肯在他們的營地外建廁所，便在駕車經過工地時，順手牽羊，載上一個流動廁所朝北方駛去。

一家公司東主柯林斯說，「他們截去廁所的底部，就這樣將之置於地面一個洞上邊。這比興建一個戶外廁所更便宜。」

瘧蚊襲阿薩姆邦
去年殺死近千人
六萬五千多人染瘧疾腦炎

【路透社印度·高哈蒂十日電】印度官員星期三說，在印度盛產茶和油的阿薩姆邦，帶瘧疾和腦炎病毒的蚊子，殺人比分離主義游擊隊還多。

衛生部官員說，去年，蚊子在該邦的低窪地帶和河中島嶼上散播病毒，至少使四百五十九人死於瘧疾，另外五百人死於腦炎。兩種病的感染者達六萬五千多人。

阿薩姆聯合解放陣線游擊隊今年已殺了一百多人。

慕尼黑西南一個小鎮的水龍頭——穿上巴伐利亞傳統服裝的人像設計，頗為別緻。（美聯社）

梵蒂岡西斯廷教堂
天花繪畫大腦形狀
據稱象徵上帝賜人類智慧 藝術歷史家則對此持異議

【美聯社芝加哥十日電】藝術歷史學家對一位醫生的論斷持不同看法。該醫生說，米凱朗杰洛繪在梵蒂岡西斯廷教堂天花板上的《亞當的誕生》這幅畫中，包含有巨型大腦的形象，象徵着上帝賜人類以智慧。

梅希伯杰醫生說，於一五一二年為教皇尤利亞斯二世完成的這幅畫，包含一幅隱藏了四百七十八年的這幅畫作——一個代表上帝賜予知識給人類的大腦。

梅希伯杰說，這幅畫顯示，亞當和上帝張開雙臂向對方伸過去，他們的手指幾乎碰到了一塊。上帝的一隻手臂圍攏着夏娃，天使在一旁看着。上帝和天使形成了一個大腦的模樣。

印第安納州安德森市約翰醫療中心的梅希伯杰醫生，在星期三發表於《美國醫學會雜誌》的文章中寫道，米凱朗杰洛在上帝後面的背景中暗含了上帝賜智慧給人類的特別信息。

其他的人對此說法表示懷疑。

芝加哥郊區西北大學的藝術教授蘭德說，「我向我的學生展示這幅畫，但似乎沒有人認為它看起來像個大腦。如果我真的認真注視的話，我可以看到一個大腦的一般輪廓，但我決不會作進一步的推理。」

三藩市藝術博物館的歐洲藝術品保管員奧爾說，對這幅畫的一般解釋是，上帝在賜人類以生命。但奧爾承認，人們對同一事物有不同的看法。

德國緝獲毒品 重一噸捕七人

【據美聯社威斯巴登十日電】聯邦德國調查局一名身份不明調查員，星期三在此間展示德國當局上星期五在一個法蘭克福後院搜獲的一噸哥倫比亞可卡因。這批毒品由一名喬裝為政府官員的四十八歲哥倫比亞人走私入德國。與此毒品案有關的七人被逮捕，其中四名是哥倫比亞人，一名是委內瑞拉人，一名德籍哥倫比亞人以及一名澳大利亞人。

承受環境危機能力
印度孟加拉最脆弱

【美聯社曼谷十日電】聯合國專家進行一項調查顯示，在環境危機之下印度次大陸國家是最脆弱的亞洲國家。

以下是星期三在一個地區環境會議開始時由聯合國新聞公佈的這些國家的分類情況。

專家根據人均國民生產總值與人口密度、嬰兒死亡率及死亡率的關係來估價這些國家。

最高風險的國家：孟加拉國、緬甸、印度、印尼、尼泊爾、巴基斯坦。

高風險國家：阿富汗、中國、所羅門羣島、斯里蘭卡。

風險中等國家：巴布亞新幾內亞、南朝鮮、菲律賓、泰國。風險高低國家：斐濟。

蘇富比聖誕特別鉅獻
拍賣古董微型老爺車
對象是已擁有一切玩具的兒童 一架腳踏推動手製車估價達七千鎊

【路透社倫敦十日電】蘇富比拍賣行星期三宣佈將在聖誕節拍賣一批古董微型老爺車，其中一些的價錢會像真車一樣實，對象是什麼玩具都有了的兒童。

拍賣會十二月十日舉行，其中最觸目的是一輛七十年的腳踏推動手製「布加蒂」，售價會達七千英鎊。

另一輛一九四八年的「柯士甸」，估計可賣得二千餘英鎊，紅色裝潢，車輪也是紅色的，也是腳踏式。

一輛六十年代的「本特來」估計可售三千五百英鎊，屬電動式。

昨安全着陸
發現號回航

【美聯社加州·愛德華空軍基地十日電】穿梭機「發現號」星期三回航，安全降落在乾涸的湖床上。它在黎明後不久，準時着陸。

澳洲動物保護者示威
爲一萬七千袋鼠請命
反對維多利亞省政府的「屠宰」政策

【法新社墨爾本十日電】在政府批准屠殺一萬七千隻袋鼠的行動開始後，動物權利活躍分子星期三在這裏舉行抗議示威。

澳大利亞野生動物保護委員會主席彼得·普羅伊斯說，動物愛好者決不會袖手旁觀，眼看着東南部維多利亞州政府把袋鼠「宰光」。

環境保護部長克拉布說，州政府將通過槍殺袋鼠，以繼續控制牠們的數量。

職業射擊手星期二晚開始在維多利亞州西北部的哈塔—庫爾金國家公園槍殺袋鼠。

約三十人在環保部外面集會，舉行了模擬葬禮，以示抗議，並向官員遞交譴責射殺袋鼠行動的請願書。

克拉布說，射殺袋鼠的計劃是不幸的，但卻是必要的，因為袋鼠數量過多，威脅到其他動物和植物的生命。

普羅伊斯說，「我們很生氣，人們準備因此而被捕。」

他說，在此次抗議後，示威者前往該國家公園，預料將與警察及射擊手發生衝突。

從"黃金谷"——"世界屋[脊]"

新華社

西藏的現代史，是一部經濟不斷建設文明不斷發展的歷史。在西藏和平解放以來的短短四十年間，世界屋脊上出現了三次建設大潮：一九五四年，青藏、川藏公路同時通車；一九八四年，內地援建的四十三項工程相繼竣工；剛剛過去的幾年，五項國家重點工程的建設又先後在雅魯藏布江兩岸拉開了帷幕。

未來的「黃金谷地」

不要以為西藏只有皚皚雪山、漠漠荒原

京華古跡五百七十歲生日
紫禁城進行環境整治
故宮文物管理現代化

殿、景陽宮、內閣大堂等一批重大建築進行了修繕修復；一座具有國際先進水平的大型地下現代化文物庫房已初具規模。

海南加快[發]……決不[以]犧牲……
已設環境科學學[會]

【香港中通社海口十日電】海南省環境科學學會十月九日在海口市正式成立。海南省副省長孟慶平擔任該學會名譽理事長，海南省環境資源廳廳長謝宋輝擔任理事長。

海南省環境科學學會是由海南環境科學技術工

蒙古包內作客

在上海旅遊交易會期間，一位美國客人在內蒙古自治區展台——蒙古包內作客。（新華社）

華夏集萃

散文詩學會開年會

●【據新華社北京十日電】最近，全國二十個省、市、自治區的近百名散文詩作家在山西省古城朔州，舉行中國散文詩學會一九九〇年年會，共商繁榮散文詩大計。學會會長柯藍作題為《七十年代中國散文詩的走向》的學術報告。老詩人徐遲關於

淮河四十年所取得的成就，郵電部定於一九九〇年十月十四日發行紀念郵資信封一枚。紀念封郵資圖案是毛澤東的題詞：「一定要把淮河修好」；信封圖案是中國第一座鋼筋混凝土連拱壩——佛子嶺水庫大壩。

中國摩托車產銷旺

●【據新華社北京十日電】中國摩托車產銷兩旺，今年產量可突破一百萬輛，產值可達三十億元。

這是中國汽車工業聯合會副理事長王立三今天在這裏就舉辦北京國際摩托車技術展覽會而召開的新聞發佈會上說的。

使之成為華東地區新的重要電力中心。

這項擴建工程是，到一九九一年完成兩台十二點五萬千瓦機組擴建，使裝機容量達到三十三萬千瓦。與此同時，還將新建一座一百二十萬千瓦的大電廠。上述擴建工程竣工後，還將再興建兩台六十萬千瓦機組。

HH 合和實業有限公司

全年業績

集團業績

本公司董事局茲宣佈截至一九九零年六月三十日止年度經審核集團業績如下：

	截至六月三十日止年度 一九九零年（港幣千元計）	一九八九年（港幣千元計）
營業額	1，072，589	1，093，680
經營溢利（註一）	657，552	525，075
應佔聯營公司溢利減虧損	35，976	47，170
除稅前溢利	693，528	572，245
稅項（註二）	(66，147)	(52，007)
除稅後溢利	627，381	520，238
少數股東權益	(1，544)	(2，926)
股東應佔溢利	625，837	517，312
中期股息—普通股	(160，037)	(145，364)
—可參與優先股	(3，313)	(3，136)
末期股息—普通股	(189，187)	(174，568)
—可參與優先股	(3，863)	(3，632)
本年度保留溢利	269，437	190，612
每股溢利（註三）—基本	42仙	35仙
—攤薄	37仙	31仙
註一：經營利益包括出售某物業發展項目部分權益而獲得的特殊收益262，245，000元（一九八九年：無）	27，964	36，768
註二：本公司及其附屬公司—香港溢利稅	34，441	11，328
—其他地區稅項	3，742	3，911
聯營公司—香港溢利稅	66，147	52，007

香港溢利稅之計法，是以本年度估計應評稅溢利按16.5%（一九八九年：16.5%）稅率計算。而其他地區溢利稅之評估，則按集團在經營地區之現行稅率計算。

註三：截至一九九零年六月三十日止年度每股溢利之計算法，是按集團全年所得之純利625，837，000元（一九八九年：517，312，000元），以及已發行之股份共1，485，000，000股（一九八九年：1，485，000，000股）計算，攤薄後每股溢利之計算法是基於已包括利息後經調整之集團純利計算，該利息之計算是假設所有有效之認股權證在財政年度開始時已經行使，而認股金額用定期存款方式存於一主要銀行及按已發行和將發行之股份共1，816，491，721股（一九八九年：1，816，491，721股）計算。

註四：由於年內應用於投資物業折舊之會計準則有所更改，上年度列作比較之數字均已調整。

股息

董事局已決定建議開派截至一九九零年六月三十日止年度末期股息，普通股每股一角三仙，至於可參與優先股，除固定股息每股三仙外，每股派額外股息十仙。

連同已在一九九零年五月派發之中期股息每股十一仙計算，截至一九九零年六月三十日止全年度派發每股股息共二角四仙（一九八九年：二角二仙）。如在一九九零年十一月二十九日召開之股東週年大會通過，股息將於一九九零年十二月三日派發予在一九九零年十一月二十九日辦公時間結束時已登記之股東。本公司將於一九九零年十一月十六日至一九九零年十一月二十九日停止辦理股票過戶登記手續。

可參與優先股（"優先股"）之自動兌換

茲通知各位股東：如在即將舉行之股東週年大會上，批准派發普通股末期股息以及派發優先股額外股息之決議案獲得通過，則由一九八七通八八財政年起連續三年（包括本財政年度）派發之普通股股息皆超過一角四仙。根據公司組織章程細則有關此方面之規定，所有未兌換之優先股將於一九九零年十一月三十日按每一股優先股兌換普通股一股之比率自動兌換成普通股。

採納新組織章程細則

董事會建議採納本公司之新訂公司組織章程細則，以符合證券上市規則（一九八九年十二月第三版），並使本公司現有之公司組織章程細則與現有慣例相符。在即將舉行之股東週年大會將提呈決議案以便實現此項建議。

致各股東之通函

一份載有關於自動兌換可參與優先股及採納新訂公司組織章程細則詳情之通函將連同年報一併寄發予各股東。

業務回顧及展望

去年集團在本港及遠東地區的物業及基本建設發展項目方面均獲得穩步發展。在本港業務而言，地產發展及物業投資，仍持續為本集團提供主要利潤。在過去的一年內，興偉工業中心經已竣工，胡忠大廈及九龍悅來酒店相繼平頂，展望在今後一兩年間，本集團投資物業所能提供的出租樓面總面積將大為增加。在八十年代初期，合和集團較為倚重地產業務方面帶來的利潤。然而，本集團隨即開始多元化投資於基本建設項目上，包括在中國及菲律賓建造發電廠，在中國興建高速公路，以及最近在泰國籌劃興建的公共交通系統。在九十年代，展望本集團從事的基本建設業務會得到更大發展。

遠東地區，人口密集，發展迅速，對改進人民生活水準的需求蘊藏極大潛力。本集團基本建設投資策略及所具有的工程專業知識，將極受當地政府及人民歡迎。但本集團各董事鑑於邇來世界政治及經濟情況瞬息萬變，在考慮發展各個項目時，將採取極為審慎態度。

董事權益

在一九九零年六月三十日，各董事及其有關人士於本公司及其附屬公司之股份所佔權益如下：

（I）本公司股份

董事	實益擁有之普通股
胡文瀚O.B.E.，J.P.	73，029，700
梁德基醫生J.P.	28，067，125
胡應湘	582，686，000
何炳章	72，977，725
李憲武	14，305，012
胡應濱	無
嚴文俊	397，500
艾禮德	396，000
楊嘉仁	50，000
胡文佳	2，000，000
李業廣	無

除上述外，胡應湘先生非實益擁有170，853，000股普通股。

各董事並無擁有本公司任何可參與優先股。

（II）附屬公司股份

艾禮德先生實益擁有滑模工程有限公司100，000股普通股及非實益擁有Tileman (S.E.) Ltd. 100，000股普通股，Tileman (A/sia) Pty. Ltd. 1股普通股，Slipform Engineering (Australia) Pty. Ltd. 1股普通股及Slipform Engineering Services Pty. Ltd. 3，000股普通股。

主席
胡文瀚
香港，一九九零年十月十日

召開股東週年大會通告

敬啟者：本公司謹定於一九九零年十一月二十九日（星期四）下午三時三十分假座香港皇后大道東一八三號合和中心八樓合和城大酒樓召開股東週年大會，討論下列決議案：

一、省覽本公司截至一九九零年六月三十日止年度之財政報告表、董事局報告書及核數師報告書。
二、宣佈派發普通股末期股息及可參與優先股額外股息。
三、選舉董事及釐定其袍金。
四、聘請核數師及釐定其酬金。
五、作為特別事項，考慮並酌情通過下列決議案為特別決議案及普通決議案：

特別決議案

(1)"勵議待列於大會通告內第五（2）項之決議案獲通過後，採納提呈大會並經大會主席簽署以資鑑別之文件所載之規則為本公司之新訂公司組織章程細則，以取代並廢除本公司全部現行公司組織章程細則。"

(2)"勵議批准列於大會通告內第五（1）項之決議案所述新訂公司組織章程細則中第97、98、99及100項規則所載有關董事酬金之條文，以符合公司條例第116A條之規定。"

普通決議案

(3)"勵議：
甲、在下文（丙）段之限制下，及依據公司條例第57B條之規定，一般性及無條件批准本公司董事局在有關期間行使本公司所有權力以配發、發行及處理本公司股本中增發之股份，並作出或授予或需行使此項權力之售股建議、協議及選擇權；
乙、上文（甲）段中之批准可授權本公司董事局在有關期間作出或授予在有關期間終止之後或需行使此項權力之售股建議、協議及選擇權；
丙、本公司董事局得依據上文（甲）段之批准（無論是否據選擇權或其他方式）配發或同意有條件或無條件配發之股本（依據配售新股或行使本公司所發行而尚未行使之認股權證而配予者除外）之面值總額不得超過本公司已發行股本面值總額百分之二十，本公司董事局在上文所獲賦予之批准亦須受此數額限制；及
丁、就本決議案而言：
I"有關期間"意指由通過本決議案時起至以下兩者中之較早時止之期間：
（1）本公司下次股東週年大會結束時；或
（2）必須遵照公司條例召開本公司下一次股東週年大會之期間屆滿時；及
II、"配售新股"意指在本公司董事局於指定之期間內向於指定記錄日期名列股東名冊之股東，按在該日期持股額之比例配售新股之建議（本公司董事局可就有關零碎股份或任何香港以外地區法律或該等地區之任何認可管制機構或任何證券交易所之規定而產生之任何限制或責任，認為必要或權宜而取消若干股東在此方面之權利或作出其他安排）。"

承董事局命
秘書
李業華
香港，一九九〇年十月十日

附註：
一、凡有權出席上述大會投票之股東，均有權委任不超過兩位代表出席，並於投票表決時代其投票。受委代表毋須為本公司之股東。
二、代表委任表格連同已簽署之授權書或其他授權文件（如有此等文件）或經公證人簽署證明之有關文件副本，最遲須於大會規定召開時間或其續會前四十八小時送達香港皇后大道東一八三號合和中心六十四樓本公司註冊辦事處，方為有效。
三、本公司於一九九〇年十一月十六日（星期五）至一九九〇年十一月廿九日（星期四），首尾兩天包括在內，停止辦理普通股及可參與優先股之股票過戶登記手續。為確保收取股息權利，已購入本公司普通股及可參與優先股人士必須將過戶文件連同有關股票於一九九〇年十一月十五日（星期四）下午四時前送達本公司之股票過戶登記處香港中央證券登記有限公司，香港皇后大道東一八三號合和中心十七樓，辦理過戶登記手續。股息單將約於一九九〇年十二月三日（星期一）寄予各股東。
四、刊載於上述第五（1）項及五（2）項決議案旨在採納一份本公司之新訂公司組織章程細則，以取代本公司現行公司組織章程細則，以符合香港聯合交易所有限公司之證券上市規則及公司條例第116A條。
五、關於上述第五（3）項，為要求股東賦予董事局一般性權力，配發本公司股本中之額外股份。董事局現時並無任何計劃依據該項授權發行本公司任何新股。

從"黃金谷地"到"高速公路"

——"世界屋脊"重點工程巡禮

新華社記者　牟三京　任衛東

西藏的現代史，是一部經濟不斷建設文明不斷發展的歷史。在西藏和平解放以來的短短四十年間，世界屋脊上出現了三次建設大潮：一九五四年，青藏、川藏公路同時通車；一九八四年，內地援建的四十三項工程相繼竣工；剛剛過去的幾年，五項國家重點工程的建設又先後在雅魯藏布江兩岸拉開了帷幕。

未來的「黃金谷地」

不要以為西藏只有皚皚雪山、漠漠荒原，已經開始的「一江兩河」流域開發建設工程，將為西藏建成一個不亞於「八百里秦川」的黃金谷地。

「一江兩河」（雅魯藏布江及其支流拉薩河、年楚河）流域東西長近千公里，是西藏主要的農業區。但由於農業基礎設施差，糧食產量多年來一直沒有大的增加。這裡現有耕地一百五十一萬畝，佔全西藏耕地的百分之四十五點五，可墾荒地、宜林地、宜草地百餘萬畝，開發潛力很大。

中國科學院青藏考察隊的五十多位專家經過兩年多的調查和技術論證，初步安排了水利、種植、能源、交通等四十多個開發項目，預計總投資為五點七七億元人民幣，這個計劃很快得到了國務院的批准和大力支持。

「高速公路」和「空中銀橋」

這條「高速公路」，就是近日就要通車的中尼公路改建段。這條三級柏油路已通車的一段，車速每小時可達到一百公里。改建前的中尼公路已有近三十年的路齡，曾被國際旅游界譽為「國際旅遊黃金路」。這條公路貫通拉薩、江孜、日喀則、薩迦寺、珠峰等著名歷史名城和旅游景點，是西藏經濟最發達的地區。由於這條路翻高山越峻嶺，加上冬季積雪，從拉薩到日喀則的三百五十公里路，汽車要跑十二三個小時。

一九八七年，國家投資一億人民幣，改建其中最險的一段。新的路段沿雅魯藏布江而下，路面平緩，不翻高山，共一百二十公里。這條路通車後，從拉薩到日喀則只需要六七個小時。

拉薩貢嘎機場是世界上最高的民用國際機場。貢嘎機場自一九六五年建成并投入使用以來，已安全運送旅客一百五十萬人次。

由於西藏各項事業的發展，現有的機場規模已遠遠不夠，國家決定投資二點六億元人民幣對機場全面擴建，新修一條長四千米、寬六十米的我國目前最長的飛機跑道。建成後，貢嘎機場可起降大型民用客、貨機，客運量和航班將大大增加。擴建工程於今年七月開工。新機場可望在明年八、九月啟用。

京華古跡五百七十歲生日

紫禁城進行環境整治 故宮文物管理現代化

一座現代化大型地下庫房初具規模

【中新社北京十日電】故宮博物院副院長王樹卿今天在此間稱，故宮博物院計劃對宮殿建築、城池、地面進行系統維修，全面保護，並將引進電腦系統等現代化文物庫房管理設施，逐步實現文物保管的現代化。

他是紀念北京紫禁城落成五百七十周年和故宮博物院建院六十五周年集會上說這番話的。李鵬總理為故宮博物院建院六十五周年題詞：「中華民族的驕傲，人類文明的瑰寶。」

國務委員宋健、文化部代部長賀敬之、國家文物局局長張德勤、北京市副市長何魯麗等出席了紀念會。

王樹卿副院長在紀念會上回顧了紫禁城的發展歷史，並介紹了近十年來故宮博物院在古建築保護、文物保管、陳列展覽、研究出版、開放參觀等方面的新成就。

在明清兩代的皇宮基礎上建立起來的北京故宮博物院，以巍峨壯麗的宮廷古建築群和九十多萬件珍貴文物而聞名於世。每年接待國內外觀眾達一千萬人次以上。

近年來，國家和故宮博物院出資對午門城樓、角亭、養心殿、東華門、西華門、皇極殿、景陽宮、內閣大堂等一批重大建築進行了修繕修復；一座具有國際先進水平的大型地下現代化文物庫房已初具規模。

賞葉佳期近 遊客將駕臨

香山紅葉勝景如昔

今夏雖受蟲害侵襲 幸黃櫨已長新葉

【中新社北京十日電】北京香山紅葉今夏大面積遭受蟲害。現在賞葉佳期漸近，有海外遊客來函詢問觀葉是否受到影響？香山公園管理處回答：紅葉勝景將一如往年，第二屆金秋遊園會從十月十四日開始照常進行。

本社記者今天專程採訪了香山公園管理處，得知八月租蟲害確曾波及紅葉區的三分之一，而且是多年罕見的一種蟲害，幾乎一夜之間葉子盡被吃淨。但經過一周的突擊，飛機打藥和人工捉蟲並舉，已基本消滅了蟲害。

管理處官員頗為樂觀：受害的黃櫨已長出新葉。由於老葉新葉交錯，今年還可能出現層次感更加鮮明的紅葉效果。

記者看到，八百畝黃櫨已開始染紅。為迎接遊園會，公園擺出五十五萬盆（株）鮮花紮起花壇和花堆。近年來修建的登山索道忙碌不停。待層林盡染時，坐着纜車緩緩地上下山，想必別有一番風光。

賞葉最佳期為十月二十日至三十日。如果屆時有霜降，那麼紅葉將更加絢麗奪目。

亞運會客似雲來 「大觀園」生意旺

【中新社北京十日電】歷時四十天的「第十一屆亞運會購物中心」今晚在北京展覽館閉幕。被譽為「國華精品大觀園」的購物中心，吸引了一百六十萬中外來賓，銷售額達一億二千萬元。

海南加快發展經濟 決不犧牲優美環境

已設環境科學會協調保護環境

【香港中通社海口十日電】海南省環境科學學會十月九日在海口市正式成立。海南省副省長孟慶平擔任該學會名譽理事長，海南省環境資源廳廳長謝宋輝擔任理事長。

海南省環境科學學會是由海南環境科學技術工作者自願組成的民間性學術團體，是海南省科協的組成部份。其宗旨是調動社會各方力量，團結環境科技工作者，大力開展環境科學基礎理論、環境管理、環境應用技術等方面的研究和學術活動，為促進海南經濟建設與環境保護協調發展作出貢獻。

謝宋輝在該學會成立大會上着重指出，海南經濟要加快發展，但決不能以犧牲優美環境和浪費資源為代價，也不能走先污染後治理的老路。要實現這一目標，除全省各族人民共同努力外，更需要廣大環境工作者付出辛勤的勞動。

蒙古包內作客 在上海旅遊交易會期間，一位美國客人在內蒙古自治區展台——蒙古包內作客。（新華社）

台佛教界贈「玉佛」

自緬甸請來釋迦牟尼像

供奉天台山國清寺

迎請法會日前舉行星台港賓客參加

【中新社杭州十日電】台灣佛教界贈送大陸天台山國清寺的玉佛日前已由香港經寧波轉運到天台山。「玉佛」到達國清寺後，寺院僧眾和來自新加坡、台灣、香港等國家和地區的來賓二百餘人舉行了隆重的迎請「玉佛」的法會。將「玉佛」供奉在新建的「玉佛閣」。

這尊「玉佛」，是一尊釋迦牟尼坐像，是台灣法濟寺慧嶽法師從緬甸請來的。「玉佛」高達一點三米，重達三百二十公斤。佛像雕刻工藝精細，光澤照人，形象逼真，法相莊嚴，栩栩如生。

近年來，台灣佛教界來天台山，朝山禮佛的日益增多，他們得知國清寺正在新建「玉佛閣」後，非常高興，表示要為新建的「玉佛閣」敬贈一尊「玉佛」聖像。今年六月五日，台灣法濟寺住持慧嶽法師等二十多位法師和佛教信徒，來到天台山國清寺朝山禮佛，將一尊玉佛的敬贈書交給寺院可明法師。

粵黃埔軍校同學會 理事會有人事變動

【本報記者楊維敏廣州十日專電】歷時兩天的廣東省黃埔軍校同學會一屆二次理事會議，今（十）日在穗結束。會上，增選楊應彬為該會名譽會長，補選何世庸為會長。

這次會議還增選了九位理事，並增選郭大同、鄧錫洸為顧問，陳楊釗、陳慶斌、何季元為副會長，何淳斌、黎鑑濂為副秘書長。何淳斌兼代秘書長。

廣東省黃埔軍校同學會現有會員（包括港澳和海外會員）約一千八百多人，成立以來積極開始對外聯誼工作和經濟諮詢工作，取得可喜成績。

最後一批運動員 昨天離開亞運村

星客人與村長親切話別

【新華社北京十日電】今天下午十五點五分，新加坡體育代表團一行五十七人作為亞運村最後一批村民邁出了亞運村一號大門。至此，亞運村先後接待的各體育代表團人員六千一百一十六人已全部出村。

亞運村村長焦若愚率亞運村工作人員列隊歡送。新加坡體育代表團團長陳英木與焦若愚緊握雙手，親切話別。陳英木說：「非常感謝亞運村工作人員的熱情款待！希望能再見到你們！」新加坡運動員們齊聲唱起了《友誼地久天長》，與工作人員戀戀不捨，依依話別。大轎車就要開動，陳英木團長和運動員們齊聲高喊：「新加坡跟中國，友誼！」「新加坡跟中國，友誼！」工作人員把手中的鮮花拋向運動員，並揮手告別，場面感人。

亞運村工作人員四千八百六十八人自九月八日開村至今天為止，已經超負荷工作了三十三天，他們以自己出色的組織和服務，優質完成了接待各體育代表團的任務，為亞運會的圓滿成功做出了貢獻。

馬鞍山電廠 明年將擴建

【新華合肥十日電】記者最近從安徽省馬鞍山市有關部門獲悉，在明年開始的「八五」期間，中國將擴建馬鞍山電廠，使之成為華東地區新的重要電力中心。

這項擴建工程是，到一九九二年完成兩台十二點五萬千瓦機組擴建，使裝機容量達到三十二萬千瓦。與此同時，還將新建一座一百二十萬千瓦的大電廠。上述擴建工程竣工後，還將再興建兩台六十萬千瓦機組。

華夏集萃

散文詩學會開年會

●【據新華社北京十日電】最近，全國二十個省、市、自治區的近百名散文詩作家在山西省古城朔州，舉行中國散文詩學會一九九〇年年會，共商繁榮散文詩大計。

學會會長柯藍作題為《七十二年中國散文詩的走向》的學術報告。老詩人徐遲關於散文詩略加格律化的發言，著名作家朱子奇的關於社會主義文藝的發言等等，均引起散文詩人們極大的興趣。

治理淮河紀念郵封

●【據新華社北京十日電】為紀念治理淮河四十年所取得的成就，郵電部定於一九九〇年十月十四日發行紀念郵資信封一枚。紀念封郵資圖案是毛澤東的題詞：「一定要把淮河修好」；信封圖案是中國第一座鋼筋混凝土連拱壩——佛子嶺水庫大壩。

中國摩托車產銷旺

●【據新華社北京十日電】中國摩托車產銷兩旺，今年產量可突破一百萬輛，產值可達三十億元。

這是中國汽車工業聯合會副理事長王立三今天在這裡就舉辦北京國際摩托車技術展覽會而召開的新聞發布會上說的。

他說，中國摩托車和零部件已出口到二十四個國家和地區，今年可創匯二千五百萬美元，而過去十年中則已為國家創匯近一億美元。

旅遊交易會在上海閉幕

【中新社上海十日電】歷時四天的「九〇中國旅遊交易會」今天落下帷幕。

NOTICE

Is hereby given to the holder of the following bill of lading. The said individual has to come and claim goods kept in Pegasus Express Co Ltd before 10. Oct. 90. If goods are not claimed, they will be put on auction and sold in order to clear all outstanding dues.

1) Vessel : Golden Gate Bridge (Arrd. 6/6/89)
B/L No. : KHK—48
2) Vessel : Tower Bridge (Arrd. 29/11/88)
B/L No. : KHK—13
3) Vessel : Tokyo Bridge (Arrd. 18/1/89)
B/L No. : KHK—11
Tel: 525 0241

……正在裝船運往大陸。

……為一萬七千袋鼠請命

反對維多利亞省政府的「屠宰」政策

對上山坡地盤……怕雨落

九龍鑽石新村是位於一斜坡上的木屋區，該村對上山坡現時正進行配水庫的工程，不時有沙石塌向民居，雖然有些居民已接獲通知清拆配屋，然而，其餘的居民也恐受到沙泥石塌……

鑽石新村木屋殘破不堪，居民要求早日清拆安置（本報攝）

向中華健兒致謝致敬

山疑

第十一屆亞運會已經圓滿結束，我中華兒女取得前所未有的好成績，一個國家在這樣規模的運動會中能拿到百分之六十的金牌，也是空前的。在許多項目上，中國女子竟包辦了所有的金牌。台灣、香港也都取得優異的成績。所有的中國人都會為此感到鼓舞和自豪，我們應該向這些選手們表示感謝並致敬意。

在半個多世紀以前的二三十年代，亞洲只有一個國際運動會，叫做遠東運動會，實際上只由中、日、菲三國組成。比賽項目除了田徑賽之外，只有足、籃、網球（沒有女子組，網球是例外）。而在三國中，中國除了在足球上歷屆還能佔優勢外，田徑賽有時竟得零分，偶或在一二單項中獲得名次已很不錯了。三十年代初，中國首次參加在洛杉磯舉行的奧運會，只派了一個短跑選手劉長春參加，在預賽中都未能列名次。那時作為中國人的心情如何，可以想見。

這次亞運會的勝利成功，主要表現在三方面：首先自然是中國健兒經過長期準備辛勤努力所取得的成績；其次則是台灣選手的參加支持，具有重大的意義，也體現出兩岸同胞的親善友好；第三則是運動會辦得有組織有秩序，由始至終井井有條，沒有出過任何事故。以中國的財力物力，首次舉辦這麼大的國際運動會，應該說是非常成功的。美中不足的是，中國大陸反對下屆亞運會在台灣舉行，令氣氛有些不愉快。由於台灣方面不許共產黨人入境的禁令現在尚未取消，大陸想在這方面施加政治的壓力。其實台灣若能主辦成功，大陸的參與必不可少，這個禁令勢必修改。

在亞運還未開始之前以及正在進行之際，本港還有少數人在抗議並呼籲杯葛。事成過去，這種活動也未損亞運一根毫毛。然而，「前事不忘後事之師」，筆者還是想對某些意氣用事的人，作些友誼性的勸告。

以筆者個人而言，我並非有愛於共產黨，對一些做法也未嘗不感痛心。然而，我們必須有理性，就事論事，不能從靠衝動。我們的優秀運動員，代表的是中國，不是共產黨，更不是代表任何人。他們所取得的榮耀，是為所有中國人，包括你、我、海內外的「民運人士」，連示威杯葛的人也在內——增光的。

中國承辦這個亞運會，在四年以前就決定了。說中國政府辦亞運是為去年的「六四」事件粉飾太平，是「顛倒歷史」。如果今年中國失信不辦，別的國家也會辦，中國也一定會參加。那些叫囂杯葛的人們的意圖是什麼？是否希望中國也像伊拉克那樣，被開除出會，使我們的運動員們不得參加？

事實上，除了伊拉克這次被開除之外，沒有一個國家或地區杯葛這次亞運。台灣參加了，香港也參加了，香港的兩個電視台為此還騰出很多時間，播放許多精彩項目，我相信絕大多數香港市民都在關心這一比賽，大家的心都會隨着中國運動員的勝敗而緊張地跳動，並為中國人的勝利而歡呼。

這裡我想對某些人提出幾個問題：

（一）每天電視都在播放亞運節目，當你打開電視機遇到亞運轉播時，你是看下去，還是關起或轉向別台？

（二）當中國選手和別的國家選手決賽爭勝時，你希望哪一方贏？

（三）當中國男女運動員一個又一個地把獎牌拿到手時，你作何感想？

（四）你對於這次亞運整個過程評價如何？

你的答案你自己知道就夠了，我相信你是站在中國人的立場來思考問題的。

在香港，人人有表達政治意見的自由，希望人們能珍惜並善於運用這點自由。毛澤東有句名言說：「凡是敵人擁護的，我們就要反對。」反共的人是否也在應用這一「信條」？

井水集

進行鞏固工作的一年

闕昭

港督衛奕信昨日在立法局發表一年一度的施政報告，也是本港九十年代的第一份施政報告。

在總結這份長達四十二頁、共分為五大部份的施政報告內容時，衛奕信最後是這樣形容的：

「一九九〇年是進行鞏固工作的一年。九十年代將會是穩步進展的十年。」

在這樣兩句概括性的總結之前，施政報告先給港人描繪了本港當前面臨經濟困難這樣一幅並不美麗的圖畫。在去年的施政報告中，港督曾經提出本港經濟增長面臨放緩的問題，而由於中東危機爆發的影響，本港經濟實際已受到更進一步的打擊和挫折，油價上升，出口市場需求下降，估計今年全年生產總值將只有百分之二點五的增長，而全年的通脹率估計最低會達到百分之九點五，而實際預料將不止此數，出現了本港近年經濟形勢最為嚴峻的日子。面對上述經濟困難，港督在施政報告中提出了一些緩解辦法，其中包括私人機構方面，應善用資源，提高管理水平，有節制的釐定利潤幅度和工資水平，慎防工資和物價互相帶動上升，以維持出口競爭能力。

無疑，這些要求，對私人機構包括僱主和員工，要共同面對、克服當前的經濟困難，都是並不過份的；但人們會問：作為全港最大的僱主，當局年來在公務員薪酬與服務問題上又是什麼樣一種態度和做法呢？高官帶頭加薪，同級公務員隊伍間互相攀比，又是誰一手造成的呢？港督在報告中提出了決心要緊縮公共開支，嚴格控制公務員人手編制，很多部門在下一年度將會面對零的增長，部門要更有效地運用人手和資源，以提高生產力，維持有效服務，這些話，也說亡羊補牢，更是應有之義。在社會福利、醫療、教育、住屋等方面，施政報告重申了所謂「更合理運用資源」這一概念，理由是本港居民生活已普遍較前富裕，因此就要重新考慮資源的合理分配、運用，釐定一套更切合實際的新收費政策。這一原則應該說居民大眾是可以接受的，但在有能力者多付出的同時，真正需要援助、照顧的一群又是否得到起碼的、應有的照顧呢？這是當局未來在社會基本保障方面不應忽略的。

亞運閉幕了

大橋

亞運閉幕，中國奪取了大部份金牌，至於香港，雖然只奪得幾面銀、銅牌，亦算相當理想了。因為香港一向不大注重體育，學生們書包愈來愈重，近視眼愈來愈多，很多學生在課後還必須上補習班才能應付，有部份家長，為了怕影響兒女功課，甚至禁止兒女參與一些課餘體育活動，「病態教育」使人慨嘆！雖云香港物質豐富，但光有營養而無運動予以吸收消化，對體質是沒有提高效用的。

據說，北京方面對這次投入為「亞運」服務的大學生安排了適當的補課，我希望同樣的措施亦能施之予一些尚屬求學年齡的運動員身上。其實體育本身就是一門大學問，它包含了力學、生理衛生學、營養學、心理學……等等部分，不適當或不適度的鍛鍊可能會影響運動員的健康及壽命，但適當的鍛鍊卻會如太極拳運動一樣，是可以舒筋活絡、延年益壽的。有些國家不大注重體育這門學問，對運動員特別是職業運動員，聽之任之，任由他們自己摸索，造成了運動員短命的現象。中國則比較注重這門學問，設立了好些體育學校、學院，以科學理論為經，運動員的實踐經驗為緯予以探討研究，其最終目的應該是把正確的運動方式推廣到全國全民去。

有些社會主義國家為了引導人民不過份墮入「聲色犬馬」的生活中，比較提倡體育活動，因而體育成績也會比較好，道理十分顯淺的，不過總是有人不大明白。

總結這次「亞運」，成績固然理想，相信亦會合乎理想的，因為這是純屬亞洲的運動會，歐美遊客預期不會很多，但亞洲一些較富裕的地區如日本、南韓、台灣等都派出了比以往龐大的參賽隊伍，是則他們所吸引而來的觀眾、遊客亦必會為數不少的。

議事論事

泛談節約

李直

中東危機令石油價格標升，本港經濟蒙上陰影，各行各業醞釀加價，把通脹率進一步推高，令人憂慮。聰明才智之士，紛紛出謀獻策紓憂解困。有人提出，應付油價急升，最佳方法莫如節約能源，似乎這就是靈丹妙藥。

節約對抗加價，當然絕對正確，但這種方法只是被迫出此。退一步說，從世界能源消耗的狀況來看，節約也是需要提倡的。

問題是目前的油價升勢，是否可以因香港的節約耗油而得到遏止？本港市民是否因為厲行節約便可以買得平價石油？答案顯然是否定的。

因為本港油市端視外圍油價決定。即使節約的結果，本港進口石油減少一半，價格並不會相應降低一半。石油是國際的商品。

節約能源也是知易行難的事。個人或許可以棄座駕而擠巴士，但工商業耗用的燃油若大幅削減，會影響經濟，後果比用貴價油更壞。

增加石油貯備，將外圍的不穩定因素影響降低，管制石油價格，才是較好的辦法。節約，只是個人的選擇。

港是港非

被遺棄的老人

王一士

有一個也許不太為人們所注意的統計數字：平均每三日便有老人死於自殺。這是社工界人士透露的。

民間歇後語有云：「壽星公吊頸——嫌命長」，這個說法並沒有肯定的意思，而略有嘲諷的味道。壽星公者，長命之人也，那是許多人夢寐以求的。古代多少帝王富豪，追尋的是「長生不老」，秦始皇求不死藥便著名於後世。企圖不死自然荒謬得可以，長壽卻是人心所同。不過人們也有補充：長壽還得健康，如果病魔纏身，高齡反而受活罪；又說，長壽也要不可一貧如洗，就算不富裕罷，生活無着還是過不去者也。

身體健康，經濟不成問題，是不是就可使老人安度晚年呢？現在看來還不一定。前面所提老人自殺的情形比以前有所增加，一個比較突出的原因與移民有關。據說，某些人全家移民，但把老人留在香港。老人正如辛稼軒詞所描述的，「眼明身健，茶甘飯軟，非唯我老，更有人貧」，可以生活得不錯。可是親人都到外國去了，偏偏是把老人留下來，說得不好聽是扔掉一個包袱，設身處地，感受將會如何？即使老人連把自己當成包袱也不懂，卻也難免有煢然一身，舉目無親之苦。又或者這樣仍能承受，老人家純善到完全不計較自己，子女認為怎麼做對他們好（不包括老人在內），一律加以「擁護」，應該沒事了。然而可能更糟，老人對遠在天涯的兒兒孫孫朝思暮想，牽腸掛肚（他們卻未必經常記得他），可以達到茶飯不思，精神抑鬱的地步。以上種種，都有可能加促老人提早結束本來應該過得很好的餘年。

或建議本港要加強對這些被「遺棄」的老人的照顧，這固然是從人道出發應該做的事情。可是那些拋下老人而一走了之的移民者，就不宜曲諒。沒有具體措施對付，也得在道義上嚴肅地問一句：讓父母處於無告的地步，汝心安乎？

大公論壇

不能再放縱「台獨」勢力

——評台灣「民進黨」會議公佈

魯凡之

民進黨打正「台獨」招牌

在台北最近舉行的民進黨四屆二次全體會議，通過了該黨正式主張「台灣獨立」的文件，提出所謂「我國事實主權不及於中國大陸及外蒙古」的「綱領性」說法。台灣民進黨文件所說的「我國」，在當前現實上當指在台灣偏安的「中華民國」，但從根本的角度言，卻可指在台灣地區以「獨立政治實體」姿態建立的任何所謂「國」——在後一種情況下，就是掛名招牌的「台獨」（其實招牌寫不寫明「台灣國」並不重要，民進黨大可將之稱為「美麗島國」即「福爾摩薩國」之類名稱），而在前一種情況下，則是「中華民國」招牌的「台獨」，亦即「兩個中國」。

妄圖將政治分裂「永久化」

民進黨的同一份文件還提出「台灣主權由台灣人民決定」，實即否定中國現在為世所公認的擁有台灣地區主權。從國際認許的法律觀點來看（包括聯合國承認及絕大多數國家承認），現在中國是擁有台灣地區主權的，只因為中國內部（海峽兩岸）的政治分裂，才導致國際公認的中國中央政府未能在台灣地區現實地行使主權。但民進黨卻以四十一年來中國內部（海峽兩岸）政治分裂的現實作「根據」，希望將這種分裂「永久化」並爭取國際承認。

誠然，中國大陸及外蒙古的主權並不為台灣地區所擁有，而外蒙古的主權更早已不為中國政府所擁有（在歷史上第一個承認蒙古人民共和國的中國政府，是一九四五年的南京國民黨政府而非一九四九年的北京共產黨政府），但台灣的主權卻仍為中國所擁有。自台灣回歸中國以來，所有的中國政府均從來沒有承認過台灣「脫離中國」（在一八九四年《馬關條約》將台灣割給日本的滿清政府實屬喪權辱國行徑，《馬關條約》根本就是不平等條約），所有的中國政府也都沒有放棄過對台灣的主權，聯合國及世界上所有國家均承認台灣主權屬於與海峽另一岸的大陸作為整體的中國——因此，所謂「台灣主權由台灣人民決定」，就是否認中國擁有台灣主權的「台灣獨立」論。

達成所謂「台獨黨內共識」

自從台灣民進黨成立以來，一直有說法認為該黨內部也有所謂「統」、「獨」之爭，即認為較傳統的「美麗島系」是所謂「統派」，而較新興的「新潮流系」是所謂「獨派」。我是從來不贊同這樣的說法的。幾年前，我便曾與一位過港的民進黨「中常委」討論過這問題，更加強了我的有關看法——我從來都認為，台灣民進黨內根本沒有「統一派」，所謂「美麗島系」與「新潮流系」的分歧和衝突，用他們自己的話來說，是「自決派」與「台獨派」的分歧和衝突，而所謂「自決派」實質上也是「台獨派」，他們只是主張「台獨」步伐不要太激進，較強調所謂「台灣主權未定」而已（具體做法例如主張由台灣人民全民投票決定台灣主權「誰屬」）。

至於「新潮流系」主張立即提出「台灣獨立」作為政治鬥爭目標，並立即採取種種激烈手段去爭取、去衝擊台北的國民黨當局；但在台灣的一般民眾心理實際上，支持「台獨」的傾向是很容易取得優勢的，特別是北京「六四」事件之後，台灣島內傾向「台獨」的社會心理有所激化（雖然同時亦維持着「大陸熱」），但若從現實政治層面看，「台獨」聲勢無疑是大了，也與李登輝上台後的某種變相「放縱」有關）。也正因為有了島內氣氛的變化，「新潮流系」估計台灣全民投票支持「台獨」將佔優勢，而「美麗島系」亦加強了推動「台獨」的決心和實際步伐（事實上，「美麗島」的名稱就是「台獨」份子愛用的葡萄牙字「Formosa」）。於是遂在最近的民進黨大會上達成既主張「台灣自決」亦主張「台灣獨立」的「黨內共識」，過往所謂「自決派」根本就是「台獨派」的實質不再掩飾，堪稱為所謂「台獨運動」有史以來的一個「新發展階段」。

國民黨先開綠燈現爲難

民進黨的這一新步伐，也使國民黨感到為難，因為台北當局在法制上仍然維持着多年來禁制「台獨」活動的傳統，雖然大家都知道李登輝等國民黨部份當權派在近年對「台獨」活動大放「綠燈」，但民進黨現在打正「台獨」招牌，卻使國民黨當局「法辦」或不「法辦」均出現困難。然而，就民進黨的角度來看，其政治策略亦更趨明顯，就是利用國民黨開放多黨制民主政治後的新形勢，爭取修改「總統」選舉法（由現在的由立法機關等間接選舉產生改為台灣全民直接選舉產生），通過民主選舉方法成為台灣立法機關多數黨（現在民進黨約取得台灣選民的百分之三十選票）及取得執政權，以「台獨派」佔多數的「合法」立法機關以至由「台獨派」人士出任「總統」的條件，再通過台灣全民投票去宣佈「台灣獨立」——在目前，民進黨距離要實現這些政治目標雖仍有很大困難，但他們的策略卻顯然基本如此。

處於空前嚴重十字路口

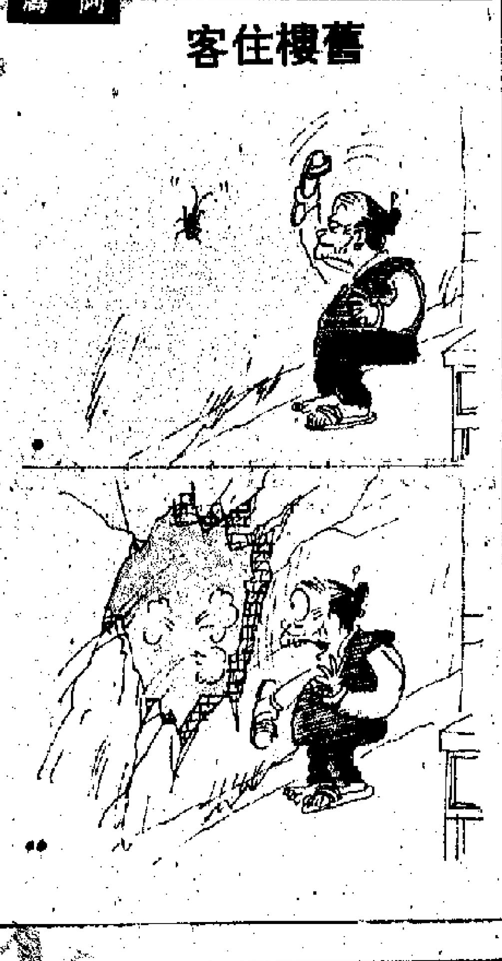
時至今日，台灣的政治發展路向已是在空前嚴重的十字路口上，仍現實地掌握着台北政權的國民黨，黨內矛盾看來亦會進一步激化，是「統」是「獨」，國民黨仍有着較大的政治主動位置；但從歷史的宏觀角度看，台灣是沒有可能從中國分裂出去的，只是明智的政治策略可使中國統一的代價減輕，當前急務，是不能對「台獨」勢力再進一步放縱下去。

大公論壇

此時此地

阿濤

舊樓住客



商品介紹 分類廣告
・商品介紹廣告，高2¼×2"
每天特價$90元。
・分類廣告，大字4個，
小字36個，每天$15元。
專線電話：8873550　5726980
FAX：8876647　8381171

日產中國經銷商：合誠汽車有限公司
備有現貨左軚車供應及歡迎訂購各款日產汽車原廠零件
爲確保車輛質素，所有新車均停泊在有蓋停車場，專人管理及保養，定期檢查，保持新車出廠前的最高品質水準。
貫通中國及日產
NISSAN
合誠全力作橋樑
救護車及特種車・吉普車・麵包車・26/30座中巴
0.75至2.75噸單排及雙排座農夫車・豪華及標準型轎車
香港灣頓道9-11號 合誠汽車大廈 ☎803 5333
九龍柯士甸道118-120號 ☎368 8235(10線)
新界荃灣眾安街2-8號 ☎493 4151(6線)
新界元朗大馬路240-242號福德樓 ☎475 9241(7線)
中國業務部：☎803 5328　圖文傳真：834 5415
深圳市汽車陳列室：深圳市人民北路126號物資大廈地下 ☎253620
自備外匯可在深圳提貨
日產雙排座「皮卡」農夫車
日產雙排座「卡星」農夫車

賓運貿易有限公司
香港九龍佐敦道渡船角文昌樓40號二樓
電話：3323351　傳眞：7800647
全新西德平治 230E 300SE 380SEL 500SE 560SEL
全翻新
日產全線車系
三菱七座吉普
全新左軚 轉口國內
中運汽車貿易有限公司
香港新界石崗橫台山羅屋村錦田公路
電話：4885511　傳眞：4887387
三菱七座吉普 空調收錄機電窗
日產佳奔12／15座 前後空調收錄機
日產藍鳥90新款 電窗空調收錄機
日產公爵V6 3.0 豪華轎車設備齊全
日產巴寧豪華八座 前後空調收錄機
日產的士頭農夫車 原廠空調收錄機
日產26座中巴 空調音響自動門
西德平治轎車 230E，300SE，500SEL

★華粵汽車有限公司★
全線全新左軚系列
陳列室：譚公道115號地下☎7135191

專營汽車配件
本公司專營各款日本純正部品汽車另配件，發動機總成。西德桑塔納汽車純正部品配件。特以優惠價格供應中國市場，可在香港付款國內提貨外匯及人民幣均可歡迎來函或致電查詢唐小姐洽。
源博有限公司 電話：481 1392(5線) 傳真：(852)481－1623

出口入口不可少　轉口貿易一定要　☎7366033　世界工商刊物有限公司
全美進口商名錄　全美出口商名錄　全美製造商名錄　美國時裝服裝商名錄　美國男裝服裝商名錄　美國電子產品名錄
台灣鞋業廠商名錄　歐洲進口商名錄　亞洲進口商名錄　非洲進口商名錄　拉丁美洲進口商名錄　中東進口商名錄
英國進口商名錄　中東進出口商名錄　美國工業設備月刊　世界電信用戶名錄　台灣工商實業年鑑　南韓工商名錄
日本工商名錄　日本電子名錄　台灣機械五金名錄　萬雅130珠寶設計　萬雅140珠寶設計　成指設計3000款
世界電子名錄　日本化工名錄　法國首飾圖譜　瑞樂圖首飾圖譜　日本金飾圖譜90版　世界名表圖譜90版
全美國進出口商名錄1989
全美國製造商名錄1990
九龍尖沙咀星光行1421室　電傳：38426 GWLI HX　傳眞：7355993

中文打字
電腦手動繁簡字任文合同 起件特快 中文電話 D座
Professional Gifts Centre

電子零件
專門提供難找歐美日IC半導體及磁盤機
傳眞8876814
傳呼1128335 8223

保麗板　大量供應　電：5675122

日本名廠 川崎 Kawasaki
KH125　AR125
耐用　慳油　強力
黃泥涌道139　電話5 779342

Honeywell China Inc.
各種機電開關、傳感器、光電元件、鍵盤、電磁閥、燃燒裝置、控制器和記錄儀等
電話：8325630　傳眞：5723132

幸福婚姻

惠刊廣告
請撥電話
五七二六九八〇

遺失聲明
敝公司遺失德成貨運有限公司提單B/L HC 29025—3 共527件電線，船名海成2號，VO.9025，該提單現已作廢。　凌志全

遺失聲明

遺失

衣車平讓
中山小欖廠因合約期滿綉花雙針人字打棗鳳眼鈕骨車平價出讓
1128683 Call 3073洽

出讓

招聘褓姆
赤柱家庭誠聘菲傭經驗豐富可留宿
電5263336
內線211梁太

聘請文員

聘請

陳列室

車特平超級市場

聯邦偵探
由局長梁仁華主持
3939007　3939989
739彌敦道8/F

全港最平
（裕華國貨樓上）
7717189

展銷部
集團益華有限公司
路5號（近雅園賓館）
97. 256561

對上山坡地盤時有沙石瀉下
鑽石新村[illegible]居險地　居民希望早日清拆
落雨怕泥塌乾燥怕火警住得提心吊膽

所見所聞

九龍鑽石新村是位於一斜坡上的木屋區，該村對上山坡現時正進行配水庫的工程，不時有沙石塌向民居，雖然有些居民已接獲通知清拆配屋，然而，其餘的居民也恐受到沙鬆石塌的威脅，以及環境污染等問題，要求早日清拆。

鑽石新村已有近半個世紀歷史，全村共分上、中、下段三部分，靠近配水庫地盤的上段有居民約六十餘戶，中段是工廠區，而下段的居民則有二百餘戶，人口共約一千多人。整條村擠迫着數多房屋單位，通道狹窄，同時被多條明、暗渠縱橫包圍着。

鑽石新村互助委員會主席陳宗燎表示，工程地盤在新村上端，沙石時而下塌倒向住戶，過去已有數間房屋因有沙泥瀉入屋而要清拆。最近當局為了居民安全，準備將靠近地盤一邊木屋清拆，預料明年三月便可動工，而二十六戶受影響居民亦可獲安置房屋。

鑽石新村的居民其實大部分均盼望該村早日清拆，因整條村被水渠環繞，當大雨時，往往沙泥垃圾淤塞了水渠引至水浸，加上洪水沿山坡向下急沖，居民實在擔心土壤因此而日漸鬆散，威脅到房屋安全。

新村的中段是工業區，大量漂染廠與機械廠設在當中。一位姓趙的女居民向記者訴說，那些工廠每天開機器達二十多小時，噪音不絕，睡覺只能用棉花塞耳，而煙囪噴出來的廢氣，更是酸臭難忍。

陳宗燎稱，在牛鑽區分區委員會會議中，曾有些官員透露鑽石新村將於兩年內清拆，改建為公屋，但是否事實，暫未有定論。不過，居民希望當局能早日確實地言明清拆日期，免得他們天氣乾燥怕火警，落雨又怕塌泥和水浸，住得提心吊膽。

寮屋事務委員會主席李盧玉嬋則表示，木屋區的水浸、火災、山泥傾瀉是一個死結，唯有將木屋全部拆除才可解決。然而礙於政策上的問題，當局不便將清拆時間表公佈。　·澤·

鑽石新村木屋殘破不堪，居民要求早日清拆安置（本報攝）

山坡上的地盤不時有沙石塌下，威脅木屋安全（本報攝）

法例簡介

輕型客貨車座位後面須加設屏障阻隔貨物
新例七月已實施舊車有一年寬限期

輕型客貨車已於七月一日起，規定座位與載貨處之間，有一保護性的屏障，違者會被重罰。不過，若客貨車在九〇年七月一日前登記，將有一年的寬限期。

讀者張偉賢日前來電稱，他的客貨車是在去年登記的，最近聽聞當局規定所有輕型客貨車要加設屏障在車內，但他不明就裡，致電來查詢規定的內容。

按，當局規定所有在一九九〇年十一月一日或該日以後登記的客貨車類輕型貨車，從九〇年十一月一日起，須要在載貨處與座位之間，設有固定的安全間隔，其高度、闊度、承受力、設計及構造，必須達到以下的兩項標準：㈠安全間隔要能抵受貨車所載運的貨物的重量。㈡能夠作為保護性的屏障，使載貨處內的貨物不會因顛簸而移至座位間去。

另外，當局還規定，任何輕型客貨車的載貨處內，不能設有側邊的車窗。

法例生效後，如仍使用或容許別人使用不合上述標準的車輛，則屬違法，定罪後，可被判罰款一萬元及入獄六個月。

至於讀者張君的客貨車，因是在去年登記的，所以將有一年的寬限期。因為按當局規定，如輕型客貨車是在一九九〇年十一月一日前登記的，則可有一年寬限期，為車輛進行改裝，以符合上述兩項的規定。換言之，張君最遲要在九一年十一月一日前要將其客貨車改裝至符合規定的標準，否則會被檢控。　渾

生活圈

專線電話：五七五一三〇三
圖文傳真：五七五七一八一

登報回應

青山道一塊爛路牌 路政署已重新安裝

大公報編輯先生：

貴報於一九九〇年七月三十日，刊登一則關於青山道五百號對出，一個交通牌損毀的投訴，經本組通知路政署處理後，該署已經將有關的交通牌重新安裝妥當。

運輸科道路投訴主任梁庚燿

海上垃圾問題甚棘手 當局正制訂方案應付

敬啓者：

本年六月四日，貴報《生活圈》版代余鳳翔君轉達「投訴港內出現漂浮垃圾」一事，有案。

查海上漂浮垃圾，將繼續為本港防污工作的一項棘手問題。當局估計每日的漂浮垃圾數量重達十六公噸。海上的漂浮垃圾，不單有礙觀瞻，使世界最美麗海港之一，即維多利亞港，蒙上污點，對航運構成危險，還會引致政府作出不必要的支出。上述問題的主要成因，可歸究於市民普遍地恣意掉棄垃圾。由於當局在海旁地區實施環境管制，遭遇種種困難，加上清理一個既大且繁忙海港的大量漂浮垃圾，委實不易，致令上述問題有益趨嚴重之感。

本署在海事處協助下，經常定期進行調查。據調查結果顯示，秋季每日平均的漂浮垃圾量約為十六公噸，而在冬季則約只有九公噸。過往十次按季進行的調查，顯示情況有輕微改善的趨勢。

規劃環境地政科轄下一個督導小組為解決是項問題，曾作進一步的研究，並制訂了一項新的行動方案。該行動方案有三個目的，計有，對政府有關部門之間，在處理這個問題上的協調及成效，作出一般性改善，以第一時間減少流入香港水域的漂浮垃圾量，以及改善清理流入海港垃圾的工作。

該方案最大特色，是大膽嘗試以工程方法，在垃圾流入海港前，加以堵截。其他特色包括，倡議更有效的方法去收集海上漂浮垃圾，以及加強對海上掉棄垃圾的執法行動等。目前參與研究及制訂是項方案的有政府多個部門。

承蒙轉達此事，謹此致謝。

環境保護署署長[illegible]
（張崇友代行）

葉義醫生扶老基金 專門幫助貧困老人
申請者可由福利機構轉介

「葉義醫生扶老紀念基金」乃提供現金援助有特別需要的老人，包括：㈠改善老人家居環境及設備——例如維修窗戶，裝設扶手，添置傢俬，加添電器用品等，㈡資助老人購買因年老體弱傷殘而需用之物品——例如助聽器、輪椅、醫療器材、康復期之營養食品等，㈢資助老人回鄉探親、定居，以及經濟能力較低的老人參加社交康樂活動。

有意申請者，可透過任何福利機構轉介個案，申請表格可遞交香港耆康老人福利會，地址為香港灣仔洛克道二〇〇號東新商業中心一六〇一室，查詢電話五七二二一三五。

簡覆

▲**香港基督教服務處老人事務評議會**日前來函，建議當局推行老人交通優惠計劃：本版已將有關意見向社會福利署反映。

▲**讀者鍾凱偉、劉世固**日前來信，自稱在沙田新城市廣場排隊買樓時被警方人員無辜打傷：本版已將此宗投訴向警察公共關係科反映。

尋人

宋樟林尋堂兄宋根海

宋根海，六十一歲，原籍江西省務原縣，原住上海市寧路高壽里四十九號，後搬愛爾琴路春茂醬油店樓上，一九四八年去台灣。望有知情者請來函：上海市楊浦區控江三村二一一號十七室。
宋樟林（二二六〇三）

楊棣萼尋王根喜周怡

王根喜，上海人，一九四八年去香港，周怡，上海人，一九五二年去香港。解放前皆曾在上海南洋模範中學讀書。望知情者函告：江蘇無錫油泵油嘴研究所產品研究室。
楊棣萼（二二六〇四）

陳能良尋堂兄陳能馴堂弟陳能年

陳能馴（小名阿具），八十歲，陳能年（小名再人）約七十六歲。二人均可能在香港或台灣，請知其下落者致電話三八二三三三四陳治。
陳能良（二二六〇五）

廖其中尋兄廖其國

廖其國，現年六十歲，四川省瀘南縣花岩鄉人，一九四八年去台灣，望兄與弟聯繫，地址：四川省瀘南縣花岩鄉一村三祖。
廖其中（二二六〇六）

通告板

大家樂在環保城　嘉年華會齊畫與
單親家庭困難大　社區服務獻關懷

▲**「樂在環保城嘉年華」**：香港仔街坊福利會社區服務中心主辦，十月十四日下午在該中心舉行，節目包括環保常識介紹及展覽、環保小冊子及環保意念徵求，另外設有新穎的環保製作攤位計有沙畫，再造紙及豆漿製造，並有盆栽展覽及種植示範。此外，還有多個有趣的攤位遊戲。即日起可向該中心索取攤位遊戲券，查詢可到香港仔大道一八〇號B或電五五三八〇三五。

▲**影帶製作訓練課程**：香港青年協會紅磡青少年中心及閱讀室主辦，教授拍攝錄影帶製作技巧，日期由十月十六日至十一月二十日逢星期二晚上，對象為十六至三十歲青年，收費會員三十元，非會員四十元。報名及查詢，可電六六四三〇八三，或到紅磡馬頭圍道四十八號家維邨家興樓二樓及四樓。

▲**「微型電腦基本維修」課程**：聖雅各福群會健康及教育部主辦，內容包括邏輯電路的原理，電腦如何利用邏輯電路運作，地址解碼常識，緩衝器的運用及修理電腦基本技術等，開課日期為十月十七日逢星期三晚，查詢可電八三五四三八七。

▲**初中補習班**：香港基督教服務處尖沙咀中心主辦，歡迎中一至中三學生參加，採小組補習形式，進行全科補習，日期由十月十七日開始逢星期一、三晚上，費用每季四百五十元，查詢可電三六七〇〇七一，或到尖沙咀加連威老道三十三號二樓。

▲**「關懷單親家庭」社區服務計劃**：香港青年協會獅子會大埔青年中心主辦，預計受益的單親家庭約為十二戶共卅六人左右。活動包括十月十四日在西貢郊野公園舉行歡聚天倫燒烤旅行，十一月十日參觀弱智人士工場，同日於中心舉行兒童樂繽紛，以及十一月十七日在中心舉行的家庭分享晚會。歡迎單親家庭參加，費用成人廿元，十二歲以下小童十五元。詳情可電六五六三二五七查詢，或到新界大埔實鄉街二號報名。

龍華汽車有限公司
地址：九龍旺角太平道1-1A號地下
電話：7129111-5　圖文傳真：852-7610084
上海合作單位：中國汽車工業進出口公司上海公司
地址：上海武康路390號　聯繫人：王明統、梁錫輝先生洽
電話：4336892　傳真：4330518　電傳：33146 STAC. CN
直接日本進口全新中國規格左軚豐田、日野、日產、各類全線車系，分銷處原廠質量保證，可商檢，歡迎三資企業及國內同胞來電查詢。
深圳辦事處：深圳國際貿易中心大廈16樓1623室
電話：251333　238607
龍華汽車有限公司　代理"桑塔納汽車"分銷處
引進西德技術出產上海"桑塔納"LX型轎車，香港分銷處現貨供應，車泊香港車場，歡迎參觀，確保車輛質素及品質保證，各單位自備批文及外滙。
＊即日送交深圳文錦渡及中國各港口或各海關，深圳可先送車後付款＊

商業
商品介紹 分類廣告
·商品介紹廣告，高2¼×2"每天特價$90元。
·分類廣告，大字4個，小字36個，每天$15元。
專線電話：8873550　5726980
FAX：8876647　8381171

華多利汽車有限公司
＊直接進口·全新左軚汽車·常備現貨·實力雄厚·批發價錢·全港最平＊
地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1310室（地鐵佐敦站·裕華國貨樓上）
全港貨源最多　電話：7706822（7線）　圖文傳真：7717189
廣州市汽車陳列展銷部：
廣州——華多利汽車陳列室
地址：廣州市東風西路142號
南油大廈首層商場（流花湖公園對面）
電話：677392（及圖文傳真）663188轉220
聯繫人：羅錦釗、潘珊珊
90年新款
12座原廠前後冷氣收錄機　1.5噸農夫車日本冷氣收錄機　豪華8座原廠冷氣收錄機　豪華級轎車2800原廠冷氣收錄機　豪華日吉9座原廠冷氣收錄機
深圳市汽車展銷部
深圳進出口集團益華有限公司
地址：筍崗路5號（近雅園賓館）
電話：257297. 256561
聯繫人：陳興達　劉志强　李偉東

合群車行
★專營轉口國內左軚車輛★
電話：3344266 7661116　傳真：7645063
地址：九龍紅磡差館里41號地下
全新豐田、日產、三菱12-15座麵包車，1噸-1.75噸農夫車，0.5-0.75噸的士頭農夫車，豪華8座麵包車，豪華級小轎車，吉普車。
大量現貨·隨時供應

日發機器供應有限公司
現貨 包送文錦渡
全新左軚豐田12座麵包車，1·5噸農夫車，的士頭農夫車，皇冠高級轎車，26座旅遊巴士。三菱豪華吉普車。日產公爵、藍鳥轎車，巴寧豪華型八座。日野、實力、五十鈴5至15噸自卸車、貨車、油缸車。全新及翻新裝載機、推土機、吊機、剷車、發電機。

俊業汽車有限公司　全港最大左軚全線車系陳列室
沙田大圍成全路25-27號　成全工業大廈G3地下（大圍火車站斜對面）　電話：6011373-7　傳真：6011739　全港獨有汽車特平超級市場

全自動電源穩壓器
電力供應不穩定，電壓忽高忽低會使貴廠生產不正常，設備經常損壞，請立刻與本公司聯繫，一切問題即可解決。本公司為一有拾年以上經驗專門生產及設計電源穩壓器的工廠，大小功率，單相或三相均備。
三力電業公司　葵涌葵豐街25-31號華業大廈A座15樓B室　電話：4220381-2　電傳：39708 SAMEC HX

●中國海外公民
●來港工作定居
●協辦一切手續
詳情請電：7351833　7350088　FAX：7352467
遠時顧問公司·九龍尖沙咀星光行923室

假髮 3652698

傢俬人造皮　傢俬絨布　美德行　香港蘇杭街37地下
氣動燙金機　燙金紙　美德行　香港蘇杭街37地下

木工機械　專營歐洲名牌木工機械及乾燥設備，合木器廠、傢俬廠用。請電8911712協昌洽

聯邦偵探
★由局長梁仁專責★
3939007　3939989
739彌敦道8／F

（第六版）

民進黨的同一份文件還提出「台灣主權由台灣人民決定」，實即否定中國現在為世所公認的擁有台灣地區主權。從國際認許的法律觀點來看（包括聯合國承認及絕大多數國家承認），現在中國是擁有台灣地區主權的，只因為中國內部（海峽兩岸）的政治分裂，才導致國際公認的中國中央政府未能在台灣地區現實地行使主權。但民進黨卻以四十一年來中國內部（海峽兩岸）政治分裂的

政府也都沒有放棄過對台灣的主權，聯合國及世界上所有國家均承認台灣主權屬於與海峽另一岸的大陸作為整體的中國——因此，所謂「台灣主權由台灣人民決定」，就是否認中國擁有台灣主權的「台灣獨立」論。

達成所謂「台獨黨內共識」

自從台灣民進黨成立以來，一直有說法認為該黨內部也有所謂「統」、「獨」之爭

謂「自決派」實質上也是「台獨派」，他們只是主張「台獨」步伐不要太激進，較強調所謂「台灣主權未定」而已（具體做法例如主張由台灣人民全民投票決定台灣主權「誰屬」）。

至於「新潮流系」主張立即提出「台灣獨立」作為政治鬥爭目標，並立即採取種種激烈手段去爭取、去衝擊台北的國民黨當局；但在台灣的一般民眾心理實際上，支持「

「自決派」根本就是「台獨派」」的實質不再掩飾，堪稱為所謂「台獨運動」有史以來的一個「新發展階段」。

國民黨先開綠燈現爲難

民進黨的這一新步伐，也使國民黨感到為難，因為台北當局在法制上仍然維持着多年來禁制「台獨」活動的傳統，雖然大家都知道李登輝等國民黨部份當權派在近年對「

時至今日，台灣的政治發展路向已是在空前嚴重的十字路口上，仍現實地掌握著台北政權的國民黨，黨內矛盾看來亦會進一步激化，是「統」是「獨」，國民黨仍有著較大的政治主動位置；但從歷史的宏觀角度看，台灣是沒有可能從中國分裂出去的，只是明智的政治策略可使中國統一的代價減輕，當前急務，是不能對「台獨」勢力再進一步放縱下去。

日產中國經…
備有現貨左…
爲確保車輛質素…
保持新車出廠前…
貫通中國…
NISSAN NIS…
合誠全力…
實運貨…
香港九龍佐敦…
電話：33233…
三菱七座吉普
空調收錄機電窗…
★華粵汽…
全線全…
陳列室：譚公道…
惠千…
請…
五七二…

甲組聯賽今晚舉行 港會主場迎戰東方
前者士氣鬥志佳 後者求勝心切
八時開火門票統收廿元臨場有售

【本報訊】新華旅遊甲組足球聯賽今晚在港會球場舉行，由港會迎戰東方，八時鳴笛。頭場雙方預備組聯賽，下午六時十五分開火。門票一律收二十元，特惠票十元，臨場有售。

港會目前三賽一勝二負，分別以一比二不敵星島、〇比三受挫愉園及二比〇擊敗馬天尼，積三分。其已打開勝利之門。其實，該隊首兩次落敗，並不使人感到意外，但第三場能夠以兩球勝馬天尼，却令人大跌眼鏡，從中亦可見港會具有一定的攻擊力，非無還擊之力。

港會的三個入球中，端尼斯佔了兩球，另一球為比查，道兩人是陣中的取分主力，是「危險分子」。港會在過去兩仗，特別重視中場的爭奪，部署重兵，亦已收到效用，預料該隊今仗亦會如此。由於港會佔有主場之利，估計港會會放膽搶攻，希望取勝。

東方現時二賽二和積二分，還未敲響勝鼓。該隊首仗以一比一打和駒騰，次仗以〇比〇賽和依波路。東方未能在同級的球隊中多取分，統帥、球員難免備受壓力，因為往後要在強手中成功搶分，並不容易也！今晚，東方面對的乃是實力路遜半籌的港會，是全取三分的大好時機，但能否如願，實難逆料，因為對手士氣有所提高，況且東方的人腳並不突出，前鋒攻力不强，由此看來，雙方打和的機會較高。

港會
李榮士
馬田　羅素　朗尼根
比查　華倫泰　尼亞迪　亨打　端尼斯
托魯夫　馬素

東方
鍾皓賢
陳德銘　黃耀民　潘嘉明　楊洪寶
黎永昌　瑟頓　溫政　馬志強
紐頓　譚兆偉

澳門國際馬拉松賽 港選手可報名參加
分男女子共七組冠軍獎金一萬美元

【本報訊】澳門體育總會、澳門田徑總會合辦的九〇年澳門國際馬拉松賽，定於十二月二日（星期日）在澳門文華東方酒店前友誼大馬路出發。

比賽分男子公開組、壯年組、元老一組、元老二組，女子公開組、壯年組、元老組，一共七組比賽。

男、女子公開組規定二十歲至三十四歲，男、女子壯年組規定三十五歲至三十九歲，男子元老一組規定四十歲至四十四歲，男子元老二組規定四十五歲以上，女子元老組規定四十歲或以上。

比賽路線：由文華東方酒店前友誼大馬路出發，向港澳碼頭方向跑轉入畢仕達大馬路（綜藝館前）轉入羅理基博士大馬路至葡京後面之賈羅布大馬路再轉回友誼大馬路直向文華東方酒店、水塘角、轉入漁翁街、入慕拉士大馬路、黑沙環馬路經關閘橫路（三角花園）、直出青洲大馬路左轉入白朗古將軍大馬路轉提督馬路、沙梨頭海邊街入巴素打爾古街、火船頭街、河邊新街、媽閣街入西灣民國大馬路、西灣街、南灣街轉蘇亞雷斯大馬路入友誼大馬路再繞上述之大環市一週至銅馬沿車行線上澳氹大橋轉右經海洋花園至賽馬會前柯維納總督大馬路入氹仔新馬路、史伯泰將軍大馬路經路氹連貫公路至石牌灣水塘之迴旋處再沿原線回程至澳門繞銅馬轉入友誼大馬路至文華東方酒店前斜對面之格蘭披士大賽車看台為終點。

報名地點：A澳門：①荷蘭園正街雅典體育用品公司。②大街一百廿三至一百廿五號地下中興運動屋。B香港：香港灣仔愛羣道伊利沙伯體育館九一三室香港業餘田徑總會。C可到下列國家或地區之澳門旅遊司辦事處查詢：

香港：（八五二）五五九一六五二三，羅省：（二一三）八五一一三六八四，東京：（〇三）五〇二一一二四八，倫敦：（〇七一）二二四〇六〇一，曼谷：（六六二）二五八一一九七五，悉尼：（〇二）五五一一七五五九，新加坡：（六五）二二二八五八八五，馬尼拉：（六三二）八三四一〇八四七。

報名手續：須親自填寫報名表格，繳交有關年齡的證件。澳門運動員收報名費葡幣二十五元，香港、外地運動員收港幣八十元或美金十元，逾時補報費用作雙計論。截止報名日期為十一月二十三日（星期五）。比賽日期及時間，十二月二日上午六時半至十一時半內必須完成全程，凡超時者即取消參賽資格。獲得總名次第一名可獲美金一萬元，第二名可得美金七千元，第三名可得美金四千元。至於特別獎第一名能打破澳門紀錄二小時十六分二十一秒者，可得獎金二千五百美元。

港會聯賽對花花 昨決定提前上演

【本報訊】足總聯賽會已編排今年十一月及十二月比賽秩序，其中甲組聯賽港會對花花一仗於十一月六日在港會球場進行，但港會昨日知會足總，表示該會球場在六日另有安排，不能進行這場賽事，足總與港會及花花兩會洽商後，決定這一場比賽提前於十一月三日在深水埗球場上演。

這一場賽事其實最初是在十一月三日安排於港會球場進行，港會表示該球場當晚不能比賽，才改在六日上演，現時該會又表示港會場六日亦不能安排賽事，因此足總改回三日比賽，但場地是深水埗場，由於不是港會場比賽，故此改由花花先作主場，次循環一仗才由港會主場而安排在該會球場進行。

旺角場延遲改建 足總再接到通知

【本報訊】旺角場原定本月初封閉以進行改建工程，但由於投標細節問題尚須解決，較早前已決定延至本月中才動工，足總昨日再收到該場地的通知，表示球場在本月底才開始工程，實際上工程時間已延遲一個月才展開。

足總秘書袁文川表示，足總收到旺角場之通知，表示在本月廿九日之前，足總與球會仍可以租用該球場安排比賽或操練，但該場地方面並無透露延遲封場之原因。

袁文川表示，旺角場封場日期由十月初延至月底，是否會影響工程完成日期而在明年九月份仍未開放，難以預料，但相信會有影響，唯希望影響的程度不大。至於在本月廿九日之前足總仍可以安排比賽在旺角場進行之事，他表示足總已編定十月份比賽，不擬進行更改，而且安排比賽必須最少三週前進行準備工作，故現已趕不及安排本月的比賽在旺角場進行。

東方外援瑟頓狀態不俗

備戰周日聯賽硬仗 愉園昨友賽擊敗警察
余錦偉說茹健德王福榮傷患漸愈

【本報訊】由於亞運會關係，愉園休戰了差不多一個月，愉園直至今個周日將迎戰麗新。愉園為備戰這場硬仗，昨日下午在警察球場與乙組警察隊進行一場友誼賽，愉園輕描淡寫以四比二擊敗對手。

愉園近期傷兵滿營，計有英格利殊、茹建德、王福榮、姜榮耀等。其中茹建德及王福榮傷勢已恢復得七七八八，昨日有上陣復操，上半場愉園梁帥擧首開紀錄，接着摩根門前接應妙傳頭槌建功，二比〇，臨完上半場警察周志成近門射成一比二。下半場，愉園吳鑑鴻及王福榮相繼各下一城，領前至四比一，最後警察追成二比四完場。

對於周日硬拚麗新，足主余錦偉表示，此仗己隊處於下方，因為現時有多員猛將受傷患困擾，外援英格利殊膝部受傷尚需休息一段日子，鋒線的威脅力大為削弱。而王福榮剛傷癒復出，尚未恢復信心。另外，茹建德雖可復操，但仍未能上陣拔甲。

反觀對手麗新並無傷兵，而且今屆得到柏力奇及巴貝利的加盟，中場有吳錦華任指揮，實力勝過去。而且該隊較早前剛往越南集訓，球員的狀態大為提高，兼且今仗該隊取勝是志在必得，必定全力以赴，相對己隊取勝的機會並不樂觀。「城奇」指出，周日一仗會以穩守突擊為主，雖然此種踢法較為保守。他並要求球員千萬別急躁，根據以往經驗，只要不太早失球，就不會打亂賽前的戰術部署。「城奇」補充說，由於已隊停賽近個月，所以不會給球員太大壓力，只要盡力而為，希望憑球員的鬥志，可與對手拉成均勢。

港會前鋒托魯夫 辦妥註冊可上陣

【本報訊】港會已在足總替黑人前鋒托魯夫辦妥了註冊手續，今晚甲組聯賽港會對東方，托魯夫將可上陣。

托魯夫過去曾先後效力甲組流浪、東方、寶路華等隊，及後轉投港會踢業餘波及效力乙組隊，近年因工作關係沒有踢波，本屆港會因人腳不足夠，因此邀請他復出加盟。

少年游泳賽 現接受報名

【本報訊】由仁愛堂社區及室內體育中心主辦、屯門區議會贊助的「第五屆仁愛盃少年游泳大賽」，將於十月二十八日（星期日）上午九時至下午五時於本中心室內游泳池舉行。賽事分為男女子甲組（十至十二歲）及乙組（九歲以下）。比賽項目包括：二十五及五十米之捷泳、胸泳及背泳，參賽費用每項五元。報名表格請到屯門仁愛堂社區及室內體育中心地下大堂收銀處。截止報名日期為十月十七日，查詢請電四五七二二五八五。

全港青少年壁球賽 下月競逐接受報名
銀禧宿舍新翼落成下周擧行開幕禮

【本報訊】香港壁球總會、市政局合辦的全港青少年壁球公開賽，定於十一月三日、四日、十日、十一日在紅棉路香港壁球中心舉行。

賽事分男、女子組十六歲以下、十九歲以下、十三歲以下及十歲以下一共八組。上述各項賽事現已公開接受報名，歡迎十九歲以下的男、女青少年參加，凡有興趣參賽者請撥電話八六五〇二二九查詢或親臨香港紅棉路二十三號香港壁球總會索取報名表格，截止報名日期為十月二十三日。

【本報訊】耗資千萬港元興建的銀禧宿舍新翼，為香港及海外體壇人士提供住宿的地方，已於今年七月落成啓用，並定於十月十五日（星期一）正式開幕，將由銀禧體育中心管理局主席鄭明訓、副主席韋敬誠，香港業餘體育協會暨奧林匹克委員會沙理士及文康廣播司徐淦主禮。開幕禮當日下午三時在銀禧體育中心舉行，除主禮嘉賓外，各贊助商、宿舍新翼的知名人士及公司代表、體壇後彥及各屬會委員亦應邀出席。

銀禧兩名女鐵人 高踞世界前十名

【本報訊】銀禧體育中心兩名女鐵人露芙肯特及伊絲活，在九〇年經過八個月的龍爭虎鬥，參加大會計分的四項鐵人賽事，終於得償所願，創造佳績，伊絲活高踞世界第七名，而露芙肯特則名列第十。

兩名女鐵人在最後一個回合，被公認最刻苦的夏威夷鐵人賽，可謂拚盡全力，因為夏威夷鐵人賽與加拿大大賽事相距只有六個星期，體力仍未完全恢復，加上比賽當日風速每小時廿五公里，溫度高達攝氏三十七度，而伊絲活更因牙肉膿腫，剛完成牙醫手術便披甲上陣，在藥物的影響下，在踏單車一項，經常嘔吐不適。而露芙肯特亦在長跑中差點兒支持不住，為了能完成賽事，她倆決定並肩作戰，互相鼓勵一起支持到終點，雖然她們完成的時間不理想，成績為十二小時九分，比她們的最佳紀錄慢了超過兩小時，但很多世界級的職業選手都因體力不支而半途退出或輸給兩名女鐵人。結果伊絲活以在新西蘭一役得第四、加拿大得第六及夏威夷的成績攀上世界第七位。而露芙肯特以歐洲錦標賽第九名、加拿大第十及今次的戰績，剛好排名世界第十位，收回努力耕耘的成果。

港田徑好手羅曼兒 下周飛赴北京參賽

【本報訊】香港女子田徑運動員羅曼兒定於十月十八日上午八時乘搭國泰三二八航機飛往北京，參加國際馬拉松賽。

道項賽事，定於十月二十一日舉行，根據賽會擬定的比賽時間標準，男子組為二小時十五分，女子組為二小時五十分，羅曼兒在港保持的紀錄為二小時五十分九秒。

國際草地滾球賽 十一月在港舉行
賽會定今午舉行記者會

【本報訊】由香港草地滾球總會主辦的一九九〇年匯豐銀行國際草地滾球精英賽，將於十一月十七日至二十五日在香港會球場及九龍草地滾球會舉行。主辦機構定於十一月一日（星期四）中午十二時在銅鑼灣警官俱樂部舉行午餐記者招待會，介紹比賽情況

馬天尼昨赴中山集訓 今明練習賽進行試陣

【本報訊】為了保持球員的狀態和備戰下周二（十一月六日）銀牌賽之戰，馬天尼昨午啓程往中山集訓及踢兩場練習賽。該隊除奧運腳陳子江因證件問題沒有去外，其餘球員包括兩名外援兄弟都有隨隊出發。

該隊教練羅國泰稱，自從在聯賽被港會擊敗後，對港會的銀牌賽又再對港會，正好有機會報却一敗之辱，會方統帥都亦對此戰十分重視，故特地安排這次赴中山的集訓及比賽。

馬天尼昨午抵中山後，今午會與石岐玻璃廠隊友賽，明天上午再進行另一場練習賽，大軍便於下午返港。

羅國泰昨午臨行時表示，由於新來外援占士還未正式在比賽中上陣，其於隊中的位置還未確定，故此行兩場練習賽正好考驗其對球隊的作用，又可達到試陣練兵的目的。

大路之王長跑月底展開 分三個回合現接受報名

【本報訊】香港業餘田徑總會主辦的一九九〇年「大路之王」比賽，將分三個回合進行，第一回合定於十一月二十八日上午八時在香港寶雲道公園角逐。

第一回合在寶雲道公園側出發，經馬己仙峽道、寶雲道、司徒拔道掉頭折回起點為終點，全程七點八公里。成人組收報名費二十五元，青年組（一九七〇年十一月二十八日後出生）收十五元。報名地點：香港愛羣道十八號香港伊館九一三室香港業餘田徑總會，截止報名日期十一月二十二日。

第二回合定於十二月九日上午九時在大埔工業邨大富街舉行，沿途經大貴街、大昌街、大發街、大宏街返回大富街，一共來回四次，全程十公里。

第三回合定於九一年一月二十七日上午九時舉行，由北潭涌度假營經萬宜水塘至東壩，掉頭返回起點，全程十五公里。

哥球賽十二月粉嶺舉行 數名世界級球手決參加

【本報訊】一九九〇年「黑牌成哥爾夫球精英賽」，將於十二月十二至十五日在粉嶺哥爾夫球場舉行。是次共有六十位球手參賽，其中有數位是世界級選手。

賽會宣佈，一連四日的比賽，將會以每日十八洞合共七十二洞的總桿數決定勝負，而總獎金高達二百七十三萬港元。

今次的精英賽，共有四位世界排名二十位之內的名將參加，包括有剛在月前登上世界排名第一的英格蘭球星霍度，世界排名第四及歐洲排名第一的威爾斯球星胡士南，八九年歐洲排名第一及現今世界排名第十七的愛爾蘭球星華賣迪，以及賽會昨日才宣佈參加的世界排名第十四的美國球星比格。

現年三十四歲的比格，是來自北加路拿州，被視為在過去五年美國職業球員總會巡迴賽內，表現最穩健的球手之一。八八年比格在美國球手獎金龍虎榜上名列總亞軍，並以季內每十八洞賽事平均打擊六十九點四六桿贏取另一項球手榮譽獎。其後他在美國公開賽等賽事上表現極佳。現計他在今季的獎金收入，已接近五十萬美元，繼續保持其前十位美國排名榜位置，同時也成為美國球壇問鼎今次賽事冠軍的大熱門。

香港體育

省港澳柔道比賽 廿日在澳門擧行
港柔協今開會挑選隊員

【本報訊】第六屆省、港、澳柔道邀請賽，定於十月二十日至二十一日在澳門舉行。

香港柔道協會定於今晚七時半在港伊館二號健身室舉行遴選小組會議，選出香港代表隊的個人賽、隊際賽成員。

港亞運健兒奪佳績 銀禧今午設宴祝賀

【本報訊】銀禧體育中心為了祝賀香港運動員在北京的第十一屆亞運會奪得二銀五銅的佳績，定於今天下午六時在香港跑馬地馬會會所七樓幸運閣舉行慶祝宴。

所有獲獎的運動員，該項目的體育總會主席、領隊、教練均被邀出席，到時將有一番熱鬧。

足總下周挑選球員 組隊參加日航杯賽
十一月將在日本鹿兒島上演

【本報訊】第六屆日航杯十八歲以下足球賽，將於十一月由日本鹿兒島主辦，賽會已將這次賽事的資料寄來香港。

該項比賽於十一月二十三日至二十五日連續三天進行，共四隊角逐，包括鹿兒島A、B隊，香港隊及宮崎隊。

過去幾屆日航杯賽是由香港、鹿兒島及新加坡三方面輪流主辦一屆，主辦地派A、B兩隊參加，但上屆新加坡退出後，基本隊伍只有香港及鹿兒島，故這項賽事可以由主辦方面邀請球隊角逐。上屆香港主辦比賽，便邀請廣州及馬來西亞青年軍參加，本屆鹿兒島主辦，原計劃邀請南韓隊，惟鹿兒島最近寄來香港的比賽資料並無南韓隊在內，只有另邀一支日本球隊宮崎參加。

根據鹿兒島編定比賽的程序，香港青年軍將於十一月廿三日對鹿兒島B隊，廿四日對宮崎隊，廿五日對鹿兒島A隊。香港足總青訓小組已決定香港青年軍於十一月廿二日赴鹿兒島，廿六日返港。

另外，香港雖然

體育專欄

任焯雄經過磨煉 把關技術趨成熟

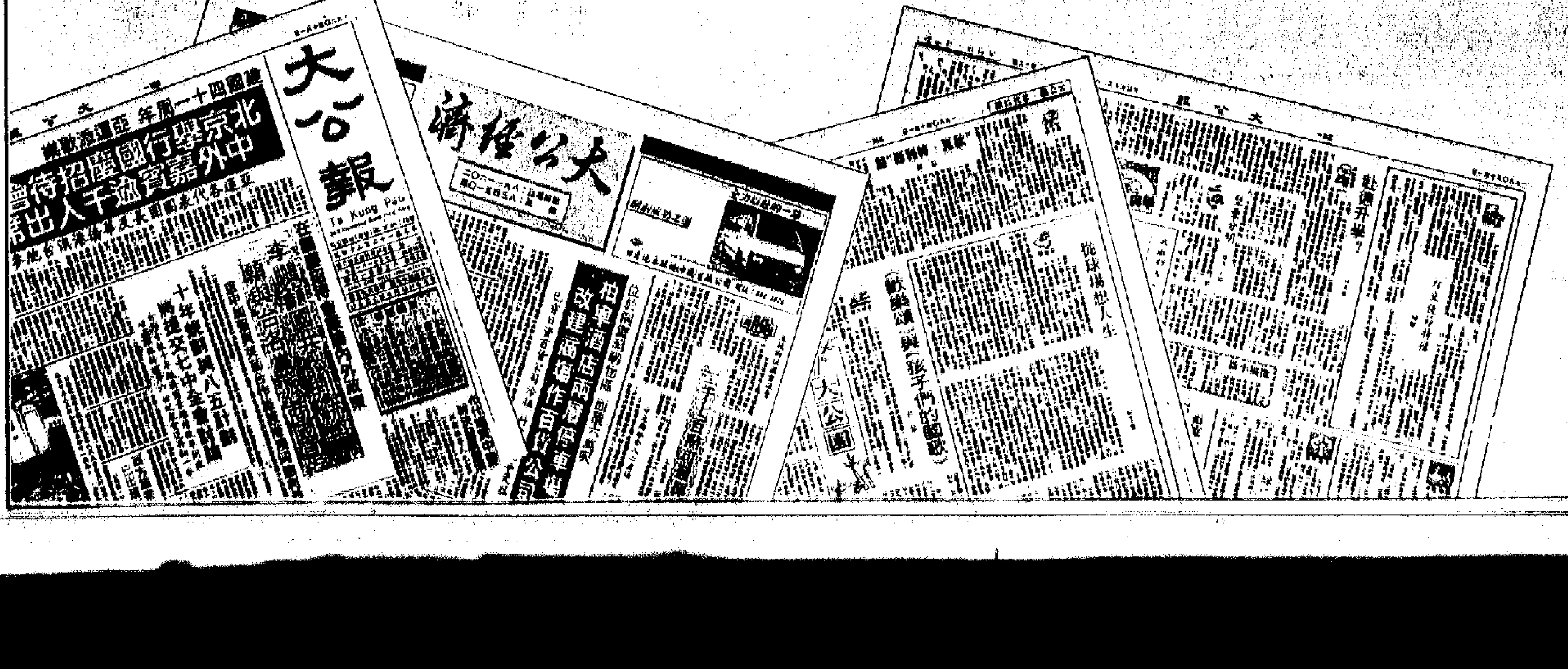
還記得香港足球代表隊在亞運分組預賽之中輸科威特之後，給大家均指責門將任焯雄要對輸波負責。不錯，「小雄」出迎那一球高波的確是判斷錯誤，但是，前晚南華在聯賽兩球擊敗星島的一場比賽中，我發覺到「小雄」經過這次大賽的磨煉，的確是成熟了，在比賽中某些處境下，他處理皮球的方法，已經比以前進步了。

道是一個非常明顯的進步，因為南華所入的第二球，就是因為他處理得好，反應靈活所得的收穫。情形是這樣的，星島在一個偶然的機會中圍攻南華，禁區內外滿佈是南華及星島的球員，說時遲那時快，星島一記底線高吊被任焯雄手到擒來接去了，按照一些香港門將的習慣，將皮球接住了，常用的方法是讓自己的守衛退出禁區外，甚至退到中場線附近才再次將皮球踢出，對方的前鋒亦無理由再賴在禁區內，這麼一來，等所有敵我雙方球員全撤退起碼要十秒、八秒時間。

當時任焯雄並沒有這樣做，而是立即將皮球擲向三關線附近無人看管的招重文，所擲出的波無形中穿透六、七個星島球員，直接產生一個快速反擊，形勢是三對三，招重文的準確長傳製造一個單刀機會給從後「標」前的山度士，後者殺入禁區被陳雲岳勾跌，球證立即吹罰十二碼球，南華當晚的第二個入球就是這麼來的。假如任焯雄「姿整」一下才踢出皮球，南華就沒有這個反擊機會。整個入球過程，南華只有任焯雄、招重文及山度士三人曾經接觸過皮球，簡潔利落得很。

小雄

大公報是一份適合工商界、知識界、專業界及各階層人士閱讀的報紙。



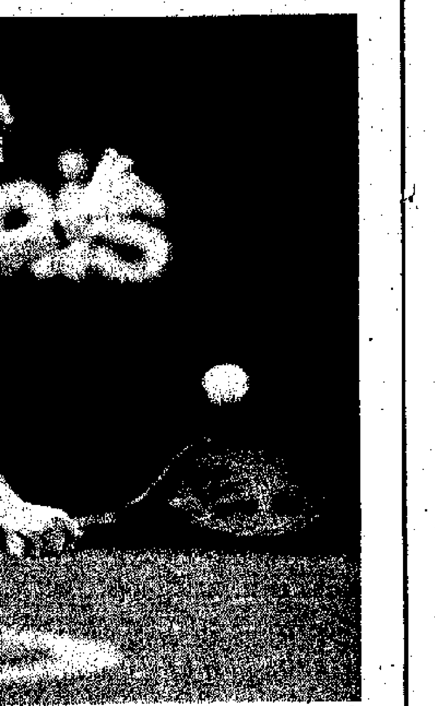
大公報在下列銷售點及各大報攤均售：

- 香港電視服務站
- 7-ELEVEN便利店
- 百佳超級市場
- 惠康超級市場

一九九〇年十月十一日

袁偉民總結……中國……與世……告誡……

【中新社北京十日電】在海內外公衆輿論稱讚中國運動員在北京亞運會取得輝煌成績之際，中國體育代表團團長袁偉民告誡道，儘管我們奪得了半數以上的金牌，可是，運動成績和競技水平與世界水平相比較，真正能夠在奧運會上爭奪金牌的並不……



艾堡在日本網球賽面對胡比刪（美聯社）

艾堡碧加蘭度齊勝出

【路透社東京十日電】首號種子艾堡、碧加及蘭度於周三在精工超級網球錦標賽中，全部均以直落兩盤勝出而晉級第三圈。剛於上星期在悉尼勝出澳洲室內錦標賽的碧加遇上最頑強的挑戰，他的對手是世界排名六百名以外的不見經傳的「外咭」選手日本迁野龍資。

該名世界排第二號選手經常受迁野的困擾。不過最後仍能以八比六取得第二盤的決勝局，總成績以六比四、八比六勝出。

世界第三號選手蘭度亦需打至決勝局才以六比二、七比六淘汰世界排名九十三的澳洲胡福特。首號種子艾堡晉級十六強過程較輕……

世界足球

英國聯賽杯足球賽 甲組球隊悉數過關

▲周二舉行的十八場英國聯賽杯次輪次回合，甲組隊伍全部過關。其中，多支甲組隊伍更以大比數擊敗對手而晉級。

利物浦勝丙組克魯四比一，威爾士國腳魯殊大演帽子戲法，是役中令到魯殊取得第二百五十球的輝煌成績。

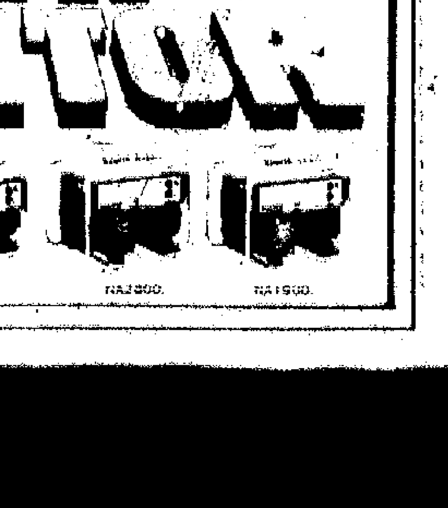
愛華頓亦以六比〇狂勝丁組雷克瑟姆，前鋒沙普亦大演帽子戲法……輪碰頭時，相信會出現更緊湊的局面。

▲鴨巴甸有意出高價召回蘇格蘭國家隊門將列頓歸隊，結果遭到英國曼聯領隊費格遜的婉拒。費格遜拒絕鴨巴甸的要求，原來他們需……次輪秩序對列治隊時，亦要硬着頭皮派韋遠上陣。目前，史勿夫遜在物色門將人選。

▲曾經先後效力多支勁旅的西德國腳蘇斯達，終於達成協議，簽約給西班牙馬德里體育會，為期一年至季尾為止，條件是一百萬美元。

三十一歲的前西德國腳蘇斯達，分別效力過皇馬德里、巴塞羅那和馬德里體育會，八〇年蘇斯達從西德科隆轉會巴塞羅那，期間替巴塞羅那奪得八五年聯賽冠軍。八八年轉會皇馬德里後，又替[illegible]

……查詢訂購。



大公報　一九九〇年十月十一日　星期四

袁偉民總結亞運表現

中國雖超額完成目標 與世界水平仍有差距

告誡保持清醒頭腦向新高度進軍

【中新社北京十日電】在海內外公眾與論稱讚中國運動員在北京亞運會取得煇煌成績之際，中國體育代表團團長袁偉民告誡道，儘管我們奪得了半數以上的金牌，可是，運動成績和競技水平與世界水平相比較，真正能夠在奧運會上爭奪金牌的並不多。

袁偉民是昨天下午在第十一屆亞運會中國體育代表團總結會上說這番話的。他作了題為《保持清醒頭腦　向新高度進軍》的總結報告。《中國體育報》今天刊登了報告全文。

在這份五千言的報告中，這位國家體委副主任對中國體育代表團在本屆亞運會上的成績和表現做了基本估價，實事求是地指出了存在的問題和差距，並透露了中國運動員取得優異成績的奧秘。

袁偉民以「圓滿地完成了『奪取運動成績和精神文明雙豐收』的任務」來評價中國代表團的表現，中國運動員在本屆亞運會上打破一項世界紀錄，三十次創亞洲紀錄，九十六次創亞運會紀錄，所獲一百八十三枚金牌佔金牌總數的百分之五十九。袁偉民說，總的來看，各個項目完成或超額完成了預期的目標，可以說運動成績是歷屆亞運會最好的一次。

「奪取第十一屆亞運會運動成績、精神文明兩個第一」被當作中國體育代表團的工作中心。袁偉民透露，中國參加本屆亞運會的準備工作在漢城奧運會後就已開始。一千五百人的集訓隊伍經多次選拔，組成精兵強將匯集的亞運代表團；強化集體主義、愛國主義、為國爭光和文明禮儀教育；在從難從嚴、從實戰出發進行大強度訓練的同時，加強科研工作和科學訓練；重視技戰術研究以及對南朝鮮、日本情報的搜集、金牌形勢的分析等。亞運開賽後，對女子舉重隊做了周密安排、實現「開門紅」，為全國奠定良好的心理基礎。

袁偉民肯定運動員銳意進取，頑強拚搏，無私奉獻的精神，並特別提及游泳名將沈堅強、體操新秀國林躍和擊劍選手蔣葉非負傷參賽的事蹟。

袁偉民把中國代表團取得好成績的最根本原因歸結於中共中央的關懷和高度重視；全國人民強烈的亞運意識的感染激勵；各省市政府和體委的大力支持，通力合作和鼎力相助。

袁偉民談到了問題和差距。他坦承中國大部分運動項目還處於世界中下游水平，有的項目還十分落後。他特別提到中國男子足球隊在四分之一決賽中表現不盡人意而敗北。

就這次亞運比賽本身，袁偉民總結了四個問題：

（一）有些運動隊賽前準備不足，思想問題解決不透，未能發揮出應有風格和水平。

（二）個別運動員比賽失利後，精神風貌欠佳。

（三）一些項目雖取得了金牌，但水平不高；有些項目差距較大，如男子徑賽在水平較低的亞洲也只取得一百一十米欄、男子四乘一百米接力和競走的金牌。

（四）有的項目沒有達到預期的目標，男足、射箭、女籃如何做到有所突破，應認真研究。

在報告的最後，袁偉民稱，走下領獎台就意味着新的開始。一九九二年巴塞羅那奧運會、一九九四年亞運會、一九九六年亞特蘭大奧運會的任務擺在我們面前，如今我們剛剛跨出了第一步，任重而道遠。

世界體壇

艾堡在日本網球賽面對胡比列治打出一記反手抽擊（美聯社）

艾堡碧加蘭度齊勝出 日本網球賽入十六强

【路透社東京十日電】首號種子艾堡、碧加及蘭度於周三在精工超級網球錦標賽中，全部均以直落兩盤勝出而晉級第三圈。

剛於上星期在悉尼勝出澳洲室內錦標賽的碧加遇上最頑強的挑戰。他的對手是世界排名六百名以外的不見經傳的「外咭」選手日本迁野龍資。

該名世界排第二號選手經常受迁野的困擾。不過最後仍能以八比六取得第二盤的決勝局，總成績以六比四、八比六勝出。

世界第三號選手蘭度亦需打至決勝局才以六比二、七比六淘汰世界排名九十三的澳洲胡福特。首號種子艾堡晉級十六強過程較輕鬆，他以六比三、六比一淘汰澳洲胡比列治。

艾堡表示，「今天我需要有不俗的表現才能勝出，胡比列治上周表現很好，我知道我必須集中精神。」

這名兩屆溫布頓冠軍自從八月中旬首次成為世界排名第一選手後，一直保持着這個最高位置，他表示，「這個位置很難坐穩，因為我必須放棄很多並努力練習。」

艾堡將於周四的第三圈賽事面對第十六號種子澳洲卡希爾，碧加將面對非種子美國城斯堅，蘭度將面對第十二號種子澳洲馬素爾。

澳洲網總抗議美國 延期戴維斯杯決賽

【路透社悉尼十日電】澳洲網球界高級官員於周三譴責美國在戴維斯杯賽中，違反了規例，延誤了在佛羅里達州聖彼得斯堡舉行的決賽。

澳洲網球總會主席哥夫·保拿表示，對於美國網球協會對決賽所持的態度，國際網球聯會已不能控制。

他說：「國際網聯原本容許美網協可有七天的延期宣佈比賽的場地，由十月二日至九日，但該協會卻決定再延長日期，其解釋的唯一理由是可助宣傳。」

「美網協周四會宣佈比賽的場地，同時已準備好會被國際網聯以違反規例而判罰款。」

保拿稱，這事已相當清楚，而且賽會也舉行過多次會議。國際網聯已不能按時完成戴維斯杯的決賽。

聯會主管了四項大滿貫錦標賽與戴維斯杯賽，而後者的決賽原定在十一月三十日到十二月二日進行。

美國冀望能在黏土的慢地場上比賽，以減弱今年在草場快場上連勝三場戴維斯杯賽的澳洲選手的實力。

英球會曼城透露 盈利近四十萬鎊

【法新社曼徹斯特十日電】英國足球會曼城透露，在下月的年會中，將有三十八萬四千七百八十四英鎊的利潤進賬。

這是該會連續第六次公佈其經營的利潤。

會長彼得·斯韋爾斯說：「我感到球會的實力不斷增強。」

「我們重返甲組後最近幾年一直掙扎求存。」

「然而，我們現在可以長期享有我們的最好開始，同時，我保證我們可繼續這股動力。」

威爾士戰比利時 重召兩球員歸隊

【路透社加的夫消息】威爾士領隊約拉夫為應付十月十七日主場迎戰比利時的歐洲足球錦標賽外圍賽，已重召狀態出色的曼聯中場布力摩亞及水晶宮翼治歸隊。

約拉夫在上月負於丹麥的陣容中棄用了兩名球員，諾域治的保文及模次茅斯的麥古爾。

布力摩亞因替曼聯披甲出戰歐洲杯賽冠軍杯有出色表現，因此被重召入該共有十六名球員的名單中。

碧加在日本網球賽的演出（美聯社）

英國聯賽杯足球賽 甲組球隊悉數過關

鴨巴甸邀列頓失敗 歐洲杯賽起用韋達

▲周二舉行的十八場英國聯賽杯次輪次回合，甲組隊伍全部過關。其中，多支甲組隊伍更以大比數擊敗對手而晉級。

利物浦勝丙組克魯四比一，威爾士國腳魯殊大演帽子戲法，是役中令到魯殊取得第二百五十球的輝煌成績。

愛華頓亦以六比〇狂勝丁組雷克瑟姆，前鋒沙普亦大演帽子戲法，六個入球佔去半數。修咸頓主場勝丁組羅奇代爾三比〇，竟然是由十九歲的賓格包辦三個入球。

阿仙奴主場勝丙組車士打五比〇，水晶宮以二比一僅勝紹森德隊，阿士東維拉一比〇勝巴恩斯利，高雲地利三比二勝波頓，新特蘭六比一勝丙組布里斯托爾隊，熱刺以二比一勝哈特爾浦，諾域治三比〇勝屈福特。以上甲組隊全部過關，將來在第三輪碰頭時，相信會出現更緊湊的局面。

▲鴨巴甸有意出高價召回蘇格蘭國家隊門將列頓歸隊，結果遭到英國曼聯領隊費格遜的婉拒。

費格遜拒絕鴨巴甸的要求，原來他們需要列頓在歐洲杯賽冠軍杯次輪兩仗出戰愛爾蘭雷克瑟姆，兩場賽期是十月二十四日及十一月七日舉行。

由於鴨巴甸邀角失敗，領隊史勿夫決定起用十九歲的韋達把關。在歐洲杯賽冠軍杯次輪秩序對列治隊時，亦要硬着頭皮派韋達上陣。目前，史勿夫還在物色門將人選。

▲曾經先後效力多支勁旅的西德國腳蘇斯達，終於達成協議，簽約給西班牙馬德里體育會，為期一年至季尾為止，條件是一百萬美元。

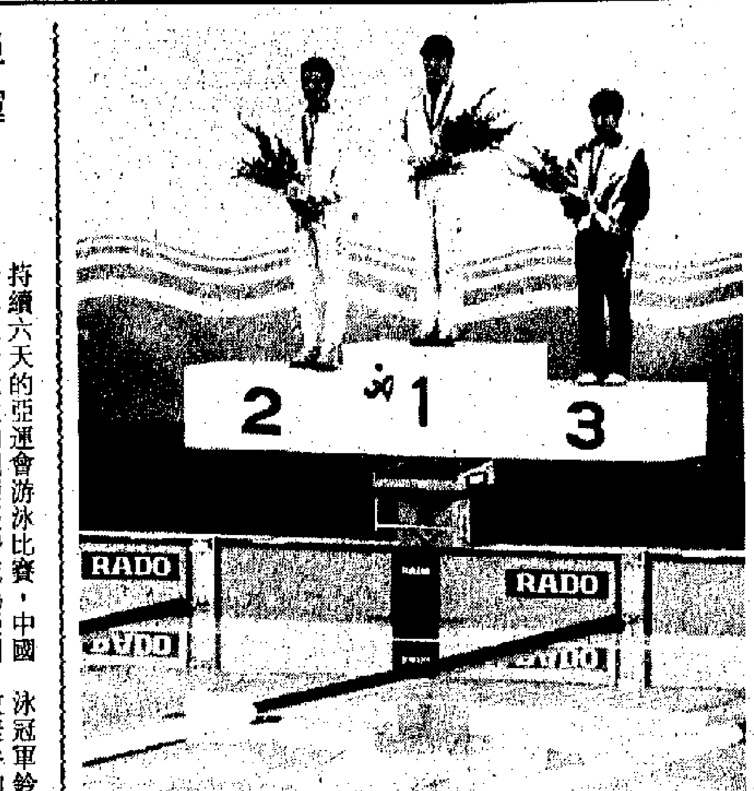
三十一歲的前西德國腳蘇斯達，分別效力過真馬德里、巴塞羅那和馬德里體育會，八〇年蘇斯達從西德科隆轉會巴塞羅那隊，期間替巴塞羅那奪得八五年聯賽冠軍。

八八年轉會真馬德里後，又替該隊奪取兩屆聯賽冠軍。領隊杜錫未有將蘇斯達列入其組軍計劃中，因此，蘇斯達獲准提前解約。

與此同時，效力馬德里體育會的巴西外援摩拉斯表現較差，因而會長嘉爾有意放棄，恰巧葡萄牙的沙維斯隊尉摩拉斯，嘉爾乘機簽約收購蘇斯達，為期一年，條件是一百萬美元。

．鷹揚．

第九屆法老拉力賽在開羅郊外吉薩金字塔開始。這是八號賽車從金字塔下衝向萬里沙漠，朝終點駛去。（新華社）



中國和日本的泳手壟斷了亞運會大部分的游泳獎牌，在他們所涉足的運動地方經常留下他們的影子。（本報記者　方永怡攝）

亞運回顧

亞洲泳壇縱橫談

王平

持續六天的亞運會游泳比賽，中國隊以金牌二十三枚的絕對優勢成為亞洲泳壇新盟主。本屆游泳比賽是歷屆亞運會中水平最高的一次，中國的莊泳、林莉、王曉紅都在自己的主項中創造了本年度世界第一好成績，其中王曉紅和錢紅的百米蝶泳成績超過了漢城奧運金牌的成績。這說明本屆亞運的游泳比賽，許多項目已達到世界性游泳大賽的水準。

中國隊目前儘管擁有一批優秀選手，但尚難發現後備役優秀人才。中國游泳隊總教練陳運鵬說，中國隊正在想盡辦法和鼓勵老隊員繼續艱苦訓練，使用科學方法保持老選手的訓練合理化，解決泳手退役的後顧之憂問題等，盡力延長目前這些優秀選手的運動壽命並使他們保持高水平。以爭取時間，培養後繼人才。

日本隊在本次亞運會游泳賽中的表現差強人意，只得金牌七枚，但這並不能說明日本隊已「日薄西山」。首先，日本隊素來重奧運不重亞運，奧運會男子百米仰泳冠軍鈴木大地，因潛心準備巴塞羅那奧運會及學業而放棄參加本屆亞運，將兩枚男子仰泳金牌分送中國、南朝鮮。女子仰泳好手高瀨千香子也因對亞運重視不足而落選，起碼送走了二百仰泳的金牌。另外，日本隊的比賽策略不當，預賽時拚命爭先，自然影響決賽時的成績。應該看到，日本男泳手在二百米以上的項目上優勢仍在，足以表明日本泳手的訓練水準比較高；而且，日本現在擁有一批年齡較小的優秀選手如高瀨千香子、粕谷恭子、黑島文繪、司東利惠等，她們都可能在下屆奧運會時成為中國泳手的勁敵。

中國、日本及南朝鮮三隊依舊如以往幾屆一樣，包攬了絕大部分游泳獎牌。除此三強以外，只有新加坡、印度尼西亞等獲男子五十米自由泳、男子二百蛙泳及女子接力等少數的銀、銅牌。儘管新加坡有洪秉祥、馬來西亞有莊淑玲、中國台北有蔡心服、印度尼西亞有蘇格里亞特·維爾曼迪等較出色的選手，但整體水平不高，尚難在短期內有全面突破。

日本選手杉本邦男在亞運會男子二百米蝶泳決賽中，以二分零秒二五的成績獲得冠軍，並打破了由他自己保持的亞洲紀錄。（新華社）

國際田聯女子長跑賽 中國衛冕遇嚴厲挑戰

全程十五公里星期日舉行

【法新社都柏林十日電】中國隊於星期日在都柏林試圖衛冕國際田聯十五公里道路賽跑冠軍，將面對歐洲隊伍的嚴厲挑戰。

中國隊於一年前曾在里約熱內盧奪得該隊制冠軍，其中王秀婷及鍾煥娣並分別取得個人冠軍及亞軍，她們將會在都柏林遇上強硬的對手。

一九八七年冠軍葡萄牙亦擁有兩名猛將，其中昆霞曾是一九八四、一九八五及一九八六年的個人冠軍，並曾以四十八分二十秒做出今年十五公里道路賽最佳成績，而戴雅絲今年三月曾奪得世界越野錦標賽第二名。

蘇聯、羅馬尼亞、東德亦擁有實力強大的陣容。羅馬尼亞擁有做出一萬米跑今年世界最佳成績的艺卡恩，而最後一次參賽的東德將以奧運馬拉松銅牌得主杜莉為首。

這項賽事將會是國際田聯今年主辦的最後一項錦標賽，預料會有來自三十三個國家的一百名女子選手參與。

亞運場館面向社會 開展活動服務群衆

——奧林匹克中心將成市民新去處

【中新社北京十日電】亞運會結束後，各大體育場館將面向社會，開展體育、文藝、商業服務等各項活動，滿足群衆需要，並為國家創造財富。

國家奧林匹克中心代主任唐見奎認為，該中心不但不應成為國家的包袱，而且應為國家創造財富。據了解，對這個問題，設計、籌建時就有考慮，比如把中心建成花園式的，使之成為北京人的新去處。亞運會結束，這裡的所有佈置都將保留一段時間，供人們參觀。

從長遠看，這裡要添景點、添設施，成為一個風景優美的體育公園。

據介紹，奧林匹克中心已同北京各大商場協商，準備建一個相當規模的超級市場。中心內已打出溫泉，將建康復設施，免得人們再遠遠跑向小湯山。他們打算辦廟會、燈會、遊園會，舉辦展覽和多種文藝演出。當然，作為一個綜合性的體育中心，這裡將成為國家集訓隊的基地之一，還將承辦各種國際比賽。

豐台體育中心是僅次於國家奧林匹克中心的第二大綜合性體育場所。這裡今後將成為豐台區群衆文化體育活動的中心，也將成為豐台區培養體育人才的基地。該中心主任朱繼民介紹說，駐豐台的一些大型企業單位、區直機關、財貿系統、鐵路系統都來預定場館，準備搞工運會、球類比賽等活動；要把體育中心與盧溝橋等名勝連起來以吸引中外遊客。中心將以收取門票的方式，供人參觀遊覽；多舉辦一些群衆性的球類、舞蹈等文體學習訓練班，利用體育館搞一些文藝演出等活動。

朝陽體育館館長李殿佐說，朝陽體育館地理位置偏僻，不能靠文藝演出來「創收」。他們的指導思想是，搞多種經營也不得離開體育。他們計劃為常年性的群衆體育娛樂活動提供有償服務。

另外，他們準備利用體育館的先進設施，劃出一間五百平方米的練習館及幾間廳室，合資成立綜合性國際體育俱樂部。

蘭度在日本網球賽的演出（美聯社）

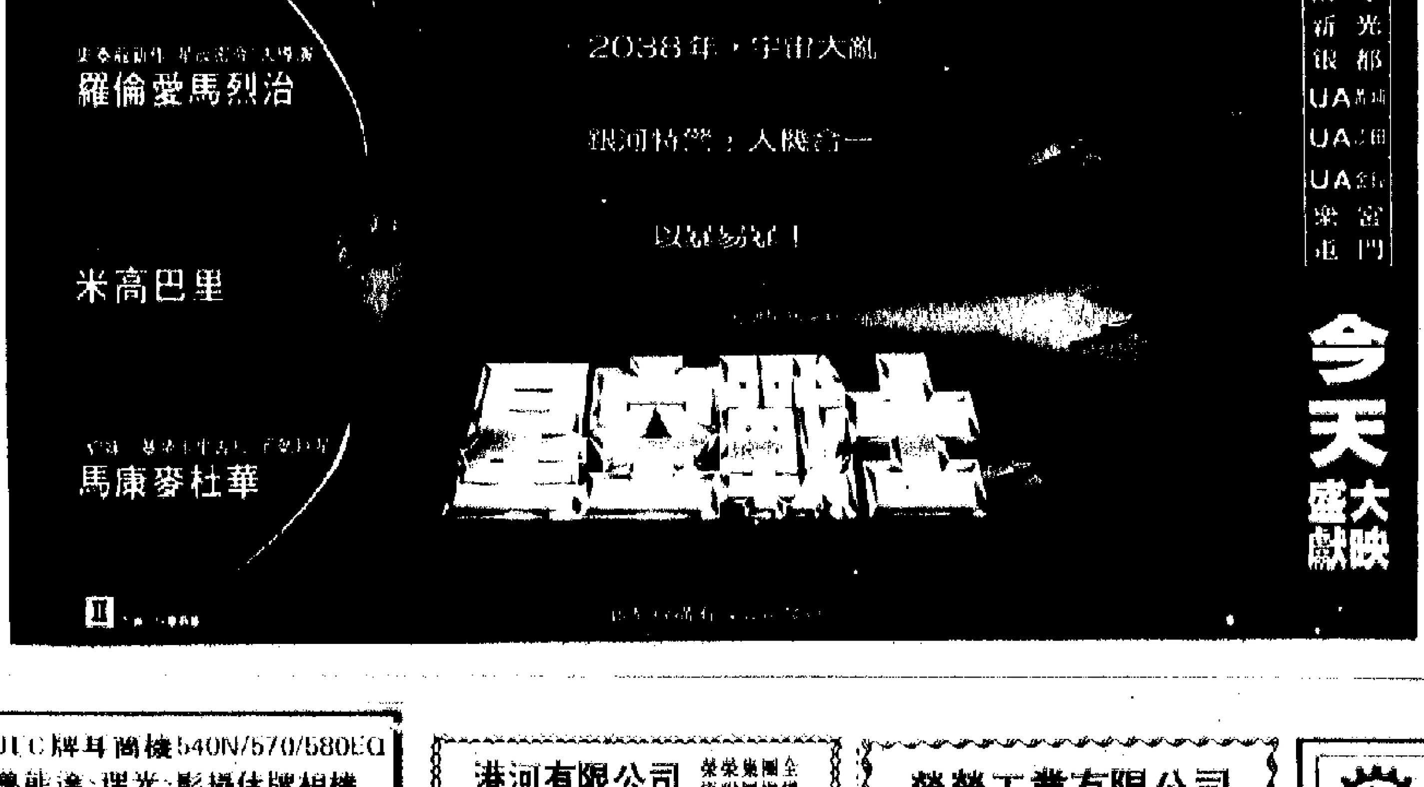
馬拉當拿換經理人 拿坡里擔憂受影響

【法新社那不勒斯十日電】意大利冠軍足球隊拿坡里擔憂他們與馬拉當拿有關連的贊助，可能會因這名球員與他經理人分手而受影響。

自從參加完上星期在布達佩斯舉行的歐洲杯賽後一直未在意大利露面的馬拉當拿，曾於周二在布宜諾斯艾利斯發表一份聲明稱，他已與他的經理人哥普拿分手。

哥普拿過去五年來一直負責處理馬拉當拿的贊助及商業合約，拿坡里擔心他們分手後在法律上帶來的後果。

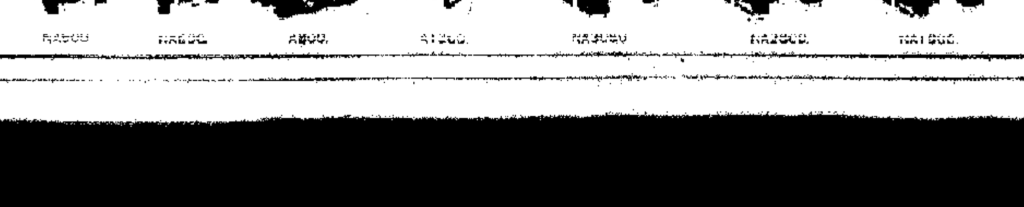
該名阿根廷球員與拿坡里的合約為期至一九九三年，相信他正與一間日本公司商談一份廣告合約。



JLC牌耳筒機540N/570/580EQ
鳳能達、理光、影攝佳牌相機
FS-35,X300,X700,XF30D ,FX-8
TOMA 牌相機
M-616,900,AW-818,828,828D
VANTAGE 牌相機M-11,910,920,930
KINON 牌相機AW-80,80D,88
日本名廠錄像機、電視機
L15,J25,427,747,505,508
TV-1838,1848,2185,2186,D21,2177
高麗牌單放機 N-300E
2500HC,3000HC,3000HC-MKII
利興公司　電話：8850131

港河有限公司　榮榮集團全資附屬機構
港產電子剪摺嘜頭機，取盡國際優點價廉，永久保養，三種不同摺法，SHIMA SEIKI各款無縫手套織機，SANTONI絲襪男裝運動襪機及無縫內衣褲機，MABIRK縫盤機，SUPERBA手提蒸氣熨板，TAKATORI電腦裁床機，SANKO金屬探測器，皮革製品機械，剷皮機，熨皮機，油壓啤機，開尾機釘，雞眼機等，整套生產線設備。產品來自英國、日本、法國、意大利、台灣，常備現貨，有保養，歡迎查詢電話：8960437

榮榮工業有限公司
專營工業機械
日本SHIMA SEIKI電腦橫編織機，電腦全能設計系統，電腦排嘜架放碼設備，各針數二手電腦橫織機，意大利MONTI開幅及圓筒布定型機，轉移印花機，烘乾機，毛衫片七點熨機，PVC高壓管生產線，花崗岩生產設備等，歡迎查詢所有整廠設備，電話八九八八二三九
所有機械均有分期保養

備有日本"久保田"發電機現貨及期貨，歡迎查詢訂購。
中港澳特約經銷商
KUBOTA GENERATOR

鴻達利企業有限公司
香港紅磡馬頭圍道37-39號紅磡商業中心
十一樓B座1109-1110室　電話：3348887-80
傳真：3638481　電傳：30959 RAYA HX

快活谷賽馬碰撞事件多
質詢南華之寶騎法 羅富全解釋被接納
金將軍第二次流鼻血依例須退役

昨晚在快活谷舉行的六場安妥膠賽事，碰撞事件頗多，幸無特別意外發生。

「稱心滿意」轉入直路急劇向內斜跑與「保持威」互相觸碰，兩駒均失去平衡。

競賽小組質詢羅富全有關「南華之寶」策騎方法，經羅作供後，乃接納其解釋。

「叱咤風雲」末段內閃，令艾法誠難於盡力催策。

「趣趣的」、「安勝」、「良材」、「花城」、「金得意」、「南華之寶」及「名利雙收」均被遣往接受獸醫檢驗及例行檢查。

「金將軍」於競賽中流鼻血（按：此次已為該駒第二次流鼻血，依例將須退役）。

昨晚競賽董事小組由李福深輸任主席，競賽董事由郭勳功會同四位受薪董事組成，賽後由首席受薪董事夏基富代表競賽小組簽發賽後檢討如下：

（第一場）第五班，一四〇〇米。

「好着數」（見習騎師鍾占祺）於出閘時在「永恒之書」（見習騎師陳俊輝）及「趣趣的」（胡活士）之間受擠壓。

「必猛」（見習騎師謝展鵠）於直路彎時外閃，將「馬蹄飛」（見習騎師梁立德）帶向外跑，且於直路上繼續外閃。

「趣趣的」被遣往接受獸醫檢驗及例行檢查。

（第二場）第三班，一〇三〇米。

「錦衣衛士」（胡活士）於對面直路時外閃，橫越轉向內跑之「大將風度」（白禮棟）。

「夢情人」（馬輝）於末段外閃。

「安勝」（見習騎師阮世亮）被遣往接受獸醫檢驗及例行檢查。

（第三場）第二班，一〇三〇米。

「百勝之星」（見習騎師談樹文）於出閘後不久即告內閃，撞向內欄。

「良材」（伯嘉）於早段走勢欠成熟，且告失位。

「稱心滿意」（葉楚航）於入直路時急劇向內斜跑，與「保持成」（戴利）互相觸碰，兩駒均失卻平衡。

「良材」被遣往接受獸醫檢驗及例行檢查。

（第四場）第四班，一六〇〇米。

「南華之寶」（羅富全）笨拙地斜向外側躍出，而「喜上眉梢」（葉楚航）則斜向內側躍出，緊迫「龍飛鳳舞」（胡活士）及「肯定佳」（魯賓遜），「肯定佳」因而失位。

「金將軍」（徐貴良）斜向側躍出，與「再旺財」（馬佳善）互相觸碰。

於八百米處轉彎時，「喜上眉梢」內閃壓向於其內側之「磁影」（謝偉豪）。

競賽董事小組質詢羅富全有關「南華之寶」之策騎方法，該駒於出閘時似告失位，並眼隨在後競跑，且於末段走勢始見有進。小組證實該駒曾笨拙地躍出，因而失位，且於馬房彎時在「喜上眉梢」向內斜跑之際進一步失位。小組亦證實該駒於上大石鼓時閃避謝偉豪（磁影）之馬鞭，因而導致其進一步失位。羅富全表示彼一直未有機會自馬羣後之位置追回失地，直至入直路時始能上前。小組接納其解釋。

獸醫報告「金將軍」於競賽中流鼻血。

「南華之寶」被遣往接受獸醫檢驗及例行檢查。

（第五場）第三班一〇三〇米。

「金得意」（馬佳善）於閘門開啓時斜向外側躍出，與「金電威」（何敬森）互相觸碰，導致該駒失位。

「花城」（伯嘉）於八百米處時外閃。

「生神仙」（白禮棟）於入直路時內閃，壓向內欄。

「叱咤風雲」（艾法誠）於末段內閃，令騎師難於盡力催策。

「花城」及「金得意」被遣往接受獸醫檢驗及例行檢查。

（第六場）第四班一六〇〇米。

「綽綽有餘」（馬輝）笨拙地躍出，因而略為失位。

「名利雙收」（見習騎師陳俊輝）於馬房彎時外閃，且告外遊，並於直路彎時再度外閃。

「南霸」（徐貴良）於上大石鼓時內閃。

「皇牌殺手」（戴利）在趨近四百米處時於「森林鹿」（何敬森）及「凱旋皇子」（白禮棟）在其外側改善走勢上前之際收慢。

於入直路時，「森林鹿」在「凱旋皇子」及「南霸」之間上前之際猶疑不前。

「南霸」於末段內閃，撞向內欄。

「名利雙收」被遣往接受獸醫檢驗及例行檢查。

昨晚賽馬結果及派彩表

場次	冠軍	亞軍	季軍	派彩
一	P⑥永恒之書 十四元二	P②必猛 十二元八	P①馬蹄飛 十三元一	W五十一元三 Q八十三元九 三重彩：四百五十元
二	P⑧錦衣衛士 十八元五	P⑤大將風度 三十元一	P①夢情人（無派彩）	W二十八元四 Q一百一十元四 三重彩：六百十七元
三	P③車中寶 十二元七	P⑤百勝之星 十二元一	P②贏中贏 十四元三	W三十八元四 Q五十五元七 三重彩：三百七十二元
四	P⑥乾坤 十七元	P⑨金將軍 五十二元七	P④靈馬 十四元	W五十五元六 Q九五一元三 三重彩：六千九百八十四元
五	P⑧龍勁 十一元六	P⑦大老闆 十二元	P⑥叱咤風雲 十二元七	W二十九元六 Q四十八元三 三重彩：二百四十七元
六	P⑪皇牌殺手 三十一元一	P⑦得發 廿二元四	P⑧森林鹿 十五元五	W一百十六元 Q五百三十二元 三重彩：三千五百十九元

彩池	馬匹	派彩
第一口孖寶	⑥⑥永恒之書 搭③錦衣衛士	一百六十一元二
	搭⑤大將風度	五十三元五
第二口孖寶	⑧⑧錦衣衛士 搭③車中寶	七十四元三
	搭⑤百勝之星	十一元七
第三口孖寶	③③車中寶 搭⑥乾坤	二百二十二元一
	搭⑨金將軍	二百二十八元一
第四口孖寶	⑥⑥乾坤 搭③龍勁	二百二十二元一
	搭⑦大老闆	六十元〇八
第五口孖寶	⑧⑧龍勁 搭⑪皇牌殺手	四百元〇二角
	搭⑦得發	四十三元一
孖Q	⑥③乾坤 車中寶 搭⑨⑤金將軍 百勝之星	派彩：七千九百十九元
孖T	⑥⑧乾坤 龍勁 ⑨⑦金將軍 大老闆 ④⑤靈馬 叱咤風雲	派彩：一萬三千二百四十六元
三寶	⑥乾坤 ③龍勁 ⑩皇牌殺手	派彩：三千二百三十九元
六環彩	⑥永恒之書 ②必猛 — ⑧錦衣衛士 ⑤大將風度 — ⑧車中寶 ⑤百勝之星 — ⑥乾坤 ⑨金將軍 — ⑧龍勁 ⑦大老闆 — ⑩皇牌殺手 ⑦得發	派彩：六千五百〇二元 特別獎派：三萬三千八百一十元

谷中夜馬冷熱互見
皇牌殺手締新時間

快活谷昨晚舉行夜賽，出馬雖然不多，但勝在多為高班賽事，故仍然大有刺激。

見習騎師陳俊輝在第一場策「永恒之書」取得本季第一次勝利，也成為陳的第廿五場頭馬，升為騎師。從本週末開始，由賽只獲減三磅，與謝展鵠相同，第一場比賽大熱為「馬蹄飛」，次為「必猛」和「趣趣的」，結果「永恒之書」力挫「必猛」，「馬蹄飛」獲勝。

胡活士在第二場策「錦衣衛士」成為大熱門，門到影相挫敗了白禮棟的「大將風度」，成為熱頭冷腳連贏，「夢情人」跑入無派彩的第三。

謝展鵠在第三場策「車中寶」力放到底，以次熱門獲勝，取得本季第一次勝利，大熱門「百勝之星」在談樹文力攤之下，只爭入第二，成為大熱連贏勝出，「贏中贏」跑第三。

第四場，全場最冷的「金將軍」在徐貴良策騎下跑入第二，成為大冷腳，「乾坤」越級挑戰獲得連捷，「華卓良實藏」再一次勝出，大熱門「靈馬」跑第三。

第五場，馬泰斯策「龍勁」成為大熱門，次為魯賓遜的「大老闆」，兩大熱門，門到叮噹馬頭，「大老闆」一度佔優，「龍勁」反攻，影相分勝負，「龍勁」贏一馬頭，成為大熱門天下。

何敬森尾場策「森林鹿」成為大熱門，「南霸」次之，再次為「凱旋王子」，起步未幾，「得發」搶放，入直路仍佔優勢，最後被戴利的「皇牌殺手」殺上掠去冠軍，爆冷終場。大熱門「森林鹿」來遲一步，只跑入第三。

是場時間為一分卅七秒，乃快活谷安妥膠一千六米的新紀錄，較「實必得」的舊紀錄一卅七秒九，快了一線。

六場賽馬各場勝負距離

馬名	距前馬	距頭馬
（第一場）		
永恒之書	冠軍	冠軍
必猛	一馬位	一馬位
馬蹄飛	一位一	兩位一
好着數	兩位半	四位三
趣趣的	三位一	八馬位
鴻禧	五位半	十三位半
英國之星	十一位半	廿五馬位
（第二場）		
錦衣衛士	冠軍	冠軍
大將風度	短馬	短馬頭
夢情人	三位半	三位半短頭
天衣無縫	一馬頸	三位三
安勝	一馬位	四位三
跳舞明星	一馬頭	四位三
（第三場）		
車中寶	冠軍	冠軍
百勝之星	一位一	一位一
贏中贏	半馬位	一位三
良材	一位一	三馬位
保持威	兩位半	五位半
稱心滿意	一位三	七位一
火紅火綠	三位三	十一馬位
（第四場）		
乾坤	冠軍	冠軍
金將軍	一位三	一位三
靈馬	一位一	三馬位
南華之寶	兩馬位	五馬位
喜上眉梢	一馬頭	五馬位
磁影	半馬位	五位半
慧德	一馬頭	五位半
肯定佳	一位一	六位三
再旺財	兩位一	九馬位
龍飛鳳舞	五馬位	十四馬位
（第五場）		
龍勁	冠軍	冠軍
大老闆	一馬頭	一馬頭
叱咤風雲	三位半	一頭三位半
花城	一位一	四位三
金得意	個半馬位	六位一
金電威	一馬頸	六位半
生神仙	四位三	十一位一
（第六場）		
皇牌殺手	冠軍	冠軍
得發	四份三	四份三
森林鹿	一位三	兩位半
凱旋皇子	一位一	三位三
南霸	短馬頭	三位三
出口商人	七位一	十一馬位
名利雙收	四位一	十六馬位
綽綽有餘	一馬位	十七馬位
盈利來	一位一	十八位一
大國手	個半馬位	十九位三

賽馬消息

昨晚賽馬旺丁 觀衆逾四萬人

昨晚賽馬頗為旺台，兩個馬場共有四萬一千六百五十七人入場。據馬會宣佈：

快活谷馬場：公衆席一萬五千二百〇五人，聯合看台三千四百八十人（滿座），中場席四千三百五十七人，會員及來賓七千二百四十六人，合共三萬〇二百八十八人。

沙田雙遍投注：公衆席一萬〇八百六十三人，會員五百〇六人。合共一萬一千三百六十九人。

馬圈快訊

下周末賽馬加插越洋轉播
馬會宣佈提早五分鐘開跑

下星期末（廿日）越洋轉播澳洲考菲爾德杯，八場賽馬變九場，只較正常早五分鐘開跑，延遲廿分鐘散場。

馬會新聞秘書游賓榮昨將該日九場賽事開跑時間表公布：

第一場：下午一時廿五分；第二場：下午一時五十分（越洋轉播考菲爾德杯）；第三場：下午二時二十分；第四場：下午二時五十分；第五場：下午三時二十分；第六場：下午三時五十分；第七場：下午四時二十分；第八場：下午四時五十分；第九場：下午五時廿五分；

獨贏、位置、連贏、三重彩、孖寶每場皆辦彩池，孖Q第三場搭第四場，孖T第四場搭第五場，六環彩以第四場作為頭關，串到第九場，三寶以第七場為頭關，串到第九場。

汕頭威達醫療器械集團公司

國內首家集科研、生產、經營於一體大型國營企業。專門從事開發創製高科技、高效益醫療器械。

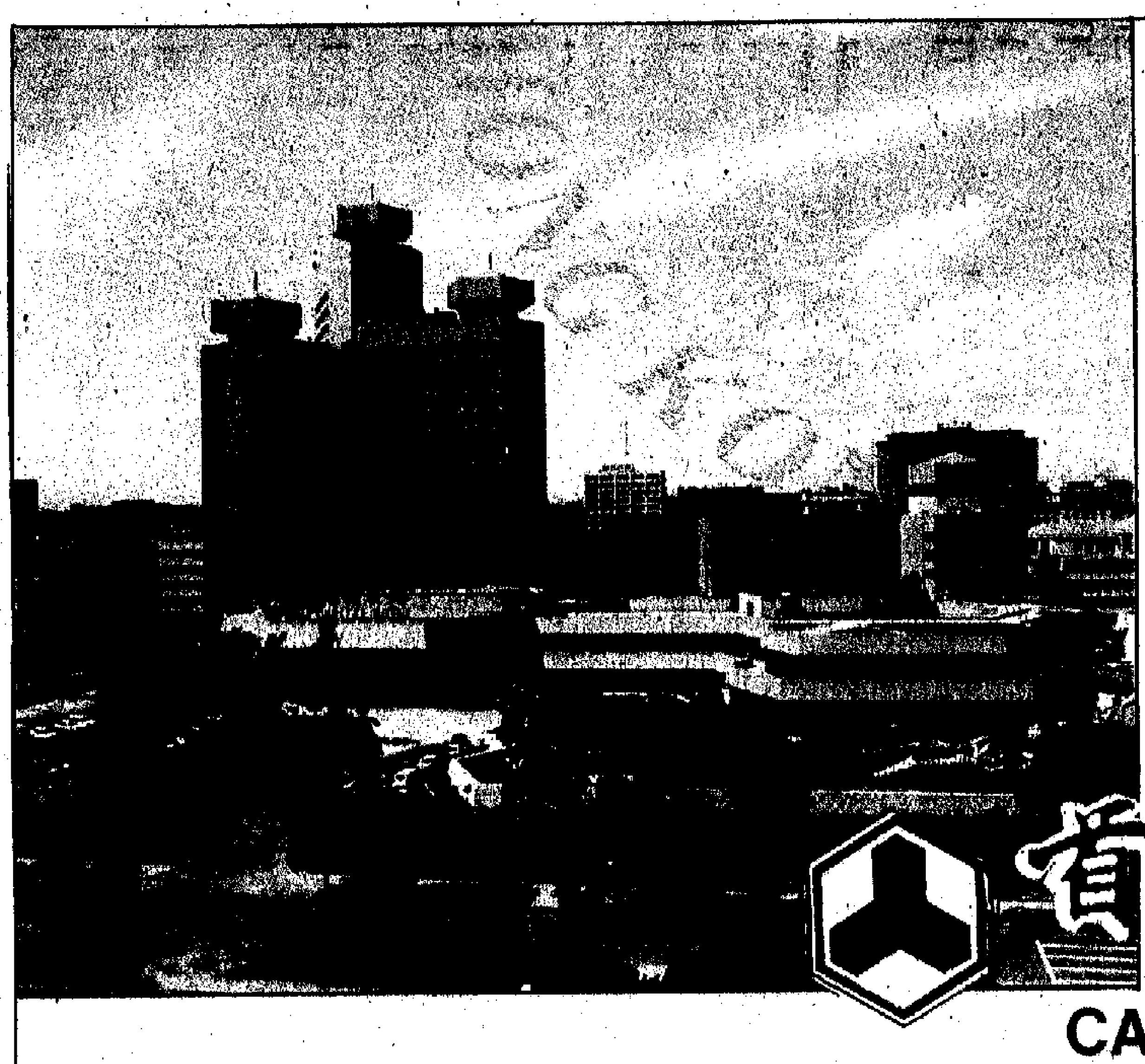
主要產品有：
- WDP89Ⅱ型碎石機
- DOL—Ⅳ型眼科染色激光治療機
- WD—89人工心肺機
- WDVE 6/100 醫用電子直線加速器
- NMR—(CT) 超低場磁共振成像

公司奉行 質量第一 信譽第一 用户第一 服務第一

熱誠歡迎國內外用户來人來函訂貨

地址：廣東揭西縣城
電話：582288 電傳：8899 電傳：584552
董事長兼總經理 劉之券

中藝三十一週年紀念
即發大行動
一九九〇年八月廿五日至九月三十日
送出禮品及禮券總值
四百二十萬元
多謝參加者支持
中藝（香港）有限公司



● 位居市中心 可俯瞰天安門廣場和故宮景色

設有243間標準客房、41套雙間客房、11套豪華套房、120間辦公室，一套總統套房

● 市內唯一座園式建築風格的高檔賓館 燕山八景"綴于內外"幽靜典雅

設有中餐廳、西餐廳、咖啡廳、酒吧、茶座、日本餐廳、多功能宴會廳、舞廳、桑拿浴室、按摩室、健身房、游泳池、台球室、地滾球室、美容中心、商場、商務中心。提供郵寄、機票代辦服務、旅遊服務、出租車服務

首都賓館
CAPITAL HOTEL

北京前門東大街3號 電話：5129988
電傳：222650 CHB CN 傳真：5120309 電掛：8288 郵政編碼：100006

誠聘
運動鞋底模廠廠長
應聘者需具條件如下：
1. 對運動鞋底模製造生產過程有多年之經驗。
2. 懂得説普通話。
3. 在中國大陸工作。
4. 薪酬面議。
有意者請電5471898聯絡

日記簿
月曆 $7.15/千 12張畫
年曆咭 $0.23/萬 彩色過膠
聖誕咭 $2.00/張 彩色精印
自設廠房生產價錢特平歡迎取版比較本公司直接發售免除經紀賺價有意請電 564 2640 紙藝軒羅小姐洽

中國電話號簿
1990年中英對照版
每本港幣300元
大公報門市部有售

・唯一官方最權威電話號簿
本版電話號簿是由中華人民共和國郵電部授權中國電話號簿公司編輯，並與香港大公報社之合營機構現代中國有限公司合作出版的，在國內外發行，是唯一官方的和最權威的全國性電話號簿。

・收入電話號碼最多，範圍最廣
刊載全國30個省、市、自治區一百多個城市的三萬多個機關、社團和工商企業用戶的名稱、地址、電話號碼和用戶電報號碼。外國及港澳商駐辦事處或代表處亦已包括在內，並集中在外國及港澳用戶專欄裏。

・資料最新、最準確
用戶的資料截至89年10月底止。如上海的電話號碼，已全部由六位數字改爲七位，在去年11月實行。卷首所附之《國內長途自動電話開通城市及區號》也是最新的，可以全部由香港直撥。

・條目清楚、檢索方便
除北京排在最前外，其他省按英文字母的順序排列。每個城市又分爲五大類，每類的電話用戶均按其關鍵英文字母次序排列，讀者只須查閱卷首的目錄，就會很容易找到所需的單位。

總經銷發行：現代中國有限公司
香港軒尼詩道397號2003室 電話：5737335 傳真：8381812

大公報（香港）有限公司
香港軒尼詩道342號 電話：5757181

書店同業批發：上海書局有限公司
香港德輔道西345號6樓
電話：5486160 5487262

一九九〇年十月十一日

不滿房會限令遷出要求司法覆核
長沙灣廠廈租戶 獲高院裁定得直

環保署委顧問公司 研究處理淤泥策略

【本報訊】環境保護署已委託一間顧問公司研究處理淤泥的綜合性策略。

環保署發言人表示，估計在未來十年本港建議發展的大型基本建設，包括大規模的填海及海牆建築工程，將產生約二億立方米的挖泥。

鑑於……

包括制訂有關淤泥的挖掘、運輸及處置的環境監察計劃。

研究亦會估計目前、將來及建議中的挖泥工程所產生的淤泥數量、及建議處置的方法，以確保已計劃的基本建設發展不會受到阻延。

研究的費用是一百七十萬元，……

麗晶酒店十周年 昨舉行慶祝酒會

【本報訊】香港麗晶酒店為紀念成立十周年，昨日舉行雞尾酒會慶祝，並根據「中國通勝」選擇昨日中午安排舞龍表演，祈求維持優良的風水。

由新世界發展集團主席鄭裕彤（圖中）、麗晶國際酒店集團總裁簡禮館、麗晶國際酒店集團主席羅拔賓士主持點睛儀式……

喉業鐵器工人 下月調整工資

【本報訊】港九喉業鐵器職工會與香港水喉潔具業商會有限公司，就有關喉業鐵器工人本年度調整工資事，於九月間互派代表在商會會所內進行過多次商談，目前達成協議。

協議由九〇年十一月一日起，調整喉業鐵器工人工資：日薪技工（大工）每日底薪三百九十元（以每日八小時計），日薪……

屋邨清潔獎勵計劃 辦圖展及問答遊……
周末展開 十一屋邨……

【本報訊】保持香港清潔運動的「屋邨獎勵計劃」，將於本月十三日至十二月八日舉行，共有十一個屋邨支持此項計劃，參加人數達二十萬。

參與「屋邨獎勵計劃」的屋邨包括長沙灣麗閣邨、屯門友愛邨、柴灣環翠邨等。市政局及區域市政局「保持香港清潔」聯合統籌委員會將會舉辦屋邨巡迴展覽，……

不滿房會限令遷出要求司法覆核
長沙灣廠廈租戶獲高院裁定得直
一百三十九個租戶仍可繼續經營

【本報訊】房屋委員會指長沙灣工廠大廈第一座的樓面承接力不足，但修葺不化算，以終止租約的形式，通知租戶遷出，以便拆卸。但其中八十九個租戶對此不滿，向最高法院提出司法覆核，昨日上午被裁定租戶得直，兼得堂費。

按察司指房委會的租務上訴委員會在第一次聆訊租戶上訴時，並未考慮不符合經濟原則的數據，足見其並未考慮到維修的可行性，這樣的決定是不正確的；而租務上訴委員會在聽取租戶二度陳詞後，作出維持遷拆的決定時，廠戶並無代表在場，此亦違反公正原則，故判廠戶勝訴，兼得堂費。

長沙灣工廠大廈建成於一九五七年，由房委會管理，八八年房署檢查勘察結果後，認為第一座的樓面承接力不足，必須修葺，但由於要將逾半數單位搬遷及安置，費用龐大，不符合經濟原則，遂於八九年五月通知廠戶終止租約，各廠戶須在今年五月三十一日前遷出，但其中八十九名廠戶提出上訴。

房委會發言人表示，他們會盡快委出一個租務上訴委員會，研究處理有關該工廠大廈的維修、重建及搬遷問題，而目前仍未搬出的一百三十九個租戶，可繼續經營。

工業燃料實施管制後 空氣質素已明顯改善
鍾滿根稱汽車廢氣管制新例於明年執行

【本報訊】環境保護署首席環保主任鍾滿根昨日表示，本港自實行工業燃料管制措施後，空氣質素有顯著改善；同時，環保署已對十四間違例廠家提出檢控，而環保署下一步的目標在於管制汽車廢氣的影響，預計此項新條例明年四月將會執行。

鍾滿根昨日出席海港西北扶輪社午餐會後對記者表示，禁止工業界使用重質燃油的燃料限制規例，已於今年七月一日起生效，所有以前使用重質燃油的工廠及港府機構，均能遵守規定，改用柴油。

同時，鍾滿根表示，環保署最近錄得空氣中產生污染因素最大的二氧化硫含量，降低程度達百分之四十至八十，成績良好。而懸浮粒子及二氧化氮，亦見減少。

他又說，於七月一日實施該規例後，環保署曾進行一系列的燃油抽樣工作。那些被懷疑仍在使用不符合標準的燃油的廠戶，均被抽取燃油樣本進行化驗。其中被抽取化驗的四十八宗個案，有十四宗被環保署提出檢控。

鍾滿根表示，違例的廠戶一經檢控而罪名成立，最高罰款二萬元及入獄五個月。而下一步環保署監測的目標則是汽車噴出的廢氣對空氣污染的影響。

鍾滿根說，汽車廢氣也是造成空氣污染的一個重要因素，環保署現正考慮在明年四月一日後，限定所有汽車用油必須是不含鉛燃油，而新入口的汽車亦要有新的防污染安全裝置。

和記電話中心 荃灣新店啓用

【本報訊】和記電話有限公司位於荃灣城市廣場的新客戶服務中心，已於昨日正式啓用。該客戶服務中心的服務時間也有別於其他服務中心，由星期一至日七天，上午十時至下午七時，以切合更多客戶的需求。新的客戶服務中心可提供的服務包括：客戶諮詢、手提無線電話及配件發售、電話維修、月費繳收及更改服務計劃等等。

懷孕婦人年達十萬 五分之一出現小產
李健鴻稱此乃天然淘汰「壞分子」作用

【本報訊】香港醫學會副會長李健鴻昨日出席一個午餐會演講時指出，本港一年約有十萬名婦人懷孕，其中約二萬多人小產，約佔每年懷孕婦人總數的五分之一。

他表示，小產是由於胚胎不健全引致的，是天然淘汰「壞分子」的作用，與社會環境的好壞關係不大。

他又稱，小產並非如一般人所認為的那樣簡單，以為是由於食了生冷食物，或做了劇烈運動等所致。小產是不能避免的，每名婦女每次懷孕均有五分之一的機會出現小產的情況。其中年齡三十五歲以上的婦人小產的機會相對於二十多歲的婦女來說，機會率較高，且年紀較大的婦人患染色體不正常的機會亦較高。

他指出，胚胎不健全，是由於黃體素不足，子宮頸鬆，或婦女內科疾病等所引起的。若早期的胚胎健全的話，百分之九十不會產生小產的現象。

他還呼籲懷孕的婦人不要胡亂服食成藥，若感到不舒服，要遵醫生的指示服藥。

華員會登記護士委會表示
九龍醫院護士調動 登記護士足可應付
指出護理專業知識值得信任及可靠

【本報訊】關於醫院事務處將於本月中調離九龍醫院原屬於康服及慢性病房之五十多名註冊護士往其他急症醫院病房當值，政府華員會登記護士分會委員會認為九龍醫院療養病房之日常護理工作，由現有護士主任帶導的登記護士同事皆足以應付。

該會表示，香港登記護士之護理專業知識對療養院病人的護理是值得信任和可靠，而且也達到香港護士登記局的護理標準及獲得認可資格，

九龍醫院亦設有一間設備完善的登記護士學生學校，其師資也是認可的護士教師。際此，護理人員極度短缺之下作有效的人力資源運用和妥善的安排，不失為明智之舉。

至於九龍醫院小部分急症病房，例如深切治療室、手術室等，該會相信港府仍會安排足夠註冊護士當值，應該不成問題。

幼鯨骸骨修補成功
將擺放太古海洋生物研究所展覽

【本報訊】一種名叫Araldite的環氧樹脂及時挽救了一副二十七呎長的幼小鰛鯨骸骨！

該副香港最巨大的海洋哺乳類動物骸骨是屬於一條六星期大幼鯨的，該幼鯨的屍體於一九五五年被沖上維多利亞港岸邊，自此即一直被擺放在香港大學內供展覽。據科學家估計，若非在遷徙途中與母鯨失散，該幼鯨成長後將長達七十呎。

在近數年，該副高掛於樓梯井間的幼鯨骸骨不斷腐化，快將到了無法修補的地步。

香港大學動物學系莫雅頓這時想出了重修幼鯨骸骨的方法。早前，莫雅頓在途經美國加州進行研究期間，曾參觀過一副藍鯨的骸骨，那次的深刻印象令他想到應保存香港現有的鯨魚骸骨盡一分力。他認為該幼鯨會是快將於鶴咀開設的太古海洋生物研究所一件理想的展品。

於是，莫雅頓便聯絡汽巴—嘉基公司，查詢有關重修該副骸骨所應採用的最佳化學品及工序。汽巴—嘉基在這方面具有豐富經驗，曾多番協助保存歐洲古代遺跡及藝術品。

該公司塑料部經理康能經與該公司瑞士巴塞爾總部的研究所磋商後，建議使用Araldite環氧樹脂系統灌注在一百塊骸骨內，再加以油灰修補及重組每一塊骨頭。

莫雅頓表示，重修工作需要港大多個學系的共同努力：計有動物學系、負責設計骸骨新支架的建築學系、負責建造該支架的港大工業中心、以及在重組骨頭上提供技術指導的菲臘親王牙科醫院牙科技術組。

他在解釋有關工序時稱：「首先，我們拍攝了骸骨的外形，並把每塊骨頭編上號碼，整副骸骨被送往牙科技術組，在該組的代表白禮成監督下，由兩名動物學系技術員進行重修工作。

「每塊骨頭均要先經修補，然後再在真空狀態下注入Araldite環氧樹脂，當空氣被抽出時，樹脂即被吸入骨洞內。經硫化後，注有樹脂的骨頭已被強化，能抵受氣候侵蝕，故可保存數十年不變。

「之後，所有骨頭將被送返動物學系，鑲嵌在建築學系所設計的拱形不銹鋼支架上。」

他說，完成後，整個骨架將再次被分拆，送往位於鶴咀的太古海洋生物研究所，重新裝妥的骨架會塗上白色的特製防護漆。

據悉，太古海洋生物研究所將於十一月啓用，該副幼鯨骸骨將擺放於一個面對海景的位置。

香港大學動物學系李耀賢、莫雅頓及菲臘親王牙科醫院牙科技術組白禮成正研究挽救幼鯨骸骨工作

毅行者競步大賽 下月初西貢舉行
全程一百公里 明截止報名

【本報訊】全港最大型競步活動——「毅行者競步大賽九〇」，將於本年十一月二至四日舉行。

「毅行者」競步大賽沿麥理浩徑舉行，起點為西貢北潭涌，終點為屯門掃管笏軍營，全程共一百公里。參賽健兒必須以四人為一隊，於四十八小時內完成賽事，每隊最少需籌得款項四千港元。

該活動由滙豐銀行贊助，駐港英軍女王啹喀電訊團及香港樂施會聯合主辦。「毅行者」籌委會幹事朱榮光表示，為安全起見，只限四百支隊伍參賽。截至現時為止，已有超過三百五十支隊伍報名參加，截止報名日期為本月十二日，有意參加人士可從速報名。

「毅行者」紀錄，在過去八屆的賽事中，最快完成全程為十三小時三十七分，去年首次有傷殘人士組成之隊伍參賽，其中一名全失明的隊員以四十六小時四十分完成賽程。

本屆「毅行者」籌款目標為二百五十萬元，所得善款將均分為三份，以援助本港弱能人士機構、亞洲各國貧窮地區人士，及尼泊爾孤兒與不幸兒童。

環保署委顧問公司 研究處理淤泥策略

【本報訊】環境保護署已委託一間顧問公司研究處理淤泥的綜合性策略。

環保署發言人表示，估計在未來十年本港建議發展的大型基本建設，包括大規模的填海及海灣建築工程，將產生約二億立方米的挖泥。

鑑於在過去數十年，工業廢水排入海水並沒有受到管制，這些挖泥其中一部分會受有機物質、重金屬和其他有毒物質嚴重污染。不適當地處理和棄置淤泥亦將引起更嚴重的環境污染和對市民健康的影響。

研究將制訂處理淤泥的綜合性策略，包括制訂有關淤泥的挖掘、運輸及處置的環境監察計劃。

研究亦會估計目前、將來及建議中的挖泥工程所產生的淤泥數量，及建議處置的方法，以確保已計劃的基本建設發展不會受到阻延。

研究的費用是一百七十萬元，為期八個月完成。

有關淤泥處理顧問研究合約昨日由環保署署理助理署長（廢物及水質政策）賀明志和Mott Macdonald Hong Kong Limited的代表陸富高簽署。

麗晶酒店十周年 昨舉行慶祝酒會

【本報訊】香港麗晶酒店為紀念成立十周年，昨日舉行雞尾酒會慶祝，並根據「中國通勝」選擇昨日中午安排舞龍表演，祈求維持優良的風水。

由新世界發展集團主席鄭裕彤（圖中）、麗晶國際酒店集團總裁簡禮能、麗晶國際酒店集團主席羅拔賓士主持點睛儀式後，九條長龍開始舞動，場面熱鬧。

美食展銷嘉年華 聖誕節期間舉行
新世界中心廣場介紹各式食品

【本報訊】一年一度的飲食展銷嘉年華會「美食展繽紛」，將於十二月二十二日至二十七日在尖沙咀新世界中心廣場舉行。屆時適逢聖誕假期，相信會吸引大批市民參觀。

該展銷會產品包羅萬有，主要包括：精美麵包、西餅、巧克力及各類精緻小食，健康食品、人參補品，健美食品。

喉業鐵器工人 下月調整工資

【本報訊】港九喉業鐵器職工會與香港水喉潔具業商會有限公司，就有關喉業鐵器工人本年度調整工資事，於九月間互派代表在商會會所內進行過多次商談，日前達成協議。

協議由九〇年十一月一日起，調整喉業鐵器工人工資：日薪技工（大工）每日底薪三百九十元（以每日八小時計），日薪雜工，按照原有薪金增加百分之十五（以每日八小時計），月薪長工，按照當前原有薪金增加百分之十二，如有特殊情況者，由勞資雙方協商解決，車、船費不包括在工資內，資方須另行發給。

屋邨清潔獎勵計劃 辦圖展及問答遊戲
周末展開 十一屋邨參加

【本報訊】保持香港清潔運動的「屋邨獎勵計劃」，將於本月十三日至十二月八日舉行，共有十一個屋邨支持此項計劃，參加人數逾二十萬。

參與「屋邨獎勵計劃」的屋邨包括長沙灣麗閣邨、屯門友愛邨、柴灣環翠邨等。市政局及區域市政局「保持香港清潔」聯合策劃委員會將會舉辦屋邨巡迴展覽，透過趣味性、知識性的圖展，闡述屋邨清潔訊息的意義帶及問答遊戲，把清潔環境的訊息推廣至港九新界屋邨。

此外，「保持香港清潔」運動還包括下月七日舉行，並有英軍參與的清潔運動與及十一月十八日在西貢北潭涌舉行的保持郊野清潔音樂會等。

訃聞

先夫堵公世美府君 痛於公曆一九九〇年十月五日（農曆庚午年八月十七日）下午八時四十分壽終聖德肋撒醫院，積閏享壽八十有餘歲，遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪，謹擇公曆十月十三日（農曆八月廿五日）（星期六）上午九時卅分大殮，十時在該館景行大禮堂辭靈，隨即出殯安葬深圳大鵬灣華僑永遠墓園，哀此訃

妻 堵高桃花

孝男 綏滿 媳 謝美英
綏榮 媳 利勵雯
綏華 媳 沈淑芳
綏昌 媳 陳慕懿
綏豐 媳 鍾嬋卿
孝女 綏貞
孫男 浩然 孫女 浩敏
浩能
浩德
外孫男 盧冠豪

泣告

親屬繁衍 恕未盡錄

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口） 電話：三六二四三三一（十線）

訃告

先夫甘公友慶府君 痛於公曆一九九〇年十月九日中午十二時正於印尼椰加達醫院病逝，享年八十歲，謹定於一九九〇年十月十一日上午十時出殯哀此訃

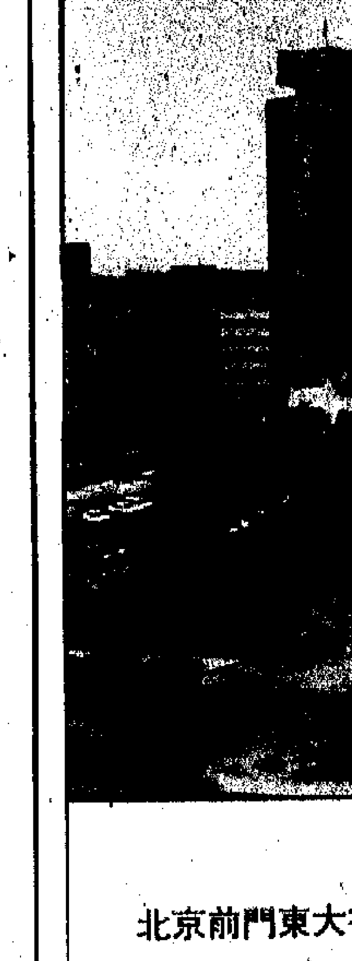
聞

妻 曾玉珍
孝男 明才 媳 王玉英
孝女 鑽清 婿 張文華
紅英 婿 吳炳志
孫男 甘晟
外甥男 張俊浩
外甥女 張浤
吳財雲

泣告

治喪處：印度尼西亞 椰加達 JL.DAAN MOGOT 353 JAKARTA BARAT TEL.591931 599589

第一場：下午一時廿五分，第二場：下午一時五十分（越洋轉播考菲爾德杯），第三場：下午二時二十分，第四場：下午二時五十分，第五場：下午三時二十分，第六場：下午三時五十分，第七場：下午四時二十分，第八場：下午四時五十分，第九場：下午五時廿五分；獨贏、位置、連贏、三重彩、孖寶每場皆辦彩池，孖Q第三場搭第四場，孖T第四場搭第五場，六環彩以第四場作為頭關，串到第九場，三寶以第七場為頭關，串到第九場。

汕頭威達醫療
國內首家集科研
大型國營企業。專門
、高效益醫療器械。
主要產品有：
·WDP89【型碎石
·DOL—Ⅳ型眼科
·WD—89人工心肺
·WDVE 6/100
·NMR—（CT）
公司奉行 質量
用戶
熱誠歡迎國內外
地址：廣東揭西縣城
電話：582288 電傳：
董事長兼總經理 劉之

北京前門東大
電傳：222650

澳洲舞劇團演出《與賽羅》一幕

瑞士樂團演奏認真

瑞士蘇黎世音樂廳樂團於中秋佳節來港獻技，令我輩樂迷在時間安排上感到不便，既要做節又想欣賞音樂，兩者難於取捨，筆者終於選擇中秋晚走上下場，與家人吃過晚飯忽忽趕到文化中心聽下半場的馬勒第一交響曲。可惜走慢一步被拒入場，從門…

弦樂組最為出色，能夠發出統一和諧的細緻音色。吹管組的單簧管表現亦佳，該組首席間有獨奏機會，即發揮其高水準技巧及豐富音樂感。銅管組的成績稍遜，屢有吹長音之時音準不穩情況。不過「安哥」再度之時，出動…

紀爾芒是位十九世紀中葉的管風琴作曲家，作品鮮在現今音樂會中演奏，當晚聽他的D小調管風琴樂隊第一交響曲，發覺他懂得發揮管風琴特色，不會被樂隊掩蓋而可兩者一較長短。擔任獨奏管風琴師馬蒂斯・艾邁貝技巧一流，曲中艱深部分應付自如。間中樂句似嫌收得稍短稍倔，未知是否作者刻意之舉。大家耳熟能詳的貝多芬《英雄…

古籍碑帖書畫展覽
周末起集古齋舉行
展出近現代名家書畫作品百餘件

【本報訊】香港集古齋與北京中國書店合辦的「古籍、碑帖、書畫展覽」，將於本月十三日至二十日，在集古齋畫廊舉行，屆時…

總代理
…合作生產最新GE系…母料。其特點是易…無毒、無味、使用…滲加各色種、無需…將GE改性樹脂與…VC、ABS樹脂按…拌即可。用于塑膠…純樹脂，降低成本
…7212743
…有限公司洽
…OPMENT LTD.

港督昨在施政報告中稱

本港三分之二家庭 十年後擁自置居所

享醫療教育較高服務者須付更多費用

【本報訊】港督在施政報告中談到未來十年房屋、醫療、教育和社會福利的發展方向時強調，香港家庭在享用高於基本水平的服務時，須逐漸負擔更多費用，包括尋求更先進的醫療護理、自置居所，以及進入良好的私立學校就讀等。

在房屋方面，港督表示，到了二零零零年，有三分之二的家庭可能擁有自置的居所。他指出，對應付設計較佳和更寬敞而同時更多業主自住的樓宇單位的需求，不能單靠港府承擔，港府希望私營機構能作出更多貢獻。到九十年代末期，港府預期私營機構興建的樓宇，差不多會佔香港全部新建樓宇的一半。

在公營部門的房屋計劃方面，他表示，到九十年代，將有三十五萬個家庭居住在居者有其屋和私人機構參建的居屋內，此外，房委會亦會在未來數年，提供優質租住單位給現時租戶購買。自置居所貸款計劃，將會繼續協助房委會更多租戶自置居所。

港督並表示，在今後大約五年，將清拆市區內大部份寮屋；在二零零零年前，興建約四十三萬個新的公屋單位。

談到教育，港督表示，新的直接資助計劃可以讓家長除了官立學校和政府資助學校之外，有另一個可取的選擇。他認為現時是檢討基本課程優點和缺點的時候，然後決定它是否適合所有兒童的需要。

在醫療方面，港督亦表示，在醫療護理方面採取的傳統「公共援助」觀念，已不合時宜。他相信在九十年代，越來越多家庭會希望運用日趨豐裕的收入，得到他們想要的健康護理服務。他說，醫療保險計劃的擴展會大大加強這些家庭獲得這類健康護理服務的能力。此外，我們預期公立和私家醫院會找出一些方法，應付市民對這類健康護理服務的新需求。

衛奕信說，港府現正考慮的一項建議，是在公立醫院設立「B等」病房。這類病房可為那些準備付出費用以獲得較普通公眾病房服務為佳的人，提供較多空間和較私人的環境。

這些做法都可為市民提供更廣泛的服務，讓他們選擇。

港督說，隨着醫院管理局的成立，港府可以開展第二階段的改革，提供更佳的基層健康護理服務。

社會福利服務要改善 惟須防導致倚賴習慣

不少人需專業輔導而非經濟援助
發展家庭福利服務以支持家庭整體性

在社會福利方面，衛奕信表示，香港面對的挑戰，是要改善社會福利服務而同時不會導致若干西方國家普遍出現的倚賴習慣。

他說，各項社會保障津貼的水平經常調整，以保持津貼額的實際購買力。這一點顯示港府的承擔，為那些需要經濟援助、照顧或保障的人，提供全面援助。

港督強調，現時需求社會福利服務的人士，往往需要的是專業輔導而非經濟援助，因為不斷改變的生活方式和社會習慣，加上人口結構的轉變，以及傳統制度受到的例如家庭制度受到的新壓力，難免會帶來新的焦慮和不安。有些人士和家庭如果缺乏外界支援，便無法適應。

談到現正徵詢市民意見的社會福利白皮書，他說，白書皮初稿強調發展各項家庭福利服務，以支持家庭的整體性。這是正確的做法。家庭在向成員提供照顧、互相支持和安全感方面，一直扮演重要的角色。

港督說，另一類需要特別照顧的，就是弱能人士。他說，「我們已着手進行擴大本港的康復服務範圍和提高服務質素的措施。不過，我們現在有需要重新研究我們在這方面的政策。」他已請衛生福利司擬備一份全面的綠皮書，就應如何在九十年代向弱能人士提供協助的政策方針，提出建議。

港督談公務員問題

工作表現須符合市民及港府要求
涉及龐大資源改變短期內將不會出現

【本報訊】港督衛奕信昨日在立法局表示，當局已密切注視公務員的士氣問題，並正研究採取新措施，以吸引和挽留員工，以及消除公務員對長俸的憂慮，但他補充說，任何涉及需要動用龐大資源的改變，將不會在短期內出現。

衛奕信指出，公務員的態度和期望近期已經出現改變，而作為全港公務員的僱主，港府必須對此作出回應，並尋求足以吸引和挽留員工的新方法，但另一方面，公務員的工作表現亦須符合市民及港府的要求。

提及解決公務員的士氣問題，他說這不僅指要維持一套釐訂薪酬和服務條件的公平制度，長俸保障問題亦是一個急需解決的問題，他重申，公務員領取長俸是一種法定權利，而中英聯合聲明及基本法均對此作出明確承諾，但當局仍研究可否採取其他措施，以消除公務員在這方面的憂慮，不過卻不會對現有制度作出重大修改。

他又說，由於明年公務員人數將維持零增長，因此當局正考慮透過改善管理質素和採用現代資訊科技來提高員工的生產力和彌補人手不足，使各項公共服務的水平得以維持不變。

他補充說，有關下放權力的計劃，包括賦予部門首長更多處理財政和行政權力，可以直接與公務員敘用委員會商討首長級以下職員的各項聘任和晉升事宜，並為其屬下員工提供專業訓練機會。此外，改善辦公室基本設備及電腦化，已是各部門提高員工生產計劃的力不可或缺部分。

另一方面，衛奕信指出，隨着本港政制的逐步發展，港府部門與立法局之間的關係將會更趨密切，不過他強調，公務員必須保持政治中立，並與參政者清楚區分，因為公務員的工作是以本港的整體利益為重，所以絕不能與某部分利益扯上關係。

李福兆昨已自辯完畢 控辯雙方今總結陳詞

聖公會港澳區會吏長昨曾作供
認為李福兆原則性強熱心公眾事業

【本報訊】前聯合交易所主席李福兆涉嫌非法收受個人利益案，李福兆昨已自辯完畢，控辯雙方將於今晨作總結陳詞。昨日有辯方證人葉黎成和張紹桂作供。李福兆亦曾補充自辯證供。

證人張紹桂是聖公會港澳區會吏長兼主教代表，他作供時表示，認識李福兆超過二十年。李是一位虔誠的基督教徒。證人認為李福兆是一位原則性強的人，對待正確和不正確的問題態度分明，熱心公眾事業。

他說，四年前，李福兆曾被教會選派往澳門，協助處理澳門教會會務問題。對捐贈方面，李福兆亦不遺餘力，約兩年前，曾捐贈二百萬元興建慈雲山教堂，其後青山道另一教堂需要捐贈，當時他因事前往美國，只留下字條給李福兆，要求他捐助一百萬元。當他返港時，獲悉李福兆亦答允其要求。

較早時，另一位辯方證人新鴻基證券有限公司執行董事葉黎成繼續作供。他指出獲配股人士將手上未上市股票轉賣給客戶，而買家是投資者，那麼便無從限制該投資者賣出股票，賺取利潤。如買家不是投資者，是經紀身份，其本人則不應獲取任何利益。

證人答辯方律師說，買賣雙方，無論股票交易數量多少，亦有需要簽署協議書，作為交易證明。

隨即續由李福兆補充自辯證供。李福兆指出，在聯交所，新鴻基是唯一國際買賣商加入常委會的。雖然沒有外國人入選為常委會委員，但聯交所有各種國籍人士會員，而聯交所運作是依足章程辦事。聯交所是一人一票制度選舉常委會委員，沒有性別或種族歧視，外國人也可成為正式交易所會員。

李福兆昨日重申，有人指他以私人會所形式操縱上市小組的運作，這種指摘是不正確的。至於指摘他對其兩名兒子給予恩惠，分別擔任聯交所醫藥顧問和法律顧問，也是不確的。他並且列舉出具體事例，駁斥控方的指摘。

李福兆又指出，其本人並未藉着聯交所主席地位賺取利益。

辯方律師覆問李福兆有沒有與新寶城潘大衛交換過有關案件內容。李福兆表示，辯方律師曾警告過他絕對不能與潘大衛談及本案案情，否則觸犯妨礙司法公正罪。

李福兆又指出，國泰航空並不能算是藍籌股，因為受到外來因素影響。譬如油價、匯率和飛行航線專利權等等，不但賺不到錢反而可能蝕本的。

李福兆續稱，他與永新企業曹其鏞只是商業上朋友。在自己日記簿中有其電話是因曹為亞洲電視首腦，經常請李看節目，所以有聯絡。

李福兆又鄭重答覆辯方律師的覆問，表示對證供並沒有改口。

九十年代末期環境 港督稱將重大改善

屆時醫院肺病患者數目亦會下降

【本報訊】港督衛奕信在施政報告中表示，相信當局完全有能力去使本港環境獲得重大改善。

衛奕信說，到了九十年代末期，本港醫院的肺病患者數目將會下降。我們呼吸的空氣會更清新。隨着不含鉛汽油廣泛使用，以及柴油引擎車輛的數目下降，市民對噪音和空氣污染的投訴將會減少。

港督說，即使是本港各項龐大的基建發展，對環境亦只會作出改善而不會造成破壞，因為這些發展讓我們有機會紓緩過分擠迫的情況和作出更理想的城市規劃。

他表示，港島中環商業區的面貌，亦將隨着該區向海港新填海區方面的擴展而改觀。設計完善的新市鎮亦會在大嶼山東涌和大蠔興建。

衛奕信說，去年就對抗污染問題而發表的白皮書，是港府釐訂環境保護計劃的依據。

港督說，「現正執行噪音管制條例中的主要條文，以及在七月實施低含硫量燃油規定後，空氣質素已有顯著改善。我們呼吸的空氣中所含二氧化硫的平均水平，全港地區下降逾百分之四十，有些地區更下降達百分之八十。我們可期望到了明年年初，在實施不含鉛汽油的規定，以及其他對付噴出黑煙車輛的措施後，空氣便會更加清新。」

港督說，同時，水污染管制計劃的推行，正使本港泳灘的水質開始得到改善。

他說下一個階段，是要加強水污染管制條例的效力。

衛奕信說，約有一萬一千間工廠須因此採取更嚴格的防污標準，並在有需要時安裝處理設施。

他說，耗資一百四十億元的污水處理計劃，亦須加緊進行，有關的地盤勘察和工程研究工作，經已展開。上述各項措施，將可大大改善本港溪渠溪澗的水質，特別是港海的水質更將獲得顯著改善。

聆聽港督施政報告，三司神情凝重。前排左起為布政司霍德、律政司馬富善及財政司翟克誠（本報攝）

新機場發展計劃 港督重申好處多

據稱帶來賣地收入近四百億元
他說會續向中方提供最新修訂資料

【本報訊】港督衛奕信昨日在施政報告中，重申新機場發展計劃對香港以及整個華南地區的重要性，並表示希望得到中國方面對這項計劃的支持。

衛奕信說，香港若要保持作為亞太區主要金融、貿易和商業中心的地位，就必須能夠快捷有效地處理日漸增多的客運與貨運量。他強調實在不能讓香港的經濟發展因機場的容量不足而受到限制。

他說，新機場將會對整個華南地區，特別是廣東省的經濟發展，作出重大貢獻，而華南地區的經濟擴展又會隨之而為香港鄰近地區的現有或擬建機場帶來充足的生意。

他表示，當局已向中方提供有關計劃的全面詳細資料，而日後亦會繼續提供最新的修訂資料。他希望中國能支持這項將會為香港特別行政區繼續繁榮奠下基石的計劃。

在新機場計劃的進展方面，港督表示，顧問公司已完成機場總綱計劃的第一階段工作，包括建議兩條跑道的定線，而詳細的設計工作預計可在明年十一月完成。

此外，他指出港府亦已委託顧問公司就機場興建費用的融資策略作出研究，到明年六月便會提供詳細的建議。他說，按目前的價格計算，興建新機場的費用約為三百八十億元，這個數字尚未包括興建連接新機場的交通設施和其他輔助基礎建設的費用。

衛奕信說，港口及機場發展策略會使本港未來十年和以後的基本運輸建設大大改觀，雖然這套計劃耗資龐大，然而只要在財政上管理得宜，本港的經濟能力是足夠負擔的，而且港口擴充計劃大部份會由私營機構融資。

他又認為不論以任何標準衡量，港口及機場發展策略是一項在日後會帶來十分理想回報的穩健投資。以中期而言，最明顯的得益是該項策略所新闢的發展用地，包括大嶼山北岸沿着新機場通道一帶，將開闢約二百公頃土地，用作發展工業。西九龍填海工程計劃亦將增闢約七十公頃土地，供發展工商業及住宅用途。此外，一俟新機場落成，啟德機場現址所佔的二百七十公頃土地，將可騰出供發展之用，並可在九龍灣進行填海工程，在該處增闢超逾三百公頃土地。

因此，港督認為以目前價格計算，新機場計劃亦可帶來近四百億元的賣地收入，同時，啟德機場關閉後，九龍地區的樓宇高度限制便會撤銷，該區即會有進一步重新發展的潛力。

在西貢交通意外中被兩輛泥頭車夾扁的私家車，變成了一堆廢鐵（本報攝）

明年立法局選舉 彭震海決續參加

【本報訊】立法局議員、港九工團聯合總會副理事長彭震海昨日表示，經過謹慎考慮之後，他決定繼續代表工團聯合會參加明年立法局選舉。

彭震海在一個公開場合向記者表示，過去一段時間自己身體較差，準備放棄明年的選舉，但現在從不同角度考慮之後，尤其是在考慮工團聯合會推選出來的代表能否得到獨立工會支持這個因素之後，決定參與明年立法局勞工界議席的角逐。

他並表示，工團聯合會在本年五月的會議上已通過了這一決定。

消防員返現場發掘 迄今晨老婦仍未見

【本報訊】消防員停止發掘上環樓廢堆一日後，昨天晚上重返現場展開發掘工作，希望掘出懷疑被壓在瓦礫底部的老婦林楚君，但至今日凌晨仍無發現。

消防處前晚暫停發掘工作，是由於恐怕危樓未倒塌的前座部分會有倒塌危險，昨日上午，屋宇地政署派員勘察後，找來大批工人將塌下的部分瓦礫用手推車移走，至下午五時，負責視察的工程師認為再沒有繼續拆塌的危險，消防處前晚上六時許重新展開發掘工作，找來射燈照明現場後，再作接力式發掘，但進度緩慢。

失蹤老婦林楚君的十九歲長子李楊漢，昨晨亦有到場，一度顯得激憤，指責消防處停止了發掘，他亦已作出最壞打算，深信老母已葬身瓦礫之中。

對付使用槍械罪犯 港府須採果敢行動

港督稱要防三合會活動死灰復燃

【本報訊】鑑於最近暴力罪行案件的增加趨勢令人關注，港督衛奕信在昨日的施政報告中，特別以較往年為多的篇幅，敘述港府維持治安和打擊罪案的措施。他認為香港必須採取果敢有效的行動，對付使用槍械的罪犯，以及防範三合會活動死灰復燃。

衛奕信說，港府將會在未來數月加強行動，遏止不法之徒偷運槍械入境，這項行動並已取得廣東當局的充份合作。同時，當局亦會打擊有組織罪案，一些特別針對有組織犯罪集團，包括三合會的草擬法例，將於新的年度盡早公布，徵詢市民意見。

他認為市民有責任與警方和其他執法機關合作，而撲滅罪行委員會和屬下各分區撲滅罪行委員會將竭力向市民傳達這項信息。該委員會將研究辦法，例如簡化報案程序，讓市民更易參與撲滅罪行的工作。此外，還會推行特別宣傳運動，針對青少年罪行，以及鼓勵父母對子女關懷和管教。

欠下貴利遭禁錮 的士司機借尿遁

結果被大耳窿打手刺傷

【本報訊】一名的士司機疑欠下「貴利」，遭禁錮三天後，昨日下午被帶往灣仔取款途中「借尿遁」，被數名大漢追及刺傷腹部。

傷者李×洪，四十四歲。據稱，他欠下「大耳窿」十多萬元，無法償還。三日前遭人禁錮在灣仔多處地方。

昨日下午三時許，李某被數名男子挾持往附近提取現款，當行至堅拿道西公廁，他藉詞入內，各人不以為意，李某趁機逃跑，數名大漢發覺追至軒尼詩道四百四十三號一間銀行門外，用刀向他腹部狂刺一下，李某受傷倒地，兇徒四散逃去。警員接訊到場，將傷者送往鄧肇堅醫院救治。

港督談港口發展資金 八成會來自私營機構

全部費用約五百五十億元

【本報訊】港督衛奕信昨日在施政報告中指出，根據估計，按目前價格計算，發展新港口的全部費用約為五百五十億元。不過，他強調這筆費用是從現在起至二〇〇六年之間分期支付。同時，由於這項發展計劃在商業上有利可圖，預期可吸引私營機構投資所需資金的百分之八十。

衛奕信表示，新的貨櫃碼頭和多用途碼頭，將會在大嶼山東北部延伸出來的港口半島上興建。而據可靠的估計，在二〇〇〇年，香港港口每年將可處理達二億公噸貨物，是現時處理量的兩倍以上。

他說，私營機構在港口主要設施的融資，興建和管理方面的表現極為出色，例如葵涌第七號貨櫃碼頭較預期計劃提早兩年竣工，這個碼頭可在兩星期後全面使用。因此，第八號貨櫃碼頭的地盤將會在明年首季批予私營機構發展，目標是在九九三年啟用。

衛奕信說，港府在港口發展方面亦扮演重要角色。其中部分工作包括興建防波堤和避風塘，以及增闢土地供處理貨物和存放貨櫃之用。另外亦需在適當時候和適當地點，提供額外設施。他說，在進行這項工作時，港府現可借助港口發展局的意見。該局已在本年八月展開工作。

西貢昨發生連環車禍 外籍女子所駕私家車 被兩泥頭車夾成廢鐵

其幼女亦在車內幸均傷勢不重

【本報訊】西貢清水灣道與西貢公路交界處昨日傍晚發生汽車連環相撞意外，一輛停在燈位前的私家車被尾隨失控的一輛泥頭車撞至十字路口，一輛泥頭車又剛巧駛出路口，私家車慘變「三文治」，已不似車形，車上一名外籍女子及其女兒受傷。事件中尚有兩輛私家車被波及。

事發時昨晚六時許，一輛由三十五歲外籍女子駕駛的私家車（DE二六×八），載着她的三歲女兒，沿清水灣道駛向西貢，其後停在與西貢公路交界的一個燈位前的快線上。尾隨一輛泥頭車駛至，但落斜時失控，猛撞私家車尾部，將其推出路口。

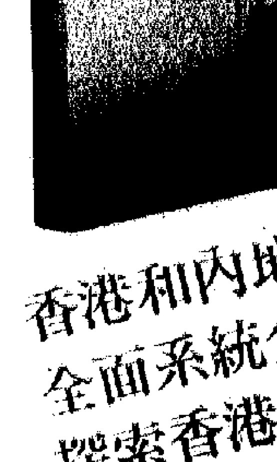
與此同時，另一輛泥頭車在西貢公路駛出清水灣道，私家車被夾在兩輛泥頭車之間，全車盡毀，女司機及其女兒受傷，需由消防員救出，幸傷勢並不嚴重。

掘地誤觸電纜 工人慘被炸傷

【本報訊】一名工人昨日在港島衛城道用風砲進行掘路工程時，誤觸高壓電纜，引起爆炸，他首當其衝，身受重傷，另一工人亦被飛起的碎石擊傷。

楊　奇主編

香港概論



香港和內地專家學者共同編撰
全面系統介紹香港的基本情況
探索香港"經濟奇迹"的奧秘
論述客觀詳盡　文字清新可讀

大32開500頁
精裝本HK$120.00
平裝本HK$78.00

三聯書店(香港)有限公司
出版發行

誠聘
電腦操作員

某大印務公司誠聘男性中文電腦操作員多名。中學程度，有專人指導，薪優、公積金、福利好。應徵者請附簡歷、聯絡地址、電話，寄香港郵箱1161號朱先生洽。

澳洲舞劇團來港 昨起演《奧賽羅》

文化中心登台 學生老人享半價

澳洲舞劇團演出《奧賽羅》一幕

【本報訊】來自澳洲的「另一個舞劇團」，將於本月十二至十五日，在香港文化中心演出根據沙士比亞同名悲劇改編的舞劇《奧賽羅》，為第十三屆亞洲藝術節揭開序幕。

「另一個舞劇團」創制於一九七六年，八〇年始獲政府資助，躋身專業劇團行列，其舞蹈作品主要反映澳洲社會的種族和文化的差別以及小人物的故事，近幾年曾多次代表澳洲出訪外國。

這次赴港演出的舞劇《奧賽羅》，保留了莎翁原作描寫愛情、嫉妒和種族衝突的主題，卻將故事背景移至澳洲，奧賽羅變為澳洲的黑人洲長，黛斯德莫納則成了他的白人妻子，圍繞着土著黑人與白人女子通婚所遇到的外來和內在的阻隔和衝突，用新穎獨特的現代舞，表現奧賽羅由愛而妒、由妒而喪失理智，最後親手殺死無辜妻子。該劇由「悉尼舞蹈團」的土著舞蹈家金．瓦克擔任主角，配樂改編自威爾第的同名歌劇，並加上澳洲的土著樂器，在典雅中混雜着原始的力量。

舞劇團創始人兼藝術總監曾啓泰，祖籍福建，生於馬來西亞，二十八歲才赴澳洲和英國學習舞蹈。曾啓泰稱，可能由於自己是華裔的緣故，他比較喜歡故事性較強的舞劇，過去亦嘗試將中國的民歌、民族舞蹈和民間故事介紹給澳洲的觀衆。曾啓泰還於近期往中國北京和石家莊學習中國舞和武術，他希望明年將「梁山伯與祝英台」故事搬上舞台，用以反映澳洲中國留學生的生活。

「另一個舞劇團」的門票分五十及八十元，學生及高齡人士可享受半價優惠。

俄裔鋼琴大師 首次訪港演出

【本報訊】香港管弦樂團將於本月二十六及二十七日晚上八時，在香港文化中心音樂廳，演出節目選自「悲愴大師」柴可夫斯基兩首家傳戶曉的作品，包括第一鋼琴協奏曲及第五交響曲，獨奏嘉賓是俄裔美國鋼琴家托拉茲。音樂會門券由二十元（學生票）至一百二十元，現已在香港文化中心、大會堂及各城市電腦售票網發售。

星洲水彩畫家 在港舉辦個展

【本報訊】新加坡青年畫家王金成在香港的首個水彩畫展，將於本月十八日至二十八日舉行，展出地點為富麗華酒店一樓大堂。

王金成於六十年代開始從事藝術創作，於七十年代中期已嶄露頭角，成為新加坡畫壇的活躍分子，初期他並沒有選定任何作畫媒介，後專注於水彩畫創作，其風格寫實、迷濛寫意並濟，而於處理肌理線條效果方面亦有其獨到之處。

王金成水彩畫展乃由富麗華酒店、新加坡旅遊促進局及新加坡航空公司合辦。

河北陶藝壁畫展 明起在三聯舉行

展品富民族色彩令人耳目一新

【本報訊】由三聯書店和河北省民間美術研究會聯合主辦的「河北陶藝壁畫展」，由明日起至本月二十一日，在中環三聯展覽廳舉行，展品包括帶有強烈的河北民族氣息的陶瓷、壁畫等。

在中國歷史上，河北省積澱着豐富的民族文化遺產，除了遠古的石雕陶器外，有漢代、南北朝的墓室壁畫和隋唐二朝的雕塑，有唐宋時期的著名邢窰、磁州窰、定窰的陶瓷，有元、明、清以來的寺廟壁畫。

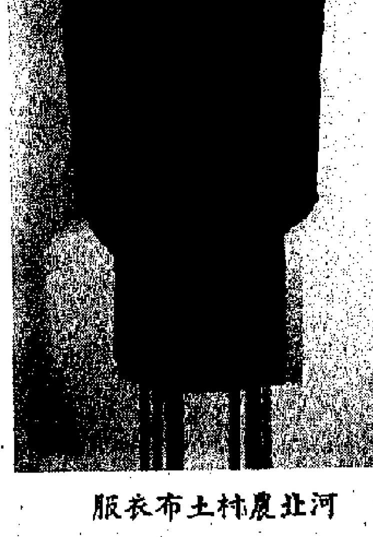
此外，在廣大的河北平原、山區、牧區裏，還流傳着歷時久遠的皮影、剪紙、刺繡、木版畫等豐富多采的鄉土藝術。這些簡樸、渾厚、古拙的藝術，表現出濃重而强烈、博大而高亢的北方風格。

該展覽包括河北省定窰和磁州窰的仿古花瓶、瓷枕等陶瓷，其紋飾精美、線條流暢，散發出生活的氣息。

另外還有與敦煌壁畫齊名的毗盧寺壁畫仿製品展出，這些具有濃厚宗教意識的壁畫，充分表現出中華民族的廣博宗教觀和對美好生活的追求。

而最令人耳目一新的，當是由冀南、冀北的傳統手織布製成的衣服，這些土布製成品，保留着河北農村傳統。

河北毗盧寺壁畫


河北農村土布衣服

佳士得拍賣會結束 四日總成交逾億元

世界經濟不景氣令叫價較前冷淡

【本報訊】一連四日的太古佳士得秋季拍賣會昨日結束，而最後一日推出多件罕見古玉及銅器，所屬朝代遠至石器時代及商朝，而其中一尊珍貴的宋朝木雕觀音，以二百八十六萬售出，打破全日拍賣紀錄。而拍賣四日總成交額，達一億一千三百多萬元。

該南宋木雕觀音是第一次在港拍賣此類藝術品，它高一百五十二厘米，估價為二百五十萬萬港元，以二百八十萬元售出，成績理想。

而另一個翡翠項鏈估價為二百八十萬元，現以二百七十五萬元成交。而一個明朝鎏金佛像亦以一百四十萬元成交，此佛像為十五世紀藝術品，工藝精細。

佳士得今次的拍賣會，總體上來說是較以前的反映較冷淡，雖然有不少拍賣品售出，但好像中國畫以及瓷器和郵票等許多估價最高的藝術品，均因買家叫價太低，而由貨主收回，而佳士得公司認為，此種現象是由於世界經濟環境因素影響所致。

四日拍賣會中，台灣買家減少，本地收藏家和遠東買家較佔主流。

今日文化節目精選

▲「南北四大派古箏匯演」今晚八時在香港文化中心音樂廳舉行，屆時河南、潮州、山東和客家的四派古箏演奏名手，將演奏多首古箏名曲。

▲沙田話劇團話劇《阿B的故事》，今晚八時在沙田大會堂文娛廳上演，該劇包括兩個獨幕劇，《養仔秘笈》和《家法大全》。

▲龍翔劇團演出粵劇《花開富貴滿華堂》，今晚七時半在西貢對面海村休憩用地演出，乃區域市政局主辦的免費戶外文娛節目。

▲黃梅調歌唱國語片《金玉良緣紅樓夢》，今晚七時三十分在牛池灣文娛中心劇院上映，此劇由李翰祥導演，當年該片以豪華的佈景及道具，陣容鼎盛的明星拍攝而成。

▲「富嶽三十六景」日本版畫展，於文化中心藝術圖書館舉行，至本月二十日。

▲「香港藏書票協會會員作品展」，在中環商務印書館藝廊展出至本十三日。

▲「素施．卡瑪繪畫展」，在藝術中心包氏畫廊展出至本月十五日。

▲「國際郵票展覽」在灣仔中國文物館展出至本月二十一日。

▲「賀晉年將軍畫展—將軍竹」，在藝術中心包氏畫廊展出至本月十四日。

演藝評賞

瑞士樂團演奏認眞

穎文

瑞士蘇黎世音樂廳樂團於中秋佳節來港獻技，令我輩樂迷在時間安排上感到不便，既要做節又想欣賞音樂，兩者難於取捨，筆者終於選擇中秋晚走上下場，與家人吃過晚飯忽趕到文化中心聽下半場的馬勒第一交響曲。

可惜走慢一步被拒入場，從門外窺看，發覺日裔指揮若杉弘手勢清鼇利落，右手揮動指揮棒打拍子，每一拍都絕不含糊，表現速度、聲重及感情的種種手勢、表情指示，同樣直接了當。

在門外聽到樂隊演奏馬勒，似乎強弱有致，音色渾厚。翌晚安坐大堂正中細心聆聽，覺得全團演奏用心，水準大致平均，其中弦樂組最為出色，能夠發出統一和諧的細緻音色。吹管組的單簧管表現亦佳，該組首席間有獨奏機會，即發揮其高水準技巧及豐富音樂感。

銅管組的成績稍遜，屢有吹長音之時音準不穩情況。不過「安哥」再度之時，出動大陣容銅樂組，與樂隊合奏白遼士的「徹里尼」序曲，把樂曲的光輝燦爛表露無遺。

十月四日音樂會以韋伯的「奧伯龍序曲」為開場曲，該曲旋律悅耳，樂團輕易把曲中的神仙浪漫境界勾現聽衆眼前。

紀留芒是位十九世紀中葉的管風琴作曲家，作品鮮在現今音樂會中演奏，當晚聽他的D小調管風琴樂隊第一交響曲，發覺他懂得發揮管風琴特色，不會被樂隊掩蓋而可兩者一較長短。

擔任獨奏管風琴師馬蒂斯．艾遜貝技巧一流，曲中艱深部分應付自如。間中樂句似嫌收得稍短稍倔，未知是否作者刻意之舉。

大家耳熟能詳的貝多芬《英雄》交響曲，在蘇黎世音樂廳樂團手中奏出，仍然極具男性勁力。只是樂團作風以嚴謹為主，奏起樂來整齊合拍但稍欠瀟灑，少了一點豪情，是美中不足之處。

無論如何，這隊已三度來港表演的蘇黎世音樂廳樂團，帶給香港樂迷一個豐富的中秋節好節目。

古籍碑帖書畫展覽 周末起集古齋舉行

展出近現代名家書畫作品百餘件

【本報訊】香港集古齋與北京中國書店合辦的「古籍、碑帖、書畫展覽」，將於本月十三日至二十日，在集古齋畫廊舉行，屆時將展出中國近現代名家書畫作品百餘件，以及古籍碑帖逾百件。

是次展出的畫家作品包括：傅抱石、齊白石、張大千、石魯、吳作人、陳半丁、溥心畬、黃永玉、謝稚柳、程十髮、范曾、白雪石、楊延文等，至於書法方面，則包括李鴻章、左宗棠、康有為、翁同龢、莫友芝、鐵保、曹錕、李文田、羅振玉、譚延闓的作品。

展品中，以張大千、于非闇在三十年代合作的《荷花蜻蜓》、傅抱石晚年的精品山水、石魯早期的作品《牧牛圖》、吳作人早年作品《貓》，以及梅蘭芳的《工筆仕女》較為特別。

集古齋畫廊地址為中環都爹利街八至十號鑽石會大廈二樓。

特稿

京劇盛會在港揭序幕

—紀念徽班晉京二百年演出介紹之一

本報記者 葉中敏

北京年底大規模慶祝

今年是四大徽班晉京二百周年。

為了紀念京劇史上這一重要日子，文化部將於今年年底在北京舉辦大規模的慶祝活動，包括舉辦展覽、研討會、演出專場及出版專著等。而這連串紀念活動的序幕，將於本月中旬先在港拉開。

一個由一百三十人組成，囊括當前京劇界主要流派一流名角的京劇藝術家演出團，由文化部副部長高占祥率領，將於本月十二日抵港，十七日起在北角新光戲院作一連十五天十七場的盛大演出。

對戲曲發展史不太熟悉的人可能會奇怪：所謂「四大徽班晉京」，與京劇界到底有什麼關係？為什麼要隆而重之的紀念呢？

原來，早在明末清初年間，安徽的徽調是全國最大的劇種。徽調的形成，本身是吸收了比它更早的浙江餘姚腔、江西弋陽腔以及陝西秦腔、湖北漢調等曲調的精華而成，有吹腔、四平調、高撥子、二黃、西皮等不同調式，曲調豐富多樣，在當時全國有很大的影響力。

徽班留京的因原

在一七九〇年即乾隆五十五年間，清廷為乾隆做壽，宣召了當時最有名的四大徽班——三慶班、四喜班、春台班、和春班到北京賀壽演出，以博取皇帝歡心。而四大徽班在京的演出，果然大受歡迎，不僅「皇帝老子」喜歡，民間百姓也愛看，於是四大徽班就在北京留了下來，不再回安徽老家去了。

四大徽班在京安居立業後，唱腔、唸白開始出現變化，逐漸兼用徽音，改用京音，一些內容和表演程式也作了改變，以更迎合北京觀衆的口味。經過大約四、五十年的累積變化，終於形成了一種更豐富、更高級的表演藝術，那就是京劇。無疑，京劇這一優秀劇種的出現，並非一朝一夕、一蹴而至的事，其中經過了無數藝人和支持者長時間花費大量心血去經營，但四大徽班的晉京，確實為後來的京劇事業奠定了開創性的基礎，不僅後來的京劇唱腔中保留、繼承了大部分主要的曲調，就是一些徽班老藝人，代代相傳，也成為京劇界承先啓後的重要人物。如此次來港參加紀念演出的多位名角，他們的先祖均可以追溯到徽班時期，如梅葆玖的曾祖梅巧玲、譚元壽的曾祖譚鑫培，均是最早一代「同光十三絕」的京劇藝人，而他們當時仍然是徽調、京劇「兩下鍋」的。

一七九〇京劇誕辰

因此，在京劇界來說，一七九〇年的「四大徽班晉京」，就被視為是京劇的「誕辰」大日子。而今年欣逢二百周年，自是要隆重紀念，熱烈慶祝了！

香港國際電子產品展覽會'90

10月12-15日舉行

香港歷來最大規模的電子產品展覽會！

・超過280家本港及國際廠商參展・全世界最先進創新的電子產品——展現・由10月12日起至10月15日假香港會議展覽中心開放予業內人士參觀・各電子產品買家及入口商絕對不容錯過・查詢詳情，請電 833-4488。

開放時間：

10月12日 上午10:30至下午6:00　10月13－14日 上午 9:30至下午6:00

10月15日 上午 9:30至下午5:00

贊助機構：香港中華總商會・香港中華廠商聯合會・香港工業總會・香港電子協會・香港出口商會・香港總商會・印度商會・香港政府工業署

香港貿易發展局 為您締造良機

香港灣仔港灣道1號會展廣場38樓 電話：833-4333 圖文傳真：824 0249 電傳：73595 CONHK HX

誠邀

玩具及禮品

第四屆 ASIAN TOY & GIFT FAIR 1990年10月11日至13日 香港展覽中心 香港灣仔華潤大廈

玩具及禮品業買家 蒞臨參觀產自亞太區九個國家的最新玩具及禮品。

藉此展覽參觀者可親自接觸廠商、評估其產品及就閣下的要求進行商談的不可多得良機。謹此恭候 閣下蒞臨此項雲集亞洲玩具及禮品供應商的盛會。

1990年10月11日至13日

香港灣仔華潤大廈香港展覽中心

展覽時間

1990年10月11日	星期四	10:30AM－6:00PM
1990年10月12日	星期五	10:00AM－6:00PM
1990年10月13日	星期六	10:00AM－5:00PM

GRAND HYATT HONG KONG　NEW WORLD HARBOUR VIEW

康城博覽(香港)有限公司 香港灣仔港灣道1號會展廣場辦公大樓2808室 電話：824 0330 電傳：62270 CEGNX 傳真：824 0246 合辦機構：香港國際博覽 Reed Exhibition Companies

冷氣機大特價

本公司現有下列水冷式櫃機特價傾銷：

日立牌	30匹	HK$41,840
開利牌	30匹	HK$53,500
	40匹	HK$71,400

10匹風喉分體式冷氣機 HK$35,000

保用一年 原廠新機

提供國內中央空調系統設備專業工程人員

免費為各單位賓館廠房及辦公室設計安裝工程

萬興冷氣有限公司

九龍何文田勝利道34號A地下 圖文傳真：7156892・7607834 電話：7130317－8・7155333

徵求總代理

本公司與中國合作生產最新GE系列改性樹脂填充母料。其特點是易于加工的顆粒、無毒、無味、使用時無污染、可以滲加各色種、無需改變設備、只要將GE改性樹脂與PE、PP、PVC、ABS樹脂按一定比例混合攪拌即可。用于塑膠製品可節約大量純樹脂，降低成本。有意請FAX 7212743

利毅發展有限公司洽

LIFTON DEVELOPMENT LTD.

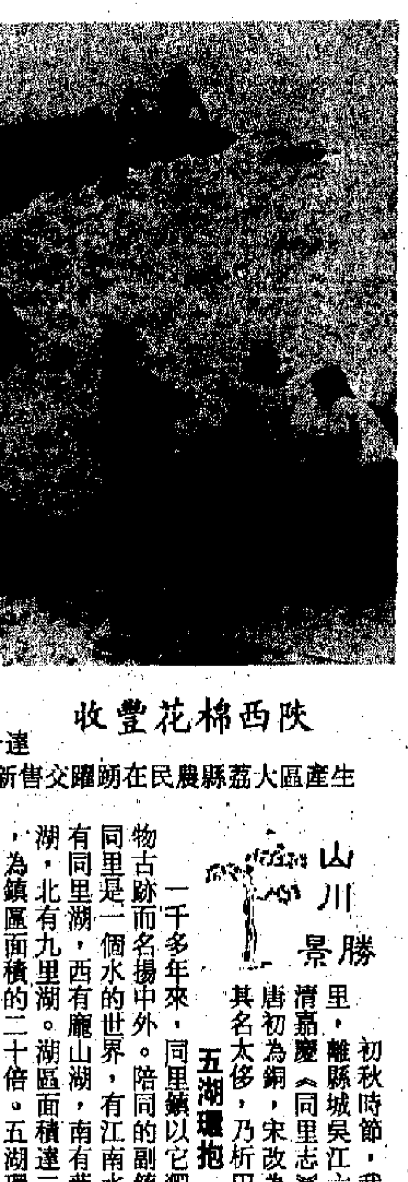
世界漁……

——記蘇江

本報特稿

在江蘇省無錫市西南郊的一座山腳下，一幢幢建築精巧的樓房掩映在花木叢中，和一面面彩旗交相輝映。這就是無錫亞太地區養魚研究和培訓中心。

不久前，中心的第十期培訓班在這裡舉行結業典禮。來自印度、馬來西亞、孟加拉、泰國、斯里蘭卡等十四個國家的二十八名學員，滿懷喜悅地上台領取了結業證書。印度學員拉維・相激動地說：「這甜蜜的回憶將永遠留在我們的記憶中」，「在這裡，我



陝西棉花豐收

生產區大荔縣農民在踴躍交售新……

山川景勝

初秋時節，我來到距蘇州十八公里，離縣城吳江六公里的同里鎮。據清嘉慶《同里志》記載，同里其名，因唐初為銅，宋改為同，舊名富土，因其名太侈，乃析田加土改為同里。

五湖環抱

一千多年來，同里鎮以它獨有的湖光水色、文物古跡而名揚中外。陪同的副鎮長蔣鑒清介紹說，同里是一個水的世界，有江南水鄉明珠之稱。它東有同里湖，西有龐山湖，南有葉澤湖、南星湖，北有九里湖。湖區面積達二十平方公里，為鎮區面積的二十倍。五湖環抱，使古鎮……

浮在水上的古鎮

……」之間，則都有石橋相通。現全鎮保存完好的石橋達五十四座，有宋代的、元代的、明代的，還有清代的，真是琳瑯滿目、千姿百態，來到同里，好似進入了一個石橋的世界。如著名的「思本橋」，建於南宋寶祐年間（公元一二五三—一二五八年），橋身全為罕見的武康石砌置，被列為縣級文物保護單位。還有建於清初的「太平橋」、「吉利橋」、「長慶橋」，三橋呈鼎足狀，每橋相距不到十米，都係半月形石拱橋，小巧玲瓏，臥如彩虹。因橋名有……

長說，同里鎮自宋至清共中狀元、進士和舉人一一九人，堪稱人才輩出。如元代進士、翰林承旨徐純夫，明代著名造園家計成，清道光進士、軍機大臣沈桂芬，以及近代詩人陳去病，著名教育家金松岑，民主促進會主席王紹鏊等，都係聲名卓著的人物。也都在鎮上留下了一處處風格各異的優秀建築。目前，全鎮有「耕樂堂」、「三謝堂」、「務本堂」等明代建築十餘處，清代建築有「退思園」、「明德堂」、「慶善堂」等二十多處。

吸引世界各國遊客

眾多優秀的文物古跡和得天獨厚的湖光水色，使同里成了江南諸鎮中一顆特別燦爛的明……

個月	一年
0.00	$1,260.00

個月	一年
2.00	$1,944.00
6.00	$1,212.00

個月	一年
70.00	$3,540.00
70.00	$1,740.00

個月	一年
10.00	$4,620.00
50.00	$2,100.00

股市乃多事之秋

沈金

頭牌手記

聯交所又有新招，就是批准華胤嚮九一認股證的過戶紙在過戶期間，即使已蓋滿了印，仍然可以駁紙，不必送去過戶。此舉目的是避免有人做手腳而將過戶紙蓋滿印鑑，乘機收緊市場流通量，有利炒供求。對於聯所這一特別措施，業行家自然頗多議論。有謂聯交所的做法可以解救部分人的厄困，但亦有人認為來得太遲，因為不少人已被迫將認股證送去過戶了。批駁之人則大彈聯所缺乏原則，不應如此遷就買家。如果認為有人做手腳，理應叫人將懷疑被私蓋印鑑的過戶紙及股票送去聯交所，以作進一步調查。

炳叔慨嘆，謂股市現時乃多事之秋，到底是犯了「白虎星」還是什麼，諸公無妨睇睇風水。當然，此說講笑而已，但聯所近日樣樣受批評，措施立立亂，市場就睇風大盛，炒味極濃，實在對香港股市之聲譽有影響也。以往，股市出了問題，還有有力人士來擺平，但現在就欠缺這一個人的斡旋，怪不得有行家說，還是以前那一個時代好一些。

炳叔估計，國際德祥認股證的挾倉事件，損手之人所涉及的虧蝕數達一億元之巨。有間經紀行的女駁腳，日日返公司以眼淚洗臉，因為她的客戶在九角二仙沽空二十萬股，蝕了一百萬元，結果自然是經紀上身，喊得一句句矣！

掌管財務 經驗豐富

伍賜好

名人訪事

「雖然在初返港時，我對於行政管理方面的經驗不足；但是，由於永安公司的業務十分大，故此，各方面的管理工作是需要聘請專業人才打理以分擔的；而我卻擔任財政上的事務，以配合我的數理學歷背景。至今，我已打理了公司的業務十幾年了，今日，亦已獲得充足的經驗；因此，我對於掌管公司的業務上是具有信心的。」

在談及一些政治上的問題時，郭志豪和祥的態度已轉變為慎重及嚴明了。雖然是寥寥數語，已令人體會到他是一個深思熟慮及有見地的知識份子。

他在表達其對九七問題的觀感時說：「我對九七問題並不感悲觀，我認為至一九九七年時，中國大陸接事香港政權是鐵般的事實，就正如港人轉換波士一般而已！我相信大陸根本無理由會去沒收港人的財產，因為只能沒收一次，之後還要養活港人呢！所以，如此的行徑對大陸實在並無益處。」

從九七問題導致本港移民潮的問題上看，他分析道：「永安公司亦面對中層管理職員移民的人才流失問題，但是，移民潮對於大局及本地經濟的影響是不會太大的，因為流失了的人才，將會有外籍專業人士補充其空缺；而流失的投資人士，亦將會有新的外國投資者加入本地的投資活動。」

在談及中東局勢的問題時，他揣測道：「很多人都估計中東事件發生的初期會爆發戰爭，但是至今仍未開火；故此，目前我實在難以估計會否爆發戰事。戰爭是很可怕的，我希望它不會爆發。但是，伊拉克定要撤軍的，而侯賽因亦必定要下台的，否則，中東局勢難以解決。」（五・完）

消除誤解

劉彥

中資點滴

第七類是合資的中資公司，包括中資公司與中資公司的合資公司，中資公司與外資公司的合資公司，中資公司與國內機構的合資公司及國內機構與外資公司的合資公司等。

這一類公司的資料相當難掌握，尤其是一些由國內機構與外資公司合組的公司，很多時候並非以中資公司的面目出現。

這一類公司亦數量可觀。較著名的有由華潤集團、中銀集團及招商局等公司合組的港澳國際投資公司。由日本興業、華潤集團及中國銀行合組的中芝興業財務。

第八類是一些國內機構的駐港辦事處，如中國貿促會的駐香港代表處及中國海洋石油總公司的香港代表處等。

以上的分類方法只是一家之言，可能不甚準確，也可能有很多錯漏，所以並沒有什麼代表性。不過，社會人士對中資公司缺乏瞭解，卻是鐵一般事實。以主管部門其實有責任將一部分中資公司的資料公開，以消除社會上的一些不必要誤解。

交易廣場

雋語

空想與現實

再好的設想如未之高閣都不免是空想。關鍵不在口號，而在於從實質性的工作著手，努力地逐步地促使它成為現實。

——（中）孫孚凌

精明生意人

精明的生意人，有誰不懂得「不要將雞蛋放在同一籃子裡」的道理？

——（港）徐展堂

買賣資格

任風雲

講股寨

偉大地產派發紅股的建議突然被天堂交易所否決，不少投資者因此遭受嚴重損失，怨聲載道。

「由今次事件可以反映，小股東及上市公司董事的市場知識十分淺薄，故此我們要作出一項重要決定！」天堂交易所總裁買秀才在突然召開的記者招待會上表示。

「什麼重要決定？」記者差不多異口同聲地問。

「投資者日後如要進行股票買賣，必須通過一次甄別試考核才可獲准資格！」買秀才正色地道。

「什麼？買賣股票也要考試？」現場立見頗大反應。

「是！他們甚麼風險也不知道，胡亂買賣只會令他們損手爛腳！」買秀才嚴肅地道。

就這樣，投資者便只好接受甄別試的考核，而合格率亦出奇地高。然而，另一次除牌事件又再發生，市場血流成河，當然又是怨聲載道。天堂交易所又再召開記者招待會，宣佈另一項重大決定。

「我們認為，投資者依然十分幼稚，故此作出一項新的決定。從今開始，任何投資者都要考獲一張高級投資文憑，才可獲准買賣股票！」買秀才鄭重宣佈。

「上次的考試還不夠嗎？要怎樣才可考獲這張文憑？」記者茫然地問。

「很簡單！準投資者需首先入讀初級班兩年，然後再考中級班，大概再讀三年左右，便可以考高級試了，總共只有四十八張問卷，三千條問題，相信投資者可應付自如！」買秀才冷冷地道。

急事赴澳撲票 信德生意滔滔
澳門朝氣勃勃 建設處處可見

彈讀錄

▲因急事要到澳門去，下午四時，在遠東公司之窗口購買，問回程票，對曰：「最早亦須凌晨一時。」凌晨一時才自澳回來，抵港豈非二時有多？然而為了應急，沒有辦法，只好到澳門後才算。

去澳門實在方便，一張身份證就行了，什麼手續都免，此乃德政，亦直接使信德獲益，蓋免了出入手續，下午收工之後，不少好此道者，會聯群結隊，過大海同桑哥相揮，至通宵達旦才返。因此，即使平日下午往返港澳之船票，亦十分搶手也。

香港買回程票，說最早亦須凌晨一時才有，然而到澳門之後，由一位有力人士出面，獲得一張贈券，九時半亦有。

用錢買之票，必須待凌晨才有，而贈券則任由什麼時間均行。此種經營手法，看來亦須改善才合理。

▲澳門朝氣勃勃，到處都是大型建設，機場、新深水港之外，新口岸文正在興建天橋。新型建築物中，娛樂公司之名，處處可見，無怪信德、川河、湯臣等澳門概念股，大受捧場矣。回力球被淘汰，球場成為「桑哥」之物，單係收租，亦已和味，八百伴在球場之側，擬建高級商場，則尚未見有動工跡象。**阿德**

梅鐸合併澳洲報紙

盈青

跨國企業情報

大家聽到世界報王梅鐸在英美活動的消息甚多，卻極少看到這位出身於袋鼠國的傳媒鉅子在其祖家的動態。今天就在這裡介紹一下。

梅鐸的報業公司跟澳洲其他公司一樣，在澳元長期高息影響下，受打擊不少。公司負債總額，從一年前七八點七億澳元，到今年六月上升至一〇五點三億澳元。幸而如梅鐸所言，公司家底厚，有資產二、三百億，才不用擔心。

梅鐸早已著手整頓他在澳洲的報業王國，辦法是把在悉尼和墨爾本的早報和午報合併，兩地合出一份日報。

由本星期一起，悉尼《每日電訊報》（早報）與《每日鏡報》（午報）合併，成為《每日電訊鏡報》；而在墨爾本晨早出版的《太陽新聞畫報》則與下午出版的《先驅報》合併，成為《先驅太陽報》。然後兩家合併報紙每日都出版幾次。

這種報紙合併，牽涉極大，在袋鼠國當然十分轟動。梅鐸也不理會各種意見，為提高報業公司利潤，合併後，機房印刷、廣告和發行部門，將裁員約一百八十人，而編輯記者員工將不會被炒魷。

梅鐸希望，報紙合併後，每日總銷數會有一百多萬份，他同時打算投資十億澳元，在澳洲四個城市興建彩色印刷廠，以全日出報幾次和彩色印刷，爭取更多讀者和廣告，以達到提高利潤的目標。

石油平過可樂？

章盈

有數計得

石油平過可樂？包無花假，前幾年美國確實出現過這種難以令人置信的能源過剩現象；一時間，美國公路上又再復見一輛輛大而無當，馬力強勁的大型房車。

可惜！一場波斯灣危機，又令油價標升，美國人又得無奈地坐回座位狹窄的日本小車廂內。

香港車主同樣也受石油價格上漲困擾，唯一不同的是，在美國無車，寸步難行，但香港公共交通運輸發達，除了少數有錢人家或工作地點隔涉而有需要每日以車代步者外，大部分私家車主都屬「周末用車者」。故此，當汽油價格由去年財政司猛增燃油費之後，已嚇怕不少有車之人。豈料，今次輪到發展難料的中東危機，事件拖了兩個月，本地油價已調整了三次，若由今年三月計起，汽油從每公升五元四角一仙增至目前的七元三角三仙，增幅達三成半。一輛二千CC的中型房車，以前入滿一缸油是二百五十元，現在則要三百六十元；作一次新界郊遊，差不多要一百元油費，難怪四處均聞出讓汽車之聲。

巡弋海面謀推廣

陳清偉

創業速遞

確比較新穎。新意念行業本身經已是一個新聞，對傳播媒介來說，他們是樂於將這個訊息帶給讀者、聽眾及觀眾。但，他們也要避免為某一家公司免費宣傳，那對廣告客戶顯然不公平，也與公司廣告策略有一定矛盾。如果推廣計劃能夠突破謀利角度，例如在開幕前，可以為孤兒院開一個盛大的生日會，多艘設計完全不同的生日船，在海峽上「巡弋」，旌旗飄揚，樂韻繞波濤，為兩岸過路者增添視聽之娛，再加一艘記者船，船上插上不同報館、電台、電視台的旗幟。

推廣計劃中的多艘《有情天地號》，該突出公司名稱，經營者不必過份突出公司名稱，該突出有情天地下與眾同樂的宗旨。甚至定下一段服務期，不謀利地與更多社會團體共樂，才正式開始營業。經過這樣的推廣，恐怕沒有多少香港人不知道《有情天地號》的經營，為嘗試嶄新的婚禮船、訂婚船、生日船、畢業船、送行船等的客人也會絡繹而來，經營上亦大致贏得成功的局面。

（遊艇宴客服務之四——完）

老鼠倉

羅奇

市傳國際德祥挾倉事件中，某專營"老鼠倉"的經紀，損失慘重。

有人不明白何謂"老鼠倉"。其實，只要你閉上雙眼，想像一下一個大米倉而供養老鼠，這會出現怎樣的情景。肯定的，是老鼠非常活躍，肥頭嗒耳，那麼，"老鼠倉"的含義就知之過半了。

事實上，這是專門為出市代表做即市買賣提供便利的地方，例如出市員"食價"，不欲上司知道，就將買賣單利用該"老鼠倉"進行，買方明明是出市自己，但卻由該"老鼠倉"代表。上司即使發覺，也沒有證據可以干涉，因為買賣手續清楚，並無違例。

當然"食價"的出市員，在透過"老鼠倉"經紀買入這手"平價貨"後，原則上是要即日沽出的，故如市場有波動，出市便有用武之地，倘若買入後並無價位可賺，則在收市前又可以用"換飛仔"的形式，將這手貨讓與其他買家，本身並無損失，只是無利可圖而已。買入如此，拋空也一樣，"老鼠倉"的活動規律盡在其中。

此地有銀

免戰牌

丞方

金錢遊戲

亞洲匯市在本周二再度掀起大風大浪，不少銀行輪錢輪到喊。市場「大佬」多掛「免戰牌」，由小兵小卒探路，試圖逃出生天。但難逃厄運。

日本的人壽保險公司是亞洲匯市風浪的「製造者」。它們在美元兌日圓價於一三〇關前猛力拋美元，使美元破關而下。及後，美國央行據聞入市問價，日本及本的美元買盤，日在香港時間中午前蜂擁而至，匯市反應不及，有不少人追不到貨。

在日圓自一二九・三跌至一三〇・三三時，人們以為美元轉勢，於是湧入「補貨」，一，想不到日圓很快再升破一三〇關，而為一二九・八二。日圓於轉瞬間大上大落，有許多人來回蝕錢，為數甚可觀。

由於市況混亂，及風險難以揣測，相當部分「大佬」被迫掛「免戰牌」，怕一輸再輸，連名聲也輸掉。甚至一些副手也不欲入市，使市場充斥小兵小卒的開價聲。

小兵小卒缺乏經驗，看市測市更欠準，形成匯市的風險加大。有市場俠客謂，現時還是無盤一身輕。入市死梗！

擇偶新標準

嘉露

女行政人員隨筆

晚上九時許，打電話給實蓮。她說在發燒。立即驅車前去探望，捎上兩碗皮蛋鹹瘦肉粥。

門開處，但見平日的運動女郎滿臉病容。看到我帶去的粥，有了兩分笑容說："你有雷達電眼嗎？可知道我從今早到現在，米粒未沾，只吃了一片隔夜蛋糕，喝了幾口凍開水。"

"你這種'單身貴族'，還不是這樣嗎？平時不開火，家裡會有什麼餘糧？"我說。

看着她吃得津津有味的樣子，不禁又特熱實熱："不如快點嫁人算了，又不是沒有男朋友！"她與加拿大的男友，每個星期總通上四、五次長途電話，放大假或出公差順道的話，不是她去探他，就是他來探她。

"唉，我也想呀，"她斜靠在沙發上嘆道，"這次就為這個問題給氣病了。我在電話裡對他說，現在每個月像為電話公司和航空公司打工，問他怎樣，他竟說很享受這種浪漫的感覺，暫時還不想結婚。"

我無語。我不信"兩情若是久長時，又豈在朝朝暮暮"，這只是無奈時的自我開解；情到濃時，誰不願日夕相伴，長相廝守。"還要等下去嗎？"我試探道。以實蓮的條件，不難就近找個伴。"我等他，除了別的外，還因為他可以帶我離開這裡。我已厭倦了這種日日對着路透機，由早到晚炒炒炒的生活，我希望可以換個環境，過點平淡但寧靜的日子，最好可以重返校園過一兩年。嫁他可以一次過解決幾個問題呀！"這是我最近聽到的第三個類似故事。

小說林

吃得苦中苦

樹華文　董培新圖

小說

有日經朋友介紹，認識一位女編劇。這位女士三十餘歲，貌不驚人，衣着普通，一看而知是多做事少說話的人。據說，她專替電影公司寫劇本，已有八年之久了。

我頗有興趣向她打探一下行情，例如劇本費若干之類。

「這要視乎你的知名度而定。例如熱手或高手，一個電影劇本，可高達二十萬元。但也有低至二萬元的。至於我本人的市價，約在十萬八萬之間。」

她的話，使我想起兩個教訓。

其一，四年前××電影公司一編導派人接觸我，大讚我的小說寫得好。言下之意，似很有誠意叫我寫劇本。後來，更派人來我家取走一大疊小說稿，以後再沒有消息。我懷疑對方偷改了我的小說，當是他自己的創作。

其二，兩年前某電影小生約我吃飯，很有誠意邀我寫劇本，資料由他提供，我在一月內完成。拍成電影，編劇寫上我的名字。但後來仍不歡而散。因為，他給我的劇本費，只有五千元。

「×先生，你說的那間電影公司，是專門騙人的呀！」

「我雖然不在娛樂圈，但也知道不少內幕。新入行的編劇，交給老闆的劇本，一是石沉大海；二是被改動，變成他自己作的；三是經常要你修改，使你自動放棄，取不到酬金！」

女編劇搖頭說：「十室之邑，必有忠信；百步之內，豈無芳草？不騙人的電影公司也是有的，但你首先要能吃虧吃苦才行。」

我急忙請她介紹。

「像我初出道時，每年寫十三個電影劇本，但一個仙也取不到。足足有兩年，我賺不到一文稿費，×先生，建立別人對你的信心，是不容易的。」

「兩年，我早已餓死了！」我答。

時間見證

谷娛

半醒的「撈鬆佬」，用上海話跟他說：「拿去買酒……」

他一把推開方向宏的手，沉地喝了一聲：「我有酒，你別錦上添花了。我只想下棋，我想給人痛痛快快的殺個片甲不留！我已經有大半年未摸過棋了，無敵是最寂寞，你聽過這句話吧？你有本領，贏我一盤棋，我就當你是雪中送炭，你問我甚麼，我也告訴你。」

「好！一言為定！」方向宏應道，蹲在地上，熟練地把染滿油漬酒漬的棋子擺好，把手一揚，「請！」

「我是主，你是客，你先行！」「撈鬆佬」說。

「中宮炮！」方向宏低沉地喝了一聲。

「撈鬆佬」用「屏風馬」應戰。

下了十多着棋，「撈鬆佬」便看出對方的求勝心。因為，方向宏調動所有兵力——中宮炮、大車、橫直車，作速戰速決的陣勢。他只有招架之功，沒有還架之力。

當方向宏以摧枯拉朽的連珠妙着殺得他「撈鬆佬」心悅誠服的說：「痛快！痛快！甚麼？你們剛才問我甚麼？那隻手錶嗎？還不是「坑渠鼠」那天跟我下棋，痛痛快快的輸給我的。」

坑渠鼠是個露宿的閒漢，最喜歡揭起渠蓋撿人家失落的輔幣和其他雜物。

「撈鬆佬」帶着方向宏他們，來到一個天橋底，找「坑渠鼠」。（十一）

誤人為鬼

楚山青

說部新編

青縣人王恩溥，曾經把人誤認作鬼，成為笑柄，喧傳一時。

有一天，他從興濟返回青縣，時已深夜，月色如銀，照得地上纖毫畢現，夜靜如水，但聞蟲吟淒切。只聽得遠處隱然有鬧酒豁拳之聲，心上起疑，夜闌人靜，何得有人在此荒郊野飲？

漸行漸近，原來老槐樹下，有七八個漢子在那裡聚飲，杯盤酒肉散滿一地。月色下，照見人人臉色白慘慘地，有乜斜着眼的，有口角流涎的。王恩溥嚇得說不出話。

一個漢子向他迎來，邀他入座喝幾碗。其中一個老翁卻攔住漢子，說道：「他是過路人，你們不要惡作劇把他嚇壞了。」

老翁回過頭又對王恩溥說：「你最好趕快離開，我們都不是人類，這些小子恐怕不利於你。」王恩溥嚇得沒命奔逃，回到家中，跑得幾乎氣絕。

後來，王恩溥到親串家中弔喪，突然見到那晚的老翁，嚇得發抖，連呼：「鬼！鬼！」

老翁扶着他，笑道：「勿驚，老夫是人。那晚月明，鄰里請我喝酒，適遇你來時，酒已無多，怕不夠癮，才砌詞把你支開的。你就信以為真了？」賓客是識道老翁的，聽後人人大笑。

（取材自紀昀《閱微草堂筆記》）

天塹夕陽紅

高旅

十 昭妃惹禍

這幾天，完顏亮見了大臣也好，見了宮裡的護衛也好，開口便說：「你知道嗎？朕生了太子了！」

「臣賀陛下，大金國基業永固。萬歲，萬萬歲。」聽到的人便千篇一律地如是說。

三朝之後便大宴群臣，宮廷中也擺酒慶賀。護衛將軍左副點檢忽土大喝大嚼之餘，忽然想起三娘許他的事，要請他吃猴鹿脯，可是多日不見三娘，怕她食言，於是到延福殿打聽，問幾個假斷兒，可是支支吾吾，誰都說不知。

「我問三娘在哪裡，怎麼找她不着，莫非出宮去了，她家裡有人嗎？」忽土說。

大家總說不知，忽土回到寢殿，在殿門前遇到完顏亮的小底藥師奴，殿，先時在完顏亶身邊的是大興國，後，大興國也升官，做廣寧尹去了，完顏亮原擬帶了家奴藥師奴入宮，但藥師奴要侍候徒單氏，到近日才從徒單氏那裡調到寢殿來，忽土見了，便問皇后可好，太子如何。藥師奴說：

「皇后好，身強力健，好像沒有生過產的樣子，三朝就起身了，真是了不起。太子不消說了，白白胖胖的，將來是個好主子。」

「那真是謝天謝地，皇天不負人，皇上到底有了個太子。」忽土說，「你這些日來也辛苦了。」

「那裡說得上辛苦。」藥師奴說，「做奴才的應份要侍候主子。對了，皇上剛才問起你，也不知有什麼事。」

「宮裡到處喜氣洋洋，合該有些事有上諭，」忽土說，「馬上進殿去侍候。」

可是完顏亮見了忽土，沒問什麼，正在忙着打理奏摺，秘書監蕭裕在旁讀給他聽。

「哈哈，完顏元宜也來文縐縐的一套，他出使杭州之後，好像也文雅得多了。」原來兵部尚書完顏元宜上了賀表，賀皇上生了皇子。各大臣也有，完顏亮卻特別留心到完顏元宜。

「對了，」完顏亮又說，「他說什麼的倒不打緊，長江天塹很麻煩，大軍渡江不易，即使渡了江，糧草不繼，又說秦檜遇刺，幸而逃脫大難，看來秦檜還死不了，韓世忠生病，怕不久人世，倒是打聽得很仔細。」（八八）

二和的故事

蕭海

二和為那椅上的女子化完了妝，遂向她示意，「行了。」說畢又用手為她整理前額的髮絲，扶她站起來，兩人親一親面頰，說着道別的話。

小玉茫茫然地看着這一切，竟不自覺地流露着羨慕的神情，她不再覺得這是誰的錯，她甚至想到當日或許黎紅就心甘情願地用鐵買這美麗的一切。二和回頭注意到小玉，遂微笑地問，「你可也想化個妝？」

小玉如夢初醒，頓了好一陣子才含糊地說，「不用。不用化妝，也不是要去拍照，又不是模特兒。」

二和就這樣站着，雙手按着那女子的肩，為她檢視道妝的效果，雙眼卻輕輕的望着小玉，「你的面也不是要化妝的面，不合適。」

小玉還是怔怔的看着兩人，「是嗎？」有點疑惑二和的意思是否說自己應以氣質取勝，而不是顏色。

「化你這類五官的妝很難，稍濃的妝便顯老。」

小玉聽了這句話，算是死了心。「你做你的事，別管我。」

二和把那女子送了出去之後，便轉回來坐在小玉旁邊，親切地問，「這回怎麼了？可好？」

小玉抬頭看見二和的微笑，心裡頭的不快便消失了，也歡喜地微笑。「一直在忙，這下好了，可以放假。」「在英國好好的玩？」

「在英國有什麼好玩？」小玉希望二和會說到處帶自己玩。

「可惜我這陣子忙，下個月我自己的新店開幕，現在還在籌備。到時要請一些明星來剪綵。」（四）

彈鋏歌

十 霧裡看花

宋騰霄笑道：「這倒不是一樣了。她不但和我說了話，還幫我打了一架。」

呂思美道：「那黑衣女子也幫孟師哥打了一架的。」

宋騰霄道：「我所見的這個女子卻把她為什麼要找孟大哥的原因都告訴我了。」

呂思美道：「她叫做什麼名字，為何與孟師哥素不相識卻來找他，你可以告訴我嗎？」

宋騰霄道：「當然可以，她名叫林無雙，是金大俠金逐流夫妻的好朋友。」

當下把怎樣遇着林無雙的事情，原原本本說了出來。

呂思美笑道：「這可真是巧極了。孟師哥正是要去東平縣找金逐流的，金逐流卻先派人來找他了。」

宋騰霄道：「如此說來，他們倒是可以在途中相遇了。因為林無雙是要回到金逐流那兒的。即使途中錯過，在金大俠家裡，那是一定可以見着的了。」

呂思美忽道：「這位林姑娘美不美？」

宋騰霄笑道：「這位林姑娘倒是有幾分像你。」

呂思美笑道：「真的？你莫是信口胡扯吧？」

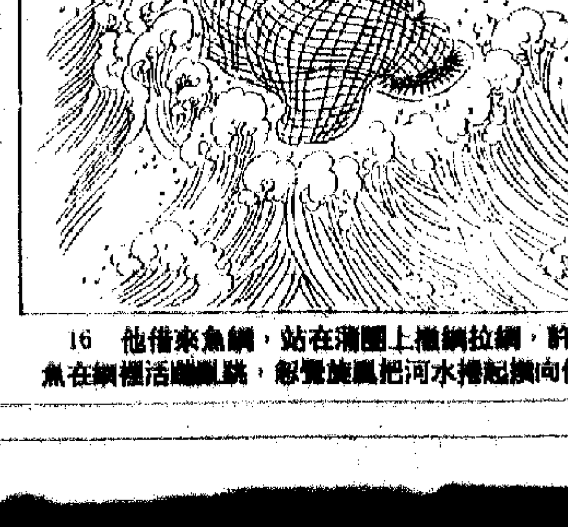
宋騰霄道：「一點沒騙你，我昨晚在荼蘼架下第一眼看見她在窗口出現的時候，幾乎把她當作了你呢。不過，她比你年紀大些，神情一直都像是很憂鬱的樣子，這可就和你不一樣了。」

呂思美嗔道：「宋師哥，你又笑我不會長大了。不過，我這個人也真是不懂得憂愁的。或許是我經過的患難太多了，大人的事情也不把它當作一回事了。」她自己沒有覺得，她說這幾句話的時候，已是帶着幾分「大人」的氣味了。聽在宋騰霄的耳朵裡，倒是不禁悵然若失了。

「此情可待成追憶，只是當時已惘然！」呂思美這幾句無心的說話，卻叫宋騰霄生起感觸，心裡想道：「但願我能夠像小師妹一樣，凡事都看得開。我可不能老是惦記着雲紫蘿了。」（一四三）

宮女圖

丁水泉　繪畫



16　他借來魚網，站在蒲團上撒網拉網，許多黑魚在網裡活蹦亂跳，卻驚旋風把河水捲起撲向他。

17　蒲團慢慢升高，過了山巔，水才退去。黑魚娘娘現身服輸，要求放她孩子。天台要她的神針。

18　天台用神針刺白地仙，把他弄醒。天台求他幫助，白地仙答應，說完他一推天台，天台睡着。

世界漁業人材的搖籃
——記江蘇無錫養魚研究和培訓中心

楊啟芳

本報特稿

在江蘇省無錫市西南郊的一座山腳下，一幢幢建築精巧的樓房掩映在花木叢中，和一面面彩旗交相輝映。這就是無錫亞太地區養魚研究和培訓中心。

不久前，中心的第十期培訓班在這裡舉行結業典禮。來自印度、馬來西亞、孟加拉、泰國、斯里蘭卡等十四個國家的二十八名學員，滿懷喜悅地上台領取了結業證書。印度學員拉維．相激動地說：「這甜蜜的回憶將永遠留在我們的記憶中」，「在這裡，我們學到了中國養魚技術的精華，我們要為世界上千千萬萬營養不良的人們提供更多的魚類蛋白質。」十年來，無錫養魚中心送走了一批又一批外國學員。他們已經為亞洲、歐洲、大洋洲和南美洲的四十二個國家和地區培訓了二百三十六名高級養魚技術人材。

聯合國有關組織的建議

無錫之成為亞太地區養魚研究和培訓中心，有其得天獨厚的條件。一九七九年，聯合國糧農組織和聯合國開發計劃署派出水產養殖考察團到中國無錫等地考察，對中國養魚同養豬、鴨、雞、牛，同種穀物、牧草、果樹等相結合的綜合養魚經驗非常讚賞，遂建議在中國成立地區指導中心，進行研究和培訓，以便在發展中國家大力推廣中國傳統的綜合養魚模式。

地處太湖畔的無錫，綜合養魚基礎好，池塘養魚單產在全國名列前茅，又風景迷人，自然就被選中了。

在聯合國糧農組織和聯合國開發計劃署的協助下，一九八一年六月，無錫亞太地區綜合養魚研究和培訓中心正式成立，並開辦了第一期培訓。

以後每年四月至八月為培訓期，成為與印度、菲律賓、泰國等地並列的亞洲水產養殖中心網的地區指導中心。

良好的學習環境

無錫養魚中心環境優美，煙波浩渺的太湖隔山可望，明淨秀麗的蠡園遙遙相對，真是山青水秀，風景宜人。這裡，有良好的學習和生活條件，從裝有空調的單人、雙人宿舍，到專設的餐廳和娛樂設施；從設備齊全的四千六百平方米的科研教學樓，到二千一百平方米的圖書館；從二點四公頃的綜合養魚示範場，到大小不等的八十五隻試驗魚池，無不使各國學員感到滿意。來這裡學習的學員必須是大學畢業並有三年以上工作經驗者。培訓期間，不但學習理論，還要到上海、蘇州、常州、廣東等地考察和實踐。他們學成回國後都成了本國漁業生產的棟樑之材。尼泊爾許多高級水產技術人員都曾在無錫養魚中心接受過培訓。該國十二個私人苗種孵化場，主要是仿照中國人工繁殖孵化設備建成的。近幾年來，無錫養魚中心培訓學員的範圍，已從亞太地區國家擴展到美洲、歐洲和非洲。

教學科研成果顯著

一份份資料，一幅幅圖片，展示着無錫養魚中心不僅擔負着培訓外國學員的任務，而且還開展國際科研、情報合作，為發展中國家提供最適合綜合養魚系統的情報，並參與建立全球水產養殖情報系統。目前，中心已同世界上二十六個國家的六十多個單位建立了情報資料交換關係。近年來，中心所承擔的各類研究課題已達六十項，三年來共獲得各級成果獎二十餘項，先後邀請聯合國糧農組織及美國、澳大利亞、新加坡等國的十二名專家前來中心開展合作研究、學術交流和講學活動，並接待了六十個國家五百多人次的來訪。同時，他們也派遣科研、教育人員五十多人次前往十五個國家進行講學、考察和指導，還不斷選派有關專家赴發展中國家幫助發展水產事業。

☆

在中國旅遊歡樂節上，雲南大理民族藝術團表演的《潑水節》。（中新社）

陝西棉花豐收

陝西省一五〇萬畝棉花今年喜獲豐收，總產可達一四〇多萬擔，比去年增長兩成以上，這是棉花生產區大荔縣農民在晾曬交售新棉。（新華社）

大江南北

怎麼樣！夠意思吧！

（原載《消費者》）

江西農村墟日

圖中婦女頭戴風涼帽還打着陽傘賣李子，在江西農村墟日別有情趣。（中新社）

繽紛金陵城中石 灑落京華盡是花
——中國雨花石展覽參觀記

文培

摘文

奇峰聳峙，峭崖壁立，飛流直下，似白鍊垂懸，月影朦朧，山嵐瀰漫，雲開處，天青如洗。好一幅「疑是銀河落九天」！這絕妙畫圖卻非丹青妙手所點染，而是自然造化的傑作——一塊不到雞蛋大的雨花石，竟如此完美地體現了多少藝術家的神來之筆也難以描畫的太白詩意！

這只是第十一屆亞運會藝術節中國雨花石展覽展出的八百餘枚美石中的一枚。倘佯在設在北京中國歷史博物館的雨花石展廳裡，兩旁展櫃內，一碗碗清水托出一個個瑰麗多姿、如詩如畫的世界。看那「蘆蕩月夜」，皓月當空，天光水色，上下交融，蘆葦隨風，輕輕搖曳，為畫面更添幾分靜謐悠遠，看那「荒原古木」，原野蒼茫，幾株古木，枝幹蒼勁，傲然挺立，凝重深沉之中透出生命的活力；看那「草原風情」，天蒼蒼，野茫茫，暮雲低垂，意境雄渾開闊；看那「中」字石，筆力遒勁，一氣呵成，用筆、布白竟一如名家手筆……

相傳，距今約一千四百年前的南朝梁武帝時期，一位法號「雲光」的高僧在今南京中華門外石子岡附近設台講經，精誠感天，天降花雨，落地化作五彩石。此後，講經台被定為雨花台，產於周圍礫石層中的五彩石子遂有了雨花石這一美名。

雨花石聚天地之靈氣，化日月之光華，花肌石骨，「六美」兼具——質美、形美、紋美、色美、呈象美、意境美。自然造化於這些小小石子上所顯示的創造神力，非但為人力所不及，亦為人的想像所不及。奇紋美色，幻化出一個何等豐富多彩的世界。在其間，你可以「遍遊」名山勝水：「雁蕩金秋」、「蘇堤春曉」、「石林夕照」、「黃山雲海」、「七星岩」、「千佛洞」……歷歷在目；在其間，你可以「遍謁」歷史名人：屈子行吟於江畔，雲光講經於台上，孔夫子道貌岸然，李太白酒酣高臥，林黛玉悲切葬花，莽李逵情急忿見母，秦始皇、武則天、李時珍……形神畢肖。一枚枚雨花石，可使你如置身於大自然中，看朝暉夕陰，山重水複，聞雄雞報曉，鳳鳥啁啾，可使你歷覽異域風情，才見「非洲模特」飄然而去，又見「東瀛淑女」款款而來，「日本櫻花」飄飄灑灑，「熱帶劍蘭」濃綠一抹，鬥牛士英姿勃發，茶花女風姿綽約。更有艷艷「秋菊」、「節日禮花」、「新疆地毯」、「敦煌壁畫」、「盤山虬枝」、「天池金牛」……拳石之內，日月山川、四時景色、花鳥蟲魚、人文風物……天地之間萬千氣象，無所不具。

此次雨花石展，由一百九十餘位收藏者的數千枚藏品中珍中選珍、奇中擇奇，匯精萃而成大觀，其規模之大，質量之高，精品之多，前所未有。難怪參觀者留連忘返，難怪中央美院武必端教授擊掌讚嘆，細細欣賞品味，久久不忍離去，還打定主意，帶上學生再來看！

中國雨花石展，美絕，奇絕。

（摘自《經濟日報》）

浮在水上的古鎮
——訪江蘇吳江縣同里鎮

陸天榮

初秋時節，我來到距蘇州十八公里，離縣城吳江六公里的同里鎮。據清嘉慶《同里志》記載，同里其名，唐初為銅，宋改為同，舊名富土，因其名太侈，乃析田加土改為同里。

五湖環抱

一千多年來，同里鎮以它獨有的湖光水色、文物古跡而名揚中外。陪同的副鎮長蔣馨清介紹說，同里是一個水的世界，有江南水鄉明珠之稱。它東有同里湖，西有龐山湖，南有葉澤湖、南星湖，北有九里湖。湖區面積達二十平方公里，為鎮區面積的二十倍。五湖環抱，使古鎮猶如一朵漂白的睡蓮，浮臥在滔滔碧水之中。晶瑩湖水，給古鎮增添無盡的詩意；悠悠歲月，在「五湖」中留下許多如畫景點。如同里湖中的「羅星洲」、「水花園」、「梅山香雪」、「水村漁笛」、和九里湖中的「九里晴瀾」、「蓮浦香風」、「松亭秋色」、「北山春眺」等。

東西南北處處橋

「小島」式的鎮區和各個年代的石橋，也是古鎮的一處美景。蔣副鎮長說，鎮內河道縱橫，總長達五點一四公里。這些河道把全鎮分隔成七大塊，要是站在高處遠眺，古鎮猶如「五湖」中的七座小島，在波光粼粼的湖面上蕩漾起伏，更組成了一幅「家家臨水，戶戶通舟」的獨特畫卷。每座「小島」之間，則都有石橋相通。現全鎮保存完好的石橋達五十四座，有宋代的、元代的、明代的，還有清代的，真是琳琅滿目，千姿百態，來到同里，好似進入了一個石橋的世界。如著名的「思本橋」，建於南宋寶祐年間（公元一二五三——一二五八年），橋身全為罕見的武康石砌置，被列為縣級文物保護單位。還有建於清初的「太平橋」、「吉利橋」、「長慶橋」，三橋呈鼎足狀，每橋相距不到十米，都係半月形石拱橋，小巧玲瓏，臥如彩虹。因橋名有吉祥之意，所以鎮上居民婚娶、生日，都要繞橋一走，以圖太平、吉利。有人寫詩曰：「古鎮同里五湖齊，東西南北處處橋」。可見，鎮上石橋之多、之奇，實為罕見。

廳堂門樓數不勝數

踏著用一塊塊長方形金山石鋪成的綠蔭小道，只見鎮內莊重古樸的深宅大院鱗次櫛比，精雕細刻的華麗廳堂隨處可見，玲瓏剔透的磚雕門樓數不勝數，要不是身臨其境，真不相信一個僅有一平方公里的小鎮，會有如此眾多精美的文物古跡。蔣副鎮長說，同里鎮自宋至清共中狀元、進士和舉人一一九人，堪稱人才輩出。如元代進士、翰林承旨徐純夫，明代著名造園家計成，清道光進士、軍機大臣沈桂芬，以及近代詩人陳去病，著名教育家金松岑，民主促進會主席王紹鏊等，都係聲名卓著的人物，也都在鎮上留下了一處處風格各異的優秀建築。目前，全鎮有「耕樂堂」、「三謝堂」、「明德堂」等明代建築十餘處。清代建築有「退思園」、「務本堂」、「慶善堂」等二十多處。

吸引世界各國遊客

眾多優秀的文物古跡和得天獨厚的湖光水色，使同里成了江南諸鎮中一顆特別璀燦的明珠。為了保護這千年古鎮，一九八二年三月，全鎮被江蘇省人民政府批准為全省唯一的省級文物保護鎮，並吸引了美國、英國、日本等世界各國的許多遊客前來觀賞遊覽。一九八四年十一月二十七日，聯合國人類居住中心城市項目援助諮詢小組官員阿拔．Ｉ．馬索尼等三人專程到鎮上進行了考察，他們稱讚同里「像一顆珍珠，很美，是一個活的博物館，很值得保護。」在各級政府的關懷下，古鎮煥發了勃勃生機。「耕樂堂」、「退思園」等十餘處著名的明、清建築相繼修復一新，並對外開放。據統計，自一九八四年以來，全鎮已接待中外遊客一百多萬人次，成了太湖風景區十三個景區中唯一的既有文物古跡，又有湖光水色的重要景區。☆

《孫子兵法》研討會 十月中旬在京舉行
兩百餘中外學者將參加 姬鵬飛郭化若任研討會主席

誕生於二千五百多年前的中國《孫子兵法》逐漸成為全人類共同的文化瑰寶和精神財富。一個以《孫子》研究為核心的中國古代兵法研究熱潮正在海內外蓬勃興起。

據中國國際戰略研究基金會副會長李連慶介紹，近幾年來，《孫子兵法》的愛好者和研究隊伍不斷擴大，研究成果日益增多。日本、英國、美國、蘇聯等國爭相出版有關《孫子兵法》的研究著作，翻譯注釋新的《孫子兵法》外文本。外國政治家、軍事家、外交家，以及企業界、文化界人士著書立說或處理其具體事務時，運用《孫子兵法》的基本原理更是普遍。

他說，中國從秦漢至清末，歷代研究注釋《孫子兵法》之作不下五百餘部。新中國成立後，又出版了數十部功力深厚、多有新意的專著。最近，一套包括十四個分冊、數百萬言的《孫子兵法大全》叢書又將出版發行。

李連慶說，一九八九年五月中國在山東省孫子故鄉舉辦了首屆《孫子兵法》國際學術研討會，引起海內外熱烈反響。為此，中國決定於本月十六日至十九日在北京召開第二屆《孫子兵法》國際學術研討會，已經有十多個國家和地區的兩百多位學者報名參加。大會秘書處已收到中外學者論文七十余篇，分別從不同角度和不同側面反映了本屆會議的主題：「《孫子》的思想體系及其在當今的時代價值。」

據悉，國務院港澳辦主任姬鵬飛、前軍事科學院副院長郭化若將出任第二屆《孫子兵法》國際學術研討會主席。☆新華

吉林新開河人參 加工工藝大提高
主要指標居國際先進水平

一九八八年四月曾獲第十六屆日內瓦國際博覽會金獎的中國新開河人參系列產品，其加工工藝主要指標已居國際先進水平。

集安市參茸聯營總公司唐安良總經理說，為發展生產，提高質量，為國際市場提供更多的新開河人參，該公司從栽培管理，到人參加工和商品裝潢，進行了一系列設計和研製。

近年來的研究證實，從新開河參的水份、硬度、脆性、密度等物理性狀和所含人參總皂甙、揮發油、人參多糖、多肽、氨基酸等成份，以及所呈現的抗疲勞、抗缺氧、抗利尿、抗炎症等生物活性來看，「新開河參是真正的世界人參之冠。」☆新華

亞運會集資部見聞
——最後兩小時

張小柱 李莉

特寫

亞運會閉幕之夜，主會場萬眾歡騰，火樹銀花帶來的喜悅籠罩在人們心頭久久不散。

就在此時，人民大會堂西側的亞運會集資部也正經歷着它的歷史使命的最後兩個小時，到這一天的二十四時，接受各界捐贈的工作最後完成。

二十二時許，剛剛吃完方便麵的集資部工作人員聚集到一起，房間牆壁上的橫幅寫着「集資人的心願」。

負責集資的組委會副秘書長劉玉令此時還在發燒，他衝着大夥兒作了一揖，充滿感情地說：「幾年來的工作全靠大家幫助才有了今天。我幹了四年多的集資，其中的苦辣酸甜全嘗到了，但現在我們成功了。」

隨後他用微微顫抖的手把小孫子委托他捐的二元七角錢放進了捐款箱，信封上寫着：「我希望在十六歲時參加奧運會。」

工作人員在捐款箱前排成了隊，表示自己的最後一點心願，他們不僅代表自己，還送來了親屬的心意。這時，隔壁一個房間裡，浙江東陽市吳寧中學十一歲的何軍託人送來了十一元錢，正在辦理手續。

二十二時三十分，最後一個捐款大戶插了進來。黑龍江佳木斯造紙廠的四位代表送來了十一萬元錢。

「我們是來北京參加表彰活動的。全廠一萬多職工看了開幕式的精采表演和中國健兒的奮力拚搏，倍受鼓舞，廠裡決定捐獻這筆錢。廠裡一定要我們在截止時間前把錢送到。」

二十三時二十分，身披綬帶的江西南昌老體育工作者龔卓山穿着運動短衣褲跑進了集資部。他不僅送來了自己的一一〇元錢，還帶來了江西體育工作者的良好祝願。

夜深了，時針慢慢指向了二十四時。還有集資部的人在走向捐款箱，在場的記者們也忍不住掏出了錢。

結束了，亞運會的集資工作終於結束了。但是，這一帶有九十年代歷史印記的事業，人們是不會忘記的。☆新華

一份適合工商界、知識界、專業界及各階層人士閱讀的報紙。

平郵

	一個月	三個月	六個月	一年
大公報香港版	$105.00	$315.00	$630.00	$1,260.00

	一個月	三個月	六個月	一年
大公報香港版	$162.00	$486.00	$972.00	$1,944.00
大公報航空版	$101.00	$303.00	$606.00	$1,212.00

空郵

	一個月	三個月	六個月	一年
大公報香港版	$295.00	$885.00	$1,770.00	$3,540.00
大公報航空版	$145.00	$435.00	$870.00	$1,740.00

	一個月	三個月	六個月	一年
大公報香港版	$385.00	$1,155.00	$2,310.00	$4,620.00
大公報航空版	$175.00	$525.00	$1,050.00	$2,100.00

作品與稿酬

杜漸

一本文學作品的價值，往往與作家所得的稿酬是不成比例的。有些幸運的作家所寫的作品並沒有很高的價值，卻能賺大錢；有些倒楣的作家，嘔心瀝血寫出很有價值的作品，卻賺不了錢，難以維持生計。

例如英國偉大的戲劇家威廉·莎士比亞寫的劇本《漢姆雷特》（港譯《王子復仇記》），所獲得的報酬是五個英鎊，而一本劇本當時的售價就要一英鎊，更不用說莎劇的對開本，現在已成珍本，售價上百萬美元呢。

英國作家約翰·彌爾頓的名著《失樂園》，所得的報酬也是五英鎊。前些日子我買了一套戰前商務印書館傅東華譯的上中下三冊中譯本，所費就不止此數了。

英國女作家瓊·奧斯丁寫了本小說《諾桑覺寺》，賣給巴庫市一個書商，所得報酬只有十英鎊。那書商將稿子壓了很久，生怕出版會虧本，現在此書已是英國文學的經典之作。

英國作家哥爾德斯密斯寫了本《威克菲爾德的牧師》，所得的報酬也只有六十英鎊，現在這本小說已是公認的世界文學名著。

英國作家亨利·菲爾丁的《湯姆·瓊斯》得七百英鎊稿酬；塞繆爾·約翰遜的《英文辭典》得一千五百七十五英鎊稿酬；司各脫的長詩《湖畔女人》得兩千一百英鎊稿酬；而歷史學家吉本，花了十二年時間寫成的《羅馬帝國興亡史》，只得到一萬鎊稿酬；佐治·艾略特這位近代作家寫的《亞當·貝德》竟得稿酬四萬鎊。現在的流行小說作家，一本並沒多大意思的小說，一旦成了「暢銷書」，所得稿酬就過百萬美元，賣版權拍電影還不在其內。例如寫《刺鳥》這本小說的女作家科蓮·麥高洛，書一出版就成了個一百九十萬美元身家的「富婆」了。

美國詩人朗費羅寫的名詩《鄉村鐵匠》只得到十五美元稿酬；可是一四五八年死於拿不勒斯的意大利詩人雅可普·桑納扎洛，只為威尼斯市寫了六句頌詩，就得六千金幣稿酬，每行一千金幣，相信是最高的稿酬吧？可是現在又有誰記得這六句頌詩呢？

薩爾茲曼眼裡的「中國幽默」

司馬波音

馬克·薩爾茲曼是一個到中國講學的美籍青年。他在執教期滿返國之前遇到了不大不小的麻煩。起因在於這位仁兄愛好中國武術，皮箱裡裝了五把長劍、四把大刀、一根棍子、一支方天畫戟以及鈎鐮槍、九節鞭之類。

當他準備由廣州火車站登車出境時，被火車站的官員們發現了箱中的秘密。不過薩爾茲曼心裡有底，因為這類物品都是從商店買的，或是教練送的，沒有一件古董，而且還有外事處出具的證明。但是，儘管他反覆說明也無效，官員說是「有規定」禁止帶出。

火車快要開了，薩爾茲曼急得團團轉，也算他有運氣，轉來轉去碰上了一位認識的警察，頓時如獲救星。警察聽完訴說，抓起他的胳膊就去找車站經理。然而，經過激烈辯論，還是沒有結果。

忽然，那位警察朋友靈機一動，要薩爾茲曼當場表演一場武術，以證實其武術愛好者的真實性。眾官員也來了情緒，齊聲贊同，並吆喝著拉開場子。

薩爾茲曼應命，他做了幾個熱身動作後，開始獻藝。他使出花拳繡腿，練得好不熱鬧。正當他練到得意處，縱身躍向空中時，忽聽「嘶」的一聲響，褲子從襠部到後腰炸了線！四周爆發出雷鳴般的轟笑。

於是事情發生決定性的變化，他被允許攜帶那堆寶貝出境。

薩爾茲曼回到美國後，專門寫了一本記錄在中國大陸上所見所聞的書，書名為《幽默的中國人》。書中紀錄了許多在他看來是十分有趣的幽默，但對我們中國人來說，卻是天經地義的、很嚴肅的事情，這也許是價值觀念不同所使然吧。

我不想在這裡探討中外文化和價值觀念上的差異，我興趣的「熱點」在中國人本身。人們都可能會有這樣的體會：在大陸，辦一件事，有時難於上青天，而同樣一件事，同樣的雙方，有時辦起來卻又易如反掌；有時效率極低，一份報告「周遊列國」，蓋上三百多枚紅色公章也難成事，而有時一件同樣難的事，只需一張二指半寬的紙條子便可一路綠燈，效率高得不正常。

因此很難說在中國辦事究竟是難還是不難。不同的人物，不同的名義，不同的背景，不同的方式和角度，都會在辦事時產生不同的結果。

這就是中國文化中特有的人情味的魅力和魔力。其力量之大，足以「逢山開路，遇水搭橋」，辦事阻力根本不在話下。

儘管如此，要在中國辦成事仍得有辦法，那就是適當考慮利益關係，適當注意對方的自尊心等等，否則，任何一件小事或合理要求，都會輕而易舉地遭遇巨大阻力。

說到底，在於中國大陸缺乏現代社會中應有的法治觀念，並由此導致「人情風」勁吹，是非混淆和不按規矩出牌。

按法律講，薩爾茲曼欲帶出去的那堆寶貝若不屬「禁帶出境物品」，就應該客客氣氣放行，若屬於「禁帶出境物品」，那麼別說要把式弄得褲襠炸了線，您就是跳飛了褲子，它不能帶出境就是不能帶出境，沒什麼價錢可講。

人情味本是好東西，但它若不由分說地蔓延開來，就必然使得一些人獲益，而另一些人利益受損害，最終導致「人情味」變味。法律、制度等帶有規範和強制性的東西雖然冷漠無情，但卻保障了社會全體公民的利益，避免社會和人心混亂。從某種意義上講，真正法治的社會，也是真正有人情味的社會，在這裡，有權勢的與無權勢的，有背景的與無背景的，富裕的與貧窮的，會武術的與不會武術的，在人格與利益上，都是平等的——這個美好的理想的社會，有賴於中國人民的奮鬥；而加強法治觀念和法律意識，則是當務之急。

薩爾茲曼眼裡的中國幽默，對我來說，是苦澀的幽默，品味它，就像品味一杯苦茶或苦咖啡一樣，不無裨益。

學者沈從文的一面

安子

作為中國現代著名作家的沈從文，其豐碩的小說創作自不待言，晚年所撰《龍鳳藝術》、《中國古代服飾史》等學術著作，亦顯示了他作為學者博洽精深的一面。其實，沈從文的學術生涯可追溯到三十年代初，我藏有他的講義《新文學研究》與《中國小說史講義》，就是有關的佐證。前者係一九三〇年在國立武漢大學講授中國新文學史時的講義，由該校鉛印線裝出版；後者係稍後在上海暨南大學講授小說的講義，與孫俍工合編，由該校出版室鉛印出版。《沈從文文集》與其他有關出版物，均未輯錄這兩本佚著，尤其是前者，好像從未有人提到過。《新文學研究》析為以下幾部分，首為署「從文論」的《現代中國詩集目錄》，輯錄「五四」以降至一九二九年底十年間的一百二十六種詩集。其次為顯示新詩發展軌跡的詩作輯錄，分別以「詩由文體的形式影響及於散文發展的標準引例」、「在純散文上的發展的引例」、「從嘗試中求解放仍然成就於舊形式中之作品引例」、「轉入恍惚朦朧的幾個作者的作品」、「在小詩方面之成就」等標目冠之。再次則為評析詩人詩作的論文，涉獵的詩人有汪靜之、徐志摩、聞一多、焦菊隱、劉半農、朱湘等。《中國小說史講義》中沈從文所撰部分為未完稿，僅存「緒論」與一、二章，但就從這些篇幅來看，絕非是藉教書餬口的草率之作，而是博採眾議，又獨出機杼，尤多前人未發之處。可惜沒有完成；不然亦可能成為魯迅在《中國小說史略》小引所翹望的未來的「傑構」呢。

《慘敗》的報道

張散

日本《讀賣新聞》在總結日本體育代表團在北京亞運會上的表現時，標題只是斗大兩個字：慘敗。

十五天的競賽，三百零八項的爭奪。日本派出了七百一十九人組成的龐大選手團，卻連四十塊金牌都沒有拿到手。代表團團長古橋廣之進（戰前奧運游泳金牌得主）說，「這是實力的真正表現」。換句話說，在兩年後的巴塞羅那奧運會上，日本選手距離獎牌將更遙遠了。這次北京亞運金牌最多的項目是田徑賽，共有四十三塊，日本選手千辛萬苦只拿到七塊，而前十屆亞運上從沒有少過十塊。百米輸了，馬拉松也輸了，這都是過去沒有的事。甚至於乒乓球賽也是一塊金牌都未到手，總指導田中利明（前世界冠軍，僅次於荻村伊智朗的名將）嘆道，世界乒乓賽明年將在日本千葉縣舉行，如果在家門口也交白卷，更難交代。

原來稱為「看家本領」的柔道，也沒有好表現，雖然男女各級選手一共奪回八塊金牌，但現任世界冠軍的小川直也、古賀稔彥都告敗北，面目甚為難堪。

日本多年來向稱亞洲游泳王國，這次只取得七項金牌，王國寶座明顯地已為中國奪走。對比之下更加突出的是日本女泳手根本無法與金牌沾邊，全部失敗。

《讀賣新聞》這篇報道，只把日本選手成績滑落的情況作一介紹，未提原因。只在叙述中提了一句：體育代表團古橋怒道：「選手拚搏不力」。但是問題難道只是在這些青年選手身上嗎？

大公園

從海灣危機看美國盛衰

蕭雪樺

海灣危機使美國近年的一項重大爭論——美國是否在衰落——更受人注意。爭論的正反雙方都說從這次危機得到啟示，自稱危機證明了自己觀點正確。

《紐約時報》便指出，為美國的世界強國地位寫訃告，證明是太早了。

危機爆發之後不久，薩達姆入侵科威特之後，美國是第一個調動大軍抗衡的國家，其後雖然有許多國家加入軍事行動，都不過是扮演配角。另一個超級大國蘇聯，經濟大三角的另外兩個角日本和西德，在這突如其來的危機中都被擠到台邊去，只有美國在舞台正中的光圈下耀武揚威。這證明美國在世界危急的開頭，不但是頭號強國，而且是惟一的超級強國，它並未衰落。

八七年以出版《大國的興衰》一書而挑起爭論的耶魯大學教授保羅·肯尼迪上月接受西德《明鏡》周刊記者的訪問，就海灣危機發表了自己的見解，算是一個回答。

記者的第一個問題就是，美國在海灣的軍事集結，是否說明他所提出的美國在不可阻擋地沒落之說不對？

肯尼迪認為，美國在短時間內調兵遣將所顯示的實力，並沒有真正反映出美國在世界上的地位，而只不過使問題模糊了。他提醒人們在傳媒渲染性的報道下不要忘記了國家實力的重要的非軍事基礎，這首先是高效率的經濟，一個國家的軍事實力最終是以經濟為基礎的。

他更指出，美國有一種軍事實力代替一切的盲目性，花旗大軍在海灣的大規模集結，現在更轉移了美國人對他們的財政、技術和社會困難的注意力和精力，使問題更危險。過去很多大國把軍隊派到半個地球去，就是因為有著這種盲目性，結果最終由盛而衰。這樣的遠征常起著自我欺騙的作用。

他舉了英國一八九九年至一九〇〇年調動三十萬大軍到南非鎮壓南非農民的事做例子，當時確無哪一個國家能這樣出兵。一些人因而認為說大英帝國在衰落之說錯了。這掩飾了英國教育發展不夠，工業競爭力下降，投資減少，貿易赤字增加等問題。英國幾十年之後的演變，是有目共睹的。他認為，美國長期在海灣呆下去，大花軍餉，肯定會進一步破壞美國的財政基礎，增加對外國資金的依賴。一個大國只有當它有獨立行動的手段時，才是個真正的大國。有朝一日，當日本政府吩咐經紀商不買美國證券時，美國就不能顯示軍事力量了。

肯尼迪並擔心，如果美國在海灣得到勝利，反會對美國更不利，因為這樣美國人便可以往沙發一靠，說，我們贏得了冷戰，又制止了薩達姆，還要搞什麼改革？

肯尼迪教授的意見在美國不代表多數，此所以多年來不斷有美國並未沒落的論文出現。上周的《時代》周刊就有時代出版社總編輯亨利·格倫沃爾德的一篇佔了六版的長文《第二個美國世紀》，批評美國沒落之說。

「美國世紀」之說是近五十年前由亨利·盧斯在《生活》雜誌上提出的，為美國參戰吶喊。九個月後發生了珍珠港事件，美國真的參戰了，把美國推向世界地位的巔峰。

格倫沃爾德的文章是循著盧斯「美國要盡對自己和對人類的責任」的呼籲而寫的。他認為一切關於美國衰落之說都是伴著新的孤立主義而來的，這包括政治上的孤立主義，即認為共產主義已崩潰，美國在世界沒有其他大事要做了，美國已為此耗費太多，不必再為此操心；還有經濟孤立主義，即保護主義。文章批駁了這些想法，認為在互相依存的世界上，世界有賴於美國去做的事情很多，美國命該要做大國，不能是「強大的瑞士」。

文章亦承認美國存在很多問題，因為「第二個美國世紀」必須由本國開始，須進行一系列改革。他認為要改革首先是要美國人明白，美國現在的問題不是從外面飛出來的，不怨日本人，不怨哥倫比亞的毒梟，首先要怨自己。用中國的政治術語，是內因在起作用。他指出，美國人首先要明白，他們對自由的概念和實踐都歪曲了。對倡導自由的人來說，自由需要有義務應當是不言自明的。但在過去半個世紀裡，美國人在公開講話中實際上已不提公民義務，似乎這是法西斯的代名詞，而唯一講的、要求的、讚頌的，是民權的。文章明白指出：第二個美國世紀必不可少的是權利與義務的新平衡。文章讚揚從工業到教育各方面提出了改革主張，並認為，由於美國人具有創新精神、靈活性和民眾運動力量，假若他們要有第二個美國世紀的話，目的是可以達到的。

格倫沃爾德的反思中，予人最印象深刻的，是指出美國存在問題的關鍵，是沒有義務的自由泛濫。這使人想起了美國政治學家塞繆爾·亨廷頓關於美國民主的論述：「今天在美國有關統治的一些問題正是因為民主過剩而引起的。……民主很大程度上需要節制。」

格倫沃爾德不同意美國衰落之說，但他的文章卻補充了肯尼迪論述的一些不足。

助鄰即是救己

夫石

唐末之世，藩鎮割據，群雄紛爭，勢同水火。稍有遠見者，在混戰中保持清醒頭腦，聯合近鄰，爭取助力，孤立和瓦解敵方，使自己立於不敗之地，王建和李存勗便有良好表現。

當時王建征服東西二川，據有蜀地。其北鄰為割據陝西之李茂貞。蜀中諸將勸王建乘李茂貞勢力衰微，攻取鳳翔（李茂貞據地）。王建徵詢判官馮涓的意見。馮涓說道：「興兵作戰，殘民耗財，不可連年征戰不息。現在兩強是朱溫和李克用，兩虎相鬥，必有一傷。一旦合而為一，舉兵向蜀，即使諸葛亮再生，也無法抵禦。李茂貞據守鳳翔正好是蜀地的屏障。如果我們與他和親，結為婚姻，天下無事，蜀地則務農訓兵，增強實力。如果有事，鳳翔擋前，我們可以靜觀其變，有備而動，可以萬全。」王建聽從馮涓的勸告，與李茂貞修好。王建之女嫁給李茂貞之姪。因此在五代戰亂中，蜀地可自守一隅。

朱溫進攻據守幽州的劉仁恭，劉仁恭求救於晉王李克用。李克用恨劉仁恭曾經背叛自己投靠朱溫，反覆無常，不准其請。李存勗諫道：「今天之勢，歸朱溫者十之七八，能夠與朱溫作對的只有我們和幽州、滄州。現在幽州、滄州受困，我若不救，眼見朱溫會攻下幽州、滄州，勢力更大，對我極為不利。成大事者不顧小怨，我們如能救其急，以德懷之，他們就會歸向我們，這是我復振的時機，千萬不可失掉。」李克用聽從存勗的勸告，聯合幽州，與朱溫作戰，為後來消滅朱梁打下了基礎。

唇亡齒寒，助鄰即是救己。

武劇圖　（國畫）　關良

孫洙之二詞

吳其敏

宋孫洙字巨源，雖被稱有《孫賢良集》遺世，顧已自早失傳。作品為人所見者極少，古今大小選集皆罕備載，但知其能詞，則亦僅得三二篇而已。其皆遍受人熟知的一闋，為題稱《秋怨》之《河滿子》。讀之者，皆稱為好詞。余少年時，父命嚴督習字，臨摹《星錄小楷》，即已從所錄粗識其大略，乃讀《白香詞譜》，乃亦心焉嚮往，將之迴環諷誦，以至滾瓜爛熟。句云：「悵望浮生急景，淒涼寶瑟餘音。楚客多情偏怨別，碧山遠水登臨。目送連天衰草，夜闌幾處疏砧。黃葉無風自落，秋雲不雨長陰。天若有情天亦老，搖搖幽恨難禁。惆悵舊歡如夢，覺來無處追尋。」自後輒留意蒐求所作，曾得傳錄自明人馬嘉松籌《花鏡雋聲》卷七之《傳言玉女》一首，句作「一夜東風，吹散柳梢殘雪。御樓煙暖，正鰲山對結，簫鼓向晚，鳳輦初歸宮闕。千門燈火，九街風月。」云云等語。詠言上元時節繡閣中人出遊光景，頗詡其格調與前作迥不相侔。旋即查明此為晁補之從弟叔用所作，為《花鏡雋聲》誤認孫作加以傳錄者。而《花庵詞選》載其《菩薩蠻》一首，則經考定屬實。句言：「樓頭尚有三通鼓，何須抵死催人去？上馬苦匆匆，琵琶曲未終。回頭凝望處，那更廉纖雨。漫道玉為堂，玉堂今夜長。」註謂公於元豐間為翰苑，與李端願太尉往來頻數。一日鎖院，宣召者至。時李新納妾，能琵琶，公飲不肯去，而迫於宣命，入院幾二鼓矣。草制三通罷，作此詞以記恨。遲明並以示李。風流蘊藉，妙絕一時。得此而只見孫洙詞作，此外再無可讀之機矣。孫洙與坡公相善，坡公有《採桑子》詞，題曰《潤州多景樓與孫巨源相逢》云：「多情多感仍多病，多景樓中，樽酒相逢，樂事回頭一笑空。停杯且聽琵琶語，細撚輕攏，醉臉春融，斜照江天一抹紅。」《東軒筆錄》載：孫覺孫洙同在三館，覺肥而長，洙短而小，然二人皆髯。劉攽乃呼二人為大胡孫、小胡孫云。

李遠哲看兩岸

范狄

旅美華裔科學家李遠哲，接受李登輝之邀，擔任「國統會」三十名委員之一。

他被邀入「國統會」，看來有兩個代表性因素，一是科學家，二是海外華人。海外科學家及名流不少，楊振寧、李政道、吳健雄和陳香梅等未入選，為何獨選李遠哲？大概他又屬本省籍人，年齡較輕；近幾年同樣經常穿梭兩岸之間，除熱衷於科學交流外，也很關心中國的統一大業。

作為科學家，李遠哲對中國問題有其獨到的看法。他說：「我們在海外的人看兩岸問題，有一種『旁觀者清』的效果。」他認為，「對於中國的未來如何發展，應回顧一下過去歷史，才能使我們現在的看法、做法更準確」。「在歷史上，中國一直受到列強的壓迫，還有封建官僚體系的影響。我們在海外看大陸，固然知道大陸有很多地方還不理想，但對中國大陸可以擺脫外來的壓力，他們為此做出的努力，大家是一致肯定的」。「台灣的經濟成就、政治進步也值得嘉許，但外來壓力的袪除還是很重要的。如果中國能統一，對這點更為有利」。科學家的話講得含蓄，其含意卻很深刻。

長江三角洲的明珠

汀吾

江蘇省鎮江市，位於長江下游南岸，背山面江，地勢險要，自古以來，為兵家必爭之地。

鎮江風景秀麗，宋詩人陸游賦詩讚曰：「江左形勝地，最數古徐州。」鎮江古名徐州，素來是遊覽勝地。

西周時，鎮江為宜侯封地，是一座有悠久文化歷史之古城，遍布古跡。

世居於此的許君陪筆者走入小碼頭街，這條街保存了唐、宋時用石板鋪成的街道，兩旁有許多元、明、清建築。建於六百多年前元代的過街塔昭關石塔尤其獨特。

四根大石柱上面鋪滿大石條的石台，座落街中央，行人從台下通行。台上以青石雕成的喇嘛塔高五米，塔座二層，塔身扁圓，塔頸頂着雕刻十三圈帶紋，象徵十三層天，加上直指天穹的塔頂，遠望像個花瓶。塔身多處有紋飾，券門上石額鐫「共渡慈航」、「同登覺路」。塔基有「昭關」二字，故名昭關塔。這種喇嘛式的過街塔，江南少見。

信步來到為紀念近代民主革命者趙伯先而建的伯先公園。大門內立趙伯先銅像，手握望遠鏡，腰挎指揮刀，十分威武。趙伯先又名趙聲，江蘇省丹徒縣人，清末江南陸師學堂畢業，一九〇三年遊學日本，回國任三十三標標統，一九〇六年於南京參加同盟會。一九一〇年至一九一一年任香港同盟會會長，組織廣州起義時，黃興被推為統籌部長，趙伯先為副。廣州起義之役，趙伯先從香港趕到廣州，戰鬥已結束。不久病死香港，葬於鎮江南郊夾山下。

公園東面有一幢大屋頂建築——五卅演講廳，奠基石刻著：「中華民國十四年八月鎮江各界紀念五卅慘案建築此廳，永示不忘。」鴉片戰爭後，鎮江被迫開闢為通商口岸，小碼頭街一帶淪為英租界。一九二七年三月北伐軍攻入江、浙，收回鎮江英租界。

站在山頂眺望，只見滔滔長江與京杭運河在此交會，沉沉的滬寧鐵路穿境而過，公路四通八達，水網密布，二千四百多個工廠企業星羅棋布。鎮江保存了罕見的古跡文物，又發展了現代文化交通和工業，成為長江三角洲上的一顆明珠。

（《鎮江揚州走筆之一》）

更正　昨刊《平山堂劄記》文末漏植如下十七字：「鼓吹民主革命、激勵愛國思想的作品。（下）！」謹此補正，並致歉意。——編者

撿拾鹿角興趣大

陸林

神奈川縣秦野市五十二歲的汽車修理工佐藤進，二十五年來最大的嗜好是上山去揀拾野鹿遺棄的角，迄今已拾到一千三百多枝，因為家中沒有地方存放，送了不少給親友，現仍有五百多枝（見圖）。

佐藤這個嗜好是從小就養成的。他出生的秦野，附近有座丹澤山，生長着許多野鹿。他在小時候常常上山去玩耍，有時遇見野鹿，多時四十頭，少時十多頭，嬉戲一番後鹿群就帶他進入深山，讓他見到鹿角，他就拾起帶回家。家人責罵他叫他不可因此荒廢學業，但他竟着了迷，沒有事就進山。他長大後平均每年有一百八十天左右上山。每次黎明前四時進山，到早上九時半以前到汽車修理場開工，隔一天要入山一次，不去就遍身不舒服。他去年拾到的鹿角最多，共八十三枝。

最近他發現，鹿角越來越細，鹿群也少了，原因是自然環境變化，供養野鹿的野竹大量枯死，鹿群營養缺乏。可是，佐藤還是不斷上山去拾角。他覺得與鹿為友，就是他的人生最大樂趣。

業餘尋寶者 要義不要錢

億元奇珍慨贈博物館

英國出事 尋寶者為珍品可供眾賞而樂

摭趣

英國一名業餘尋寶者，利用一具特製的金屬探測器，測出地下有寶，掘出一件稀世奇珍——一條三千年前古不列顛人佩戴的純金項圈（見圖），價值估計逾億港元。但是這個幸運兒不欲把它據為己有，打算送給博物館供眾人觀賞。

「我不想要錢，」五十三歲的格拉漢·察爾克說道，「我寧願把它陳列出來讓人們欣賞。可能有人認為我放棄這筆鉅額金錢不曾是傻瓜，但我確實不知要那麼多錢幹什麼。」

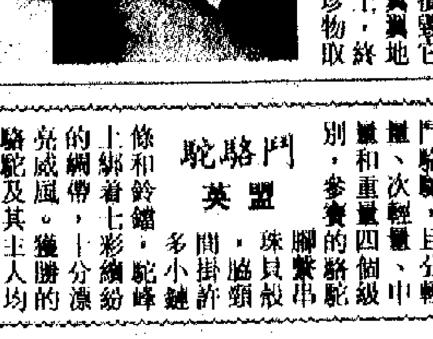
這個居住於英國特勞畢列治地區的「傻瓜」，年前喪妻守鰥，工餘無聊，便與一個朋友利用一具特製的金屬探測器到處尋寶。

不久前，他們去到一塊田野測寶時，金屬探測器發出「嗶嗶」聲，顯示地下藏有金屬物。格拉漢便用一個鐵鏟掘開泥土，「大約掘了一呎深，我就看到這件閃閃生光的寶物，這真使我大喜若狂。」他說。

為了避免損毀它，格拉漢小心翼翼地用手指挖開泥土，終於把這件古代珍物取了出來。這是一條用純金製造的項圈，大約十四吋長，是青銅器時代古不列顛用來佩戴在頸項的飾物。奇怪的是，雖然它藏在泥土下面超過三千年，但當掘出時仍然金光耀目，好像剛從珠寶店的飾櫃取出一般。第二天，格拉漢把這件寶物拿往俊利上巴里博物館鑑定，副館長克拉·康尼貝爾經仔細檢驗之後，證明這是一件真品，十分精美，是他從沒見過的。

倘若格拉漢把這件寶物拍賣，將會獲得一筆鉅額金錢。據倫敦蘇富比拍賣行名發言人說，估計這件古代奇珍的拍賣價可達到一千萬至一千九百萬美元之鉅。「一些收藏家會爭相開支票購買呢！」他說。

暢敏



最值錢的支票

梓青

多年前，一位名揚世界畫壇的大師，因牙疼而去看牙醫。他離開家時太匆忙，忘記帶錢，就用筆在一張白紙上畫了一張支票，並寫上應付的銀碼及簽上自己的名字。不久前，這張古怪的支票在巴黎的拱會美美術館進行拍賣，一位意大利藝術收藏家以七十萬美元的高價買走了這張「支票」。

運海水有罪

萬輝

不久前，一個意大利青年因在他的汽車行李箱內被發現放有一隻裝滿海水的汽油桶，而被拘控。雖然他力辯「偷運」海水回家是為了養魚，但他仍被判處罰款。原來鹽業在意大利國家專營，而鹽是由海水煮成的。因此，盜竊海水就如同盜竊國家財產一樣，當然有罪！

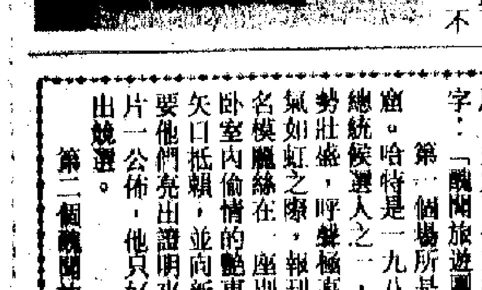
雙頭斑馬

妙子

《當代珍聞》前兩天有篇《身首異處？》的妙文，那是小孩們在沙灘上玩的鬼花樣，令人解頤一笑。

附圖中的「雙頭斑馬」，則是攝影師的傑作。英國伯明翰市一家動物園內，兩匹斑馬擦身而過，眼明手快的攝影師趕緊按下快門，由於時間上拾到好處，不需任何暗房加工，就得到了這幅珍貴的照片。

當然，仔細一看，還是有破綻的。左面那個馬首下面，有三條腿，這是最大的「馬腳」。此外，背腹部的斑紋，也不一樣。但乍眼一看，不當牠是匹雙頭奇馬才怪呢。



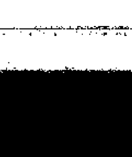
鬥駱駝

英盟

土耳其盛行鬥駱駝，且分輕量、次輕量、中量和重量四個級別，參賽的駱駝腳繫串珠，貝殼般的腦頰間掛許多小鈴鐺，駝峰上綁着七彩繽紛的綢帶，十分漂亮威風。獲勝的駱駝及其主人均有獎品。

黃金爭奪戰

斐秀



俗語說「人為財死，鳥為食亡」。難怪三家大公司為一筆價值十億美元的黃金各出奇謀，必欲獨吞而後已，甚至連著名的學府——美國哥倫比亞大學也來湊熱鬧，企圖分得一杯羹。

此事還得從頭說起：在一八五七年，一艘名為「中美洲號」的帆船，滿載三噸金磚、金條和金幣，在美國卡羅里納州的海面遇暴風沉沒，船上所有工作人員和黃金一同長眠海底。多年來，一直再沒人提及此事。豈料，不久前，這筆價值驚人的黃金又捲入另一場「風暴」中。一家名為「比利堅打撈公司」聲稱，是他們首先發現的，因此應該屬於他們，但是英國和美國兩家保險公司立即反對，表示當年他們的先人曾為這筆沉沒的黃金賠償了人壽保險金，因而這批財富應歸他們擁有。哥倫比亞大學則聲稱，由於他們曾提供有關海底情況的聲納地圖，打撈者們才能發現這筆黃金，因此，他們亦應擁有所有權。至於這宗官司如何了結，且請拭目以待。

醜聞旅遊團

聞奇

「水門事件」之後，美國政壇醜聞迭起。有家旅行社生意頭腦特靈，在華盛頓辦了個專線旅遊團，帶旅客遊覽這些醜聞發生的場所，並定了個直接、生硬的名字：「醜聞旅遊團」。

第一個場所是哈特的辦公室。哈特是一九八八年民主黨總統候選人之一，出馬就聲勢壯盛，呼聲極高。真當他意氣如虹之際，報刊上爆出他與名模麗絲在一座別墅一樓一間臥室內偷情的艷事。哈特先是矢口抵賴，並向新聞界叫陣，要他們亮出證明來，待風流照片一公佈，他只好乖乖黯然退出競選。

第二個醜聞旅遊點與「伊朗門」事件有關。這是白宮附近的一座辦公大樓。列根總統的高級助手諾恩中校，在此銷毀了許多有關「伊朗門」醜聞的秘密文件。這些文件涉及到最高層人士（列根卸任後亦錄影作證）不理國會決議，將出售武器給伊朗所得的錢，偷撥給尼加拉瓜的反政府游擊隊這場政治大風波中的責任問題。

第三個就是水門住宅區。一九七二年共和黨派人闖進設在此地的民主黨總部竊聽錄音事件，結果使尼克松聲名狼藉，很不光彩地辭職下台。

還有其他醜聞場所，囿於篇幅，恕不一一列舉。不過，從上述三地來看，「醜聞旅遊團」是很有招徠力的。

徵稿選

假如我是警察

假如我是警察，……存性命。

假如我是警察，我寧願不採取任何工業行動，免得其他部門藉口跟風或作比較。待他們一切談妥後，我再來要求我所要的，也許會好些。也許吧？

我會本着警隊的精神，赤心盡意為本港市民服務，維持社會治安。

我願為忠於本地政府而獻身，甚至放棄居英權，我會堅守崗位直至二十一……

徵稿小啟

本版歡迎現時在學之大學及大專生投稿，來稿請依每期版上刊登之題目為文，字數限於四百字以內。

今期題目：《假如我是警察》。來稿請註明就讀之院校名稱、筆名、真實姓名，以及通訊地址，俾便聯繫。來稿一經刊出，即致薄酬。——編者

科普講座

旅遊最好年輕

履福

朋友談起旅遊，總是眉飛色舞。其實，我是少年時便這麼「眉飛色舞」，以到處亂闖引以為榮。只是到了這「一再衰三竭」之年，說老實話，要「揹個背包上路」，東奔西馳，「將謂偷閒學少年」，可已辦不到了。

有些年輕人，回來時說：「曾在火車的硬席挨了三十多小時」，我只是笑笑。因為從前「坐火車的日子」我是「從來沒有挨過硬席」——只坐在地板走廊上，有時候，則是蹲在廁所門口。（偷偷地告訴你，這是為了不買票，從車站欄杆跳進來的，進得來時……

……機事件，廣州白雲機場因劫機事件，釀成慘劇，各方面對當局處事的態度，已作出了不同程度的反映，雖然我個人也意見多多，但同文們連日已說出了我心目中想說的話！

我想說的是有關中國民航的管理系統，究竟出在甚麼地方？至今我仍不明白，中國民航現在是否還是各省分開來處理，獨立主辦他們的航空交通？因為有個時期，全中國的民航飛機是統一由國……

敵意

盧國沾

香港報章及專欄，在這次廣州劫機事件，發表了許多意見，以我看，絕非無的放矢。事實是有風可捕，有影可捉，有跡可尋，並不是故意統一起來的。

最重要的一點，是死傷太多，而善後負責人一再閃避，很少正面回答記者的問題，而到處關卡重重，又一次新聞封鎖，對此，我們無不疑心重重。

……深重，這是有過宣傳經驗的人，都真切明白到的。

這篇是我評論此事的第四篇文章，一直不提空難由誰負責，因為我最受不了的，仍是官腔的問題，因為我最受不了的，……及態度這方面，與劫機事件有關善後工作的人，可說全都表現惡劣。

如在整件事上，……

自然美

軒軒

人類最大的感觸，除了死亡之外，我想就是要面對衰老的現實。……

徵選稿

假如我是警察 也許只懂抄牌……

樹仁 華

假如我是警察，我會本着警隊的精神，盡心盡意為本港市民服務，維持社會治安。

我願為忠於本地政府而獻身，甚至放棄居英權，我會堅守崗位直至二十一世紀。

假如我是警察，我願放棄我的肉身及思想，做一名「鐵甲威龍」。相信，這會有助我更快適應任何制度或政府。也許這樣，我會更有信心肩負特區警察的任務。

現時悍匪橫行無忌，枝枝真槍實彈，而避彈衣性能亦有限，化身為鐵甲警察，總能保存性命。

假如我是警察，我寧願不採取任何工業行動，免得其他部門藉口跟風或作比較。待他們一切談妥後，我再來要求我所要的，也許會好些。也許吧？

假如我是警察，我會在李君夏寓所被劫前做好一切埋伏，總不至令事情發展至嚴峻地步，又能把匪徒即時一網打盡，豈不是威風至極！這樣豈不一舉數得：李太不會被嚇得花容失色、警隊聲譽不至大降、香港地不會突然如此起哄。

假如我真的是警察，也許我只懂得抄牌……。

徵稿小啟

本版歡迎現時在學之大學及大專生投稿，來稿請依每期版上刊登之題目為文，字數限於四百字以內。

今期題目：《假如我是警察》。

來稿請註明就讀之院校名稱、筆名、真實姓名，以及通訊地址，俾便聯繫。

來稿一經刊出，即致薄酬。——編者

科普講座

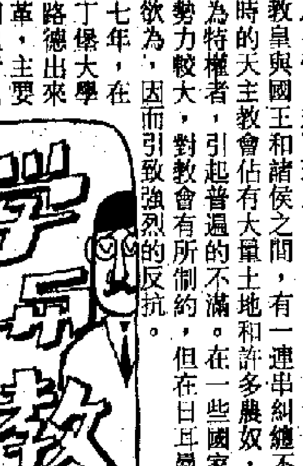
▲由香港科技普及協會與新一代文化協會合辦之「每月科普活動環保活動系列」證書講座，就室內、室外污染、廢物利用及節約能源三大方面進行，每月第一個星期六早上開始。查詢可電：八九三·六三五五。

科技發展為人類帶來方便，但亦帶來麻煩，大量廢物正不知不覺地破壞着我們周圍的環境，影響大自然生態平衡及人類的健康，你我必須起來做一些事情。

十一月三日（星期六）上午十時至中午的講座，講題《環保在室內》，講者王敏賢博士（港大放射同位素研究所所長）。

德國的宗教改革

閔知



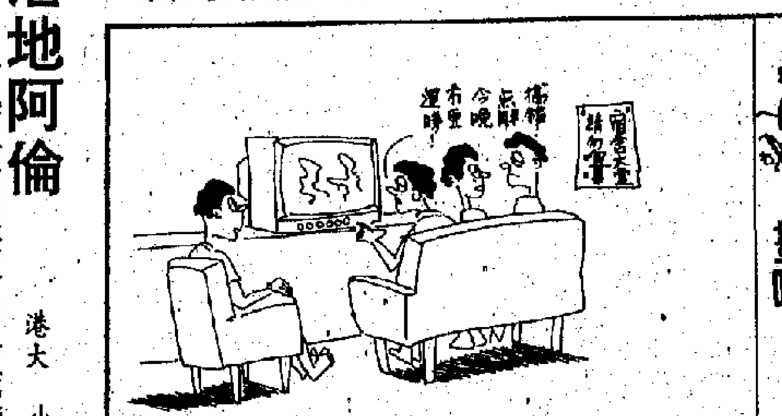
十六世紀初，日耳曼王查理五世承襲神聖羅馬皇帝，兼西班牙王。當時羅馬教會的制度異常腐敗，教皇與國王和諸侯之間，有一連串糾纏不清的矛盾。當時的天主教會佔有大量土地和許多農奴，有巨額的收入，教士們成為特權者，引起普遍的不滿。在一些國家裡，如英國及法國，國王勢力較大，對教會有所制約，但在日耳曼王國，教會的情況是為所欲為，因而引致強烈的反抗。

一五一七年，在薩克森的威丁堡大學教授馬丁·路德出來宣傳教會改革，主要針對教會公開進行「贖罪券」的買賣（罪人交錢給教會可以免罪）。路德向公眾斥責了這種行為，並且很快得到普遍的支持。教皇以「破門律」把路德逐出教會，而路德把教皇的諭旨丟到火裡燒掉，於是反對羅馬天主教的運動廣泛開展，掀起了宗教改革浪潮。它的結果之一，是羅馬教會在德國走向衰落，諸侯們從馬丁·路德所創立的新教得到好處，因為至少他們可以佔有原來屬於教會的財富，取回權力。在接受新教的公國中，諸侯是教會的首領，教士改稱為牧師，儀式也有所改革。無論如何，宗教改革是德國人對後世的一大貢獻，至少使羅馬教庭在有對手競爭之下，不可以再唯我獨尊。

當時的日耳曼王查理五世忙於和法國人、土耳其人作戰，又進攻着意大利，對德國內部無暇顧及，後來發覺了諸侯坐大，便回過頭來壓制，卻失敗了。查理五世和諸侯們訂立英格斯堡宗教和約，諸侯有權選擇宗教——新教或天主教，但臣民必須信仰諸侯所奉的宗教。

諗吓畫吓 習慣節目

屈子



反芻活地阿倫

港大 小中

活地阿倫的幽默常常叫人反芻消化。

活地阿倫對心理學鼻祖弗洛依德 Freud 有精采的嘲弄——弗洛依德認為男孩有殺父戀母傾向，這種戀母情意結會影響男子一生，此為「Oedipus' Complex」。

伊狄帕斯是古希臘小城邦帝王，天意播弄，結果，殺父娶母。

活地阿倫和費里尼合作《紐約三部曲》New York Trilogy，三個紐約故事，阿倫自編自演——一個久居紐約的男子，生命生活受著困擾，其母親就是這種 Complex 的主因，但是，剛剛與 Freud 戀母的 Oedipus 相反——阿倫懼怕和憎恨日夜嚕囌的母親，夜夜的惡夢裡，母親都變成巨人，在紐約幢幢高樓間追逐殺害阿倫，這部《紐約一部曲》名字就是：《Oedipus Wrecked!》《伊狄帕斯觸礁！》

同樣，Freud 的戀母理論同樣觸礁。

（編者按：活地亞倫影展現於荃灣大會堂公映）

刮風的日子

屈穎妍

眾所週知，傳播媒介不比商行、銀行、學校，假期對於我們這些電視人來說，可謂天方夜譚，偶然有機會碰上星期日或公眾假期休假，簡直如獲至寶，更遑論什麼因刮風而停工、停課了。

雖然風季已過，雨亦稀疏，然而每當烏雲蓋頂，一派山雨欲來風滿樓之勢，總令我想起在電視台工作時所度過的刮風日子。

刮風的日子，銀行關門大吉，學校大閘緊鎖，沙灘紅旗高懸，甚至於士多、超級市場、戲院等消費場所均暫停營業，唯獨電視絕不會停播，因為人人守在家中，無所事事，電視台正好藉此拉攏觀眾，爭奪收視率，於是，外面雷電交加，電視台內亦滿城風雨，風繼續吹，電視節目也繼續播。

於是，童年的盼望現今成了電視人的恐懼。從前孩提時代，甚至於身為學子的年代，一直最渴望刮風，颱風越猛越好，風球越高越雀躍，因為藉風哥風姐可無端得一天半天的假期，儘管只能呆在家中，但憑欄看看風、觀觀雨，總比回校看黑板、看老師臉色來得有興緻。然而，童年的冀盼還是要歸於孩子，成長的代價就是失卻一切孩子的樂趣，每當風雨大作，雷電轟殛，天昏地暗之際，你還要硬撐著傘，涉著水，裝出一派無畏精神，孤身走我路，你說，刮風的日子，是喜慶？還是噩夢？

開學了

樹仁 紫

開學了，終於開學了。再次踏進這闊別三個多月的校門，真有點不知所措的感覺。新的學年，總會帶給人新的希望，新的計劃；但似乎最後一年的學習卻帶給人無盡的遐思與回望。

回想三年前的今天，自己傻兮兮的走進這個陌生而寬敞的校園，一方面感到孤獨，另方面又感到新鮮。畢竟大專生活是我夢寐以求的，我對它充滿着美麗的憧憬。

大專生活應是頗吸引的，的確，它留下快樂的時光。第一年的課程雖然緊逼，但同學們仍是逍遙自在的上堂、走堂；仍是時常結伴遊玩，實是一個「蜜月年」。這可算是入學讀書以來最自在、最舒服的一載…可惜時光飛逝，最快樂的時刻，過去得亦極快。

第二年及第三年的課程，再加上眾多的「秘撈」、補習、兼職，實在令自己有點吃力。為了讓自己能夠安心讀書，終於決定在下半年度放棄所有兼職，遠離金錢的誘惑，全情地投入大專生的學習中。

回想當時的生活，雖然有點艱辛，但並沒半點悔意。這刻才真正體會讀書的樂趣，再也不用「頻頻撲撲」的為金錢而勞碌奔波了。

最後一年了，不知還有多少個機會能再踱步於那道長長的梯級；或許，有一天我會再在此沉緬及回憶自己的大專生涯——一段甜蜜的記憶。

旅遊最好年輕

履福

朋友談起旅遊，總是眉飛色舞。

其實，我是少年時便這麼「眉飛色舞」，以到處亂闖引以為榮。

只是到了這「再衰三竭」之年，說老實話，要「揹個背包上路」，東奔西馳，「將謂偷閒學少年」，可已辦不到。

何止說是不能為此刻苦？說老實話，如果「旅遊條件」差，也一樣不想。

這可不是甚麼小資產階級思想，實際是「身體條件」已耐不了苦。

有些年輕人，回來誇說：「曾在火車的硬席換了三十多小時」，我只是笑笑。

因為從前「坐火車的日子」我是「從來沒有挨過硬席」——只坐在地板走廊上，有時候，則是蹲在廁所門口。

（偷偷地告訴你，這是為了不買票，從車站欄杆跳進來的，進得來時，車廂早就坐滿了人，自然不會有甚麼席位可坐。）

但要是今天，卻可相信，沒有舒適一些的臥鋪也受不了。

這把「脆老骨」，怎受的了？

即問即答

阿濃

從一九八五年五月開始播出的《打電話問功課》電視節目，在播出超過一千九百次之後，終於宣佈停播。

停播的理由是安排播映時間方面出現問題。其實收視率偏低恐怕才是背後真正的理由。

與港台合辦這個節目的香港教育專業人員協會，組織了一班熱心的教師，為這個節目花了許多心血，也做出很好的成績，否則一個節目不能維持五年之久。

可是它有一個最大的不足之處，便是自始至終，不能現場即時解答觀眾打電話進來詢問的問題。要經過篩選、準備，然後才在節目中播出。螢光幕上所見接聽電話的情況，可以說是做戲。其實只要配備足夠的老師班子，分文、理兩類題目每週各一次即場解答，相信便可以應付得來。不必擔心被問到口啞啞也。有些題目可以指出解答的路向，不必詳答，以節省時間。有些題目超出範圍，也可以拒絕作答，因此沒有甚麼要擔心的。

即問即答，問的人即時獲知答案，覺得真正有幫助；其他觀眾欣賞老師們的博學和急才，也覺過癮。

相信這樣的「打電話問功課」，結果會更受歡迎也。

半截木美人

簡而清

有一位很具幽默感的小妹妹，年前到外地遊後，回來時以圖中所示的道具半截木美人送給我作禮物。

她並加上一張小條子：「我知道你愛女人是愛到發狂的了，所以沒有整個的，則半截也好；同時得不到有血有肉的，則有一個木的也應感滿意了罷。」

實在感激她的好意，因為那半截美人雖然沒有頭也沒有腳，但是單得一截胴體，也顯得很不錯的，這點很肯定。

若問該木雕的出處何在，則會令你感到有多少意外的，因為那具實是中美洲古巴的產品，古巴會有這麼一種木雕，也實在是有多少出人意表的。

因為在一般人想像中，那會是一個相當思想嚴謹的社會。

求職信

王理查

很少人談寫求職信要訣，其實學懂寫求職信甚為重要。求職信是你個人接觸未來僱主的第一印象，去見工你也懂得打扮得體，帶齊文憑和 Portfolio 了，求職信又怎能夠馬虎從事？

我讀過不少求職信英文文法不通，文錯字百出，惟一結論是該生偷懶馬虎，語文程度低，好打有限。試想想，連寫封求職信也一片混亂，此人對工作的態度絕對不會認真。

我不是說寫求職信如寫小說，要文字優美，情節吸引，起承轉合，有此料子文筆的，一早當了大作家賺個盤滿缽滿，不用到處寫信求職了。就算他肯屈就，也怕公司規模太小，薪酬太薄，職位過低，養他不起，也怕他異日有好工跳槽呢。

所以，求職信不需要寫得辭藻華麗、洋洋灑灑，太多文采，避免嚇壞未來僱主，也避免接信的人事部文員不懂欣賞，徒然浪費彈藥。

最佳策略是找封內容平實的公函式樣版，一於照抄寄出，大方得體，所費有限，反而機會更多。

針尖

世界紀錄

亞運甫告結束，北京交通便即恢復混亂。

亞運世界紀錄於此應增一項，那是：打回原形最快。

裝點完畢

亞運結束，北京對付若干陋習的法規隨之消失。

幾曾見過裝門面、走過場的東西是長得了的？

誰能可貴

亞運結束，連北京警察也開始恢復「聲音清脆地吐痰」。

憋了大半個月，他們能忍這麼長時間已經很不容易啦！

黃風

意大利印象

葉安

雖然是常言道「路在口邊」，但是如果身處一個異鄉，人生路不熟，任憑你指天劃地，仍是無法與別人溝通的時候，路完全不是在口邊。一旦迷途，更不是鬧着玩的。記得有一回在意大利租車，竟在半小時之內，仍然在一個小村落裡面打轉。

意大利人對說英語的人，好像都那樣缺乏友善的態度。再加上我自己也處處從壞處去想，生怕遇上意大利的壞人，諸如騙子、扒手等等。所以我在這裡迷途的時候，避免向那些留有大鬍子、配上墨汁眼鏡的意大利人問路，最好是遇上女士或年青人，但很可惜，白天在這條小鄉村的道路上，竟難找到路人。如是者，我在路上來回走了一轉，給我看見一位老頭兒，我向他查詢往都靈市的道路如何走法，但他卻「雞同鴨講」，令我十分失望。

後來，還是一位路過的駕車者有點人情味，他拿出地圖，示意我應該如何如何駛離鄉村小路，折回高速公路去。意大利給我的印象，便是這樣的又愛又恨。你可在意大利飽嘗意大利餐，卻不可嘗試迷途的滋味。

中國民航

周恆

廣州白雲機場因劫機事件，釀成慘劇，各方面對當局處事的態度，已作出了不同程度的反映，雖然我個人也意見多多，但同文們連日已說出了我心目中想說的話！

我想說的是有關中國民航的管理系統，實在差勁非常。至今我仍未明白，究竟中國民航現在是否還是各省分開來處理，獨立主辦他們的航空交通？因為有個時期，全中國的民航飛機是統一由國家機關管理，後來不知怎地，各省有自己的管理當局，管理自己省份的或城市（？）的飛機！本來這也無所謂！本來連香港那麼小的地方，都有港龍及國泰，才有了競爭，有進步吧！然而，中國國內的航機，就是一片混亂。記得以前坐國際線的中國民航還好一點，從香港飛北京，由上海飛香港，雖然飛機降落時給人的感覺十足坐斜衝轟炸機，但起碼管理方面跟坐外國機無異！

但後來，坐上國內線，由廣州到上海、青島等航機，就完全不是那回事。飛機上的服務員，既不管乘客是否在遇氣流或升降時繫上安全帶，最荒謬的，就是在飛機要降落時，居然不需要乘客把座椅背放回垂直位置，而連接椅背的那塊擱食物的小枱亦不用收回，任由乘客喝完一半的茶擱着。結果飛機一降落，着地時那下震盪，茶連杯都翻倒地上。以上是親身經歷，中國民航要改的地方太多了！

石斑可炸亦可炆

秀官

如今每有石斑吃，不管是海斑還是養斑，更不必問是紅斑還是青斑，是古法，還是新法，所有捧上來的，一律是：蒸。

有人問，是不是一定要蒸？我的答案是：不。

川菜有名句是：百菜百味，白菜百法。無非是說變化多多，假如只有一個做法，起碼就是沒有變化，吃得多，你說厭不厭？

偶然的場合，由我作主的話，很多時我都又是可以主張「上漿」酥炸，酸甜汁另上。不少酒家樓中人都不以為然，朋友中更有不少認為「嘥嘢嘥時」？但吃過之後才說「很特別」。

魚如新鮮，蒸或炸都好吃，尤其蒸的吃得多，變變口味，有何不可？肉是一樣既鮮且嫩，又酥又香，好吃處應更多，酸甜汁是我們從小孩子年代便已喜歡，何妨重溫。事實上，舊日的石斑也非清蒸，聽過「五柳石斑」未？近年，亦有一間名店提供了一味「紅斑炆豆腐」，有人說及；如是游水的紅斑，怎會用來炆。我問過，則確是游水的，我信。因為如非游水的，怎會如此好吃。

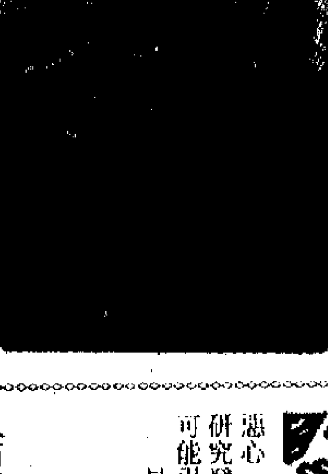
新園地

洋水仙宜無土栽培

李英豪

中國漳州水仙固然像凌波仙子，既香且美，清逸脫俗；洋水仙亦有其可觀賞的一面，花型比較大。

洋水仙有喇叭水仙、大杯水仙、口紅水仙等，宜用無土栽培法。種植材料應以珍珠岩（PERLITE）為主，下置清水。那是一種膨脹的石子，甚輕巧，有很多小孔，大植物店有包裝出售。但必須購買專用作園藝者，乃屬中性（酸鹼度 PH 值為七度）。有人用小白石子代替，效果沒有這麼好。盆內不必排水孔，但水位不宜太高，勿觸及鱗莖為宜。若移放室內，應常噴水嫩葉上。



由於花後植株可棄，故不必施肥。通常在亞熱帶和室內皆難以繁殖。若用無土栽培法，生長適溫應為攝氏十五度至二十度。

種植適期為西曆十一月至三月。

有些品種栽球後，應置於陰暗處，直至花芽長出來，才可逐漸光照。

它們在黑暗中才易生根。除非是多花性的"紙白"與"大金黃"品種始不必放暗處。

有人用砂培法，以粗砂為主要植料亦可。

敵意

盧國沾

香港報章及專欄，在這次廣州劫機事件，發表了許多意見，以我看，絕非無的放矢。事實是有風可捕，有影可捉，有跡可尋，並不是故意統一起來的。

最重要的一點，是死傷太多，而善後負責人一再閃避，很少正面回答記者的問題，而到處關卡重重，又一次新聞封鎖，對此，我們無不疑心重重。

愈是遮瞞，人們愈多猜測。香港人在這次劫機事件中，發表了一些憤慨之言，實是廣州方面閃縮的態度引起，以及對向發言時那種高高在上的官腔導致。官腔愈重，敵意的回響及誤解必然更深重，這是有過宣傳經驗的人，都真切明白到的。

這篇是我評論此事的第四篇文章，一直不提空難由誰負責，仍講公關形象的問題，因為我最受不了的，仍是官腔及態度這方面，與劫機事件有關善後工作的人，可說全都表現惡劣。

如在整件事上，當真有犯錯，我以為不妨直言錯失，抓出要負責任的官，並向死難家屬道歉，要賠的立刻賠，光明磊落，才是贏取全球鼓掌的方法。捨此不為，後果難以估計。其次，還請負責處理空難善後事宜的人有機會見到記者時穿上素衣，講話時別笑口常開。死傷枕藉，有值得笑的麼？真是不知所謂。

想起教育

史甚

第十一屆亞運會是今年世界體育盛事之一，中國在其間展示了驕人的體育成績，實是使人感奮；在此舉國上下都為中國體育成就輝煌而雀躍歡呼之際，我卻禁不住想到了另一種育——教育。

中國的教育，這四十年來的成績無疑也是有的。然而，這只能是在本國範圍內的比較而言。若然將四十年的教育進展放到國際間去比較，則肯定是相當不堪的。

當前，論文盲之多，中國文盲絕對數字，是凌駕一切國家的；

當前，論教育的普及，中國仍然遠遠落在人後，即在亞洲國家中，也遠不是強者；

當前，論高等教育的發展，人口平均的大學生人數，中國也是少得可憐；

當前，論教育經費在國家開支中的比例，中國的數字也是驚人地少，即在亞洲也屬於倒數名次。

總之，在教育方面，中國的成績是無從跟體育比較的。當着十一屆亞運後中國體育強國地位空前穩固之際，回過頭來審視我們的另一種育，便不免使人傷感。

教育是國家發展、民族進化的基礎中的基礎。在對體育投下鉅資、下大決心去搞的同時，是否也應等量齊觀地去重視教育呢？

人間苦況

君竹

常認為香港現今社會進步繁榮，居民生活一般都不太差，即使其中有突遭慘變的家庭，也會獲得社會福利署照顧，熱心親友的幫助。

閱報得悉上環塌樓事件中，那個不幸受重傷的女住客，竟是個苦命少婦，丈夫去了外國謀生，多年來只間歇寄回家用，最近一年還停止匯款接濟。

少婦為了養活三個年幼子女，和鄉間老母，要身兼兩份粗重工作，艱辛苦況可想而知，從電視看到她的子女，在事發後驚慌哭泣的情景，令人為之心酸。

未知少婦那個在外國的丈夫，能否看到這電視新聞片段，會不會看香港的報紙，又或從其他途徑，得悉妻子兒女所遇到的災劫，身處如斯困境。

這類故事情節，聽來很是熟悉，但不常於現實生活中見到，只是那些粵語殘片慣用的題材；沒想到時至今日，還會發生這樣悲酸淒楚的真人真事。

幸好溫暖仍然在人間，少婦重傷躺在醫院，她的其中一個僱主，雖是「潮州巷」熟食檔東主，也義不容辭，代為照顧她那三個兒女。但少婦在意外中脊骨嚴重損傷，他日痊癒後可能亦會有後遺症，她與孩子們今後的命運，可會是更淒涼苦楚的另一頁故事？

高鉀飲食防中風

岑鶴齡

鉀是人體必須的微量元素。它不能存貯，每日均從小便排出，故須不斷補充。

人體在輕度缺鉀時，可出現全身疲乏，四肢尤為突出。食欲不振、嘔吐、惡心、腹脹、倦怠、嗜睡、煩燥不安、反應遲鈍。據研究發現，人體中血漿含鉀濃度低於十六毫克時，有可能引致心臟損害。

最近美國加州大學和英國劍橋大學的研究人員對八百二十九名美國居民的飲食結構進行為期十二年研究的結果，發現高鉀組病人沒有中風發生，可見高鉀飲食對預防中風甚為有益。

據報道，大量出汗的體力勞動者，機體缺鉀較普遍，必須多食含鉀豐富的食物，例如各種新鮮的蔬菜、水果、粗糧、雜豆類、雞、鴨肉、瘦豬肉、牛肉、魚類等，其中以蔬菜、水果含量最高。

中年和老年人在注意膳食平衡的同時，應當適當增加高鉀飲食。

自然美

軒軒

人類最大的感觸，除了死亡之外，我想就是要面對衰老的現實。由卅歲開始，人生就要為抗拒老化過程而煩惱，特別是女性。根據消委會的試驗結果，一些自稱有去皺防紋的化妝品，事實上無多大的效用，反而是要靠你自己內心去平衡不安的情緒，增加自信，可能會更容易保持青春。所謂十八無醜婦，青春就是美麗，但過了中年的女士可以怎樣保持美貌呢？我就認為廿八、卅八、甚至四十八、五十八歲的女士，只要你不是死要扮回十八歲，而是在人生不同的階段，「轉型」一次，將自己重新調較，自然會有切合年齡身份的吸引力。

有一位廿年前的香港第一代才女，觀眾的讚美聲，使她走入一個死胡同，一生都要背着「既靚又叻」的包袱，除了要有腦之外，更重要的是她的美貌還要可以和十八廿二的少女比較，使得一些略為心水清的人也為她感到吃力。性感嬌艷也許對一位四十歲以上的女士來說是有點先天不足的，但是如果妳刻意去強求的話，可能會令你損失更大。

文咸街填海得來

余也

上環文咸西街一幢一百零八年樓齡的三層舊樓，日前突然倒塌，好在未造成重大傷亡。

文咸街因文咸而得名，文咸到底是何許人也？

原來，文咸就是香港的第三任總督 Bonham，此君在香港的中文譯名有三，一曰「般含」，二曰「般咸」，三曰「文咸」。而今中環半山區的般咸道以及上環的文咸東街和文咸西街，都是因他的名字而命名的。

發生塌樓的文咸西街，又稱為南北行街，因為街上有座歷史悠久的南北行公所，街上又有很多經營南北貨物的行莊，故而得名。

至於毗鄰的文咸東街，在英文街名中，卻少了一個「東」字，全稱為 Bonham Strand，至於文咸西街的英文名，則為 Bonham Strand West。

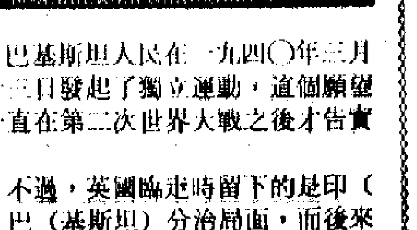
說到 Strand 這個字，其實是指海濱的意思，從此英文字可見，文咸東西街昔日曾是瀕臨海邊的沙灘，香港「開埠」之後，不斷移山填海，昔日的沙灘，才逐漸開闢成縱橫交錯的街道。

翻查紀錄，現今的文咸街、永樂街、乍畏街一帶，本是淺海沙灘，大概在一八六零年之後，始有樓房興建。

由是觀之，倒塌的舊樓有一百零六年樓齡，實不足為怪也。

巴基斯坦不同文字

彭光中



巴基斯坦人民在一九四〇年三月二十三日發起了獨立運動，這個願望，一直在第二次世界大戰之後才告實現。

不過，英國臨走時留下的是印（度）巴（基斯坦）分治局面，而後來東西巴基斯坦又分為兩個國家，東巴改為孟加拉國。

這套獨立運動五十年郵票共四枚——這是最高額的第四枚。中間是獨立塔及巴基斯坦的星月國徽，兩旁是英文與烏爾都文的獨立決議案。

"資料"

藍嶺

收到一個公文袋，內裡裝着 NEXT 電腦在港展示的資料。一看發出日期，竟然是五月二十九日。

可能最近一篇有關 NEXT 電腦的稿見報後，讀者認為資料陳舊，故此特意送來一份資料，好叫我知道。

其實寫 NEXT 電腦，本欄已不是第一次了，記憶中好像已有兩篇。有關 NEXT 背後的故事，以及它在美國首展時的新聞，我也知道一二。

NEXT 電腦的開發人史提芬·雅各布斯（STEVE JOBS），也是「蘋果」電腦的發明人。他學生時代在車房開辦電腦工廠，如何籌辦「蘋果」公司，以及最後為好朋友兼好拍檔迫出董事局的故事，許多電腦專欄或名人小傳也有報道過。

雅各布斯對電腦的追求，有其個人獨特的理念。他並不把電腦純作商品看待。也為了這個理念，他離開了親手創建的「蘋果」公司。也是為了這個理念，他成立了 NEXT 電腦公司，繼續他的追求。

理想與財富，雅各布斯都擁有，可說幸運兒。

家用殺蟲劑的管制

何景安

幾十年前洗太平地

不少人害怕甲甴（蟑螂），牠確實令人討厭，不僅吃了我們的食物，還傳染疾病，那是該殺的。過去幾十年，主要是蚊子和蒼蠅肆虐，還有木蝨臭蟲橫行，床上那「坦克車」吮吸人血，空中「轟炸機」也不斷襲擊人類，真真可惡也！當年香港每隔不久就進行分區的「洗太平地」——全區性衛生清掃活動，人們將木板床拆開分段浸入消毒藥水（來蘇之類）中，忙個不亦樂乎。近三四十年，這種做法不再繼續了，由於生活條件的變化，城市可以孳生蚊蠅的環境得到改善了，加上大家都懶得使用家用殺蟲劑，臭蟲幾乎已成歷史陳跡；在高層住宅也較少見蚊蠅，不過，山邊郊野地區還是有不少的，七十年代時，我曾住在上水，在那印度河的周圍房舍，蚊兒積聚，竟使白色牆壁為之變色；火車站上，人們頭頂都各罩有「光環」——平均每人頭頂少則三數十、多則近百蚊兒，真正奇觀。這幾年，隨着城市的發展，這種狀況已漸有改善，當然功勞之一是充分使用殺蟲劑。但甲甴卻藏身各家陰暗角落，一卵可變二十來隻，不易撲滅，加上船來甲甴，小小個兒，大大本領，繁殖快快，耐藥性強，有「客家佔地主」之勢，因而殺蟲劑廣告，多以殺滅甲甴為主要對象，且多個電視廣告，模特兒或藝員演技精湛，演繹優異，令人印象特深。所以人們在家一見甲甴橫行，大追奔逐北，格殺勿論，誓要親眼看見害人蟲即時倒斃方休。

戰後的殺蟲劑明星

四五十年代，殺蟲劑明星該是DDT和六六六了。DDT早於一八七四年合成成功，六六六也更早於一八二五年製成，但都只在四十年代初才投入工業生產，人們又發現它們的用途廣泛，昆蟲吃了會中毒身亡（稱為胃毒作用）、接觸了也命送黃泉（叫觸殺作用）；六六六還可以以氣體狀態穿過昆蟲氣孔進入體內而使之中毒斃命（叫薰蒸作用），加上製取容易、原料易得、成本便宜、藥效持久，這兩種有機氯殺蟲劑便雄霸農藥領域。可是，後來人們發現不得了了。這兩個傢伙化學性十分穩定，日曬雨淋洗滌都不變，高溫亦奈何不了它，殘留期長達十多年，而且殘存藥劑經食物鏈的作用，一層一層的富集積累，低濃度殺蟲劑被浮游生物濃縮，小魚蝦吃了，再加富集，大魚吃小魚蝦，藥劑濃度再增，之後，水鳥吞大魚，老鼠吃水鳥，麻鷹吃老鼠，……如此一級一級地富集，吃的接力一旦傳到人類，使高達起初原濃度四萬倍以上，最後為害人類。加上昆蟲受藥後會產生抗藥性，需更大劑量才能殺掉牠們，如此，人類將更自食惡果，於是，各國都決定禁止生產這兩種殺蟲劑，以免後患。

新型殺蟲劑層出不窮

這幾十年，殺蟲劑的研製生產日新月異，新型殺蟲劑不斷製成。例如有些是模擬植物性除蟲菊的化學結構，叫仿生農藥，如氰戊菊酯、氯氰菊酯、溴氰菊酯等，現在本港一些殺蟲劑着重宣傳其成分屬除蟲藥，就是它對人畜毒性低、易分解、無殘留，不污染環境，但對魚類等水產生物毒性很大。有些屬性引誘劑，昆蟲以為佳人有約，匆忙赴會，怎知卻陷入絕境。有些是不育劑，吃後雖仍保命，但不能產卵或不能孵化而斷子絕孫。有些吃了永變「飽肚」，破壞食慾機能，脹滯終至餓死為止。有些則引起昆蟲各生育期反常，阻止或影響卵的胚胎發育果，達到過早死亡的結果。……總之，科學技術的發展，為人類與害蟲的戰鬥中之下巨大功勳；不過，也有頗不少殺蟲劑對人有嚴重毒害，如E605（對硫磷），香港曾譯為富粒多；甲胺磷等是劇毒的，會使人畜兩亡。香港不時發生毒菜害人事件，幸而毒性仍低，但已使人驚恐一番了。

為了管制家用殺蟲劑，保護地球環境和人們健康，香港政府已建議修改農藥條例，並於十月底交立法局審議。它包括了噴霧式殺蟲劑、蚊香、殺鼠劑及防蟲丸等，這當會使有害的農藥得到恰當的控制。

細菌食細菌

談文

工業發達，推動社會繁榮，但亦帶來環境污染。為免污染，又要繁榮，兩者時常難以得兼。

科學家正努力研究尋求既廉價而又有效的解決污染的方法。通常處理一般滲入泥土或水中有毒的廢料，方法是將泥有毒素的泥土全部挖掘起來，運往專門貯存污染廢料的地方或焚化爐，利用高溫將毒素化解掉。但此法相當昂貴，科學家便試用一種名「生物治理法」（Bioremediation）。

查「生物治理法」亦不是什麼新的科技，十年前在處理污水過程中已利用細菌將水和廢物隔濾，但直至最近，科學家才將經濟效益、環境安全及生物治理聯合研究。目前對這方面作研究的機構已超過一百間，而接受研究的細菌亦超過千種。通常是採用不同的細菌對付不同種類的污染廢料，最普通的污染廢料包括氯化烯vinyl chloride、多氯聯苯PCB polychlorinated biphenyls、苯benzene、汽油gasoline等。

生物治理法就是利用細菌或微生物將泥土內的污染物體吞食。此等「吞食細菌」一是科學家在那些放置廢料的地盤泥土內收集得來的，含有毒素的廢料擺放於地盤，日久廢料慢慢滲入泥土內，起初泥土內的細菌或微生物可能因受污染而被毒死，但有部分體質較強的不但會生存下來，更以吞食該等污染物體充飢，這便產生了新一代可抵抗毒素的細菌。但由於實地收集到的這類「吞食細菌」的數量有限，更由於室外天氣變幻無常，微生物不易自動繁殖，補救的方法是將微生物連同被污染的泥土或水一齊放入被稱為生物反應爐bioreactor的溫箱內繁殖。這種人工溫箱法可方便技術人員調校溫度、酸度及供微生物作食糧的營養素，當繁殖到相當的數量時，便可將它們放回受污染的泥土內吞食污染物體。

微觀宏觀看「人擇」

——原子內望之六十二

潘昭強

宇宙的年齡，顯然並不是基本常數。宇宙年齡的數值，是我們因科技進步、對自然界運作認識加深而取得的科學成就。科學家測定宇宙的年齡有一百五十億年。在宇宙誕生一百五十億年的時候，我們達到足夠的水平，得以測量宇宙的年齡，究竟是巧合還是必然的呢？

美國物理學家狄克認為，上述這情況並非巧合。他認為人類及其科技文明存在於這個時間，是和宇宙中元素的演化有密切關係的，地球上的生命以碳為基礎，靠氧和氮生存。這些比氫和氦都要重的元素，並不是由始至終存在於宇宙裡。早期的宇宙只有氫和氦。重一些的元素，要在恒星的體內慢慢的融合出來，再經超新星爆發的方式，擴散到太空中去。

狄克更進一步定下限制：生命之能出現，必先有老一代的恒星營造重元素，死後將這些重元素撒到太空中。不過，恒星耗用氫來營造重元素，因此當宇宙中的氫耗盡時，亦不會再有恒星誕生，既無恒星，當然亦無生命。

狄克的見解，和十五世紀哥白尼提倡的日心說精神背道而馳。哥白尼宇宙觀將人類放在宇宙中一個非常典型的時間和空間，但狄克的見解，卻等於說人類佔有一個特殊的時空。狄克和其他某些科學家對自然界和人類的關係，均抱着「人擇」的觀點，但「人擇」有別於「人本」（以人類為本位或中心的古代宇宙觀）；事實上，典型的宇宙環境（絕對溫度三度、幾乎虛空的空間），都不是容許生命存在的環境。究竟宇宙是不是為生命（甚至是人類）「度身訂造」的？這還是一個富爭論性的話題。（下期待續）

「啊，月餅發了黴！」

貝凡

月餅含水分冷凍生徽

上周三，剛剛過了一年一度的中秋佳節，在那花好月圓的時刻，少不免備有應節食品，月餅當然不可缺少。今年的月餅競爭，似乎特別激烈，一些社團也推出特惠辦法為會員訂購月餅，時間安排早到農曆七月。不少大小餅店紛紛生產月餅，又實行預訂特價辦法，連賣西餅的也不甘後人。老式的餅家則仍會有月餅會之設，保持競爭優勢。

製取月餅，幾乎都集中在七月下旬到八月初時進行，以便人們及早購置送禮之用，香港廠房儲存地方有限，餅家當然希望製成品能化整為零，早日發到各位食家手上，因此常以八折優待，期望貨如輪轉。一屆餅家大忙時刻，月餅烘焙之後，還來不及冷卻，便即要包裝入罐，新鮮確是新鮮了，但這不同於出爐麵包，擱在鐵罐裡也非三五小時便要食用，這樣，餅的周圍的熱空氣，飽含水分，一到冷凍之後，便凝結成水點，大大有利於徽菌生長。加上鐵罐密不透風，人們也不會天天開蓋查驗，於是，一旦準備切之餞以供闔家品嘗時，便會如晴天霹靂：「啊！慘！月餅發吹徽。」逾百元的一盒月餅只好當垃圾棄去，多可惜啊！

真菌——發徽的兇手

月餅發徽，水分溫度只是外因，最重要還在於鋪天蓋地、漫天飛舞的真菌。真菌的孢子極其微細，微微的風便可以把它吹起，浮游在空氣之中，一旦着落，便生長繁殖，它的「胃納」可非常厲害，除了金屬、塑料和玻璃類之外，木材、紙張、衣物……都可以照消化可也，它是先消化後吞吃的，與人的消化過程——先吃下再消化，次序有所不同。月餅乃富於營養的食物，更是真菌理想食品，那空氣裡浮沉的真菌孢子，極易侵襲月餅，並迅速繁殖。

月餅藏冰箱真菌冬眠

人們計算得知，一個真菌孢子，直徑只有千分之五吋（〇．一二七MM），就是說，一百個真菌孢子平排起來，才一厘米多一點，但它繁殖得非常快，二十四小時內，一個孢子會長成總長度為近一公里的菌絲，四十八小時便總長達幾百公里，再過兩三天，便產生大量成熟的微小植物，化為上億個新的孢子，真菌長滿了整個月餅，連原來的顏色也變化了，月餅腐敗了，那就被逼丟棄之，新的孢子被輕風又吹起而瀰漫空氣之中。

有些人把月餅藏之在雪櫃（冰箱）裡，因為大多數真菌在20℃至35℃的溫度生長最快，而在5℃以下則處於冬眠狀態，可以使月餅長時間保存。

防腐劑苯甲酸鈉最常用

另一保存方法是加入防腐劑。防腐劑具殺死真菌或抑制其繁殖的作用，包括有苯甲酸鈉、山梨酸鉀、丙酸鈉、對羥基苯甲酸酯、硝酸鈉等。在月餅裡，不少餅家加入了苯甲酸鈉作防腐用，它對真菌等微生物的呼吸酶素的活性有抑制作用，對細胞膜也有阻礙作用，特別在酸性條件下抑制力較強。人們吃了苯甲酸鈉後，在體內都可以和甘氨酸（蛋白質分解產物氨基酸的一種）或葡萄醛酸（糖類代謝產物）結合，隨人尿完全排出，不會在體內蓄積，上述的「解毒作用」是在肝臟內完成的，因而苯甲酸鈉對肝功能衰弱的人是不利的。

月餅不壞防腐劑多

食品衛生法例對使用苯甲酸鈉有限制規定，例如果汁不得超過百分之一，蜜餞應低於百分之〇．五。人體每日容許攝入量為每公斤（二點二磅）體重不超過五毫克（均以苯甲酸計）。因此，月餅實也不宜加入過多的防腐劑，如果有些月餅盛放桌上，一直不會發徽，那又會引起人們懷疑：是否加入過多的防腐劑了！

唉！發徽又怕，不發徽也怕！煩惱多多，那又何苦來哉！唯一的良策是，趁新鮮時吃之可也。但，這豈不是在中秋當夜才有出爐月餅？那餅家怎麼會願意啊！可幸此文刊出之日，大部分月餅都已被人們吃掉了，中秋節早已過去好幾天了。

電子顯微鏡

張超

光學顯微鏡的擴大界限是一千倍，比這更小的一百萬倍是電子顯微鏡。

電子顯微鏡於五十年前發明，靠它發現了不少新的細菌和過濾性病毒，在基礎科學上也靠它分析了分子和原子的構造。

電子顯微鏡的觀察情況可分兩大種類：一是將電子線透過切薄的材料進行電子光學之觀察；另一是只將電子線照射固體材料之表面，由其反映出的電子信號描顯示材料表面的凹凸形狀，再將它放映於螢光板上。

用電子顯微鏡也可分析金屬的疲勞程度，故此可利用於檢查商品作品質管理。

在醫學上除用於解剖組織學之外，也可應用於遺傳學、免疫學上。

深遼的美

李逆熵

在天文學的術語中，有所謂「深空天體」（deep sky objects）這一名稱。何謂「深空」呢？原來一般人仰望星空，只見繁星點點，每一點都似乎同樣地遙遠而遙高、深不可測。但在天文學家的眼中，在眾多的天體之中，至少有七顆屬於我們的近鄰。它們便是太陽、月亮和肉眼可見的金、木、水、火、土五大行星。

對太陽的研究本身是一門獨立而龐大的科學，稱為「太陽天文學」（solar astronomy）。對月亮和九大行星的研究則屬「行星天文學」（planetary astronomy）。要待完全離開了太陽系，進發至真正的太空深處，我們才進入「恒星天文學」（stellar astronomy）的領域。在這領域中的天體，才是「深空」的天體。

然而，恒星離我們實在太遠了，以至一般望遠鏡無論如何放大，所見的也只能是一個光點。對於業餘的天文愛好者，一顆顆單一的星實在沒有什麼好看。能真正引起他們興趣的，是一些有形狀、有組織——因此越是放大所見越多——的天體。這些天體包括各種星雲、星團和星系，其中例如獵戶座大星雲、七姊妹星團和仙女座星系等。這些，才是「天文發燒友」心目中的真正「深空天體」，而一個發燒友的最大滿足，無過於能夠盡覽星空中所有的深空天體。

我們日常見的最美麗的天文照片，大都正是這些深空天體。但照片中那些瑰麗和璀璨的景象，全都是透過世界上最大的望遠鏡作長期曝光的最佳作品。在現實世界中，天文愛好者要飽覽這些天體可謂困難重重，而且所見的景象與照片中的相距甚遠。他們之所以樂此不倦，是因此透過鏡片直接目睹這些千百光年外的天體之時，心頭的那股興奮，是任何天文圖片也無法取代的。

觀測深空天體之所以困難重重，是因為它們一般都非常暗淡，因此極易被月亮的光芒或城市燈光所蓋掩。也就是說，要好好地進行觀測，除了天氣要極其清朗和沒有月色外，還要把笨重的望遠鏡攜帶至遠離城市燈光所及的地方。在人煙稠密和日益發展的香港，這可說是近乎不可能的一回事。

氣鎗巷戰話氣鎗

慧霞

最近在中港城發生了一宗玩具氣鎗巷戰的事件，一群青年手持玩具氣鎗互相射擊。其實，那些所謂「玩具」是有很多地方值得我們注意的。

一般氣鎗可分兩種

一般手鎗用火藥的爆炸力把子彈射出，但玩具氣鎗則用空氣的壓力把子彈推動。現在市面上的玩具氣鎗（以下簡稱氣鎗）主要可分為兩種：一種是傳統拉弓的，而另外一種則是用壓縮氣體注入鎗內的；這兩種形式又再可分為長鎗、短鎗、機關槍。它們的構造都不同，但也有些和真鎗有點類似。舉一個例子，我有一支拉弓的長氣鎗，它內裡有一個圓柱體的氣筒，當你拉弓時，一顆子彈就會從子彈匣裡送到那氣筒的前端，那前端的表面有一個氣孔，那就是噴射空氣的出口。當你發動鎗制，拉弓之時，壓入氣筒中的空氣也就會一次過從那孔子噴出，空氣由彈殼進入彈頭，強大的推動力便把彈頭和彈殼分離，最後彈頭會離開鎗管射出，彈殼則在下一次拉弓時彈離鎗身。不過，這類氣鎗已經漸漸被另一種用壓縮氣體充氣的鎗代替，它們通常都是短手鎗，而且威力都比拉弓的大得多，這是因為氣體的壓力在鎗裡是可以隨意改裝加大的關係。

子彈種類與能量

說到子彈方面，種類十分之多，有些是連彈殼的，但現在市面上很多已經沒有配上；子彈的尾部通常都是漏斗形狀的，作用是容易承接在開鎗時空氣的推動力；子彈頭呈半圓形，用來減少空氣的阻力。

據筆者了解，香港的氣鎗買賣是有一個標準的，就是射出子彈的能量不能超過兩焦耳。焦耳是能量的單位。一個一百瓦特正在燃亮的電燈泡在一分鐘內就會用去六千焦耳的能量，和前者相比，子彈的兩焦耳就顯得微不足道了。但要注意的是子彈的質量，一顆子彈通常的質量都只是大約在半克以下，因此，在這麼細小的子彈而言，其實兩焦耳已經是一個頗大的數值，在物理學上功能（ke）是和物體的質量（M）和速度（V）的二次方有一個公式的：($ke=\frac{1}{2}mv^2$)

若果功能保持兩焦耳不變，而質量很少的話，從公式可以看出速度的值就會很大。

子彈快速危險性大

試想這樣細小和快速的子彈在空中飛馳，當碰上另一物體的時候，力量（壓力）就會集中在物體和子彈接觸點面積鑽進去；要知道壓力是和接觸面積成反比例的，面積愈少，壓力愈大，那樣，那細小而快速的子彈就可以輕易穿過很多障礙，若果不按照說明書使用，把氣鎗改裝加強威力的話，子彈甚至可以穿過皮膚，那更不用說眼睛等人體較薄弱的部分。因此，切勿輕視氣鎗，尤其是在近距離的殺傷力，更不可隨意把它們改裝，因為不懂得內部結構而將之改裝的話，是很容易使氣鎗內部負荷過重而發生危險的。

純棉紙製 手術敷料包

北京《健康報》　林鳴

由海南澳島工貿有限公司衛生技術顧問楊瑟副教授發明的紅球牌婦產科手術綜合敷料包日前在京通過了專家鑒定。這種用純棉紙製成的一次性手術敷料包，受到了宋鴻釗等著名婦產科專家的高度評價。

目前內地大多數醫院婦產科採用傳統的棉織物製造的手術敷料，臨床上要反覆使用，有可能造成交叉感染，且外觀不整潔。楊瑟副教授曾多年從事婦產科臨床工作，她研製的這種新型的手術敷料包採用純棉紙和無毒聚乙烯薄膜等原料，經過特殊模壓技術處理和嚴格消毒，適用於婦產科各種診斷、檢查、治療及手術，用後處理無環境污染。

這種一次性婦產科手術綜合敷料包已獲國家發明專利，經北京地區協和醫院、友誼醫院、中日友好醫院等三十餘家醫療單位臨床試用，證明效果良好，無任何不良反應。

新型農產品

陳德俊

據美國農業專家報道，在近五年內將會培育出甜如蘋果的洋蔥，並且可以生吃；將培育出會滅蟲的馬鈴薯。其葉片上有粘稠的茸毛，可以用它來誘捕害蟲，這就不必施農藥來滅蟲了；番茄可以在室溫下保鮮四十天不會爛，這就可以讓它長得熟透後再摘下，經運輸後轉入消費者那裡，味道仍然十分鮮美；現正研究生產一種甜味與糖果一樣甜的甜玉米，可以像水果一樣生吃；培育出來的豌豆、蠶豆、胡蘿蔔含有豐富的蛋白質。

回禮

（科學漫畫）

最新型 S-97 特效 脚濕氣治療液
特效驗方
專治香港脚，有效率達95%以上
本藥採用多種中草藥精製，止癢止痛，效果持快，且使用方便無副作用，短期可達到根治目的。
總代理：海外貿易公司 電話：5440632 FAX：8541592

有痛即止，一搽包掂！
有效率達96.17%。
採用 雲南之寶 "痛必治"
（速效止痛搽劑）
經銷處：東寶貿易公司 電話：3861951

雲南特產 歡親同導，止咳之王
云南 止咳丸
止咳，總有效率達85%以上
國貨公司，藥行有售
分銷處：華生公司 電話：3338918

飛燕減肥茶
當代減肥秘方

活血散瘀 消腫止痛 舒筋活絡
特別推薦·國際參展
●第卅五屆布魯塞爾尤里卡世界發明展覽會
●第十五屆日內瓦國際發明與新技術展覽會
●1987年在加拿大蒙特利爾舉行的國際發明展覽會
口碑好，榮譽佳
●1986年全國第二屆發明展覽會銅牌獎
●中國武漢市黃鶴獎
月鈴牌 華陀風痛精 噴射劑
主治：(1)運動損傷，跌打損傷，急慢性軟組織損傷。
(2)骨折及脫位愈合後所引起的關節腫痛，肌肉傷痛等。
(3)因風寒引起的頸，肩，腰，腿酸痛，關節腫痛及肌肉疲勞等。
＊本品經中國六大醫院臨床實驗，並由30多位醫藥專家，教授及臨床醫師組成鑒定委員會，一致確認本品是治療風濕骨痛，運動損傷，急慢性軟組織損傷，骨折，脫位愈合後所引起的關節腫痛的有效外用藥物。
國貨公司，藥行有售
總經銷：大東行　澳門分銷處：維康藥房 電話：84784，556389

強力天然 麝香虎骨膏
成份：天然麝香、虎骨、復方吳茱萸浸膏等。
適應：關節痛、筋骨痛、腰痛、神經痛、肌肉酸痛、扭傷挫傷等。
經銷處：信生貿易公司 電話：7362707
澳門分銷處：維康藥房 電話：84784

長城牌 多鞭固本丸
功能：滋陰固腎，益精填髓，強壯筋骨，恢復本色，增添活力。 20粒裝
適應：腰膝酸軟，夜尿頻密，氣血兩虧，元氣不足，力不從心，鬢髮早白等。
經銷處：協成公司 電話：4150966 國貨公司 藥行有售

天津 扶正養陰丸 長城牌 GREAT WALL BRAND
本品具有固本培元，補中益陰，祛寒痰，止久咳，強壯機能等功效。對病後失調，陰虛內損，畏寒畏熱，頭昏眼花，夜尿頻多，產後失調等療效高、顯著快，純中藥製劑，無副作用，男女合用。
國貨公司，藥行有售
經銷處：協成公司 電話：4150966

集團經營 大酒店房 金輪賓館
大酒店設備套房內冷氣浴廁電視電話齊備，專營大陸台灣華僑。單人房160元雙人套房200元
九龍旺角彌敦道737金輪大廈10樓D座 電話：3928169 圖文傳真FAX：7802223

佐敦酒店
位於九龍商業及購物中心交通方便全部豪華套房酒店設備齊全每日房租200元起歡迎公幹探親台胞華僑住宿
電話3322581 傳真7822901 九龍佐敦道吳淞街123號3樓

佳利地產 特平深圳
旺角彌敦道582號 信和中心13樓 1306B室 7803328 朝九晚十，歡迎業主委托，買家搶購
A現樓 ①友誼 ②德興 ③國商 ④翠竹 ⑤地鋪 ⑥海濤
B樓花 ⑦東方皇宮 ⑧東樂 ⑨怡景 ⑩高嶺 ①海富 ②興隆 ③文錦 ④國貿 ⑤東方 ⑥廣銀
C出租 ①友誼$2600 ②東樂$2200 ③和平$2900 ④龍城$1500 ⑤高嶺$2800 ⑥鋪位$3000
首期十萬
（尚有數百單位未能盡錄請查詢）

租售

商品介紹 分類廣告
商品介紹廣告，高2¼×2"每天特價$90元。
分類廣告，大字4個，小字36個，每天$15元。
專線電話：8873550 5726980 FAX：8876647 8381171

惠刊廣告 請撥電話 五七二六九八〇

上海女護士 新到兼職外出上門服務 早11至晚10時請電

醫藥

上環賓館

東亞日租95

皇都酒店

寫字樓租

新興旅社 酒店設備高尚套房
電話：3850027，7801275

好景 80元

宏發旅店

我做了一個小調查——拿今期四部港產片，讓幾位平時喜歡看香港電影的年輕人選擇，看他們挑選哪一部。

這四部片是：《獄中龍》、《絕橘智多星》、《無敵幸運星》以及《初到貴境》。

一位年輕人居然是這樣說：「大佬呀！唔選得唔得呀！」

比悟的意思，是「揀唔上手」了，在

驚嚇之外 求新嘗試

——談《夜夜鬼纏身》

西門逸

自八四年韋斯．克雷文創立《猛鬼街》的鬼魂法迪，到這集《夜夜鬼纏身》，已經是第五集了。五集中同是鬼魂法迪作祟，卻沒有一集是

面的描寫。這些，影片其實都有中規中矩的表現，不會令觀眾感到失望。

羅拔．安格倫在五集猛鬼街，除了第三集外，今回是第四次扮演法迪了。他不再報復性侵擾年輕

着慧歌絲。同時，法迪亦藉着夢境而現身，不斷殺死慧歌絲的朋友，以增加法力。

影片的透過嬰兒夢境而來，實在是一個好的製造驚嚇機會，史提芬．海堅斯卻沒有這種意圖，在驚嚇方面採取了節制的態度，突出母子之愛，及後來以愛來克服法迪。

過程中，慧歌絲與法迪的鬥法，闖入神秘詭異的境界，不單鬼魂處處，同時有多度空間設計特別的畫面

港九影院 聯合廣告
江湖大佬
卡斯奧
帝后 香港仔
金聲
新同樂 凱旋 4421000 4161419
屯門
華聲

"唔選得唔得呀？"

陳志城

我做了一個小調查——拿今期四部港產片，讓幾位平時喜歡看香港電影的年輕人選擇，看他們挑選哪一部。

這四部片是：《獄中龍》、《絕橋智多星》、《無敵幸運星》以及《初到貴境》。

一位年輕人居然是這樣說：「大佬呀！唔選得唔得呀！」

此話的意思，是「揀唔上手」了，在他來說根本選無可選。

另外的人又怎樣說呢？大多是這樣：「如果你硬要我選一部，非選不可，我唯有選《無敵幸運星》。」

為什麼這樣說？綜合他們的意見，也可以說，是反映出時下一些年輕人看電影的心態。（我口口聲聲強調「年輕人」，不是故意的劃分開來，事實上，今天入電影院看電影的，十之七八是年輕人，電影是年輕人世界。中年人呢？忙於找生活，應酬也多，有時間，要鬆馳一下，看看電視就是了！當然，電影還是會看的，但已經是很精挑細選的了。或者，某些中年人喜歡看三級片，但肯定中年人已非電影的主力觀眾。）

《獄中龍》為什麼不選？「劉德華的戲，沒有什麼突破，也怕一本正經去搞戲！」

「《絕橋智多星》呢？」——「王晶的影片，很多時已成了公式，要看他的影片，待他來一個突破吧，他轉換了戲路之後再看！」這是等待，以王晶的靈活頭腦，相信不久之後會有「新風格」出現。那麼，現在這部《絕橋智多星》是被視為沒有突破的不外如是作品。從這些看法，正好反映出——今天的電影觀眾，需要看的是一些有創意的影片，一窩蜂地，人云亦云的片子，肯定不受歡迎了。

「《初到貴境》？——乜傢伙來㗎？有部咁嘅戲咩？」這是其中一位被訪者說的，這是劉家勇導演，是「劉家班」影片，今天看來，「新意」兩字難說了，也難怪乎選來選去也只是一部《無敵幸運星》，那是「星爺」——周星馳的面子，不過再如此玩下去，還有這樣「幸運」嗎？

驚嚇之外 求新嘗試
——談《夜夜鬼纏身》

西門逸

自八四年韋斯．加雲創立《猛鬼街》，到這集的鬼魂法迪，《夜夜鬼纏身》，已經是第五集了。五集同是鬼魂法迪作祟，卻沒有一集是由同一導演演繹。韋斯．加雲之後是積．蘇達、羅素、崙尼．夏寧，到本集則由史提芬．海堅斯執導。

在同一鬼魂可以弄出的驚嚇效果，到本集大抵要轉風向了。在驚嚇方面大大削弱，反而集中在一些較特別的場面設計，及在心理方面的描寫。這些，影片其實都有中規中矩的表現，不會令觀眾感到失望。

羅拔．安格倫在五集猛鬼街，除了第三集外，今回是第四次扮演法迪了。他不再報復性侵擾年輕的一代，而是有計劃地要借麗莎．慧歌絲的腹中嬰孩，尋求復活的道路。

慧歌絲不單在夢中不斷面臨法迪的侵擾，在後來，不敢再睡覺，法迪仍然可以透過夢境而來，原來胎兒在懷孕數月後，便會開始不停有夢，法迪憑此途徑而能日夜糾纏着慧歌絲。同時，法迪亦藉着夢境而現身，不斷殺死慧歌絲的朋友，以增加法力。

影片的透過嬰兒夢境而來，實在是一個好的製造驚嚇機會，史提芬．海堅斯卻沒有這種意圖，在驚嚇方面採取了節制的態度，突出母子之愛，及後來以愛來克服法迪。過程中，慧歌絲與法迪的鬥法，闖入神秘詭異的境界，不單鬼魂處處，同時有多度空間設計特別的畫面與佈景，製造另一份陰森的美。

喜歡尋求驚嚇的觀眾，史提芬．海堅斯並未能滿足他們的需要，相反，如果希望在鬼片中尋求新的觀賞角度，《夜夜鬼纏身》還算是一部不俗的電影，最少，不會過分重複前作的意念。

史匹堡前妻湊仔 玉婆欲拍政治片

齊齊

▲史提芬史匹堡的前妻愛美艾雲，與史匹堡分手後，便轉與巴西籍導演相好，並誕下麟兒。

今年三十七歲的艾雲，毫無芥蒂地抱起四個月大的兒了，一副滿足的模樣兒。

▲一位歐洲電視巨頭找到美國來，要向主演電視肥皂劇《錦繡豪門》的一群演員埋手，請他們拍一部《錦》劇電視電影，為時兩個小時。計劃的內容為《錦》劇中的卡白力家因盜竊納粹時代的藝術品而被控訴，不得已逃到歐洲去。

他答應給每位演員一百萬，但是，除了鍾歌蓮絲之外，其他全部「耍手擰頭」，為什麼呢？原來，這位電視巨頭並沒有徵詢《錦》劇的監製，一群演員害怕會觸犯版權法例。

史匹堡前妻有子萬事足

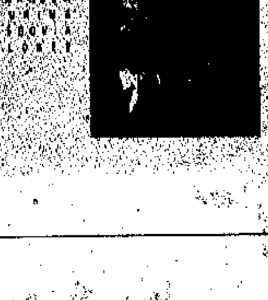
▲那邊廂，玉婆伊莉莎伯泰萊到處找導演。原來，她很想復出拍片，並有意拍菲律賓前第一夫人艾美黛馬科斯的傳奇故事。玉婆找着一個導演，表示要拍到政治色彩，非一般胡鬧戲，無奈那導演的答覆是：未來五年都抽不到時間。玉婆只有退而求其次，另找愿為她效勞的導演。

結他新秀費爾南迪斯

史君良

費爾南迪斯（E．Fernandez）是繼塞戈維亞（A．Segovia）、葉佩斯（N．Yepes）、布里姆（J．Bream）、威廉斯（J．Williams）等之後的優秀結他演奏家之一，出生於烏拉圭蒙得維的亞（Montevideo），今年三十八歲，已榮獲烏拉圭、巴西、法國等多項國際結他比賽大獎，特別是一九七五年西班牙塞戈維亞國際結他比賽第一名之後，使他揚名於國際樂壇，目前在歐美十分活躍。

他與DECCA簽有長約，每年錄製兩款CD，這款是他個人的專輯（417 618—2），為西班牙結他曲集，有阿爾貝尼斯的《西班牙組曲》中的第三首《塞盛拉》、第五首《阿斯杜里亞斯》、《西班牙舞曲》中的第二首《探戈舞曲》。劉貝特的《六首卡塔盧尼亞民歌》。格拉那多斯的《西班牙舞曲》中第五首《普拉耶拉舞曲》，塞戈維亞的《練習曲》等二十一首。他的音程的跳動、雙音的運用、剎音的按法以及泛音的效果等都不錯，尚能將音量較小的結他，奏得如此生動多采，清新傳神，令人欣賞。



白兔仔魏綺清

羅山

在某一本電視周刊上讀到一篇魏綺清的訪問。她對記者說：「已很久沒有看醫生了，再不用揹着藥煲做人！」

除掉「藥煲」之名，我真的替「白兔仔」（魏的暱稱）高興；怪不得在電視城碰見她，發覺她的臉色沒以前般青白，原來身體健康好起來了。

魏綺清樣子甜美，笑起來不單止露出雪白的牙齒，還有兩個迷人的酒渦，確是人見人愛，這是她得天獨厚之處；可惜也是招人妒的原因，與她後來離開電台也不無關係！

我跟魏綺清共事之時，大家很投契。她對我像哥哥般信任，所以很多事情都向我聽取意見，尤其在工作上遇到的激氣事都會對我提及。初時，我教她忍了便算；到後來，可能是忍無可忍了，終於決定請辭，不再幹那幹得一點也不開心的工作。雖然可能有人巴不得她早走的心願得以實現，但卻因此而「浪費」了一個十分出色而又非常受聽眾歡迎的播音人才！

幸好，「有麝自然香」，魏綺清馬上被無線電視賞識，繼簽了歌星合約後，再要簽一張藝員合約，擔任《香港早晨》與《歡樂今宵》的主持。

還有香港電台亦有眼光，一把拉着她主持節目，以致播音界沒有損失，幸甚幸甚！

《梁祝》與《黃河》

陸央

在香港的普及音樂會，無論中西樂團樂隊的演出，總少不了《梁山伯與祝英台》甚至《黃河大合唱》、《黃河》鋼琴協奏曲。

《梁山伯與祝英台》由於受歡迎，被改編成很多個器樂演奏版本。這首小提琴協奏曲現時所擁有的版本「家族」有：二胡版本、高胡版本、琵琶版本、聲樂版本、電子音樂版本等，古今樂器皆宜。

能與《梁祝》改編版本媲美的，相信只有《二泉映月》。《二泉映月》是瞎子阿炳的作品，原為二胡曲目，現在已有中、西樂隊的版本等。據一位中國內地指揮家表示，內地最流行的曲目，是《梁祝》與《二泉映月》，而非如香港的《梁祝》與《黃河》。

《黃河》鋼琴協奏曲，是根據冼星海之《黃河大合唱》創作，全曲選取了大合唱中的「黃河船夫曲」、「黃河頌」、「黃河憤」、「保衛黃河」進行編曲。該曲旋律動聽，具有強烈的民族風格，它以中國抗日戰爭為歷史背景，以黃河象徵中華民族的雄偉氣概，因而特別能引起海外華人的共鳴。

不過，在中國內地，《黃河大合唱》與《黃河》鋼琴曲命運不同，後者是文革期間創作的，演奏機會不多。

《梁祝》與《黃河》鋼琴協奏曲，香港中樂團又將在十一月二及三日大會堂舉行的普及音樂會中演奏。

該讚時要讚

阿笑

亞運的閉幕禮，「無線」似乎比「亞視」的播出稍好一些。

開幕禮時，「亞視」由於要播賽馬，沒有現場直播，因此無從比較。林嘉華帶住兩個妹妹仔，口水多過茶。如果有料，講的內容有建設性，無所謂。遺憾的是廢話錯話多過有用的話，嘈嘈閉，使得觀眾連開幕式最莊嚴的古鐘聲，最雄壯的腰鼓和太平鼓聲都聽不清楚，搞到控制室要下令他們收聲。林嘉華日己都有晒癮說要收聲六秒。

「亞視」可能沒有收聲的經驗，這次轉播閉幕式，輪到他們口水多過茶了。雖然他們講的都是興奮之言，不是滿口廢話，但也實實在在影響了觀眾欣賞閉幕式的歌和音樂。

「無線」擁了一次板，這次口水少了，知道哪些地方要收聲，讓觀眾專心欣賞了。更值得讚的是所有歌詞都印上字幕，讓觀眾聽清楚歌唱家唱些甚麼？閉幕式的歌，全是唱普通話的，沒有字幕，香港人實聽不明白也。

阿笑做人的宗旨是，該彈就彈，該讚就讚，望「無線」朋友原諒則個。

反挖角

董行

看「無線」報道廣州白雲機場空難的新聞片，猛然發覺，記者是馮德雄，是從前「亞視」新聞部一員猛將。

奇怪，正當「亞視」大批將「無線」的職藝員挖走之時，怎麼「無線」新聞卻默默的將「亞視」的記者挖過來了！近來，可能因為「亞視」在形象上直追「無線」，連宣傳片段，劇集形式都極力模仿。有時候，真不知道在看哪一台。其實近期已看過不少由馮德雄採訪的新聞，然先入為主，總覺得他是「亞視」的人，直至那天聽清楚他那句「無線電視記者馮德雄在廣州報道」才發覺自己擺了幾天的烏龍。

曾多次聽聞「亞視」新聞內部行政紊亂的傳聞。然在螢幕上看到的，是氣勢如虹的表現，馮德雄棄老巢而去，是否說明了「亞視」新聞的確存在着一些問題呢？近期看「亞視」新聞及其時事節目，經常看到一些新面孔，以及頗為生硬的報道，一些老手，相繼「失蹤」。

曾經聽過一些「亞視」的記者說，新領導層與以往的，無論行政及新聞方針各方面均截然不同，不知道這是否促成舊人紛紛離去的原因？

新聞單位，很講求團隊式的默契。「亞視」新聞如今出現大批換班的情況，理論上會對整個部門的操作有影響。就算影響減至最低，新聞方針的轉變，有時也會令觀眾感到難適應的。

港九影院聯合廣告

元朗 哥加芝 4736266｜油麻地｜香港島東區發展商場 都會①② 4332362｜華福 星福 8189102 4922545｜凱都1 4594857 寶石 3657116 富都 3429997｜雅都 美都 6976808 4788911｜鴻圖2 6538201｜新聲 6976808｜金門 3653111｜凱都2 4594857｜新樂 3618167｜影都 7426111｜新寶 新都 3857151 5772296｜香港仔 利港①② 8700278

最後五場 賣肉靈魂 III 賣淫賣靈
今天五場 性慾大賤 III
最後五場 劉德華、何家勁主演 獄中龍 明天：不文小丈夫
今天五場 周星馳 江湖一個大佬 最後
今天五場 晚午場加夜 周星馳 越花越奇新出款 江湖最後一個大佬 當然再創新紀錄
最後五場映 劉德華、何家勁、黎姿主演 獄中龍 明天 三級 不文小丈夫
今天最後 劉德華、黎姿主演 獄中龍 兒童不宜 明天三級不文小丈夫
今天五場 周星馳 成奎安 江湖一個大佬 最後 十八歲以下不准觀看

嘉禾城①② 7130255｜大古城 華嘉 5670421｜大古城 年嘉 5670421｜太古站 怡康廣場 城康①② 8854589｜旺角西洋菜街 百老匯①②③ 3325732｜佐敦站 倫敦 7368282｜普慶① 7811833｜普慶② 7811833｜新華 5738291｜利舞台 8954294｜好景｜芳葵 4208708｜順利邨 利順 3432659｜皇后 皇都｜奧斯卡（牛頭角道）

最後今天 初到貴境 明天獻映
五場獻映 無敵幸運星 周星馳 吳君如 主演
今天五場 III 少女情懷總是詩 第二集
第三週獻映 周星馳 吳君如 成奎安 無敵幸運星
最後 第2級 獄中龍｜第2級 初到貴境
第2級 飛虎神鷹｜第3級 少女情懷總是詩第二集｜第2級 無敵幸運星
2級 最後 愛的世界
3級 最後 亡靈之愛
第十週 90年金球獎最佳外語片 星光伴我心 人間情至誠至愛
2級 今映 飛虎神鷹
今天五場 無敵幸運星
今天五場 無敵幸運星 周星馳 吳君如 陳友
第三週映 無敵幸運星 周星馳 吳君如 三院後晚夜場：鬼猛撞腳
最後五場 十八處女 性運環 III

快樂 5705454 西寶 7306148｜官塘 銀都①②｜土瓜灣 珠江 7123941｜沙田第一城 新藝 6373771｜旺角 南華①②｜元朗 樂宮 4759680｜石硤尾 南昌 7774837｜新光①② 5-639959｜紅磡｜大埔花園 好運 7556810｜金鴻基 鴻聲｜樂聲 3-617109｜民樂 3-675649｜總統 8331937｜金聲 7718933｜香港仔 帝后

今天五場 盛大獻映 開錯鬼門關 續集
今天五場 無敵幸運星｜今天五場 星空戰士
今天五場 無敵幸運星 周星馳 吳君如 陳友
今天五場 無敵幸運星
加四點 午夜場 無敵幸運星｜今天五場 星空戰士
今天五場 星空戰士
今天五場後最 初到貴境
今天六場 星空戰士
今天 鳴芝聲劇團
今天五場 無敵幸運星 周星馳 吳君如 陳友
今天盛大獻映 江湖最後一個大佬 周星馳 吳孟達 何家勁 沈威 未滿18歲．不准觀看 III
今天五場 性慾大賤 III

元朗 聯華 4785793｜灣仔 蘭宮 4922946｜帝國 荷李活（元朗區）牛頭角｜京都①② 5-737374｜海運 明珠 7305444 5-776351｜國都①② 5708961｜大埔花園 大淘 碧麗宮 7967371 8951500｜香港仔 5551449｜九龍城 國際 3820749｜國泰 ABC｜銀星 6570091｜凱旋 4161419｜新局樂 4421000

今天最後 淫笑 淫淫
今天五場 性慾大賤
今天五場 強姦暴行 III
今天五場 強姦暴行 III
鬼纏身 夜夜
獄中龍
今天五場 人間明月
今天五場 III 玉女含苞 性淫賤
今天最後 劉家班 初到貴境
今天五場 少女情懷總是詩 第二集
最後四場 狂都情市
今天五場 無敵幸運星
三級佳作 少女情懷
最後 初到貴境
今天五場 愛的世界
今天五場 48小時

華懋廣場 ①②③｜屯門 巴倫紐 黎敦約 ①② 4522123｜翠鳳 6495929｜彩鳳 7993093｜UA沙田｜UA黃埔｜UA金鐘｜明月｜屯門 新城①② 4512394-5｜荃灣｜慈雲山 萬年｜時代廣場 屯門 1591170｜華聲

院① 夜夜鬼纏身｜院② 無敵幸運星｜院③ 江湖最後一個大佬
院① 愛的世界｜院② 官感世界｜院③ 初到貴境
今天五場 III 性慾大賤
無敵幸運星｜星空戰士｜風月俏佳人｜初到貴境｜少女情懷總是詩第二集｜開門見鬼錯
星空戰士｜夜夜鬼纏身｜少女情懷總是詩第二集｜飛虎神鷹｜初到貴境｜愛的世界
今天獻映 獄中龍｜星空戰士｜愛的世界｜48小時
今天五場 性慾大賤
最後四場 初到貴境
今天五場 性慾大賤
最後四場 初到貴境
最後四場 獄中龍
今天六場 星空戰士｜今天五場 八兩半斤
今天五場 開錯鬼門關

林敏聰與

吳君如笑稱：阿聰配我才登對
曾志偉：「笑星」為媒歌唱撮合

「李美人李美鳳正式宣佈同林敏聰拍拖，身為阿聰好友的吳君如也為之愕然，她笑言：「我看到這段新聞，整個人呆了，又好驚！」

吳君如稱她同阿聰及其他朋友經常一起約會，個多月前，已察覺阿聰似在蜜運中，他們已揣測其女友是誰。但近月來，大家各有各忙，已沒有聯絡，料不及前日看到新聞，他的女友竟是李美鳳，自己被嚇到目定口呆。

吳君如表示，阿聰人品不錯，但李美鳳的外型，在她感覺上該是配襯李察基爾這類型男士。她同李美鳳曾合作拍片，但並不熱絡，感覺上她是個果斷、英明的女人。她笑言：「道理上，阿聰應該配襯我這類型女人才登對。」不過，她又認為感情的事很難說，阿聰找到女友，吳君如衷心替他開心。

然而，吳君如不明白他們為何要正式公開，若是他們不說，未必會為人所知。有人取笑吳君如何時正式公開同杜德偉的愛情，她開心地說：「明天先算。」就這樣，她又把話題帶過了。

有關林敏聰與李美鳳拍拖一事，原來曾志偉在兩個月前已知道，更指《笑星撞地球》一片為兩人的「媒人」，他也想不到林敏聰會識到一位港姐女友。

昨日有報道林敏聰與李美鳳的拍拖消息，曾志偉亦接到林敏聰的電話，由於他早已知道此事，所以看到報章時也不覺奇怪。他透露當初阿聰沒有什麼追求攻勢，因為阿鳳喜歡唱歌，而阿聰識作歌填詞，在唱歌方面幫到阿鳳。

對於這段感情，曾志偉認為今年內也不會有問題，至於長遠一點則難以估計。他稱阿聰是一個怪人，自從與阿鳳發展戀情後已改變很多，例如少說粗口，外型齊整很多，以及做事較實在。

吳君如好靚女 點解話自己要靚林敏聰呢?

寧願看曾志偉 甄楚倩還是周弘

文雪兒昨下午偕同兩歲半的女兒出席《橫衝直撞火鳳凰》招待會，女兒長得酷肖她，且性格好動、活潑，與她十分相似。文雪兒承認與丈夫正式辦理了離婚手續，女兒歸丈夫撫養，以後她必須兩邊跑。

文雪兒強調他們的離異與經濟無關，更非有第三者出現，問題是出在她懷上女兒未幾的時候，當時她已提出分手，後來二人為了下一代，決定回香港重新開始，可是並沒能挽回這段婚姻。

文雪兒不會因為這次的挫敗就畏懼了婚姻，她表示將來遇上第二春，她仍會再婚，不過兩人性格一定要合得來，她覺得長期生活不可能相互遷就一輩子。

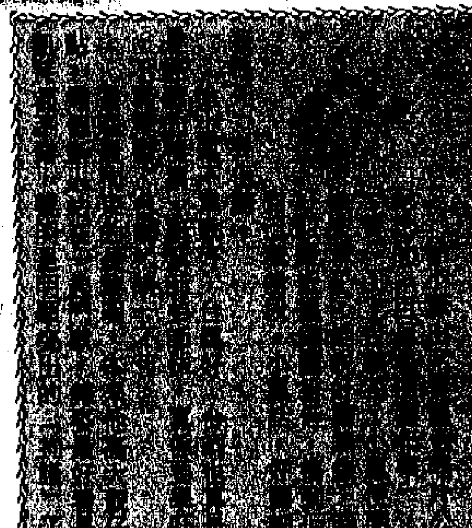
甘國亮談感情事 與嘟嘟分手利落

稱初戀長達十年分手驚得一陣

甘國亮與鄭裕玲分手後，外間對於他倆是否有新戀情，頗為關注。

最近聞說嘟嘟已結交新男友，甘國亮說：「我唔知，我們經已沒有聯絡，關係方面我要做到乾淨利落。」對於日前嘟嘟入院事，他因及早接到陳自強通知，獲悉她沒有事，沒有致電慰問。

甘國亮笑言失禮，這麼大個人，同嘟嘟一段才是他的初戀，而且長達十年，為這次分手，他會驚一陣，將來若有春天，心情亦會戰戰兢兢，惟是他不會因今次經驗，以後拍拖採取速戰速決。他對愛情態度仍然不變。他說：「我心向明月，但未知明月照向誰！」被問及有沒有牽掛嘟嘟？他說：「銀包不見了便是不見了。」甘國亮又言沒有結交新女友，還向記者笑言：「你們幫我放聲氣來。」



信是有緣，阿鳳說愛 撞出火花，傻聰得美

莫君珍

「信是有緣」！李美鳳和林敏聰拍拖，相信這是緣份，因為她在沒有認識林敏聰之前，怎樣也想不到會愛這個男友的。

如果不是李美鳳親自承認林敏聰是她的男友，就算報紙和雜誌用超號標題和封面報道，相信還是很多人當作是傻水消息。

李美鳳和林敏聰已經墮入愛河，現在看來已成事實。

李美鳳說，她相信和林敏聰的相遇相好是緣份。因為圍繞在她身邊的男朋友為數多，很多的條件也不比林敏聰差，但是走在一起的時候，講電影、音樂和電經都沒有和林敏聰那樣自然。她認為二人很夾，「夾便是緣份」，李美鳳確信是如此。

李美鳳和林敏聰拍拖的消息，使人難以置信的主要原因是從銀幕的形象而來。李美鳳是一位有名的美人，和林敏聰所飾演的角色，真是判若雲泥，林敏聰演的盡是白痴、傻仔，猥瑣到極點的男人，二人在一起，就算不是潘金蓮和武大郎，起碼也不可能是可以配搭、談戀愛的一雙，結果他們二人卻真的走在一起。女方更不諱言，是她首先約林敏聰的。對於別的男人來說不知是羨慕還是妒忌了。

不過，林敏聰在銀幕下面是另外一個人，起碼李美鳳是這樣感覺，他有才華和誠實，在李美鳳眼中，林敏聰是一個可以信賴的男朋友。

她和林敏聰是在拍《笑星撞地球》時認識的，結果他們也撞在一起，撞出了愛情的火花。

金裝台慶劇 兩部將推出

無線藝員昨會記者

「無線」為慶祝十一月台慶，踏入「台慶月」會推出兩部金裝台慶劇，昨日兩劇藝員聯合出席記者招待會，演員包括：萬梓良、周海媚、吳鎮宇、朱潔儀、張兆輝、劉錫明、周慧敏、關秀媚及林其欣等，並將兩劇綜合名為「笑傲烏金相輝映　金裝戲寶賀台慶」，而《笑傲在明天》全劇共三十集，於十月廿九日播映，《烏金血劍》則於十一月五日推出。

昨日兩台慶劇的男主角萬梓良及劉錫明，分別談演出兩劇的感受。

萬梓良表示《笑傲在明天》是一個具主題意識，勸港人留下來建港的劇集，以目前的「無厘頭」劇集泛濫之下，他覺得此劇應可較為觀眾接受。

據知，萬梓良在拍劇時，常提點其他演員的演技表達，他謂因該劇為台慶劇，他希望大家可做得好，必須有默契及互相體諒，再加一些新鮮感，才會演得投入，由於他是電視劇的「熟手技工」，故提供一些意見給新人，在眾藝員中，他認為吳鎮宇表現很好，應可更上一層樓，只要指點兩句便很醒目，又懂得把握角色。

他明年才會再為「無線」拍劇集，而「亞視」方面，他早已表明立場，不會過檔，因為「無線」待他太好所致。

此外，《烏金血劍》男主角劉錫明，很擔心劇集推出後的反應，他說最怕自己未能藉此劇冒起，他強調非因自己心想紅，只不想負眾人所望。

甘國亮昨與林旭華飛往康城，出席康城影展的電視節目展銷，他隨行帶了三盒錄影帶同往，包括：《甘國亮眼中的鞏俐》、《恆道法師》以及方太教京餅的節目。他又透露，周前同鞏俐通電話，鞏俐談及她現在拍攝《大紅燈籠高高掛》，另外，會報上檔期等候徐克、朱牧開拍《青蛇》的消息，以及會拍關錦鵬的《紅玫瑰與白玫瑰》，和張藝謀的《大草原》。

韓毓霞採訪亞運開眼界

敖思捷

「無線」的體育組女將韓毓霞，於上月隨「無線」的外景隊到北京採訪「亞運會」，前日才返港，此行於她而言可謂盡開眼界。

「起初幾天實在不習慣，每天從早到晚都在工作，又食無定時，結果引致十二指腸痛及肚疴，幸好開始比賽四天後，健康回復正常。」她說。

在北京「亞運會」，她遇到許多難忘事情，例如有一次她要從長城趕菲林到轉播中心沖菲林，她請一位司機駕車，對方是北京的模範司機獎得主，但為了她的菲林，既衝紅燈又超速駕駛，最後果能及時趕到，不過翌日該司機對她說，以後不能再衝燈，她感到很內咎，令對方打破「金牌」，只好請對方吃一頓補數。

又有一次，她趕着採訪中國得第一面金牌的舉重選手邢芬，對方因不善辭令而「借尿遁」，她卻窮追不捨，對方開了車，她也死命拉着車門，要對方說一句話，對方被她真情感動，停車後說了一句才離去，當時她被幾位護衛扯着，幸好沒扯爛衫或失儀。

事後，有人指她何必咁搏？不過她覺得這是做記者的責任，當時沒想過自己是女兒家，不過其實她認為女記者比男記者較佔優，起碼護衛不會對女士過於粗暴。

在香港，外界評論均認為「亞視」做得比「無線」好，因為「亞視」可靠紀政與李寧打通不少渠道，不過韓毓霞指「亞視」實在「捉到鹿唔識脫角」，不懂運用「好資源」，有點錯失良機，就如有一次她訪問完一位選手，「亞視」的徐嘉諾才匆匆趕到，並追問她一些有關資料，她亦有回答對方。

她表示雖然「同行如敵國」，但身在北京彼此互相照應，只要不是太深入的問題，彼此也會互相幫忙的。

圖左起陳尚來、韓毓霞、王美儀

關秀媚簽約無線

宇文思

關秀媚於十月一日起，同「無線」簽咗兩年經理人合約，而且只係抽佢百分之十佣金，然而佢認為簽得過。

「依家影圈市道淡，可以拍電視劇保持知名度，都係好事，不過簽咗唔夠幾日，『無線』已同我斟咗兩部片約，效率幾高嘔！」

關秀媚正在拍電影《BB三十》，同阿B合作，原來佢以前係「溫拿樂隊」歌迷，到依家荷包仍收埋一張阿B嘅相，所以面對偶像做戲，連講對白都唔自然。

宇文思問佢，會唔會嘗試做「第三者」？

佢即刻話絕對唔會，自己可以控制到呢種傾慕情緒，唔會改變為愛情嘅！

鄭丹瑞呼籲友好 贊助一年奶粉錢

太太快臨盆 鄭父負責改名

鄭丹瑞的太太懷孕五個月，不過還未知悉腹中胎兒是男還是女，鄭丹瑞的太太喜歡女兒，他自己則無所謂，仔女都是自己骨肉，同樣的鍾愛。

鄭丹瑞還未為孩子改名，他說這件工作將由其父負責，阿爸又笑道：「我爸爸都好久沒改過名了！」

將為人父，鄭丹瑞的最大感覺是責任感重，這是一份無形的壓力，他笑言希望好朋友們樂於幫助，贊助他一年的奶粉、尿布錢，假如有人邀他的孩子拍廣告，他會立刻答應，肥肥的女兒都拍了，何況他？

太太的預產期是二月底，剛曆年底，阿[illegible]鍾生出來的[illegible]羊女，他希[illegible]時將手上的影片都拍完，在農[illegible]可以專心陪太太生產，屆時他也會入產房陪太太，但未決定是否要拍錄影帶。

另外，還有一集名為《人間有情》，由陳振華演出，講述「梁蘇記遮廠」的歷史。

港台新小說家族 張艾嘉答允演出

擬邀顧美華張曼玉鍾楚紅

「港台」繼「柏林周記」後，將會製作另一輯《新小說家族》，並已獲張艾嘉應允演出。據「港台」一般節目總監明偉儀表示，《新小說家族》會拍七集，其中有關四個女人的故事，迄下打算邀請張艾嘉、顧美華、張曼玉及鍾楚紅演出，而張艾嘉及顧美華已答應演出，張艾嘉生產後已回復身段，約月底便開工。「港台」非用薪酬吸引，但對方很喜歡該劇本，猶如演回她自己。

《星空戰士》南華UA明映

《星空戰士（MOON44）》今日將於南華UA線正式公映。

這齣耗資二千萬美元的星幻製作，由史泰龍最新作品《星辰密令》大導演羅倫愛馬烈治執導；主角包括《怒火街頭》男主角米高巴里，及《豹妹》男主角馬康麥杜華。

八五年曾入選香港十大外語片的《怒火街頭》，裡面有一位除暴安良的英悍男星，迷倒了不少影迷。此子正是《星空戰士》男主角米高巴里。

譚耀文已日漸走紅 圖為他與黎應就（中）、曾江（左）一起

《死亡熱線》魅力四射 《鏗鏘集》訪香港賭船

★★★★《死亡熱線》（明珠台晚九．三五）奧利華．史東執導，將一個簡單的故事，發揮出充滿魅力的效果。波高桑原來的舞台劇本寫得精密，同時在舞台及電影親自演出，展現一流的演技。他的掌握現代電台節目主持的風格與發揮的社會作用，在片中對種族主義者，歧視同性戀者予以批判，最終卻被槍殺，反映了社會黑暗一面的壓力，教人不寒而慄。（一九八八年，片長一〇〇分）

★★★《鏗鏘集》（翡翠台晚上七時）賭船的開設，政府揚言立例管制，卻遲遲未見執行。賭客繼續湧到船上，他們何以「視死如歸」，傾身家搏盡？為什麼不能脫離深淵？是性格因素？社會因素？還是短時間的沉迷？本節目會嘗試到賭船上採訪，與數賭客一談。

★★★《戲人戲語》（本港台晚十一．〇五）艷情片在港發展情況如何，梁瀰談箇中之苦。導演沈威談他的新作《江湖最後個大佬》，劉家良會談他最喜歡的電影。還有「午夜巡遊」，評《喪鬼撞腳》與《都市熱星》等影片。

★★★《貓王樂與怒》（國際台晚十一．三〇）繼續談貓王皮禮士利早年的音樂生涯，他在 Grand Ole Opry 演唱失利後，信心頓失。直至回到錄音室工作，灌錄了得意作品（Sun Sessions）才重拾信念。

韋一峰

文雪兒母女倆笑得燦爛，連「笑型」都好相似。

阿鳳掩人耳目？

方筱

碎影

呢個世界，本來就無奇不有，但若是發生在娛樂圈，因為受矚目，外人睇來便嘖嘖稱奇。

好似李美鳳宣傳同林敏聰拍拖，識來都為之愕然。撇開兩個係咪好夾不論，但外形上似乎不太相襯。

雖然李美鳳一直未公開過戀情，但江湖傳聞，她的戀愛也頗多姿多采，聽李美鳳講，她同阿聰拍《笑星撞地球》而暗生情愫，但只說係同片中另一人拍拖，又說此君已有女友在外國矣。口痕友說：「阿鳳呢招可能係掩人耳目。」

是耶？非耶！天曉得了！

電影票房龍虎榜

十月十日止計

①風月俏佳人	525,178	(11院)
②無敵幸運星	247,783	(25院)
③獄中龍	188,931	(20院)
④絕橋智多星	139,012	(19院)
⑤初到貴境	122,571	(23院)
⑥飛虎神鷹	117,566	(9院)
⑦愛的世界	64,872	(3院)
⑧48小時續集	62,522	(10院)
⑨夜夜鬼纏身	61,516	(8院)
⑩台北姦淫擄劫	48,632	(7院)

至十月十日止票房總收入

①無敵幸運星	16,907,688	(14天)
②虎膽龍威續集	14,618,698	(56天)
③獄中龍	9,719,060	(14天)
④絕橋智多星	5,844,971	(14天)
⑤風月俏佳人	5,405,318	(7天)
⑥星光伴我心	3,272,071	(63天)
⑦48小時續集	2,213,962	(14天)
⑧初到貴境	1,889,640	(6天)
⑨飛虎神鷹	1,727,366	(7天)
⑩台北姦淫擄劫	1,299,662	(14天)

周海媚趕戲眼腫 朱潔儀酒量不淺

▲周海媚昨因眼部有些問題，故出席記者招待會也不能摘下眼鏡。她表示可能連日來都趕拍《笑傲在明天》，故引起眼腫。稍後她又要接拍另一長劇及有一部電影同時開拍，相信到時會更辛苦。

她與「無線」尚有一部劇集的合約，她對電視圈仍有興趣，即使將來出外拍電影，也會兼顧電視劇，因捨不得放棄，始終是「電視人」出身也。

▲朱潔儀透露早前拍《笑傲在明天》一幕感情戲，她為了達到傷心效果，故飲了兩枝大號啤酒，整個人都醉昏昏，不過導演讚她果然達到效果。經此次，後其酒量也增添，她謂女孩子識飲酒較着數，不易給人灌醉。

李沛權明年上任 周弘讚阿叻係叻

▲據「亞視」對外事務總監徐寶珽透露，李沛權將會在明年一月正式上任「亞視」。有傳李沛權的職位比招振強還要高，會否因此而引起新舊派之爭？她估計不會，因為彼此也為公司大局着想，所知李沛權職位應該負責營運方面。

另外環姐選舉將於明年四、五月間舉行，雖然目前未知屆時吳綺莉是否有親善工作外出，但「亞視」會盡量安排她參加環姐選舉，因為她身型高人，與外國佳麗比賽較着數。

▲周弘為《搞闆》節目第一集錄影時被曾志偉「窒」到落淚，阿叻指她「傻豬」。她表示要用心跟阿叻學習，他日可以「報仇」。

目前她為第二集節目錄影，她自問口齒已變伶俐，但阿叻介紹嘉賓王晶出場時她再出「洋相」。她稱當時沒有心理準備，只在傻笑，幸好阿叻為她打圓場，她覺得阿叻名副其實是「阿叻」。

大公經濟

熱線電話：八九一一六〇二
傳　真：八三四五一〇四

東亞貸款速　居者有其屋
東亞銀行「居屋貸款」助你置業安居：
• 即時批准，手續簡便　• 利息優惠
• 最高貸款額可達樓價九成半　• 免收首年火險費
• 還款期最長可達二十年　• 另可申請「美化居屋」貸款計劃
• 不收手續費
請駕臨中環總行德輔道中十號21字樓及各分行或本行之樂富居屋按揭中心查詢辦理。
查詢電話：842 3256　或　842 3257

全力以赴的一族…

開創成功之道
NISSAN 日產巴士型VANETTE
日產汽車服務(中國)有限公司　電話：868 2626

聯所須根治認股證挾倉活動

經濟短評

國際德祥事件餘波未了之際，華胤馨九一認股證的大幅波動情況，又再對監管當局構成另一項嚴峻的考驗。雖然聯合交易所企圖以技術性加添轉手紙方法來壓抑華胤馨認股證之挾倉力量，但實質作用則顯然不大。要根治認股證不正常的波動情況，其實應從多方面着手，短線單一，亡羊補牢做法，不僅難以收到應有成效，而且還會令市場更形混亂。

先略述目前認股證的特別過戶登記條例。於八八年中，大東電視認股證上市買賣，當時任何認股證只准最多加添一張轉手紙進行買賣，如果轉手紙蓋滿了章印，持有人需要將其過戶，在換取新的認股證後才可將其轉讓。然而，大東認股證的買賣具有不用繳交印花稅的先天優惠條件，故此有人乘機將大東認股證的轉手紙蓋滿章印，迫使持有人將認股證過戶登記，從而輕易地製造貨源短缺的虛假現象，從而令股價大幅挾升。為了防止這個假市場出現，聯所當時立刻對症下藥，准許認股證可以任意附加轉手紙，以壓抑人為的挾倉力量。不過，由於認股證較易被偽造，並且難以發現（因為持有人鮮會將認股證過戶登記），故此聯所亦同時規定認股證持有人需在上市公司每年兩次的派息期間，以相同的截止過戶日期為準，將認股證過戶登記。

華胤馨認股證的登記日期為九月二十五日至十月十六日，故此，在九月二十五日之後購入的華胤馨認股證，便不可能再加添新的轉手紙。換言之，在轉手紙被蓋滿轉手章印之後，這批認股證必須過戶登記，才可由持有人將其正式轉讓。近日華胤馨股價大幅上升，據悉原因之一便是有人故意將其附帶的轉手紙蓋滿了章印，從而製造貨源短缺的假象，故此聯所便針對這點，於昨日宣佈可讓持有人特別加添一張轉手紙，以期紓緩市場的供求情況。然而，從股價的表現來看，似乎這個特別安排並沒有收到太大的效用。

國際德祥及華胤馨這類認股證會出現難以控制的挾倉現象，其實涉及多項頗為複雜的問題。歸根究底，空倉者空窄而出，企圖從拋空活運中獲取暴利，是縱容挾倉活動的最大原因，故此聯所要嚴懲拋空者，是值得支持的。

除了空倉者肆無忌憚活動之外，這類認股證其實亦蘊藏着其他為人忽略的挾倉條件，過戶期內不能增添新的轉手紙只是其一，但並不是主要的因素。任何股票的價格表現，除了實質的價值評估之外，市場供求亦會起到決定性作用，而這則取決於三項因素：（一）認股證的發行數目，雖然聯所已在近期放寬認股證的發行量，最多可相等於上市公司普通股的兩成，但由於二、三線公司的普通股數量有限，故此形成這類二線公司的認股證數量亦成為奇貨可居；（二）目前上市條例只規定上市公司普通股需要最少兩成半於市場上流通，但對認股證則全無限制，故此大股東或莊家往往因為成本低廉而收集高達八至九成的認股證數量，使到市場供應及流通量大為收窄；（三）新公司上市後的六個月內，其大股東規定不能出售所持股份，故此新股上市初段期間，其認股證的流通量便相當狹窄。

基於上述原因，我們相信加添轉手紙，只是一個只能治標的短線辦法，如要令到認股證價格表現納回正軌，應從上述多項因素着眼。

要求經紀行交出若干股份買賣記錄
聯所擴大調查行動 傳牽涉經紀行增加
經紀協會盼能自行解決免對市場不利

【本報訊】國際德祥近日接連發生的三、四線股份大幅波動事件，令到整個市場亦受到一定的衝擊。根據接近聯合交易所的消息透露，該所的調查行動已於近日開始擴大至多間的經紀行，聯所要求他們呈交於近日買賣某數隻股份的買賣紀錄，而部分同業更直接下令職員不能進行某些股份的買賣活動，使到整個市場的氣氛亦呈現緊張。

接近聯合交易所的消息透露，該所經過對五名涉嫌造市的經紀行進行深入的調查後，已初步掌握了部分資料，但由於這五間經紀行在過去兩周以來不與其他經紀行進行大量的買賣，故此為着深入了解箇中情況，聯所已在近日開始發信予多間經紀行，要求該等經紀行呈交於近期的所有買賣記錄。

多間經紀行接到了有關信件之後，除了低調地處理與該五名經紀行的一般買賣活動外，部分選下令職員不能為客戶買賣某數隻股份，以免惹起不必要的困擾。

消息指出，最近亦有數間經紀行向證券業經紀協會投訴，認為聯所最近頻於進行一些溢權性的調查行動，令到他們的工作負擔大增，並對投資情緒構成一定的打擊，而協會亦曾與聯交所進行非正式的接觸，希望聯所最近的調查行動應以整體市場為重，尤以最近的拋空及造市的調查行動而言，由於調查必會耗費較多的時間，但亦可能難以掌握足夠的證據，最終只會對市場構成打擊，對整體發展不利。該會認為，如果經紀行能夠自行解決問題，便應該盡早將事件了結，否則拖延下去，對投資信心將會頗有影響。

然而聯所則對於

不按牌章出牌的炒風

經濟小語　林浩雨

昨日股市受外圍股市大跌的影響低開，全日在狹窄幅度波動，投資者審時度勢，表現審慎，即使在較低水平，也不大主動買賣。全日成交五億八千七百萬元，若扣除比莎上牌的六千八百萬元，實際成交只得五億二千萬元。

中東局勢演變如何，續惹人關注。昨晚歐洲股市開市，即傳美軍攻入科威特，此一謠言已為有關方面否認，但英、德股市則已先行下挫了。可見有什麼風吹草動，謠言就四處散播，股市相當脆弱，抗跌力不足便只有下跌一途了。

另一個令人不安的局面是港股的炒味越來越濃。昨日十大上升股與十大下跌股中，幾全是認股證，可見認股證已成為炒家的目標。一些股份已純為炒認股證而炒認股證，正股可以不升反跌，認股證卻一飛衝天。這種正股與認股證背馳的現象並不少見，顯然，如此炒法，乃屬「不按牌章出牌」，但卻每每能「無端端上升」。

有識之士認為，長此下去，實非港股之福，但是，似乎有這麼一些「集團」或「公司」，偏要撩起一些股份去渾水摸魚，穩健的投資者只宜作壁上觀，不宜參與。聯交所已對這一類的活動加以注視，看來適當採取一些措施對搞風搞雨者作出警告，也是時候了。

港股再跌破二千九關
受外圍股市大挫壓力
共跌四十一點 以二八七二報收

【本報訊】歐美主要股市齊跌，帶動香港以至其他亞洲股市相應回順。恒指昨日再度跌破二千九百點關口，收市二八七二·四一，跌四十一·一一。全日成交額僅為五億八千七百六十七萬元。

倫敦及紐約股市前日大幅下挫，使港股受到一定的壓力，市場人士稱，以色列以武力鎮壓巴勒斯坦人，加深投資者對中東地區的憂慮。伊拉克與美國及其他國家軍隊可能開戰的威脅，始終是股市難以擺脫疲態困擾的因素。

港股昨日開市便馬上跌破二千九百點，並在約半個小時內跌至全日最低點的二八五六·二六，其後稍為喘定。但上午收市只為二八六四·五一，仍跌四十八·七三。下午市況稍為靠穩，使全日跌幅減低。

各個分類指數均跌，其中以地產分類指數跌幅最大，收四六六一·一九，跌八六·三八，其次為工商分類指數，收二六一五·四八，跌三七·三八。

聯所採特別措施圖打擊挾倉活動

華胤馨股證規限放寬
蓋滿章可添加轉手紙
業界認為收效不大因貨源在大戶手中

【本報訊】聯交所昨日宣佈放寬華胤馨認股證加轉手紙規限，容許蓋滿印可加轉手紙一張，以圖打擊市場的挾倉活動，但業內人士認為此舉收效不大。

此項特別措施公佈後，華胤馨認股證價格由最高的一元四角回落，但最後收市報一元二角七仙，仍升九仙。市場人士認為，這項措施未能足以穩定華胤馨認股證價格至正常水平，主要是貨源仍集中在大戶手中，同時不少貨源又已經入籠。

此外，有四間經紀行十多名出市代表昨日缺席，相信與華胤馨認股證挾空倉有關，前日華胤馨認股證的挾倉行動，由六角水平，升上一元二角，令不少沽空者損失慘重。

華胤馨認股證價格在上周五急升，由八角彈至一元二角，當中不少投資者沽空而被大戶挾空倉，有關方面便出面調停，由大股東以每股九角五仙，借出九百五十萬股平倉，結果周初股價曾低至六角水平。

鑑於有投資者以為平倉了事而再沽空，大戶又重施故技，進行挾倉行動。同時，九月二十五日到十月十六日為華胤馨認股證截止過戶期，但凡認股證轉手紙蓋滿印，便要被迫入籠，市場消息傳出有人便故意將轉手紙蓋滿印，股價立即由六角水平再挾上一元二角，聯交所便決定採取放寬加轉手紙的措施。

聯交所的做法是：凡在九月二十五日至十月十六日截止過戶期內，轉手紙已經蓋滿印，可以增添一張轉手紙作正常交收。即使現在未蓋滿印，亦可在稍後增加轉手紙。不過，若認股證要再增加一張轉手紙，便要首先獲得聯交所批准，而在正常情況下是不會再批准增加一張轉手紙。

國際商學學生協會 月底在港開研討會

【本報訊】國際經濟學商學學生協會本年度的會長會議，將於本月三十日在香港舉行，並舉行「世界經濟大趨勢—地區化與國際化」研討會。該研討會在香港會議展覽中心舉行。主講者有：金融司林定國，港大亞洲研究中心主任陳坤耀，副工商司王永平及萬國寶通銀行香港區行長、北亞區行政主管施伯嘉。

永安集團盈利增 中期息每股六仙

【本報訊】永安集團昨日公佈，截至十二月底止六個月，其除稅後溢利為九千五百六十萬元，較去年同期上升百分之四十四點六。每股盈利五十二點七仙。該公司建議派發中期息每股六仙，截止過戶日期十月三十一日至十一月八日。

德福酒店業績 定於下周宣佈

【本報訊】德福集團將於下周一（十五日）公佈中期業績。

遠東酒店實業則在下周二（十六日）發表中期業績。

德祥仍是焦點股 大上大落炒味濃

紅綠燈語

股市昨日回落，以公用股中的九倉、煤氣、港燈最硬朗，均穩守前價或升一價位，十分難得。較差的是電訊，收五元八角，跌一角，因前日升得多，回吐一下亦合理。

國際德祥仍是焦點股。認股證的成交繼續下降，這個就升上六元五角，漲六角半，雖然不少人相信這一股價長期無法站穩，但經過近日發生的挾倉事件，已沒有人有膽向大買家挑戰了，看來此股將成「孤芳獨賞」格。至於國際德祥正股，就大上大落，最高升上二元一角，最低一元七角六仙，收市一元九角一仙，炒到飛沙走石。

達月底就要決定是否再發新股集資買世貿中心，八角已肯定不會成功，如何訂價，幕後人將費思量也。

藍籌股中，恒生、匯豐、怡和、置地的壓力較大，似乎仍有一些套現盤在活動。

最大一手成交是比莎亞洲，兩邊客成一千零五十六萬六千一百七十萬股，以六元四角半成交，值六千八百多萬元，屬配售新股中的部分股上牌。若扣除這一手成交，昨日比莎在市場的交易只是十五萬九千股而已。

奔達與非華達成發新股買大廈協議，雖然奔達發行股為二元二角半，但對昨日的奔達股價全無刺激，收一元四角七仙，反跌五仙。先前訂價二元

何成

港府考慮廢除股票印花稅

專訪　本報記者　伍賜好

一直以來為不少市場人士及證券經紀不滿的股票印花稅問題，最近已獲得聯交所公開的支持。港府的發言人稱，當局將會考慮削減或廢除股票印花稅的建議，但仍要視乎整體的稅收問題而定。不過，市場人士相信當局難於下一個財政年度內實施該建議。

布政司署新聞部一名發言人表示，港府仍會繼續考慮削減或廢除股票印花稅的建議，並會研究此舉對股票市場發展的影響，及視乎當局稅收的情況而定。此項研究不可能在短期內作出決定。

證券界人士認為，雖然削減或廢除股票印花稅將會刺激港股的交投量，但交投量盛衰仍端視基本經濟及投資因素而定。百富勤證券研究部董事杜冠雄對本報記者表示，目前每宗單邊股票交易的印花稅為零點三，估計其成本實約百分之五十，屬一個頗高的比率。故此，港府應將目前的印花稅率削減一半，則會使每宗單邊交易成本減低四分一。相信這將會對股市的交投大有刺激作用，特別會對「孖展」及短線買賣有利。

短線客的影響不會太大。不過，過去有外資經紀認為港股的交易成本較世界其他地區為昂貴，長期會令更多投資者轉移投資至新加坡等地，降低港股的吸引力。

一名不願透露姓名的外資證券公司經紀則認為，就算目前實施廢除股票印花稅，相信亦不會令股市的成交量激增，因為目前的投資氣候不大理想。同時，削減印花稅對走對海外投資者的吸引力。另外，若日後澳門交易所成立後，將不會徵收印花稅，這是否亦會對港股造成不利的影響呢。

唯高達證券研究部董事吳兆基表示：近來，港股的交投呆滯，故港府若徵收太多的印花稅，會對港股有不利影響。削減印花稅以降低交易成本，將可刺激投資意欲。

吳兆基並說，在中央交收系統實行後，股票以非票據形式進行交易，便不存在票據形式的股票，港府更不應徵收印花稅。故當局應該考慮廢除印花稅的，正如在新加坡已豁免無實物股份交易的印花稅的做法一樣。

他還稱，股票印花稅的徵收，可只收取買方單邊的費用。但是，目前卻收取雙邊股票印花稅。

抛物線指數轉跌為升
短期處上落爭持之局

走勢評　呂志華

技術分析：本港股市中期技術性走勢依然疲弱，並沒有因較早前的彈升而有所改變。大市現在仍然受阻於二十日平均線之下，這平均線則低於五十日平均線下面，二線俱往下移落，大市始終無法突破其阻力上升。另外，大市亦繼續受阻於七月份高點延續下來的下降趨向線之下，這都是利淡的圖表訊號。

不過，拋物線指數已於日前出現轉跌為升的訊號，十二日動力指數亦在十日線之上，顯示市道動力仍然向上，九日RSI亦處於上升趨勢，短期大市似乎又不宜過份看淡。

短期展望：將處於上落爭持之局。
短期支持：二七三〇點。
短期阻力：二九三〇點。
投資策略：仍以不跟進為宜，繼續抱觀望態度。

架空鐵路系統計劃 預料將獲港府批准
該計劃由新世界長實參與

【本報訊】新世界集團董事總經理鄭家純昨日預料，該集團參與的架空鐵路系統計劃，獲港府批准的機會很大。但很多細節條件仍在洽談，故至少一年後才可實行。

他表示，該集團現時持有架空鐵路計劃的四成股權，稍後可能增至五成左右，而長實方面則佔三成，整個系統的總投資約為三十億元，部分以項目融資籌集。

談及新世界目前的負債頗高達八十多億元，鄭家純說，這是賬面上的數目，其中包括西安酒店的賬面數目三千萬美元，實際只佔其總投資額三成。

他說，該公司較早時已將其附屬公司僑豐另一酒店集團Block Stone，而華美達的特許經營亦轉移Block Stone，所以P.H. Motor的清盤對該集團影響甚微。

獲多利要求澄清收購法例

視講場　奇洛

黃週旋收購愛美高系股份的建議，將於下周一截止，但在最近幾日之間，有關股份則呈現頻繁波動的表現，似乎人們對於黃週旋仍有一定信心，而旁觀者則相信難以洞悉箇中情況。

在黃氏提出延長收購建議期限之後，市場的焦點瞬即落在華置之上，因為愛美高在這段期間不斷吸購華置普通股及認股權證，而且亦鄭重澄清傳媒報道的攤薄數字，故此反映愛美高對於華置的控制權相當執着，控制權之爭自然不會呈一面倒的現象。但由於據聞愛美高吸購華置已夠數，所以近日華置股價已如斷線風箏般下降。

然而，形勢又在昨天出現轉變，市場盛傳獲多利要求證監會就收購合併條例進行澄清。按照現行法例，若大股東因認股證行使被攤薄，可於日後在市場吸回相差的數量，不會觸發收購誘發點。然而，據倫敦現行的法例，如果大股東因股證的行使而令股權攤薄，則在回增至收購誘發點限定水平之後，便需作全面收購建議。如果實施後者的條例，將對劉氏極為不利，可能隨時需要向股東提出收購。在這個因素刺激下，整體股份都急升。

黃劉收購戰入白熱化
雙方增吸愛美高華置
傳獲多利提議以純額式計算收購觸發點
經股證攤薄後持量逾三成半要全面收購

【本報訊】愛美高及華人置業股價昨日均逆市上升，而且成交額增加，市傳黃週旋及劉氏昆仲控股爭奪戰已達最後角逐階段，雙方均在市場吸納愛美高及華人置業股份及認股證。

此外，市場傳出黃週旋財務顧問獲多利要求提早實施以純額方式計算收購觸發點，即股權包括了認股證行使後，其持股量逾百分之三十五便要提出全面收購，這點無疑針對劉氏昆仲持愛美高股權及認股證，即股權因認股證攤薄至百分之三十五以下，而在市場增吸股份及認股證令持股量逾百分之三十五，便要提出全面收購，但在目前條例之下，是不需要提出全面收購。

另外，愛美高在本月九日，在市場以二元一角至二元一角五仙的價格，吸納一百二十八萬八千股華置。

愛美高昨日收市報三元五仙，升一仙半，成交一百八十萬股，而華置則以二元三角收市，上升一角七仙半，成交一千零三百萬股。

南華早報溢利減 宣佈不派末期息

【本報訊】南華早報董事局昨日宣佈，截至六月三十日止的年度，其除稅後溢利是二億七千三百九十二萬五千元，較上年度減少百分之二點九。

該公司董事局建議不派末期息。

滙豐總經理施偉富透露
很多外地財團表示願投資港機場計劃
它們已獲得當地金融當局的融資安排

【本報訊】滙豐銀行總經理施偉富昨日在記者會上表示，現已有很多外地財團表示願意投資香港的機場港口的基建計劃，這些外資財團並得到當地的金融當局提供融資安排。

他說，基建雖使本地融資需求增加，但港府金融科可以加大外匯基金在滙豐銀行港元戶口結餘額，增加銀行同業的港元貨幣供應量，紓緩市場息口的緊勢。同時，港府除了作港元借貸外，還應考慮作美元借貸。因為美元與港元有匯率聯繫，風險不大。由於外地有一些中央銀行願意為外資財團提供多元化的融資安排，故不用擔心這些財團的融資對本港的資金市場構成太大壓力。

施偉富又稱，人們不用過份憂慮基建的融資會加劇本港通脹，因為有規模的大銀行近幾年對於借貸業務已較為審慎。世界經濟近年持續放緩，增加銀行的壞賬，加上巴塞爾風險資產比率等問題，是銀行收緊信貸尺度之因。

談及滙豐銀行與米特蘭合併，他表示，米特蘭是個相當具規模之機構，故商談細則繁複，很多問題仍在洽談中，今年內能否完成合併計劃，仍未可預料。另外，滙豐所持米特蘭銀行的股權，短期不會增加。

合和溢利六億二千萬 年度增長達到二成一
末期息一角三 優先股派息相同

【本報訊】合和實業昨日公佈，截至六月底止的年度內，該公司除稅後溢利為六億二千七百三十八萬一千元，較對上一個年度增加百分之二十一。該公司董事局建議派發末期息每股一角三仙，優先股每股一角三仙。

該公司稱，他們今後在香港的主要業務仍為地產投資及參與發展基本建設項目。地產投資仍為他們利潤主要來源，與偉工業中心落成，胡忠大廈及悅來酒店將於今年內平頂，故在未來一至兩年，可租出的樓宇面積將較今年為多。在九十年代，合和將加強參與基建的發展工程。

菲華斥資九千萬 購兩項物業權益

【本報訊】菲華發展昨日宣佈，斥資九千四百萬元，收購兩項中國酒店發展計劃五成權益及半山堅尼地道一個住宅地皮。該公司將發行二億五千萬股新股，每股作價六角支付收購及建築費用。

蘇黎世私人銀行 指股市牛皮偏淡

【本報訊】蘇黎世私人銀行的第四季經濟回顧顯示，股市不振會增強貨幣及資金市場的吸引力。

它說，鑑於波斯灣政局動盪，現階段所作出的種種投資預測應同時添上一個問號，而市場普遍看淡公司業績，相信股價將再籌技態，故證券市場仍將陷於牛皮淡靜局面。

它說，在資本金場方面，歐洲及日本等地的債券回報率值得看好，而英國則在短期內出現回落的情況、資本市場宜採取短線投資，應趁利率達高點時逐步轉移投資。

馬克可再升

金融縱橫　程玉宇

馬克兌美元匯價近期於高位徘徊，但德國央行行長科爾卻認為現價並無問題，故有理由相信馬克短期仍有力上升。

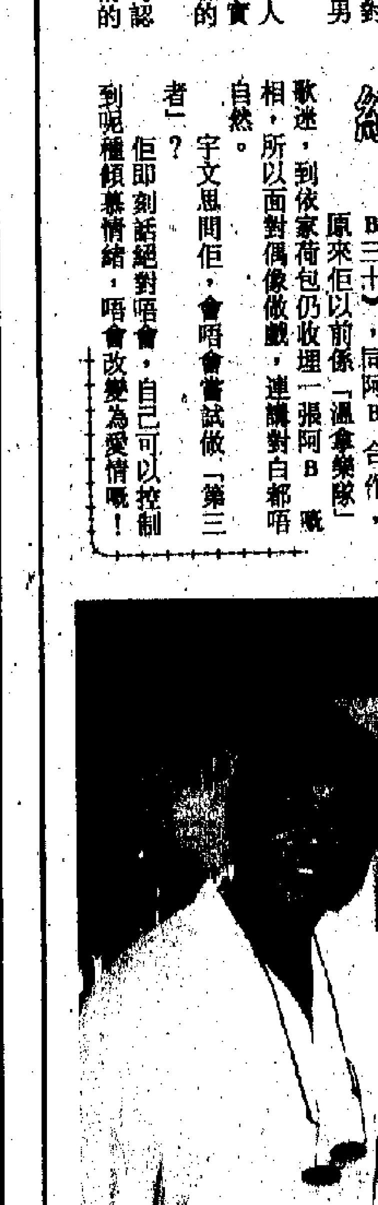
美元兌馬克匯價於本周初自一·五四轉回順至一·五五，然而，在短短三日內跌逾兩百點子，並處於鮮見低位。即使東京匯市昨日休息，但馬克依然上試一·五二〇七，而全日的波動幅度約有八十點子，不算太淡靜。

由於科爾沒有對馬克現價表示憂慮，故可預期其升勢未盡。事實美元至今始終未能擺脫弱勢，馬克息口與美息則大致相若，相信市場的資金有可能繼續流向馬克。若馬克能夠一舉升破一·五〇，不排除有試一·五五關位。

英鎊在亞洲時市場大幅波動，不少人炒英鎊損失不菲。在本港匯市，美元兌英鎊初段處於低位一·九七，獲利回吐的英鎊沽盤使美元與英鎊支持而扳上一·九五五，稍後又一下子跌回至一·九六五，即先升一百五十點子，再挫一百點子，確使人有點無所適從。

加入歐洲貨幣體系的消息無疑使英鎊一度急升，但在一·九八大關前它似乎暫時無力再進，現時在找尋適當的價位。以昨日的市況來看，英鎊在跌至一·九五五價時有支持，與本欄預測的一·九五五低價吻合。英鎊在短期還是十分波動。

莫君珍



曾江（左）一起

《賭鎗集》訪香港賭船

商舖租售價保持平穩 料季末市道仍然樂觀

業界稱宜趁低吸納爭取較佳收益

廠廈寫字樓豪宅市況平靜價下調

季結與展望

【本報記者李惠賢報道】喜來登旺鋪物業主席任永賢指出，商舖今年的租售價變化略為平穩，只有個別地區的舖位有輕微幅度上升。對第四季店舖市道的發展頗感樂觀。

他表示，由於旅遊業逐漸回復去年中之前的水平，加上本地失業率持續低企，使本地可保持一定的消費能力，故店舖的租售價平穩。位處興旺街道的舖位租值和售價，更有回升跡象。

展望未來三個月之發展，任永賢預料店舖價格升降幅度不會太大，回報率仍可達百分之十以上。在現時的物業投資市場，店舖仍為一穩健的投資項目。他建議投資人士宜趁低吸納店舖物業，以爭取較佳的收益。

他說，除中、小型住宅樓宇租售價在今年有輕微上升幅之外，其他物業均向下調整。工業樓宇、寫字樓及高級住宅市道，都比較平靜，買賣交投量下降，租售價格也有向下調的壓力。其中以工業及寫字的調整幅度較大，原因是投資者對工商兩類物業抱較審慎的態度。相信工業及寫字樓物業仍會持續向淡，價格會繼續向下調整。

任永賢又稱，中、小型住宅樓宇則交投頗為興旺，樓價亦較去年增幅百分之五至十，很多大型樓盤開售，都迅即售出大部分單位。

成格斯董事陳家齊亦指出，本港舖位今年之租售價都較為穩定，升跌的幅度相差不大。但中環一帶售買高檔奢侈品的舖位租售價，則有較大幅度下跌，其平均跌幅為百分之十至十五左右，原因是世界經濟放緩使價格高昂的商品普遍受到影響。對於銀座式商場近年發展迅速，陳家齊表示相信此類向高發展的商場適合香港之需求，前景值得樂觀。至於大型商場，也在逐漸增加，因為其設備完善，集購物、食肆、娛樂於一身，並對街舖會造成一定程度的影響。

麗港城今發售 地盤已現人龍

【本報訊】今日將有一個住宅樓盤推出發售，此為茶果嶺麗港城，售價為一千七百四十五元，麗港城在發售前已見數十人的購樓人龍，但相信入市者仍以用家為主。

麗港城將推出首期第十三座，每呎售價為一千七百四十元，共有二百二十四個單位。

昨日推出的海明苑，售價達二千零四十五元，共有四十五個單位，單位面積六百多方呎。

匈牙利波蘭消費品展 港商獲六千五萬訂單

展品有成衣家用品鐘表玩具等 參觀者眾東歐買家反應頗熱烈

【本報訊】香港貿易發展局消息，該局最近分別在匈牙利布達佩斯及波蘭華沙舉行香港消費產品展覽會，共接獲即場訂單六千五百萬元，而仍在洽談的生意額則達到一億三千九百萬元。二者共三億零四百萬元，東歐買家的反應熱烈。

匈牙利布達佩斯舉行的香港產品展覽會於上月二十五至二十七日舉行，有三十六家香港公司參加，共接獲三千二百五十萬元的即場訂單，另有五千二百萬元的生意額仍在洽商。

至於在波蘭華沙舉行的展覽會，則於本月二至四日舉行，有三十八家香港公司參加，即場接到的訂單總額亦為三千二百五十萬元，洽商中的生意額則高達一億八千七百萬元。

該兩個展覽會展出多種類的香港消費品，包括成衣、家庭用品、鐘表、玩具、禮品、電子產品及皮製用品，共吸引了二千五百五十名買家入場參觀。貿易發展局發言人稱，除布達佩斯及波蘭商人外，尚有很多參觀者來自鄰近的工貿中心。新近成立的私營貿易公司，亦很積極與香港建立貿易聯繫。

在今年首七月，香港對匈牙利的出口總值較去年同期增百分之一百一十五，達三千一百五十萬元，對波蘭的出口則為一億六千三百一十萬港元，增百分之二十。

麗港城售價表現穩定

王華 地產市道

麗港城第一期第十三座今天開售，訂價平均每方呎一千七百五十六元，售價與八月下旬開售的第十六座完全一樣。

情況顯示，麗港城的市價穩定。從地理環境來看，第十六座的位置較優，有較多的向南空間；今天開售的第十三座兩邊有第五及第十四座夾着，另外東北面則有三層高的商場，看來兩座樓宇的位置各有所長而以第十六座略優，因此，第十三座的訂價與之一樣，亦反映了樓價有穩中偏好的表現。近期樓市稍為轉靜，而麗港城的轉手又並不突出，但仍有買家在售樓處在輪候認購，可見該樓盤對用家似有相當吸引力。

八月下旬開售的兩座，開售初期售出七成，而買家中以用家佔多數，反映了市況趨向不好。其實，在最初的一次開售中，雖說首天售出所有單位，但在較後時間，買家仍能在發展商中找到樓宇購買，其中有些單位可能是原先劃了位的人臨時「縮沙」，因而公司仍有貨，所謂「全部售出」便包含了一定的水份。反之，第二次開售炒家稍為收斂，用家抬頭，情況更為健康一點。

這次開售一座，由於炒家積貨仍多，市勢前景又較微妙，相信仍會以用家為主要支持者。另外，麗景花園第十七座已有暗盤劃位的情況，可能會將該區買家的吸引力分散。

共市將對德國施壓力 阻止大增成衣配額量

葛氏貿易葛湯姆在港作出預測

【本報訊】葛氏貿易有限公司執行董事葛湯姆昨日出席一個研討會後預料，共市委員會將對德國施加壓力，阻止它大量增加配額數量。

葛湯姆稱，東德擁有一千七百萬人口，對成衣產品的需求甚大，而它可能會集中發展高科技及重工業，所以德國將極依賴外地進口成衣產品。自兩德統一後，輸往東德的紡織及成衣貨品需受西德配額所限制，現時港府正與共市委員會談判，爭取增加德國統一後的配額數量。

葛湯姆說，以人口數量作為計算調整紡織品及成衣配額的基礎，東德市場的增幅為百分之二十八，但預料共市委員會將不會根據此比率而增加配額。由於現時歐美地區的保護主義高漲，相信共市委員會將對德國政府施加壓力，阻止其大幅增加成衣配額。

他又稱，由於東德現有配額的阻礙，故若港商有意開發東德成衣市場，應透過西德，再將貨品轉運往東德。

西沙灣酒店昨拍賣 一財團二千萬購入

【本報訊】西貢西沙灣酒店昨日拍賣，由本地一個財團以二千萬元購入。預期於年底正式完成一切交收手續。

該酒店為一座五層高的度假式酒店，樓面面積約一萬五千平方呎。黃開基測計師行董事黃開基表示，是次的出售價令人滿意，相信買家日後仍會把它作酒店用途。買家並與港府洽商，租用與酒店相連的七萬四千九百呎土地的事宜。

黃開基稱，該酒店的對象不是外來遊客，故不受旅遊業之興旺所構成的影響。

浙江興業銀行押匯業務增加

【本報訊】浙江興業銀行押匯部高級經理簡偉雄稱，儘管今年本港整體經濟放緩，近期中東又有伊拉克入侵科威特的事件發生，導致油價暴升，間接令較呆滯的工商各業百上加斤，但該行押匯業務仍表現不俗。他相信該行的押匯業務今年最後的一個季度可以取得較好的業績。

港製名牌推廣 下周舉行拓展

【本報訊】香港貿易發展局將於下周起推出一項以「名成利就」為題的香港牌子拓展活動，鼓勵本港廠商發展及推廣自己的牌子。活動內容將包括香港牌子產品巡迴展覽及「港產名牌」專題研討會。

樓談 金韋

帝國大廈商場放盤

尖沙咀帝國大廈商場部分樓面正在市場放盤出售，叫價約為五十萬元，平均每方呎的售價接近五千元。雖然這個價格略為偏高，但不乏財團洽購，其中已擁有帝國大廈十多個住宅單位的鴻易國際，對上述物業更是志在必得。

帝國大廈位於廣東道，即海港城對面，該物業為一個商住物業，地下以上數層為商場，而樓上則為住宅樓宇，在尖沙咀廣東道一帶，甚少這類型的商住物業，因而吸引財團收購作重建用途。

目前放盤中的物業，包括有帝國中心地下五千呎、一字樓四千多呎及二字樓三千多方呎的樓面，合共有萬多方呎，但吸引財團洽購「其一是帝國大廈位於尖沙咀的旺區，商場樓面會極為搶手，即使物業有租約，仍有買家作投資用途。

另一方面，則是鴻易國際有意收購帝國大廈全幢物業的業權，然後予以重建，目前鴻易國際已持有帝國大廈十多個住宅單位，今次帝國大廈商場樓面在市場放盤出售，為一個良機，令收購整幢帝國大廈的計劃成功機會大增。

不過，其他財團亦不會放過這機會，未必會成人之美，不予鴻易國際順利收購帝國大廈所有業權，由於這個緣故，帝國大廈商場成交價可能被搶高。

市場仍憧憬聯邦重組

▲羅森堡▼

隆豐國際系集團近期不斷進行重組，包括連卡佛遷册、夏利文私有化、馬可孛羅供股等。儘管波斯灣危機可能引致該集團的重組行動暫時中止，可是投資者依然憧憬着下一個重組目標會是聯邦地產。

背景資料：自從八七年十月股災之後聯邦地產轉趨活躍，先後購入兩項投資物業及三項發展項目，涉及資金近十九億四千萬元。

投資物業：現有組合七十二萬五千三百萬方呎。主要物業是八四年以四億八千二百萬元購入的會德豐大廈（面積二十一萬二千一百平方呎），以及近期以一億八千五百萬元及一億三千九百九十萬元購入的港基國際銀行大廈（五萬五千五百方呎）與健威花園商場（二十三萬九千七百方呎）。

物業租金收益可觀

其餘投資物業有環球大廈太平洋會所、堅尼地城新邨商場與永安集團大廈九至十一樓。

上述物業租金收益近三億元。

發展物業：三項發展物業提供樓面面積一百六十萬三千八百方呎，都是近兩年來購得。觀塘環貿商業中心（地價四億二千萬元），預算今年竣工，面積五十三萬二千四百方呎。估計租金收益每年有八千萬元。

屯門容龍居前身是容龍別墅（購入價一億三千萬元），面積十八萬九千八百方呎，預算九一年竣工。尚餘一項，是又一村達之路住宅計劃（地價十億六千五百萬元），面積八十八萬一千六百方呎，預算九三年落成。

資產淨值：該公司經重估後竟然減值二億二千五百萬元，投資物業價值降至二十一億五千五百萬元。而固定資產價值二十九億三千四百萬元。

該公司年報顯示每股資產淨值A股十五元〇九仙（前年是十六元五角九仙）、B股三元〇二仙（前年是三元三角二仙）。

所持均爲優質物業

雖然經歷六四事件與波斯灣危機，但是該公司所持物業都是優質物業，相信資產淨值A股仍應在十六元以上。

財政狀況：年報顯示於三月底時，該公司手持現金十五億一千一百萬元，銀行透支十九億五千二百萬元，即淨負債四億四千二百萬元。不過年結後公司透過銀團貸款融資十二億三千四百萬元，為又一村達之路住宅計劃提供資金。貸款於九三年才一次過清還。

盈利狀況：該公司截至九〇年三月底止年度純利一億六千九百萬元，增長百分之十七，主要來自出售堅尼地城山市街商業及住宅發展物業。該項物業計劃於八八年五月以一億〇九百萬元購入，八九年六月又以一億六千三百萬元出售。

雖然環貿商業中心年底竣工，還及今年度部分租金收益入帳，但貢獻不大。

後年物業進收益期

該公司九二年度有容龍居入帳、九四年有又一村達之路住宅項目入帳，才是收益期。

前景評論：該公司首次採納以股代息的做法，引致期內增為A股與B股。現時A股一億九千二百八十萬股、B股九千七百萬股。

由於B股奇貨可居，相信該公司私有化機會不大，何況該公司早於八一年以二十二億三千五百萬元出售聯邦大廈與國際大廈後坐擁巨資近十五億元。早該那時私有化。

不過該公司若進行重組，最有機會與置業信託資產轉換，導致聯邦地產成為一間純粹物業發展公司，並且把投資物業轉讓獲取資金加強搜購地皮發展，才算上策。

港金價昨跌廿五元

受外圍金價回落帶動 報三六一八 下午有買盤吸納

【本報訊】在外圍金價回落帶動下，九九金昨日上午一度低開及跌破每兩三千六百元關，但下午有買盤吸納，使收市報每兩三千六百一十八元，僅比上日跌二十五元。

據交易商說，美國金市前晚在油價上升下反為下跌，原因是入市炒家均以金、匯互相套戥，並非單炒一面，故金價未能對油價上升作及時反應。不過，本港市場昨日上午已有買盤入市，下午更在中東傳來美軍有戰機損失而上揚。

前晚美國金價回落，收市時，報每安士三九〇·〇／三九〇·七美元，比前收市下跌五·二美元。

九九金昨日以每兩三千五百九十八元開出，比前收市價即下跌四十五元。上午最低降至三千五百九十五元，成為全日低價。中午前有日本買盤入市，金價升至三千六百一十五元，中午收報三千六百一十二元收市，以開市價上升十四元。低息訂為七元，場內交收一千二百兩。

下午金價以三千六百一十元開出，最高升至三千六百二十九元，成為全日高價。收市報每兩三千六百一十八元，較上日收市價下跌二十五元。全日波幅為二十四元。

軒尼詩道一物業 一千四百萬轉手

【本報訊】田土廳資料顯示，在十月日，Ng Kwok Leung 以一千四百三十萬元，出售灣仔軒尼詩道三六七號地下至七字樓物業予 Wide Cheer Inv Ltd。

在九月二十八日，Fu Inv Co Ltd 以一千三百萬元，出售尖沙咀國都大廈一字樓予 Cheng Oi Tai。

英鎊澳元續軟順 加元微揚日圓跌

馬克上升收市五〇九

【本報訊】日本圓止漲，英鎊繼續回落及澳、紐元均回軟，使此間存款外幣昨日能上升的為數不多。

昨日收市時，日圓報五九四·七，較上日收市價跌二·七五，息率回升十六分一厘。英鎊跌〇·〇九，跌為十五·二四。澳洲元跌二·九五，跌為六四五·三。新西蘭元跌〇·七五，跌為四八一·三。

西德馬克昨續升，收市報五〇九·一，上升〇·一五。加拿大元升〇·六，升為六七五·四。歐洲貨幣單位升〇·六，升為一〇五五·八五，息率上升八分一厘。

瑞士法郎下跌一·九，跌為六〇六·三，息升十六分一厘。瑞典克朗跌〇·三五，跌為一三八·四。法國法郎不變，收市仍報一五二·六五，息降十六分一厘。美元存款價亦不變，收市仍為七七六，息率則上升十六分一厘。

黃金滴點

金價似建立上升雛型

油價最近一次再漲，對市場人士造成的心理壓力，似乎不及月初股大，理由為人們在上月份已經歷過高價。

不過金價在向下調整之餘卻一連兩日獲得承托，並能守穩每安士三百八十五美元之水平，只要油價繼續向上，相信中東的局勢今後的演變，最終亦會對金價利好。

一些交易商認為，中東局勢的緊張程度正在增加，其一是以色列出現武力事件，另一方面是派駐中東美軍已發生不少問題，相信這些消息會刺激反應較為敏感的石油行情大幅波動。因為目前的國際油價，差不多已可視作中東局勢的晴雨表。若沙地阿拉伯大幅增加產油量，可以作為彌補國際石油供應不足，則油價斷不會在一個月之內由升後回落，變作重行上升及向上次高位進發。

這種種情勢說明目前中東局勢的緊張，比上月份有增無已。經過九月份以來的近兩個月消化，及金價經已在每安士三百八十五美元多次打底，初步形成一個較好的上升台階。也有人認為，產金國近月在澳洲黃金貸款問題的打擊下，活動已告減弱。值得注意的是，連日本炒家也已重行大舉入市。

加州駐本港貿易處 擬兩年增經費一倍

去年輸港產品逾九十億

【本報訊】美國加州經濟發展委員會透露，該會擬在兩年內將加州駐港貿易辦事處的財政預算增加一倍，該辦事處於今年一月份開設。

加州副州長麥嘉特表示，他們均期望香港在一九九七年後所扮演的角色，最低限度和現時一樣的重要。果如是，香港基於中產階級的入口增加及消費能力急劇躍升，相信加州對香港的出口會持續增加。

去年本港向加州購入總值十二億美元（九十四億港元）的產品，成為加州的第十主要出口市場。

香港貿易發展局行政總裁蘇澤光較早前訪問加州時表示，從香港角度看來，亞太區已成為最主要的貿易區。目前與亞太區的貿易已佔香港外貿的六成，而香港與美國，尤其與加州的貿易額年來均見穩步上升。

電腦應用博覽 會展中心舉行

【本報訊】香港生產力促進局總幹事陳少感日前表示，香港作為製造業中心的地位，現正受到衝擊。本港的技術基礎不夠穩固，研究開發工作不足，而許多廠商亦未充分利用資訊科技日新月異的發展，以鞏固本身的競爭實力。

陳少感出席IBM的秋季電腦應用博覽的開幕禮。該展覽由IBM中國／香港公司主辦，該公司十三家代理商及指定經銷商協辦，在香港會議展覽中心舉行。

十月十日　恆生指數期貨成交紀錄

結算月	開市價	結算價	變動	即日最高	即日最低	合約期最高	合約期最低	成交約數	成交	未平倉合約數	變動
十月	2780/2820	2820	-45	2838	2790	3615	2700	1323	898	3960	-83
十二月	2780/2830	2825	-43	2840	2800	3430	2749	113	77	420	+38
二月	2800/2860	2830	-55	-	-	3210	2860	0	0	5	0
四月	2820/2880	2835	-55	-	-	-	-	0	0	0	0
合約總數								1436	975	4385	-45

中國遠洋運輸總公司浙江省公司
CHINA OCEAN SHIPPING CO., ZHEJIANG BRANCH

寧波 ←→ 香港
NINGBO HONGKONG

定期散貨班輪

船名	航次	抵港	收貨	離港
浙鶯 ZHE YING	35	11/10	12-13/10	15/10
	37	24/10	24-25/10	27/10
靈江 LING JIANG	25	18/10	19-20/10	21/10
	27	30/10	31-1/11	2/11

貨客提貨、付貨，請到本公司接洽是荷 收貨站：油麻地卸貨區專記號

香港代理：
富春船務企業有限公司
ZHEJIANG FUCHUN SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.
圖文傳真：5423340 查詢電話：5448890

招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO. LTD.
香港干諾道中152-155號招商局大廈11樓 電話：入口部：5 440555
圖文傳真：5 412084 查詢船期： 代理部：5 440557

★ 各收貨人注意 ★
宜昌 M. S. "YI CHANG"
十月十一日上午由青島抵港 船泊B—18泡 即日上午開卸
◀定期客貨班輪▶
海興號 M. S. "HAI XING" V.38
十月十二日由上海抵港
浙鸝 M. S. "ZHE LI" V.27
十月十二日上午由寧波抵港
雨花 M. S. "YU HUA" V.204
十月十三日由南京抵港
◀定期客貨班輪▶
馬蘭號 M. S. "MA LAN"
十月十三日由三亞海口抵港 十四日下午直放海口
★請盡速到上述地址辦理提貨手續★

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.

定期班輪川航香港←→福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海109	逢四、十四、廿四
	閩海120	逢六、十六、廿六
	閩海112	逢八、十八、廿八
	雪峯山(貨櫃)	逢十、二十、三十
廈門	廈水運15	逢星期一
	育志4號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
	鑼江(貨櫃) V.XL9050	14-18/10 20/10
	鑼江(貨櫃) V.XL9052	24-28/10 30/10
泉州	閩海224	逢五、十五、廿五
	泉州1號	逢十、二十、三十

TOKO LINE
◀定期直航▶
星加坡、巴生

船名	ETA	ETD
ESTE FRESCO 富士高	13/10	15/10
ASIAN ORCHID 亞洲蘭	16/10	17/10
DONG ALGO 東南	17/10	18/10

Y.S.N. LINE
(BREAK BULK CARGO)
定期班輪
直往：星加坡、巴生港、賑鵰＋
光榮之翼 GLORIOUS WING V.53 10月13日抵港 10月13日開行
＋力高 RIGEL V.60 10月13日抵港 10月14日開行
神戶 KOBE V.01 10月13日抵港 10月14日開行
山邦丸 YAMAKUNI MARU V.75 10月16日抵港 10月17日開行
收貨站：迅禮貨倉有限公司 電話：7986828-9
裝載處：安邦貨運公司 電話：8033183-4
地址：香港德輔道西26-30號 永基大廈801室
日本航運（香港）有限公司 電話：5295501（5線） 5295588（3線）

佳運船務有限公司
GRAND LUCK SHIPPING LTD.
香港上環蘇杭街77-81號天祥行大廈1107室
Rm. 1107, Tien Cheung Hong Building, 77-81 Jervois St., Hong Kong.
Tel: 542 2398 Fax: 542 2673
（香港至中國港口整櫃及散貨服務）
廣州、黃埔、蘭石、江門、中山、容奇、
汕頭、廈門、福州、蛇口、海口、湛江、
上海、大連、青島、天津新港
★專業經營香港至中國各省市鐵路運輸★
★包卡及零擔服務★
承接陸路運輸往／來廣東省各地
提供本地拖運及拆轉櫃服務
兼收中國至世界各地一整櫃及散貨服務
★簽發全程提單★

香港⇄高雄
定期散貨班輪

船名	到港	開行
MV. "VICTORIA MARU" V.90-13	16/10	17/10
MV. "TAI LAI" 泰來輪 V.90-34	18/10	19/10
MV. "TAI LAI" 泰來輪 V.90-35	30/10	31/10

運費特廉，歡迎查詢
總代理：速達有限公司
SPEEDA LIMITED
地址：香港上環文咸西街57號餘慶大廈31字樓D座
電話：5454107 5459883 圖文傳真：5457657

以赴的一族…
電話：868 2626

上海電子代表團抵港 有技術出口項目12個

參加國際電子展及研討會

外資企業聘內地幹部 深圳人事局訂新辦法

【中新社深圳十日電】記者從深圳市人事局獲悉，該局最近訂出外商獨資企業和中外合資、合作企業聘用內地業技術幹部和管理幹部辦法。

深圳市人事局認為，上述類型的企業均可聘用內地幹部，但不得聘用不辭而別的人員。聘用幹部必須具有特區所急需且又缺乏的技術或技能。獲准聘用的幹部……

申請手續如下：企業向深圳市人才服務中心遞交聘請幹部申請書，連同其它與申請內容有關的文件資料，即市府批准企業立項文件及營業執照之影印件，和曾在本市招聘同類幹部的證明文件。

受聘幹部則需填寫聘用幹部審批表並同企業簽訂聘用合同書；還要提供本人的學歷證書、職稱證書及居民……

……最新統計：目前絲產品的年產量為五萬餘噸，居世界第一位，出口量亦居世界首位，國際市場上絲產品原料貿易量的百分之九十在中國。

北京金都飯店下周開張

【本報訊】據中新社北京電：又一家京港合資的假日飯店——北京金都假日飯店將在下周正式開張。該假日飯店落座在北京市區，位於西城區阜成門立交橋右側。

據假日集團香港代表、金都假日飯店銷售總監潘娟麗介紹，該飯店共有三百四十七間國際標準客房和套房，除中餐廳、酒吧、咖啡廳提供中式佳餚、國際風味食品外，還設有提供純正印度風味食品的印度餐廳。這裡還有國際假日酒店在亞洲的第一個室內娛樂中心「透明屋頂」，內容包括游泳、健身、蒸氣按摩浴池以及熱帶園林風景等娛樂健身設施，並可接待百人參加的商業會議或酒會。

目前這家假日飯店已開始接受訂房業務。

港台與大陸

全力以赴的一族…

開創成功之道
NISSAN 日產公爵型CEDRIC
日產汽車服務(中國)有限公司 電話：868 2626

全力以赴的一族…

開創成功之道
NISSAN 日產佳寶型URVAN
日產汽車服務(中國)有限公司 電話：868 2626

參加國際電子展及研討會
上海電子代表團抵港 有技術出口項目12個
另有23個合資合作及9個技術合作項目

【本報訊】一個由十二人組成的上海電子行業代表團已在日前抵港。這個代表團除參加明日（十二日）開幕的「九〇香港國際電子展」外，亦會出席後天（十三日）舉行的「滬港電子行業研討會」。

這個代表團由上海市國際貿易信息展覽公司副總經理施振中擔任團長，副團長是上海市儀表電訊工業局對外經濟合作處處長朱瑞芬，其他成員包括上海精密科學儀器公司董事長吳能富，上海電子元件公司副總經理郁建福及上海電訊器材廠廠長吳夢飛等。

上海市儀表電訊工業局對外經濟合作處處長朱瑞芬昨日表示，上海方面除在電子展上展出一些電子產品外，亦帶來一批項目準備招商，其中包括十二項技術出口項目，二十三項合資合作項目及九項技術合作項目。

上海電訊器材廠廠長吳夢飛則指出，一直有外商批評國內在通訊領域中對外資的控制較為嚴格，而實際上，通訊設備的技術合作確是比較難進行的，因為國外的產品很可能跟國內的通訊網絡並不能配套使用，尤其是國內的通訊網絡比較落後，對通訊設備的要求也相應較高，而並不是所有的國外產品都能並網使用。

吳夢飛稱，每個國家都有其通訊標準，而其他國家一般都會對國外產品實行一定限制。至於他所在公司，在與外國公司進行通訊方面的技術合作時，首要條件是國外公司的產品要得到郵電部認可，然後再要兼顧國內外市場的需要。過去幾年，一些省市分別從國外多家公司引進設備，現時國內使用的通訊器材，其實是「萬國牌」產品，這對今後的維修工作會產生一定困難。

上海電子元件公司副總經理郁建福表示，該公司是由二十四家工廠及一家研究所組成，職工共有二萬八千人。目前該公司的電子元件產量，佔了全國總產量的百分之十，而今年的出口則可望比去年增加一倍，達到一千萬美元。

台商參加秋交會 人數料超過上屆
正式報名商人已達二千

【香港中國通訊社十日電】台北消息：據《經濟日報》報道，台灣經貿單位雖然有意冷卻大陸熱，各公會籌組的大陸經貿考察團因經貿主管單位的「關切」而止步，但報名參加廣州秋季交易會的台商仍顯得相當熱絡。

受廣州交易會委托代向台灣廠商發請柬的海峽兩岸商務協調會，昨天最後統計報名參觀秋交會的廠商人數已達兩千人，但不包括一般旅行社自辦的交易會參觀團人數。

由港日商人與新疆合資
天山毛紡廠創辦十年 外商分紅七百萬美元
累計投資二千萬美元創匯近億美元

【新華社烏魯木齊九日電】香港及日本的三家紡織公司與新疆合資辦廠十年間獲得累計分紅七百二十四萬美元。

中外合資的新疆天山毛紡織品有限公司是中國對外合資企業法公布之後建立最早的中外合資企業之一，它是由烏魯木齊一家毛紡企業同香港半島針織有限公司、香港國際棉業公司、日本東洋紡織工業株式會社合資興辦的。

開業十年來，這家公司累計分紅四次，增加投資二次。其中，中方累計分紅一千二百四十九萬多美元，增資四百九十八萬美元。而外方增加的投資亦達三百九十八萬美元。公司至今累計總投資二千二百萬美元，創匯九千九百二十九萬多美元。

十年來，這家公司有四十三種產品獲得全國和新疆的優質獎。在今年四月舉行的中國十大最佳合資企業評選活動中，該公司被評為中國的「十佳」合資企業之首，其人均創匯額、外匯平衡度、投資利稅率和產品出口率等指標都名列前茅。

新疆是中國最邊遠的省份之一，「天山毛」公司充分利用當地的原料優勢，不斷引進先進的技術、設備和管理經驗，按照國際羊毛局和國外先進企業的標準進行生產，形成了獨特的產品優勢。他們採用了意大利環錠梳紡設備、日本電腦設計和針織提花設備以及聯邦德國整燙設備，以不斷保持其產品優勢。

現在，這家公司已擁有一個毛紡廠和三個針織廠，年產毛衫二百五十萬件，除國內及東南亞市場外，每年有十五萬件銷往日本，十二萬件銷往美國。公司生產的粗紡純毛針織產品還遠銷西歐諸國。

中國輕工出口可創紀錄
預料全年逾百三億美元
上半年已增長三成達六十七億美元

【香港中國通訊社北京十日電】繼去年中國輕工產品出口一百二十四億美元，創歷史最高水平之後，今年頭六月輕工產品出口已達六十七億八百萬美元，比去年同期增長三成多。今年出口可望逾一百三十億美元，佔全國出口總額四分之一左右。

在中國國內市場疲軟，許多產品趨於飽和之時，輕工行業抓住一些發達國家將輕工產品大量向外轉移的有利時機，調整產品結構，改進生產技術，開發新型產品。今年以來，輕工出口產品更實現了幾個質的轉變，實現產品結構由勞動密集型向技術密集、高附加值、深加工型方向轉變；出口以低檔產品為主趨向於高、中、低檔產品全面出口；由原料加工型產品向來料加工型產品轉變。「三來一補」比例增加。

當局制訂了一系列鼓勵出口的政策，如實行工貿結合，使企業自營出口；建立保稅倉庫、保稅工廠；擴大外貿留成比例及一系列獎勵出口措施。

世界絲原料 中國佔九成

【香港中國通訊社北京十日電】據中國絲綢工業總公司的最新統計：目前絲產品的年產量為五萬餘噸，居世界第一位，出口量亦居世界首位，國際市場上絲產品原料貿易量的百分之九十在中國。

外資企業聘內地幹部 深圳人事局訂新辦法

【中新社深圳十日電】記者從深圳市人事局獲悉，該局最近訂出外商獨資企業和中外合資、合作企業聘用內地專業技術幹部和管理幹部辦法。

深圳市人事局認為，上述類型的企業均可聘用內地幹部，但不得聘用不辭而別的人員。聘用幹部必須具有特區所急需且又缺乏的技術或技能。獲准聘用的幹部，只能受聘於該企業工作，未經批准，不得轉聘於其它公司。聘用幹部須與受聘企業簽訂為期不超過一年的聘用合同，並報人才服務中心鑒證。合同期滿後，一般不予續期，如需續期，期限也不超過一年。

申請手續如下：企業向深圳市人才服務中心遞交聘請幹部申請書，連同其它與申請內容有關的文件資料，即市府批准企業立項文件及營業執照之影印件，和曾在本市招聘同類幹部的證明文件。

受聘幹部則需填寫聘用幹部審批表並同企業簽訂聘用合同書；還要提供本人的學歷證書、職稱證書及居民身份證、原單位工作證之影印件，現實表現鑒定、體檢證明。

獲准後，人才服務中心以書面形式通知企業，企業憑此覆函到市公安局辦理暫住證。

北京金都飯店下周開張

【本報訊】據中新社北京電：又一家京港合資的假日飯店——北京金都飯店將在下周正式開張。

該假日飯店落座在北京市區，位於西城區阜成門立交橋右側。

據假日集團香港代表、金都假日飯店銷售總監潘娟瀾介紹，該飯店共有三百四十七間國際標準客房和套房，除中餐廳、酒吧、咖啡廳提供中式佳餚、國際風味食品外，還設有提供純正印度風味食品的印度餐廳。這裡還有國際假日酒店在亞洲的第一個室內娛樂中心「透明屋頂」，內容包括游泳、健身、蒸氣按摩浴池以及熱帶園林風景等娛樂健身設施，並可接待百人參加的商業會議或酒會。

目前這家假日飯店已開始接受訂房業務。

台棉紗銷港泰非減退 九月份降幅逾三成四
首九月棉紗出口額出現負成長

【香港中國通訊社十日電】台北消息：今年九月，台灣棉紗外銷香港、大陸、日本、泰國及菲律賓等地，均較去年同期衰退至少百分之三十四以上，其中外銷香港萎縮高達四成，導致台灣九月棉紗總出口較去年同期減退百分之一點八，係今年一至九月首度出現負成長。

台灣棉紡公會指出，香港是台灣各類棉紗外銷的主要市場，每年均佔台灣外銷總量的百分之十五至二十，過去數月來，台灣棉紗每月銷香港約在八十餘萬磅至九十萬磅之間，不過，九月份銷港數量減為七十六萬磅，較去年同期衰退四成。另方面，九月份台灣棉紗經香港轉口大陸總量亦為七十六萬磅，較去年同期衰退百分之三十九。

秋季交易會將舉辦 穗酒店出新招款客

【中新社廣州十日電】秋交會在即，廣州各大酒店又出新招款待賓客。

交易會期間，廣州各大酒店不約而同開展優質服務活動。白天鵝賓館將在交易會期間舉行「最佳員工」評選活動，並決心使白天鵝成為「微笑海洋」。中國大酒店則讓客人選出他們心中五位優秀服務員作為「九〇年秋交禮貌大使」。花園酒店總經理和各部門經理目前頻頻巡視酒店餐廳、客房，做「走動式經理」，及時檢查員工服務，改進工作。

該市各大酒店在秋交會期間，競相為賓客推出豐富的節目。中國大酒店每晚九時後，有八達、水禾田設計製作室主辦的《黑色貴族》香雲紗時裝展覽，並穿插歌舞表演。

該酒店凌霄閣扒房有方便快捷的一小時商務午餐，麗廊咖啡廳特設意大利風味食品閣。白天鵝賓館餐飲部精心策劃了「西雙版納食品節」、「美國式燒烤」、「金秋魯菜精選」、「亞洲食品節」等。

花園酒店設二十四小時營業的商務中心，並免費為賓客提供來往交易會的「穿梭巴士」服務。該酒店還邀請廣州廣告新星大賽的參賽者作時裝表演。

另外，九〇廣州美食節正在舉行，東方、流花、廣州、愛群四家賓館，以及陶陶居、廣州、北園、南國、洋溪等酒家參加了是屆美食節，它們推出的粵菜美食，獲得了食家的好評。

經細覽

港商購技術發展前景好

高存

上海電子業代表團抵港參加國際電子產品展覽會，其所帶來的招商項目中包含了十二個技術出口項目，這是頗為引人注目的，這與過往的只着重吸引外商往大陸投資設廠顯然有了很大的變化。除此外，還帶來邀請外商參與技術合作的項目為數不少。看來，我國在如何吸收外資及打進國際市場方面經過這十年的煉歷，的確有了長足的進步。

一向以來，內地在科研方面頗有成績，但遺憾的是，這些科技成果如何轉化為商品，基於體制方面的問題，一直未能好好解決，隨着改革開放的發展，這方面也漸有突破了。本港廠商如何捕捉這一契機，及時在內地有關單位方面獲得技術成果的轉讓，以便發展新興的工業及推展業務，顯然是相當重要的。

例如內地華南建築科學技術開發公司便利用了華南理工大學的技術優勢，最新研製出一種新型建築內牆裝飾塗料，只要髹上牆後兩天便會形成一層纖維薄膜，效果要比牆紙更好，壽命有四至五年。如果港商能購得這種技術在港製造，銷售，前景是不言而喻的。實際上，內地亦逐漸重視了技術的開發及轉讓，如果港商能在這方面多加留意，不難將工業技術推上更高水平，佔據更大的市場。以後中港合作就不單是港商回內地投資設廠的問題了。

特稿

東歐及台商將踴躍赴會
——訪交易會副主任兼秘書長梁錦文

本報記者 何穗怡

「可以預測，今年秋交會我們會結識許多蘇聯東歐和台灣方面的貿易新朋友。因為據統計，初步應邀的蘇東和台灣客商已有二千二百多戶了，其中的很大部分都是首次參加交易會的」。在廣州中國出口商品交易會新寫字樓裡，副主任兼秘書長梁錦文向本報透露了上述訊息。

邁開現匯貿易步伐

梁錦文說，較早前已通過中國駐外使館向蘇聯、波蘭、德國、保加利亞、羅馬尼亞和蒙古等國的商人發出二百多份邀請，據信息反饋他們對交易會很感興趣。

提到德國，梁錦文說大約一個半月前發的邀請，那時東西德尚未統一，仍分西德馬克和東德馬克兩種貨幣，所以我們的邀請仍發至東德。半個月前統一問題解決，因此與其他蘇東國家一樣，所邀請客戶到秋交會的貿易都將採取現匯形式。

但是鑑於這些客戶都是首次來華，過往是國與國官方之間的記帳和易貨貿易，現在轉為外貿機構之間的對等直接貿易，在堅持實行對西方貿易同樣做法的原則前提下，可以探討在不同貿易方式轉變過程的新的適應措施。換言之，是可以靈活處理。

望台配合促進貿易

雖然台商參與交易會已有好幾屆的歷史，但是今屆是第一次通過海峽兩岸商務協調會向台商發出邀請的，梁錦文稱「這是納入交易會正式邀請渠道，走上正軌的開始」。

他認為這次恢復參加交易會的台商從貿易往來的角度去觀察，較以往幾屆「專業」。他解釋說以前來參會的商人大都是從台灣到香港，臨時過來廣州轉轉，順便進館看看而已，有的乾脆抽探親旅遊空隙，進館交交貿易朋友。但今次就不同，雖然一樣會以探親旅遊諸種理由申請來穗，但是私下的目的就很明確，就是做生意！所以稱為「專業」。

談到兩岸彼此對投資貿易的政策放開存在分歧會否影響秋交會的貿易進展，梁錦文說儘管目前兩岸當局的觀點未能達成共識，但他希望台灣能給予配合，不要以「熱」和「冷」的糾纏去束縛有貿易要求和意向的商人的行動，因為通商說到底於台灣經濟有好處。

「大陸是熱烈歡迎台灣工商業朋友來參加交易會的，我們期望以交易會作為窗口、跳板或渠道，成為打開兩岸通商大門的契機」，梁錦文說。

星洲印尼貿易前景好

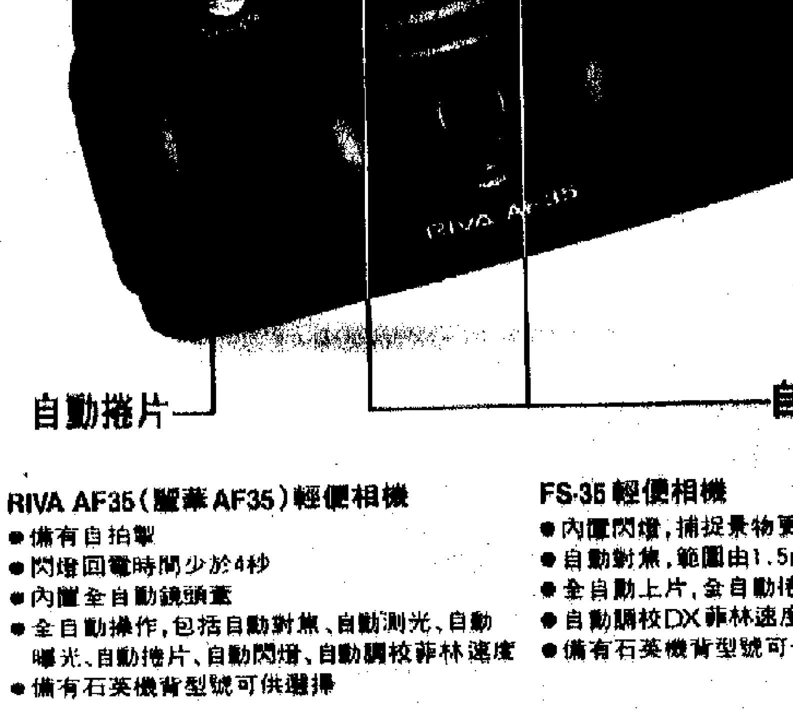
他透露，中國與印尼、新加坡建交後，貿易往來是否通過交易會表現得更為活躍呢？梁錦文認為肯定會有促進，但不會很快地立刻反映到是次的秋交會上。

他說，以前與印尼的貿易主要是通過香港、新加坡和東南亞等地區國家作間接貿易的，儘管兩國不久前建交了，但結匯細節仍未解決，不可能要求對方在秋交會上有很特別的表現。新加坡又不同，之前的貿易往來和建交後的今天在政策方式上都沒有什麼不同和矛盾，可是印尼過去通過新加坡轉口的部分會逐漸減少，從這方面說應算產生一定影響。但是這種影響有多大，今天來看很難說。

他肯定一點，新建交的兩個國家經濟上都有一定實力，中國商品在那裡的市場口碑一向不錯，所以貿易的前景和潛力應該是有的，關鍵是中國的努力了。

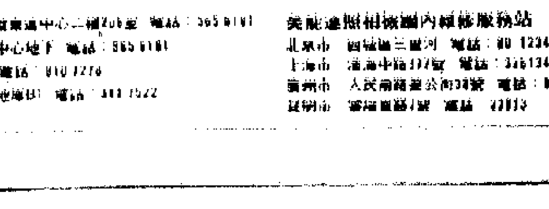
【本報廣州十日專電】

萬能達輕便相機
特級機種 服侍周到



RIVA AF35（麗華AF35）輕便相機
- 備有自拍掣
- 閃燈回電時間少於4秒
- 內置全自動鏡頭蓋
- 全自動操作，包括自動對焦、自動測光、自動曝光、自動捲片、自動閃燈、自動調校菲林速度
- 備有石英機背型號可供選擇

FS-35輕便相機
- 內置閃燈，捕捉景物更清晰
- 自動對焦，範圍由1.5m至無限遠
- 全自動上片，全自動捲片
- 自動調校DX菲林速度
- 備有石英機背型號可供選擇



MINOLTA
萬能達國內文稱美能達

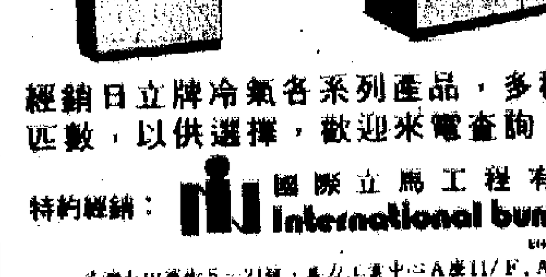
重要聲明

本公司爲香港唯一代理中國標準豐田汽車系列往中國之豐田產品銷售機構，最近在本港市面流入少量中東標準MS133 I系列皇冠牌轎車，此車系配備噴射式發動機爲中東標準，只適合在中東地區使用，並不適合配用中國之汽油，地理環境，故豐田在中國之特約維修點不能提供維修服務，豐田廠方更不接受任何使用此車系而損壞之投訴，爲了保障中國豐田汽車用戶，希在購買皇冠牌轎車時認明MS132系列之中國標準車系才能在國內使用及得到適當的維修服務和零件供應。

TOYOTA
丰田汽车

豐田皇冠汽車(中國)有限公司敬告

日立牌
HITACHI



經銷日立牌冷氣各系列產品，多種型號及匹數，以供選擇，歡迎來電查詢。

特約經銷：國際立馬工程有限公司 International bump pump Engineering Co. Ltd.

長沙最豪華的華天大酒店，熱誠歡迎商旅界，各位同仁光臨！

僅憑香港——長沙包機票，即可享受當天房費五折之特惠，包機預訂客人還可享受免費接機服務。

歡迎訂房！
祝旅途愉快！

地址：湖南省長沙市解放東路16號
聯絡人：穆昀
TLX：982021 HTDJD ON
FAX：0731—42270
TEL：42888

市道

…旬開售的第十六座完全一樣。情況顯示，麗港城的市價穩定。從地理環境來看，第十六座的位置較優，有較多的向南空間，今天開售的第十三座兩邊有第五及第十四座夾着，另外東北面則有三層高的商場，看來兩座樓宇的位置各有所長而以第十六座略優，因此，第十三座的訂價與之一樣，亦反映了樓價有穩中偏好的表現。近期樓市稍為轉靜，而麗港城的轉手又並不突出，但仍有買家在售樓處在輪候認購，可見該樓盤對用家似有相當…

…後時間，買家仍能在發展商中找到樓宇購買，其中有些單位可能是原先劃了位的人臨時「縮沙」，因而公司仍有貨，所謂「全部售出」便包含了一定的水份。反之，第二次開售炒家稍為收斂，用家抬頭，情況更為健康一點。

這次開售一座，由於炒家積貨仍多，市勢前景又較微妙，相信仍會以用家為主要支持者。另外，麗景花園第十七座已有隋推出位的情況，可能會將該區買家的吸引力分散。

盤放…

帝國大廈位於廣東道，即海港城對面，該物業為一個商住物業，地下以上數層為商場，而樓上則為住宅樓宇，在尖沙咀廣東道一帶，甚少這類型的商住物業，因而吸引財團收購作重建用途。

目前放盤中的物業，包括有帝國中心地下五千呎、一字…

…，今次帝國大廈商場樓面在市場放盤出售，為一個良機，令收購整幢帝國大廈的計劃成功機會大增。

不過，其他財團亦不會放過這機會，未必會成人之美，不予鴻易國際順利收購帝國大廈所有業權，由於這個緣故，帝國大廈商場成交價可能被搶高。

…這些消息會刺激反應較為敏感的石油行情大幅波動。因為目前的國際油價，差不多已可視作中東局勢的晴雨表。若沙地阿拉伯大幅增加產油量，可以作為彌補國際石油供應不足，則油價斷不會在一個月之內由升後回落，變作重行上升及向上次高位進發。

這種種情勢說明目前中東局勢的緊張，比上月份有增無已。經過九月份以來的近兩個月消化，及金價經已在每安士三百八十五美元多次打底，初步形成一個較好的上升台階。也有人認為，產金國近月在澳洲黃金貸款問題的打擊下，活動已告減弱。值得注意的是，連日本炒家也已重行大舉入市。

中國遠… CHINA OC…
寧波 NINGBO
定期散貨班輪
浙鶯 ZHE YING 航次 35 37
靈江 LING JIANG 航次 25 27

富春船務…

華閩… FUJIAN SH…

定期班輪
港口
福州 閩海10… 閩海10… 閩海12… 閩海11… 雪峯山…
廈門 廈水運… 閩志4… 閩海22… 羅江(… 羅江(…
泉州 閩海2… 泉州1…

日本	10月17	中央
新加坡	10月17	華林
新加坡	10月17	太平
台灣	10月17	海豐
上海	10月17	宏光
台灣	10月17	華海
上海	10月17	招商局
台灣	10月17	盾信
弗里曼特爾	10月17	寶龍
高雄	10月17	火販
台灣	10月17	偉特
基隆	10月17	怡和
南非	10月17	亞聯
北美國	10月17	川崎
澳洲	10月17	華海
基隆	10月17	濱森
高雄	10月18	朝陽
上海	10月18	輝騰
上海	10月18	景華
台灣	10月18	欣洋
基隆	10月18	太古
歐洲	10月18	馬士基
歐洲	10月18	韓進
寧波	10月18	華夏
台灣	10月18	海閩
美國	10月18	總統
新加坡	10月18	太平
沙巴	10月18	國光
美國	10月18	港郵
歐洲	10月18	東亞
新加坡	10月18	大阪
GR 美國	10月18	太古
新幾內亞	10月18	華林
新加坡	10月18	新興
天津	10月18	輝騰
美國	10月19	川崎
高雄	10月19	永裕
新加坡	10月19	欣洋
曼谷	10月19	欣洋
基隆	10月19	東宇
曼谷	10月19	昌宏
地中海	10月19	日郵
美國	10月19	大阪
美國	10月19	日郵
庇能	10月19	遂初
美國	10月19	新興
馬尼拉	10月19	怡和
仰光	10月30	新興

江聯機一號 江聯機二號 快船
香港⇄江門
天收貨
午開航
對門及中轉運輸
有限公司運輸部
渡船角文景樓47號3字樓
：7709563（4線）
香港浙江街碼頭
海碼頭 354499 391440
45 TELEX:50127 LPCL HX

企業有限公司
NTERPRISES LIMITED
大道中151-155號兆英商業
電話：8151605
全貨箱及拼箱航綫服務

船名	航次	截貨	開航
平鄉城	403	17/10	20/10
熊岳城	406	22/10	25/10
臨江	352	13/10	16/10
臨江	354	25/10	28/10
漢中河	176	19/10	22/10
華强	9033	11/10	14/10
順江	323	21/10	24/10
遼河	63E	31/10	3/11
華佳	9077	13/10	16/10
連江	518	19/10	22/10

華南、華北各地散裝貨及海陸空貨物運輸，拖箱、拆/裝箱等服務。

市錦江航運有限公司
JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD.
海散裝貨直航班輪
定期客貨班輪）
泊A21
G" V.36 10月7日抵港
V.9037 10月8至10日收貨 10月12日開行
ANG"

航運有限公司
HIPPING & TRANSPORTATION CO.,LTD.
干諾道西186—191香港商業中心
—1105室
141 圖文傳眞：5591923
9 HKMKT HX

SIA LINE
貨櫃及冷藏櫃往各港口
輪往古晉、詩巫及斗湖
15/10落貨 16/10開行
直航：納閩、亞庇、山打根、斗湖
16/10落貨 17/10開行
直航：汶萊、詩巫、古晉
25/10落貨 26/10開行
直航：納閩、亞庇、山打根、斗湖
2/11落貨 3/11開行
直航：汶萊、古晉、詩巫
電話：4338022
電話：7958608
13號 電話：556113

各類存款 息高利厚
• 多種貨幣存款可供選擇
• 兌換外幣滙率特別優惠
• 外幣定期存款限額特低
• 定期存款期限靈活
• 存款可作透支抵押
UnionBank 友聯銀行
查詢詳情，請電熱線電話845 1223或845 1282。

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.
進展不忘穩健　服務必盡忠誠
電話：8268333　圖文傳眞：8100592

歡迎訂閱大公報
歐洲航空版　美洲航空版
各地分銷處：
三藩市
Chinese Newspapers Consolidated Sales,Inc.
548 Kearny St., San Francisco,
CA.94108,U.S.A.
Tel:(415)421-5729
倫敦
Wen Tai Sun Co.Ltd.
80 Dean St.,London,W1 England.
Tel:01-437-5188/8234
維也納
Asia Souvenir.
Wien 15,Lohrgasse 1,Austria.
Tel:925412
本報每天除出版本港發行的普通版外，還出版專供外地讀者閱讀的「歐洲航空版」；及在美國用衛星傳眞印刷的「美洲航空版」，各具特色，歡迎垂詢、訂閱。
電話：5 757181

本港股票行情

十月十日（星期三）

恒生指數	2872.41	—41.11	
香港指數	1884.81	—26.81	成交股份 301
所有普通股指數	1669.18	—23.02	上升股份 32
金額：	587,665,398		下降股份 216
總成交股數：	1,025,886,697		無變股份 53
宗數：	11,942		

香港分類指數

金融	1395.67	-23.21
公用	1759.95	-15.87
地產	2552.03	-45.71
綜合	2138.72	-31.20
工業	1601.42	-0.03
酒店	1563.98	-31.79

十大成交金額

公司	金額
BEAZER	69,201,597
德祥	37,822,840
華置[illegible]91	27,407,040
滙豐	22,985,535
長實	21,526,700
新世界	18,603,036
和黃	16,538,241
置地	15,210,749
新鴻基地	14,610,900
第一太銀	14,424,350

十大成交股數

公司	股數
第一太銀	468,550,000
宇宙	76,268,636
華置91	52,940,000
遠生02	43,494,000
華置93	41,541,613
公和祥	22,215,000
[illegible]91	21,833,000
第一華南	20,390,000
德祥	19,168,000
愛美高90	16,800,000

十大上升股票

公司	收市價	升%
宇宙91	0.32	+28.00
華置91	0.27	+18.42
華置93	0.239	+13.33
富豪95	0.325	+12.07
德祥92	6.50	+11.11
遠生02	0.156	+10.64
第一華南	0.18	+9.09
華[illegible]	2.30	+8.24
宇宙	0.168	+7.69
[illegible]91	1.27	+7.63

十大下跌股票

公司	收市價	降%
升岡91	0.255	-13.56
泉[illegible]92	0.197	-10.05
王氏90	0.27	-10.00
聯海90	0.05	-9.09
第一太銀	0.031	-8.82
金山地產	0.213	-8.58
華大91	0.128	-8.57
金城工商	0.88	-8.33
BEAZER	6.70	-7.59
L.E.T.	1.25	-7.41

恒生指數移動線

（5天）	2884.88	-6.61
（10天）	2842.87	6.49
（50天）	3031.26	-11.46
（250天）	2977.17	0.18

銀行

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
023	東亞銀行	12.80	12.90	13.00	12.90	12.90	-0.30	174,057	10.60	4.84
440	大新金融									
011	恒生銀行	19.50	19.60	19.80	19.50	19.60	-0.40	217,768	10.64	5.10
005	滙豐銀行	4.90	4.925	4.95	4.90	4.925	-0.075	2,137,864	6.57	7.75
183	嘉華銀行	1.35	1.35	1.35	1.35	1.35	-0.02	68,000	9.28	
349	友聯銀行									
096	永隆銀行	28.70	28.80	28.80	28.70	28.80	-	12,000	8.86	5.07

財務及投資

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
021	聯合企業	10.40	10.50	10.50	10.40	10.50	-0.10	2,000	6.21	9.52
271	亞洲證券	1.72	1.74	1.74	1.73	1.73	-0.01	45,000	4.39	5.29
090	百富勤	2.00	2.025	2.025	2.025	2.025	-0.025	20,000	9.44	7.16
206	國泰城市	1.15	1.18	1.15	1.13	1.15	-0.03	46,000	12.23	2.61
106	CRUSADER	0.485	0.49	0.49	0.475	0.49	-0.005	1,878,000	8.91	
053	道亨集團	1.22	1.23	1.23	1.22	1.22	-0.03	1,093,000	7.91	6.15
214	第一太特	0.176	0.182	0.182	0.182	0.182	-0.004	100,000	6.19	3.90
097	恒基發展	1.89	1.90	1.90	1.85	1.90	-0.01	1,438,600	7.04	7.69
145	建屋貸款									
166	第一太平銀行	0.03	0.031	0.031	0.03	0.031	-0.003	468,550,000		
170	工業投資	7.80	8.00	7.80	7.70	7.80	-	3,880	2.51	5.13
208	怡和策略	15.10	15.20	15.20	15.10	15.10	-0.20	207,593	7.55	1.66
376	萬勝證券									
222	閩信投資									
495	百利大									
226	萬泰財務									
227	大衆國際									
253	麗德投資									
086	新鴻基公司	1.77	1.78	1.79	1.77	1.78	-0.05	148,000	5.43	8.45
265	德利投資	0.84	0.88	0.86	0.84	0.84	-0.06	60,000		
028	天安中國	1.07	1.08	1.09	1.07	1.07	-0.05	1,460,000	6.29	0.09
258	湯臣太平洋	0.485	0.49	0.49	0.485	0.49	-0.01	2,730,000	4.41	
276	宇宙投資	0.167	0.168	0.175	0.151	0.168	+0.012	76,268,636	9.44	

[illegible]

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
360	大東電報									
002	中華電力	13.60	13.70	13.70	13.40	13.70	-	445,400	9.38	5.26
026	中華汽車	21.60	21.80	21.70	21.60	21.70	-0.10	7,800	16.82	2.49
032	香港隧道	14.10	14.20	14.20	14.10	14.20	-0.10	35,500	8.61	7.96
003	中華煤氣	9.35	9.45	9.40	9.20	9.40	+0.05	1,341,200	9.56	4.79
006	香港電燈	8.80	8.85	8.80	8.65	8.80	-	885,681	10.41	6.19
008	香港電訊	5.80	5.85	5.85	5.75	5.80	-0.10	2,182,119	14.83	4.83
050	香港小輪	3.675	3.70	3.725	3.675	3.675	-0.075	106,000	9.50	7.62
062	九龍汽車(除息)	5.35	-	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	1,924	8.73	8.73

[illegible]

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
024	寶成國際			0.81	0.81	0.81		70,000	3.73	13.58
043	卜蜂國際	1.43	1.44	1.46	1.42	1.44	+0.02	1,588,000	10.51	4.86
123	嘉宏集團(除息)	3.50	3.525	3.525	3.50	3.525	+0.05	812,120	10.07	5.96
355	世紀城市	1.44	1.45	1.48	1.44	1.45	+0.05	866,272	6.30	6.21
025	其士									
118	周生生(除息)	2.00	2.025	2.00	2.00	2.00	-	28,800	4.17	15.00
367	莊士機構	0.36	0.365	0.365	0.36	0.365	+0.01	1,311,372	9.86	2.74
487	冠恒顏	0.56	0.59	0.56	0.56	0.56	-0.01	130,000	56.00	
353	牛奶國際	9.25		9.25	9.15	9.25	-	1,072,500	14.57	3.24
441	實隆洋行									
034	愛美高	3.025	3.05	3.05	3.00	3.05	+0.025	[illegible]	338.89	4.92
142	第一太平	1.55		1.57	1.53	1.56	+0.01	3,021,645	6.76	3.85
270	粵海投資	0.72	0.75	0.72	0.72	0.72	-0.03	20,000	31.54	2.78
264	公和祥	0.365	0.37	0.375	0.36	0.37	-0.015	22,275,000		
013	和記黃埔(除息)	10.60	10.70	10.60	10.50	10.60	-0.30	1,760,504	10.60	5.09
175	志正國際									
015	怡和控股	29.20	29.50	29.40	29.20	29.30	-0.30	331,388	9.93	3.24
174	茂盛集團	1.13	1.16	1.16	1.16	1.16	-0.02	88,500	9.67	6.12
191	麗新國際	1.44	1.45	1.45	1.42	1.44	-0.01	349,000	6.82	8.33
194	廖創興	3.60	3.625	3.60	3.60	3.60	-0.025	96,000	9.16	6.94
478	名力集團	0.68	0.69	0.68	0.68	0.68	-0.02	30,000	5.91	2.94
224	建生國際									
369	富源國際	1.03	1.04	1.04	1.02	1.04	-	503,355	8.39	7.69
281	川河集團	0.45	0.455	0.455	0.44	0.455	-0.015	3,236,000	5.33	
249	森那美	4.325	4.425	4.325	4.30	4.325	+0.025	62,000	7.04	12.95
019	太古洋行A	14.50	14.60	14.50	14.20	14.50	-0.10	629,108	7.47	5.52
087	太古洋行B	2.525	2.575	2.55	2.525	2.55	-0.05	30,000	6.57	6.27
004	九龍倉集團	7.70	7.80	7.80	7.70	7.75	-0.15	434,086	11.60	5.61
632	SCOTTISH									
290	永安集團	9.50		9.50	9.50	9.50	-0.10	5,000	105.56	1.58
020	隆豐國際	3.675	3.70	3.75	3.675	3.70	-0.10	173,000	8.62	5.14
100	仁孚									
238	森滿合	0.73	0.74	0.74	0.73	0.74	-0.02	355,000	6.95	4.31
188	正大	0.81	0.82	0.81	0.79	0.81	-0.01	44,000	36.16	
532	王氏港建									

地產建業

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
373	聯合集團	0.68	0.69	0.69	0.68	0.69	-0.02	2,518,000	4.41	10.87
056	聯合地產	1.34	1.35	1.35	1.33	1.34	-0.03	238,000	3.95	7.09
101	淘大置業	3.125	3.15	3.15	3.10	3.125	-0.05	413,500	8.90	8.48
268	奔達	1.46	1.47	1.48	1.46	1.47	-0.05	2,382,000	1.01	4.08
108	建懋國際	0.68	0.72	0.68	0.68	0.72	-	50,000		
131	卓能		1.74	1.73	1.72	1.72	+0.01	81,000	8.60	2.33
112	至祥置業									
001	長江實業(除息)	11.30	11.40	11.40	11.10	11.30	-0.30	1,910,000	8.97	3.36
130	中華娛樂	0.82	0.83	0.83	0.81	0.83	+0.02	1,232,000	7.55	8.43
127	華人置業	2.275	2.30	2.35	2.075	2.30	+0.175	10,319,330	19.17	39.13
216	建業置業	0.75	0.77	0.76	0.76	0.76	-0.05	184,000	5.60	10.53
125	四海地產									
121	紀德置業	2.125	2.15	2.175	2.10	2.125	-0.075	158,000	34.11	0.71
156	高自發展	0.61	0.62	0.62	0.61	0.62	-0.01	1,034,000	108.77	4.84
128	安泰企業	0.68	0.72	0.72	0.72	0.72	+0.02	40,000	8.67	6.94
035	遠東發展	1.21	1.23	1.29	1.21	1.22	-0.03	210,000	10.34	3.28
135	第一華南	0.179	0.18	0.181	0.158	0.18	+0.015	20,390,000	0.09	111.11
140	金山地產	0.21	0.214	0.226	0.213	0.213	-0.02	2,440,000	28.40	
041	鷹君	2.25	2.275	2.275	2.225	2.275	-0.05	1,086,500	3.36	3.54
010	恒隆	5.10	5.15	5.15	5.05	5.15	-0.10	675,000	5.97	7.96
052	夏利文	3.75	3.775	3.75	3.75	3.75	-0.025	2,000	19.74	2.67
012	恒基地產	7.70	7.75	7.75	7.60	7.70	-0.10	305,000	7.06	4.55
007	寶聯	7.50	7.55	7.60	7.50	7.55	-0.15	2,014,442	12.80	6.36
149	港澳發展	0.285	0.29	0.29	0.285	0.29	-0.005	3,010,000	10.25	8.62
049	信託A	4.275	4.30	4.30	4.275	4.275	-0.025	93,290	6.23	7.60
153	信託B									
480	香港興業	2.25	2.275	2.275	2.25	2.275	-0.025	80,000	12.17	2.20
159	河聯投資	0.59	0.60	0.60	0.58	0.59	-	150,000	24.89	4.24
160	滿地置業	1.07	1.09	1.08	1.07	1.07	-0.05	378,800	9.81	10.20
161	鴻福									
054	合和實業	2.975	3.00	3.00	2.925	2.975	-0.05	477,000	8.75	7.39
055	新昌集團	4.525	4.55	4.575	4.50	4.55	-0.15	721,081	7.35	6.37
164	惠泰置業	0.81	0.82	0.85	0.80	0.82	-0.06	2,652,666	2.29	7.32
014	希慎興業(除息)	1.12	1.13	1.13	1.12	1.13	-0.02	1,355,000	10.93	7.52
165	明輝發展	1.39	1.40	1.40	1.38	1.40	-0.01	70,000	175.00	5.00
173	嘉華		1.00	0.97	0.97	1.00	-0.01	20,000	38.60	2.00
245	星港地產	2.225		2.225	2.225	2.225	-	10,000	5.42	17.98
182	順利企業									
184	激成企業	1.94	1.95	1.95	1.94	1.95	-0.01	50,000	4.76	5.13
185	建煌新紀	0.45	0.46	0.47	0.43	0.45	+0.015	1,492,000	33.33	
194	BEAZER ASIA	6.65	6.70	6.70	6.55	6.70	-0.55	10,725,170	8.07	2.99
190	旅谷林	3.175		3.175	3.025	3.175	-0.075	27,000	9.89	7.87
189	廣生行	0.77	0.78	0.78	0.75	0.77	-	898,000	1.67	22.08
063	倫敦置業	1.23	1.25	1.25	1.25	1.25	-0.10	10,000	4.63	2.40
488	聯新發展	0.82	0.83	0.83	0.80	0.83	-0.01	365,500	1.02	4.82
284	德祥	1.90	1.91	2.10	1.76	1.91	-0.05	19,168,000		
068	利興發展	2.95	3.025	3.05	2.95	3.025	-	51,000	3.30	6.28
201	華大地產	0.226	0.23	0.235	0.235	0.23	-0.004	50,000	14.47	
202	萬年置業	0.305	0.315	0.31	0.305	0.31	-0.015	250,000	155.00	3.23
158	萬邦投資	34.25	35.75	35.00	35.00	35.00	-	1,000	8.58	6.86
200	新濠國際	0.204		0.206	0.206	0.206	-0.003	200,000	21.02	
017	新世界發展	8.05	8.10	8.10	8.00	8.10	-0.10	2,302,188	7.50	7.41
219	鴻昌			0.51	0.50	0.50	-0.01	34,000	2.38	
078	百利保	2.00	2.025	2.00	1.98	2.00	-0.05	284,000	7.41	7.10
282	百樂門	0.30	0.305	0.305	0.29	0.30	-0.005	2,050,000	12.65	5.00
163	華胤	0.81	0.82	0.84	0.77	0.81	-0.03	6,744,000	45.51	1.23
074	保華集團	1.89	1.90	1.90	1.88	1.89	-	551,000		
225	博富臨									
232	聯邦地產A									
228	聯邦地產B									
231	富利國際									
251	爪哇企業	1.77	1.79	1.77	1.77	1.78	-	20,000	6.85	5.06
240	海裕實業									
016	新鴻基地產	14.00	14.10	14.10	13.80	14.00	-0.20	1,046,000	9.09	5.50
132	菲華	0.67	0.68	0.69	0.66	0.68	-0.01	714,000		
263	順豪物業	1.59	1.60	1.61	1.60	1.60	-0.03	192,000	22.54	
083	信和置業	0.465	0.47	0.47	0.455	0.47	-	4,900,000	9.40	4.26
247	信和地產	0.42	0.425	0.425	0.41	0.42	-0.005	2,726,000	8.75	5.71
085	大新公司									
257	寧發國際	1.13	1.15	1.16	1.13	1.14	-0.05	445,000	570.00	
088	大昌地產	3.375	3.40	3.40	3.40	3.40	-0.05	99,000	8.29	10.29
089	大生地產	2.375	2.40	2.40	2.325	2.40	-	228,000	5.81	5.00
091	[illegible]	1.31		1.31	1.27	1.31	+0.04	180,000		
277	太興置業	1.04	[illegible]	1.04	1.04	1.04	-0.01	50,000	115.56	4.81
266	[illegible]地產									
267	[illegible]	1.18	1.20	1.18	1.18	1.18	-0.04	20,000	11.80	2.54
288	永鴻基	0.255	0.26	0.26	0.26	0.26	-	100,000	18.71	
291	永達利	2.05	2.125	2.10	2.05	2.10	-0.025	50,000	93.75	
260	聯合東榮	0.77	0.78	0.77	0.76	0.77	-0.02	963,000	13.28	2.60
193	慶豐國際									
296	裕興建築	2.00		2.10	2.00	2.05	+0.05	24,000	7.30	2.93
571	景耀	0.46	-	0.45	0.45	0.46	-0.01	30,000		
207	明仁企業	2.525	2.55	2.55	2.475	2.525	-0.05	402,000	8.95	
535	孫福記	3.075	3.125	3.125	3.05	3.10	-0.05	955,800	11.43	2.20
022	亞細安	0.173		0.172	0.172	0.173	-0.003	26,000		

[illegible]

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
105	凱聯酒店	2.40	2.45	2.50	2.45	2.45	-0.05	118,000	8.17	4.08
341	大家樂	1.95	1.96	1.96	1.95	1.96	-	178,000	10.71	5.36
087	遠東酒店									
039	富麗華酒店									
195	格蘭酒店A	1.49		1.50	1.48	1.49	-0.03	426,000	7.93	10.74
196	格蘭酒店B									
051	海港企業	6.90		7.00	6.90	6.90	-0.20	15,000	7.58	9.42
045	大酒店	3.80	3.85	3.90	3.80	3.825	-0.125	116,000	10.34	4.44
155	華基泰(除息)	3.325	3.35	3.35	3.275	3.35	-0.025	116,000	10.81	4.48
422	文華東方	4.475	4.50	4.50	4.45	4.475	-0.05	53,000	7.72	8.72
071	美麗華酒店	5.55		5.55	5.50	5.55	-0.05	55,000	29.06	3.06
064	新世界酒店									
223	百樂酒店	7.45	7.60	7.60	7.60	7.60	-0.20	2,000	17.70	2.63
078	富豪酒店	1.41	1.42	1.41	1.38	1.41	-0.03	150,000	5.73	4.26
235	紅寶石									
557	城市酒店	0.405		0.405	0.40	0.405	-0.015	186,000		

[illegible]

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
506	海嘉實業	1.71	1.72	1.72	1.72	1.72	-	20,000	19.77	4.36
293	國泰航空	6.95	7.00	7.00	6.85	6.95	-0.05	877,000	6.00	6.04
029	中華造船	0.97	0.98	0.98	0.96	0.97	-	714,000	1.15	
746	中華造船股權									
117	萬邦航業	4.30	4.40	4.30	4.20	4.30	-	234,000	3.81	4.65
217	海南發展	-	4.35	4.35	4.35	4.35	+0.05	4,000	9.89	9.06
332	東方海外	3.375	3.425	3.425	3.375	3.40	-0.10	32,000	68.00	
237	安全貨倉	5.85		5.85	5.80	5.85	-	16,000	5.05	4.55
242	信德企業	2.95	2.975	3.025	2.925	2.95	-0.125	996,000	8.46	9.93
005	華光航業	15.30	15.60	15.60	15.60	15.60	[illegible]	1,026	5.13	
119	新海康									
269	海暉集團	0.95	0.99	0.99	0.98	0.99	-	50,000	17.07	

[illegible]

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
481	中國印染									
122	鱷魚恤		1.82	1.83	1.80	1.81	-0.03	119,000	6.96	5.80
420	福田實業									
154	香港毛紡									
172	香島濕染									
330	羅氏國際	1.84		1.85	1.82	1.85	-0.01	287,500	8.22	8.65
212	南洋紗廠	4.85	4.95	4.90	4.85	4.90	-0.05	11,000	3.15	12.24
178	永新企業									
234	玫瑰針織	1.11	1.12	1.13	1.10	1.12	-0.02	2,026,000	12.17	
250	南海紗廠									
458	聯亞集團									
272	協興針織									
273	怡南實業									
008	南聯實業	6.90		6.95	6.90	6.95	-	425,000	7.32	11.51
294	長江製衣									
464	長江國際	0.46	0.475	0.475	0.475	0.475	+0.005	4,000	6.79	7.37
375	長江貿易									

[illegible]

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
522	ASMPACIF IC									
519	實力	0.77	0.79	0.80	0.77	0.78	-0.02	612,000	7.57	7.69
104	冠亞商業	0.86	0.88	0.88	0.85	0.87	-0.04	4,704,000	8.99	6.44
141	金城工商	0.87	0.88	0.96	0.88	0.88	-0.08	284,000		1.14
378	城市資源	0.43	0.45	0.45	0.44	0.44	-0.02	90,000		
031	康力投資									
118	大同機械	0.82	0.83	0.84	0.82	0.82	-0.04	244,000	6.21	7.32
295	萬順實業	2.55	2.575	2.575	2.55	2.55	-0.025	260,000	34.18	
033	依利安達	0.50	0.52	0.52	0.51	0.52	-	980,000	8.67	4.81
136	通用電子	0.64	0.65	0.65	0.62	0.64	-0.03	630,000	8.65	4.69
040	金山實業	1.68	1.69	1.68	1.68	1.68	-	84,000	6.27	6.55
044	港機工程	14.00	14.10	14.10	14.00	14.10	+0.10	128,950	9.46	5.25
114	興利科技	0.219	0.221	0.221	0.22	0.22	-0.003	440,000	8.43	8.18
750	太平地毯	4.275		4.30	4.30	4.30	-0.10	5,000	8.78	16.51
047	合興食油									
167	萬威科技									
179	德昌電機	5.00	5.20	5.15	5.15	5.15	-	6,000	9.18	3.88
180	朗迪實業									
490	建生電子	2.275	2.30	2.30	2.25	2.275	-0.075	128,000	20.13	0.44
186	隆輝集團	0.48	0.485	0.49	0.475	0.485	-0.005	843,000	23.32	
411	南順									
366	陸氏實業	1.30	1.31	1.31	1.30	1.31	-0.02	286,000	21.83	1.55
213	樂聲電子	0.56	0.57	0.56	0.55	0.56	-0.02	964,600	7.47	8.39
438	太平協和	1.16	1.17	1.18	1.16	1.16	-0.03	975,000	4.04	7.84
075	彩星集團	3.225	3.30	3.35	3.30	3.30	-0.15	118,000	13.69	1.52
076	森馬實業	0.127	0.129	0.127	0.126	0.127	-0.002	1,670,000		
243	品質企業	0.48	0.49	0.49	0.47	0.485	-0.01	968,000	13.47	2.06
329	利氏實業	1.46	1.48	1.49	1.46	1.48	-0.02	90,000	3.95	14.05
472	鴻運電子	0.63	0.64	0.68	0.62	0.63	-0.05	2,500,000	18.53	
236	生力啤酒(除息)	3.525	3.60	3.55	3.50	3.55	-0.05	22,400	6.34	11.27
521	三泰電業									
448	寶光電腦	0.46	0.465	0.46	0.46	0.46	-0.005	1,041,000	3.37	8.99
081	蜆殼電器	1.23	1.24	1.24	1.21	1.23	-0.01	834,000	7.24	6.50
485	升岡	0.55	0.56	0.57	0.55	0.56	-0.03	1,526,000	3.94	13.39
084	寶光實業	2.95	3.05	2.95	2.875	2.95	-0.05	230,000	8.94	6.78
500	訊科國際	0.97		0.97	0.97	0.97	-0.03	144,000	24.25	1.03
094	東茗	1.20	1.21	1.22	1.17	1.21	-0.01	1,469,000	7.20	5.95
518	同得仕	0.90	0.92	0.90	0.90	0.90	-0.02	146,000	5.69	7.58
419	友利電訊									
333	偉易達									
413	華盛國際	0.435		0.44	0.435	0.44	-	620,000	4.40	9.09
099	王氏工業	1.59	1.61	1.61	1.59	1.61	-0.03	580,000	4.95	8.39
298	遠生實業	0.249	0.25	0.25	0.248	0.25	-0.005	6,590,000	20.66	4.00
254	廣聯企業	1.08	1.12	1.08	1.08	1.08	-	18,000	5.10	4.65
524	瑞麥國際	2.75	2.825	2.875	2.80	2.80	-0.10	82,000	13.08	1.95
544	大同混凝土	3.55	3.575	3.60	3.45	3.55	-	133,000	9.07	2.82
567	壽華科研	1.19	1.20	1.20	1.19	1.20	-0.02	552,500	7.39	4.67

傳播業

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
036	遠東投資	0.54	0.55	0.55	0.53	0.54	-0.03	3,630,000	105.88	0.09
147	新系機構									
009	電視企業	0.70	0.71	0.70	0.70	0.70	-	476,000	50.00	
343	玉郎國際	1.30	1.31	1.32	1.28	1.31	-	344,000	8.19	7.63
018	東方報業	3.70	3.75	3.75	3.75	3.75	-0.05	70,000	8.15	7.20
080	邵氏									
233	星島									
511	電視廣播									
583	南華早報	2.325	2.35	2.375	2.325	2.35	-0.025	1,394,000	12.87	

百貨及其他

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
508	其士商業國際	0.465	0.47	0.48	0.47	0.47	-0.01	164,000	6.10	10.64
513	恒和集團		0.47	0.48	0.47	0.47	-0.01	490,000	2.47	19.15
113	迪生創建	7.35	7.40	7.55	7.35	7.40	-0.25	632,100	9.65	3.19
152	新創見	0.39	0.40	0.40	0.40	0.40	-	170,000	200.00	10.00
280	景福									
066	迪卡儂A									
067	立興	8.30	8.40	8.30	8.30	8.30	-0.05	2,000	6.15	5.42
241	瑞興									
244	先施	2.25	2.275	2.30	2.25	2.25	-0.10	199,400	16.15	33.33
417	謝瑞麟	0.365	0.37	0.37	0.36	0.365	-0.005	5,649,000	4.67	11.21
279	東方紅	0.55	0.56	0.56	0.55	0.55	-0.01	389,000	5.72	7.27
289	永安公司(除息)	6.45	6.50	6.60	6.45	6.50	-0.10	168,000	10.16	4.62
292	八百半									
542	星晨									
586	香港玩具	0.98		0.98	0.98	0.98	-0.02	16,000		
639	福輝首飾	1.25	1.26	1.28	1.22	1.25	-0.05	1,300,000		

認股證

代碼	公司	到期日子	認購價	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數
479	聯合海外90	31/12/90	2005.88	1.85	0.03	0.029	0.03	-0.003	2,698,000
470	聯合海外93	31/12/93	2005.88	1.36					
460	聯合地產90	31/12/90	2197.80	2.73	0.25	0.25	0.25	-0.005	50,000
482	聯合地產93	31/12/93	2197.80	2.73	0.66	0.66	0.66	-0.03	10,000
495	實力國際91	30/06/91	3125.00	2.56					
585	亞洲證券91	30/06/91	1101.30	3.18	0.25	0.25	0.25	-	416,000
[illegible]	奔達91	31/12/91	1000.00	1.31	0.55	0.55	0.54	-0.03	280,000
596	富豪95	30/06/95	5000.00	2.00					
416	國泰城市94	31/12/94	2000.00	2.00	0.26	0.26	0.26	-0.01	80,000
461	世紀城市92	31/12/92	2000.00	1.50	0.59	0.58	0.58	-0.03	150,000
590	華大91				0.14	0.128	0.128	-0.012	1,330,332
498	華置91	31/03/91	4000.00	2.00	0.275	0.216	0.27	+0.042	52,940,000
501	華置93	31/12/93	4000.00	2.75	0.24	0.206	0.238	+0.028	41,541,610
134	[illegible]95	31/12/95	3142.86	3.50	0.176	0.155	0.171	+0.012	1,055,000
473	中[illegible]	31/03/91	1282.46	3.01	0.034	0.033	0.033	-0.001	2,100,000
139	[illegible]92	31/12/92	506.33	15.80					
545	[illegible]和91	30/06/91	8000.00	1.13					
436	其士93	31/12/93	4888.89	1.35					
048	莊士92	31/12/92	7558.14	0.43	0.226	0.218	0.226	+0.006	430,000
468	莊士94	31/12/94	14925.37	0.67	0.123	0.114	0.12	+0.005	711,098
379	城市資源92	30/06/92	1000.00	5.00					
483	卜蜂92	31/12/92	2500.00	1.20	0.48	0.49	0.47	-0.025	188,000
494	鱷魚恤91	30/06/91	1000.00	2.00					
594	金城93	31/12/93	4.000	1.10	0.58	0.54	0.54	-0.04	59,000
109	CRUSADER92	31/03/89	4000.00	0.75					
462	大東電報93	31/03/93	469.77	8.70	0.63	0.63	0.63	-0.02	120,304
437	依利92	31/12/92	1104.00	1.25					
433	高[illegible]92	31/12/92	1000.00	0.50	0.295	0.27	0.29	-	1,116,000
344	安[illegible]91	31/12/91	2395.83	1.92					
374	愛美高90	31/12/90	1500.00	3.60	0.084	0.075	0.081	-0.003	16,800,000
345	愛美高94	31/12/94	1714.50	2.80					
499	第一[illegible]91	30/06/91	2000.00	2.00	0.50	0.50	0.51	+0.01	20,000
429	[illegible]92	31/12/92	1000.00	1.20	0.149	0.144	0.149	-0.001	1,800,000
507	遠東投資91	30/09/91	2204.64	2.273					
577	[illegible]93	31/05/93	10000.00	0.90	0.28	0.26	0.28	-0.02	300,000
510	寶麗華91	30/11/91	2000.00	7.80					
350	金田實業91	01/12/91	909.10	2.75					
[illegible]	鷹君92	30/09/92	6000.00	1.00					
418	鷹君94	30/09/94	2000.00	2.80	1.35	1.30	1.35	-0.03	506,000
516	格蘭酒店91	28/12/91	10000.00	2.00					
430	恒隆92	31/12/92	1000.00	9.50	0.43	0.42	0.43	-	90,000
505	恒基發展91	31/08/91	1000.00	2.65	0.224	0.222	0.228	-0.002	131,000
474	興利91	31/12/91	10000.00	0.20	0.068	0.065	0.066	-0.001	4,120,000
423	大酒店92	15/12/92	1000.00	4.50					
151	置地91	31/12/91	1875.00	2.72			9.15	-0.05	500
559	港澳發展92	31/12/92	20000.00	0.65					
515	新[illegible]90	31/12/90	6000.00	1.00					
414	漢國92	31/12/92	2201.83	1.09	0.41	0.38	0.41	-	46,000
351	合和91	31/12/91	2009.84	1.81	1.41	1.39	1.42	-0.02	352,000
435	惠泰93	31/12/93	3560.04	1.01	0.48	0.44	0.45	-0.02	244,000
424	玉郎94	31/12/94	2000.00	2.10	0.043	0.04	0.043	-	374,000
176	玉郎98	31/12/98	10000.00	1.00	0.121	0.118	0.121	-	1,621,000
061	怡和92	15/10/92	303.21	16.49	7.95	7.85	7.95	-0.15	206,500
079	倫敦置業92	31/12/92	2000.00	0.60					
486	麗新發展94	31/07/94	2000.00	0.90	0.295	0.285	0.295	-0.005	948,064
563	麗新發展91	31/12/91	5000.00	2.20					
432	利興90	31/12/90	1000.00	2.75	0.26	0.25	0.25	-0.015	433,000
377	萬勝92	31/12/92	1000.00	1.18					
382	美麗華90	31/12/90	1000.00	7.00					
381	美麗華92	31/12/92	1000.00	7.00					
380	美麗華94	31/12/94	1000.00	7.00					
533	新昌92	10/09/92	2000.00	3.80	1.69	1.65	1.68	-0.05	202,500
600	金山地產92	31/12/92	20000.00		0.104	0.095	0.099	-0.004	8,686,000
568	壽華科研93	31/01/93	2000.00	1.68					
363	新世界91	31/12/91	1000.00	9.80	2.05	2.00	2.05	-0.075	127,000
554	百樂門92	29/12/92	10000.00	0.80	0.112	0.112	0.112	-	50,000
284	德祥92	30/09/92	10000.00	1.10	6.15	6.10	6.50	+0.65	1,204,000
537	[illegible]92	30/09/92	2000.00	1.60	1.87	1.87	1.87	-	50,000
491	富[illegible]91	30/06/91	2000.00	3.20					
359	川河90	31/12/90	4214.29	0.56					
368	川河92	31/12/92	4233.77	0.77					
456	爪哇08	03/12/08	4780.00	1.38					
570	[illegible]93	15/02/93	2000.00	0.71	0.29	0.285	0.29	-0.005	920,985
476	玫瑰93	31/12/93	10000.00	0.80	0.51	0.46	0.495	+0.005	4,520,000
346	海[illegible]95	31/03/95	4000.00	1.22	0.54	0.54	0.55	-0.03	48,000
449	善美90	30/09/90	4000.00	0.63					
356	新地90	31/12/90	2211.92	7.55	14.10	14.00	14.00	-0.50	4,250
357	新地92	31/12/92	2211.92	7.55	14.30	14.30	14.30	-0.50	1,250
503	順豪物業90	31/12/90	2000.00	1.00					
593	富豪95	30/06/95	4000.00	4.00	0.33	0.31	0.325	+0.035	836,904
674	中信電訊95	10/02/95	4000.00	4.755	2.00	1.98	1.98	-0.07	2,384,000
612	信[illegible]67	15/12/67	2397.26	2.92					
526	萬邦航業92	30/04/92	2000.00	6.00	0.94	0.90	0.90	-0.06	48,000
453	信置90	31/12/90	2000.00	1.30					
365	信置91	31/03/91	10980.00	0.51	0.51	0.51	0.51	-	20,000
572	泉[illegible]92	31/12/92	2000.00	1.05	0.197	0.197	0.197	-0.022	80,000
457	信地90	31/12/90	1196.97	1.32					
248	信地91	31/12/91	8034.48	0.58					
504	升岡91	31/08/91	6000.00	1.50	0.26	0.25	0.255	-0.04	90,000
446	[illegible]90	31/12/90	2000.00	0.80			0.08	-	200,000
488	寶光91	31/12/91	1000.00	5.00	0.355	0.35	0.35	-0.01	65,000
431	百富勤91	31/12/91	1498.56	3.47	0.305	0.29	0.30	-	112,000
591	[illegible]91	09/08/91	6000.00	0.60	1.40	1.10	1.27	+0.090	21,833,000
490	謝瑞麟92	31/12/92	5884.21	0.95	0.06	0.055	0.06	-0.005	500,000
492	謝瑞麟94	31/12/94	5681.82	1.32	0.046	0.046	0.046	-0.001	218,000
514	同得仕91	31/03/91	6000.00	1.15					
346	九龍倉90	31/12/90	1153.80	6.50	1.45	1.39	1.41	-0.07	690,502
447	永鴻基92	31/12/92	5000.00	0.20	0.104	0.101	0.104	+0.001	850,000
421	王氏90	31/12/90	1216.60	1.57	0.28	0.25	0.27	-0.03	881,000
426	聯合東榮92	31/12/92	1250.00	2.40	0.144	0.144	0.144	-0.004	82,000
469	遠生02	31/12/02	10000.00	0.50	0.159	0.135	0.156	+0.015	43,494,000
584	新[illegible]93	31/07/93	10000.00	0.17					
520	宇宙91	31/12/91	20000.00	0.20	0.355	0.243	0.32	+0.07	7,020,000
092	海暉國際92	31/03/92	12500.00	0.80	0.285	0.285	0.285	-0.01	40,000
525	[illegible]國際92	30/06/92	15054.55	0.55	0.30	0.29	0.31	-	70,500
527	[illegible]國際93	31/12/93	13800.00	0.60	0.265	0.265	0.265	-0.01	64,500
597	鴻運電子92				0.81	0.68	0.71	-0.03	2,929,400
528	陸氏實業91	30/06/91	2000.00	3.18	0.19	0.19	0.20	+0.005	50,000
530	粵海投資91	30/06/91	4000.00	1.00			0.45	-	28,000
536	廣生行92	20/10/92	3000.00	3.80	0.37	0.365	0.365	-0.015	3,042,000
541	新濠國際90	30/11/90	10000.00	0.40					
588	鴻[illegible]91	31/08/91	17000.00	0.50					

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
五蓮泉	WULIANQUAN	青島	10月13	華夏
珍夫人	LADY JANE	日本	10月13	大阪
神户	KOBE	日本	10月13	日航
寶嘉美娜	BUNGA MELOR	庇能	10月13	遂初
明州十號	MINGZHOU10	寧波	10月13	華夏
太平洋勝利	ATLANTIC SENATOR	歐洲	10月13	怡和
巴黎勝利	PARIS SENATOR	美國	10月13	怡和
華松	HUA SONG	沙巴	10月13	國光
力高	RIGEL	日本	10月13	日航
華納沙地	ANDHIKA WANASATYA	印尼	10月13	班利來
利樂	RAYA HAPPINESS	台灣	10月13	昌宏
海勇	MARINE BRAVE	台灣	10月13	永隆
宏昇	HONCHUN	南非	10月13	大阪
和平東南	H.P. DONGNAM	釜山	10月13	港興
金灣	GOLDEN BAY	釜山	10月13	港興
柯沙美亞	AL. SHAMIAH	台灣	10月13	怡和
開源	KAIYUAN	廈門	10月13	海豐
卡大馬卡二號	CATAMARCA II	基隆	10月13	太古
馬蘭	MALAN	海口	10月13	招商局
南鵬	NAN PENG	上海	10月13	金發
美遜尉夫	KAP. MEZENTSEV	胡志明市	10月13	華林
馬士基彭桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	10月13	馬士基
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	新加坡	10月13	馬士基
鞍馬	KURAMA	高雄	10月13	日郵
獨立者	SL. INDEPENDENCE	新加坡	10月13	海陸
杜魯門總統	PRES. TRUMAN	美國	10月13	總統
大同二號	TA TUNG 2	高雄	10月13	永裕
陶南九號	DONAM NO. 9	釜山	10月13	港興
秀山	XIUSHAN	上海	10月13	中富
諾巴克	NORASIA MUBARAK	歐洲	10月13	麗信
長剛	EVER VIGOR	新加坡	10月13	利達
浙鶯	ZHEYING	寧波	10月13	富春
馬連馬士基	MAREN MAERSK	新加坡	10月13	馬士基
維力	KHUD N. RERIKH	日本	10月13	華林
怡春	YICHUN	台灣	10月13	海豐
涵江	HANJIANG	廈門	10月13	海豐
	SHENG KAI	馬尼拉	10月13	華夏
陶南八號	DONAM NO.8	新加坡	10月13	港興
海利	HAI LIH	台中	10月13	永隆
舜泉	SHUNQUAN	青島	10月13	華夏
天聲	TSK CHORUS	新加坡	10月13	日郵
鋒浪	PIONEER WAVE	基隆	10月14	日郵
海隆	HAI LONG	基隆	10月14	永隆
中華香慶	ORT. EXPLORER	美國	10月14	港郵
立麗	UNI. SUPERB	台灣	10月14	利達
發高	ESTE FRESCO	日本	10月14	益高
朝富	CHOFU	基隆	10月14	亞聯
網翔	NORESINO	新加坡	10月14	欣洋
威利土星	VILLE DE SATURNE	地中海	10月14	偉特
豪昌	GOOD TRADER	大連	10月14	新聯
利來東京	NL. TOKYO	地中海	10月14	寶隆
史如利汀	IVAN SKURIDIN	澳洲	10月14	華林
金華	KING HWA	高雄	10月14	永裕
海民	OCEAN CROWN	基隆	10月14	東宇
光陽	HANJIN KWANGYANG	美國	10月14	韓進
渣華福	NL. EVEREST	新加坡	10月14	渣華
生產者	SL. PRODUCER	美國	10月14	海陸
力沙馬士基	LEXA MAERSK	基隆	10月14	馬士基
鄂城	E. CHENG	澳洲	10月14	遠運
沙盈	KHUD. SARYAN	歐洲	10月14	華林
中華瑞祥	R.R. RATNA	台灣	10月14	港郵
魯裕	LUYU	青島	10月14	華夏
長順	EVER ORDER	台灣	10月14	利達
柳絮泉	LIUX UQUAN	煙台	10月14	華夏
海運	MARINE FORTUNER	台灣	10月15	永隆
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	馬尼拉	10月15	新興
利來福	NL. DELFT	歐洲	10月15	寶隆
士必鉅	SPECO GIANT	沙巴	10月15	國光
東方希望	OOCL HOPE	歐洲	10月15	港郵
嘉澳灣	CARGO BAY	曼谷	10月15	港興
馬歷	MERIC	日本	10月16	海洋
天燕	TIAN YAN	天津	10月15	輝騰
美上美	BOONKRONG II	曼谷	10月15	振盛行
昌盛	THUBAN	台灣	10月15	昌宏
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE	美國	10月15	川崎
利達	FAIR COSMOS	上海	10月15	景華
通河	TONG HE	上海	10月15	金發
國珍	KUO JANE	台灣	10月15	欣洋
運利	MILD VICTORY	曼谷	10月15	輝騰
加路迦	ANDHIKA KALOKA	沙勝越	10月15	東源
亞洲蘭花	ASIAN ORCHID	日本	10月15	益高
樂泰	NATHANEL	曼谷	10月15	海豐
山國丸	YAMAKUNI MARU	日本	10月15	日航
友誼七號	YOUYI 7	曼谷	10月15	三寶
解能	SL. LIBERATOR	美國	10月15	海陸
長頌	EVER LYRIC	日本	10月15	利達
長帥	EVER GENERAL	台灣	10月15	利達
錦春	CHIN CHUN	台灣	10月15	海豐
國利二號	KUO LIE 2	高雄	10月15	永裕
建恒勇士	KH CHIVALRY	台灣	10月16	寶成
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	10月15	寶成
海安	MARINE PEACE	台灣	10月15	永隆
海麗	MARINE KINGDOM	曼谷	10月15	永隆
和平南進	HP NAMJIN	釜山	10月15	港興
浙雁	ZHEYAN	寧波	10月15	招商局
新海騰	NEW HAI TENG	上海	10月16	金發
東方專家	ORT. EXPERT	台灣	10月16	港郵
波堤馬	BALTIMAR SATURN	釜山	10月16	港興
漢堡	HANJIN HAMBURG	歐洲	10月16	韓進
立仁	UNI HUMANITY	曼谷	10月16	利達
惠華	HUI HUA	曼谷	10月15	珠江
閩海三二七	MINHAI 327	上海	10月16	金發
布蘭尼達	PLANETA	台灣	10月16	日郵
國慶	AMALIA	台灣	10月16	欣洋
東方皇帝	ORIENT KING	日本	10月16	川崎
優士貨櫃	EXCELLENCE CONTAINER	台灣	10月16	寶成
彩虹	RAINBOW	釜山	10月16	港興
福興二號	FOO HSING 2	高雄	10月16	永裕
汀江	TING JIANG	上海	10月16	輝騰
	ORANG BERANI	日本	10月16	中央
萬春	WANCHUN	台灣	10月16	海豐
博春	W.H. 203	台灣	10月16	海豐
奧沙加	OXACA	美國	10月16	偉特
雅士羅賓	ACX ROBIN	日本	10月16	日郵
愛頂	AYSEN	馬尼拉	10月16	港恒
海皇翠玉	NEP. EMERALD	基隆	10月16	港恒
通洋	MILD OCEAN	上海	10月16	輝騰
漢江	HANGANG GLORY	釜山	10月16	東宇
新海河	XINGHAI HE	上海	10月16	遠運
長成	EVER GROWTH	美國	10月16	利達
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	美國	10月16	大阪
阿爾堡	ARLBERG	新加坡	10月16	德華
合德	HERDAH	上海	10月17	偉航
海洋百周年	OCEAN CENTAURUS	日本	10月17	大阪
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	西北太平洋	10月17	馬士基
海洋玫瑰	MARINE ROSE	釜山	10月17	港興
光大二號	KWANG TA 2	高雄	10月17	永裕
海皇紅寶石	NEP. RUBY	高雄	10月17	港恒
瑪利堡	MARIBOR	日本	10月17	亞運
長行	EVER GOING	美國	10月17	利達
馬奧多夫	MARIA OLDENDORFF	日本	10月17	川崎
澳洲出口商	AUST. EXPORTER	澳洲	10月17	怡和
遠東橋	F.E. BRIDGE	基隆	10月17	川崎
	RYOKOH I	日本	10月17	中央
杜魯斯	KAP. VALERY TRUSH	新加坡	10月17	華林
海珍珠	SEA PEARL	新加坡	10月17	太平
永春	W.H. 205	台灣	10月17	海豐
貿易	TRADE EXPANSION	上海	10月17	宏光
明進	MING PROMOTION	台灣	10月17	華海
上海	SHANGHAI	上海	10月17	招商局
沙嘉	NORASIA SHARJAH	台灣	10月17	麗信
江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	10月17	寶隆
泰晤士	THAMES	高雄	10月17	大阪
普魯頓	VILLE DE PLUTON	台灣	10月17	偉特
東方成利	WILLINE ORIENT	基隆	10月17	怡和
阿斯努力	ALS. ENDEAVOUR	南非	10月17	亞聯
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	美國	10月17	川崎
明富	MING FORTUNE	澳洲	10月17	華海
渣華哥倫布	NL. COLOMBO	基隆	10月17	渣華
朝陽成功	CHOYANG SUCCESS	高雄	10月18	朝陽
通聯	MILD UNION	上海	10月18	輝騰
利航	FAIR BRIDGE	上海	10月18	景華
國強	KUO CHANG	台灣	10月18	欣洋
利邦力加	NIPPONICA	基隆	10月18	太古
利是馬士基	LEISE MAERSK	歐洲	10月18	馬士基
鹿特丹	HANJIN ROTTERDAM	歐洲	10月18	韓進
明州四號	MINGZHOU 4	寧波	10月18	華夏
海蓮	SEA LOTUS	台灣	10月18	海陸
胡佛總統	PRES. HOOVER	美國	10月18	總統
高華	GOWA	新加坡	10月18	太平
士必金	SPECO KING	沙巴	10月18	國光
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	美國	10月18	港郵
雲達	T. WENDA	歐洲	10月18	東亞
鱷魚勝利	ALLIGATOR VICTORY	新加坡	10月18	大阪
挑戰者	HYUNDAI CHALLENGER	美國	10月18	太古
泰莎	TAMAITAI SAMOA	新幾內亞	10月18	華林
新畢麗亞斯	ZIM PIRAEUS	新加坡	10月18	新興
天翔	SKY HOVER	天津	10月18	輝騰
布魯克林橋	BROOKLYN BRIDGE	美國	10月19	川崎
海王	HAI WANG	高雄	10月19	永裕
國隆	KUO LUNG	新加坡	10月19	欣洋
國泰	DANAOS	曼谷	10月19	欣洋
拉納	RAGNA	基隆	10月19	東宇
慶寧	XING NING	曼谷	10月19	昌宏
博多	HAKATA	地中海	10月19	日郵
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE	美國	10月19	大阪
雅士蓮	ACX LOTUS	美國	10月19	日郵
必達來	BUNGA BIDARA	庇能	10月19	遂初
新美國	ZIM AMERICA	美國	10月19	新興
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	10月19	怡和
	MARGUI	仰光	10月30	新興

華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD
華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (H.K.) LTD.
香港代理
香港灣仔港灣道二十六號華潤大廈十九樓
TELEX:73333 FAREN HX
TEL: 8283668
FAX:8345584
19/F,CHINA RESOURCES BLDG., 26,HARBOUR ROAD,WAN CHAI, HONG KONG

航線	船名／航次	收貨期	抵／離期		電話
香港⇌鹿特丹 安特衞普 漢堡	▲LUBAN V.41	6-11/10	12-13/10	(出)	8283563
	HERDAH V.TS066W	10-16/10	17-18/10		8283567
	▲LIBAI V.23	22-27/10	28-29/10		8283562
	▲POKOJ V.17	22-27/11	28-29/11		
				(入)	8283586
	▲ALSO ACCEPTING FCL DIRECT TO GDYNIA, POLAND. ACCEPTING FCL & B/BULK TO ROTTERDAM,ANTWERP,HAMBURG WITH TRANSHIPMENT BREMEN,AMSTERDAM,LE HAVRE,LONDON,LIVERPOOL,SCANDINVIA, U.K.				
香港⇌大連	•運豐"YUN FENG"V.DT151	6-10/10	10-12/10	(入)	8283509
	•嘉發"JIA FA"V.DJ043	15-17/10	18-19/10	(出)	8283515
	•嘉發"JIA FA"V.DJ045	28-30/11	31/10-1/11		8283510
	大連、連雲港兼收拼箱服務				8283516
	兼收瀋陽、長春、哈爾濱及東北地區各城市整箱貨。				
香港⇌天津／新港	•天躍輪"TIAN YUE"V.151B	16-22/10	23-24/10	(出)	8283564
	•天燕輪"TIAN YAN"V.111B	7-13/10	14-15/10		8283595
	•天翔輪"SKY HOVER"V.35B	10-16/10	17-18/10		8283569
	兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山、大同、保定、蘭州、太原、西安貨。			(入)	8283500
	慶榮"QING RONG"				
香港⇌青島	•樂裕泉"LE YU QUAN"V.QE056	8-11/10	12-13/10	(入)	8347227
	•魯裕"LU YU"V.QY133	12-14/10	14-16/10	(出)	8283564
	散貨船每月三航次，天天收貨。				
香港⇌蕪湖	•安溪M.V."ANXI"	RVTG		(入)	8283501
	新增貨箱、散貨定期班輪每二十天一航次			(出)	8283579
香港⇌武漢	•琴台"QIN TAI"V.QT016	10-12/10	6-13/10	(入)	8283585
				(出)	8283578
香港⇌南京／南通／張家港／上海	•蘇鶴"SU HE"V.H9036	7-9/10	9-10/10		
	•蘇鶴"SU HE"V.H9038	23-24/10	24-25/10	(入)	8283501
	兼收：蕪湖、合肥、安慶、九江、武漢等地貨物			(出)	8283579
					8283576
	•蘇麒"SU QI"V.H/9036	7-9/10	9-10/10		8283578
	•蘇麒"SU QI"V.H/9038	20-22/10	23-24/10		
	兼收 上海、蘇州、無錫、常州、南京整箱貨				
	芝山四"ZHI SHAN 4"V.SF003	12-15/10	14-15/10		
	知音"ZHI YIN"	10-12/10	10-12/10		
	兼收，溫州、寧波、張家港、南通散貨（每星期兩航次）				
香港⇌寧波	•明州十"MING ZHOU 10"	13-14/10	13-14/10	(入)	8283585
	•明州四"MING ZHOU 4"	18-19/10	18-20/10	(出)	8283578
	散貨船每月四航次				8283579
香港⇌廈門	•嘉運"JIA YUN"V.X9020	——	15-16/10	(入)	8283503
				(出)	8283581
香港⇌海口	•同安"TONG AN"V.KA076	10-13/10	13-15/10	(入)	8283502
	•同安"TONG AN"V.KA078	22-24/10	23-25/10	(出)	8283589
	•同安"TONG AN"V.KA080	1-4/11	2-5/11		8283588
香港⇌汕頭	龍華"LONG HUA"1,"LONG HUA"2 汕頭號"SHAN TOU" 龍山"LONG SHAN"《每星期兩航次，天天收貨。》			(入)	8283503
				(出)	8283594
香港⇌廣東	中土出"CHUNG TAO CHUT"3,4,11,13,15,25,27,28 往來廣州、黃埔、水口、開平、新會、汕頭、澳頭、容奇			(入)	8283503
				(出)	8283581
香港⇌北海	南方"NAN FANG 907 908 909" 海翔505"HAI XIANG505" 鴻達"HONG DA" 兼收：海口、防城散貨 三天免費倉期《每星期兩航次》			(入)	8283503
				(出)	8283581

說明：★全貨箱班輪 ★★貨箱／散貨班輪

本公司受各船東委托爲貨運代理，可按客戶要求，安排專船往國內及海外各港口，並承辦本港拆、裝箱及拖車等業務，聯繫電話：8283569 華北 8283579 華中 8283589 華南 8283515 遼寧

得力貨運有限公司
Dynamic Freight Services Ltd.
怡和
怡和太平洋屬下機構
業務範圍
定期全貨櫃／散貨航線（無需轉櫃）大宗包船及重型運輸
天津、大連、營口、上海、廈門、廣東 ⇌ 香港 ⇌ 亞、美、歐、澳、非各洲
兼提供門對門、倉儲、單證申報服務及即時簽發保險保單
專營：台灣 ⇌ 香港 ⇌ 新港、上海、廣東及福建沿岸
廣東省：湛江、黃埔、廣州、珠海、容奇、太平、江門、新會、潮石、中山、南海、汕頭。
海南省：海口
福建省：福州、廈門、泉州
其他：大連、青島、烟台、秦皇島、北京、寧波。
怡和傳統穩健可靠
地址：香港鰂魚涌糖廠街28號康和大廈4樓 電話：5635900 EXT.29 韓國偉先生 EXT.32 李國亮先生
圖文傳真：(852)564-7434
電傳：72945 DSERV HX

1989年 江聯機一號 江聯機二號 快船
香港⇄江門
天天收貨 下午開航
兼營門對門及中轉運輸
陸寶有限公司運輸部
九龍渡船角文景樓47號3字樓
電話：7709563（4線）
香港浙江街碼頭
江門外海碼頭 354499 391440
FAX:7821245 TELEX:50127 LPCL HX

帆風船務有限公司
FANFUL SHIPPING CO. LTD.

全貨櫃及散貨定期航線			
廣州／黃埔	CHU JIANG 6	每週2航次	（天天收貨）
湛江／北海	YUE JIANG 1016	開每月8·22日	（天天收貨）
海口／三亞	YUE JIANG 1019 YUE JIANG 1018	每月4航次	（天天收貨）
中山	YUE JIANG 415	隔日開航	（天天收貨）
容奇	YUE JIANG 203	逢2·4·6開航	（天天收貨）

PROVIDE FCL & LCL WITH ATTRACTIVE RATE TO:
EUROPE: Hamburg, Antweap, Rotterdam, Bremen, Bremenhaven
E. COAST: Boston, New York, Philadelphia, Norfork, Baltimore
W. COAST: Los Angeles, San Francisco, Seattle
S.E. ASIA: Taiwan, Bangkok, Singapore, S. Korea, Japan
地址：香港皇后大道中367-375號萬利商業大廈1101室
電話：815-5455 五線 圖文傳真：545-7971

朝聯企業有限公司
COTS ENTERPRISES LIMITED
香港皇后大道中151-155號兆英商業大廈三樓 電話：8151505
中國全貨箱及拼箱航綫服務

港口	船名	航次	截貨	開航
青島	平鄉城	403	17/10	20/10
新港	熊岳城	406	22/10	25/10
上海	臨江	352	13/10	16/10
上海	臨江	354	25/10	28/10
福州	漢中河	176	19/10	22/10
張家港	華盈	9033	11/10	14/10
大連	順江	333	21/10	24/10
大連	遼河	63E	31/10	3/11
廈門	華佳	9077	13/10	16/10
汕頭	連江	518	19/10	22/10

兼收：華南、華北各地散裝貨及海陸空貨物運輸，拖箱、拆/裝箱等服務。

海昌鳴船務有限公司
HCM
HAI CHANG MING SHIPPING CO., LTD.
香港干諾道西148號成基商業中心1806室
Rm. 1806, Singga Comm'l Centre, 148, Connaught Road West, Hong Kong.
Tel: 5404535 Telex: 77362 GWOOD HX Fax: 852-8580661
AS AGENTS FOR:DONG LIEN SHIPPING CO.,LTD.

船名	航次	上海	新港	黃埔	秦皇島	開往
CHIA WEI	15	15/10	18/10	——	——	台灣
GOLD STATE 3	26	——	——	20/10	——	沙巴
GOLD MARINE 3	22	——	20/10	——	6/11	台灣
YI KANG	36	20/10	——	——	——	台灣
GOLD STATE 6	24	（由台灣18/10）				沙巴

本公司專營散裝、定期及不定期大宗進出口貨及原木。訂位及查詢，請洽本公司業務部。

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD.
香港⇄上海散裝貨直航班輪
錦江（定期客貨班輪）
M.V."JIN JIANG" V.36 V.9037
泊A21 10月7日抵港 10月8至10日收貨 10月12日開行
通江
M.V."TONG JIANG"
總代理：
滿強航運有限公司
MOON KEUNG SHIPPING & TRANSPORTATION CO.,LTD.
船務部：香港干諾道西186—191香港商業中心1101—1105室
電話：5596141 圖文傳真：5591923
電傳：67859 HKMKT HX
請各收貨人持本公司提貨單辦理提貨手續

華夏企業有限公司福建業務部
香港港灣道26號華潤大廈42樓（FAX：8270079 TELEX:69705 MFD HX）
聯繫電話 8386277 8310069
香港⇄福州、廈門

公司	船名／航次	收／截貨	抵／離香港
閩安航運企業有限公司	香港⇄福州		
	•"YONG AN"		逢每月15、30日抵香
	"CHONG AN"		逢每月10、25日抵香
	•"MIN MAO V.FA9018"	18-20/10	20-21/10
	"MINWAILENG NO.1"	5-6/10	6-7/10
	•集裝箱收貨站，華聯（4977308）		
羅源航運	香港⇄福州、廈門		
	"LUO HANG 105"	7-8/10	8-9/10
FJ 廈門輪船公司	香港⇄廈門		
	"MIN HAI 227"	逢星期四抵香	星期四收貨
	"MIN HAI 228"	每星期一抵香	星期一收貨
	廈門收貨站，同益碼頭TEL43175		
松竹梅船務公司	香港⇄福州		
	"SONG ZHU MEI NO.1"		逢每月1、11、21日抵香

散貨班輪收貨站：灣發碼頭 TEL:7288321 灣仔鵝通卸貨區 TEL:5498137 8930360

星光船務有限公司
聯合船務有限公司
M.V. "Star Light" 星光號
M.V. "Boaventura" 鴻運號
M.V. "Sun" 太陽號
香港—澳門
每日定期快捷往來貨櫃服務
香港——澳門——珠海海陸聯運
本港代理：澳港貨櫃碼頭有限公司
MACAU HONG KONG TERMINAL LTD.
德輔道中88-98號華賓商業大廈1603室 電話5455393
香港收貨站地址：九龍青衣島72號地段友聯船廠 電話：4974878 4974382
澳門代理：澳港貨櫃碼頭聯合有限公司
MACAU HONG KONG TERMINAL LTD.
澳門內港五號碼頭A橋 電話：566771-2

恒運(遠東)有限公司
THROUGH TRANSPORT (F.E.) LTD.
REGULAR LCL & FCL DOOR TO DOOR SERVICE TO BEIJIN
香港—北京市
定期全貨櫃及散貨拼貨櫃
直達北京市內之海關監管倉庫，北京海關及提貨手續簡便，並可提供門到門服務
運費特廉 歡迎垂詢
[illegible]

BRUNEI ASIA LINE
文萊亞洲航運特快航綫
★兼收12／20／40尺貨櫃及冷藏櫃往各港口★
及免費供應全卡板服務往古晉、詩巫及斗湖
華松輪 15／10落貨 16／10開行
HUA SONG V.31/90 直航：納閩、亞庇、山打根、斗湖
士必鉅輪 16／10落貨 17／10開行
SPECO GIANT V.67/90 直航：汶萊、詩巫、古晉
士必貴輪 25／10落貨 26／10開行
SPECO QUEEN V.63/90 直航：納閩、亞庇、山打根、斗湖
士必金輪 2／11落貨 3／11開行
SPECO KING V.87/90 直航：汶萊、古晉、詩巫
貨箱收貨站：青衣島宏光貨倉 電話：4338622
散貨收貨站：九龍灣東方貨倉 電話：7958603
澳門代理：興記行 宜安街11—13號 電話：566113
國光船務公司 [illegible]

第二十四版

各類存款 息高利厚

本港股[?]

恒生指數 2872
香港指數 1884
所有普通股指數 1669
金額：58
總成交股數：1,02
宗數：

電腦代號	公司	買價
023	東亞銀行	12.80
440	大新金融	
011	恒生銀行	19.50
005	滙豐銀行	4.90
183	嘉華銀行	1.35
349	友聯銀行	
096	永隆銀行	28.70
021	聯合企業	10.40
271	亞洲證券	1.72
090	百富勤	2.00
206	國衆城市	1.15
106	CRUSADER	0.485
053	道亨集團	1.22
214	第一太特	0.176
097	恒基發展	1.89
145	建屋貸款	
166	第一太平銀行	0.03
170	工業投資	7.80
208	怡和策略	15.10
376	萬勝證券	
222	閩信投資	
495	百利大	
226	萬泰財務	
227	大衆國際	
253	鵬德投資	
086	新鴻基公司	1.77
265	德利投資	0.84
028	天安中國	1.07
258	潮匯太平洋	0.485
276	宇宙投資	0.167
360	大東電報	
002	中華電力	13.60
026	中華汽車	21.60
032	香港隧道	14.10
003	中華煤氣	9.55
006	香港電燈	8.80
008	香港電訊	5.80
050	香港小輪	3.675
062	九龍汽車(除息)	5.35
024	寶威國際	
043	卜蜂國際	1.43
123	嘉宏集團(除息)	3.50
355	世紀城市	1.44
025	其士	
116	周生生(除息)	2.00
367	莊士機構	0.36
487	冠恆積	0.56
353	宇鈞國際	9.25
441	寶隆洋行	
034	愛美高	3.025
142	第一太平	1.55
270	粵海投資	0.72
264	公和祥	0.365
013	和記黃埔(除息)	10.60
175	志正國際	
015	怡和控股	29.20
174	奇盛集團	1.13
191	麗新國際	1.44
194	廖創興	3.80
478	名力集團	0.68
224	建生國際	
369	富源國際	1.03
281	川河集團	0.45
249	森那美	4.325
019	太古洋行A	14.50
087	太古洋行B	2.525
004	九龍倉集團	7.70
632	SCOTTISH	
260	永安集團	9.50
020	會德豐國際	3.675
100	仁孚	
238	森福合	0.73
188	正大	0.81
532	王氏港建	
373	聯合集團	0.68
056	聯合地產	1.34
101	淘大置業	3.125
268	奔達	1.46
108	建懋國際	0.68
131	卓能	
112	至祥置業	
001	長江實業(除息)	11.30
130	中華娛樂	0.62
127	華人置業	2.275
210	建業置業	0.75
125	四海地產	
121	紀德置業	2.125
156	高門發展	0.61
128	安寧企業	0.68
035	遠東發展	1.21
135	新一華南	0.176
140	金山地產	0.21
041	鷹君	2.25
010	恒隆	5.10
052	夏利文	3.75
012	恒基地產	7.70
007	置地	7.30
149	港澳發展	0.285
049	信託A	4.275
153	信託B	
480	香港興業	2.25
159	河聯投資	0.99
160	滿國置業	1.07
161	[illegible]	
054	合和實業	2.975
055	新昌集團	4.525
164	惠泰置業	0.81
014	希慎興業(除息)	1.12
165	[illegible]	1.39
173	嘉華	
245	星港地產	2.225
182	騏利企業	
184	激成企業	1.94
186	建灶新記	0.45
134	BEAZER ASIA	6.65
190	[illegible]	3.17
189	康生行	0.77
063	[illegible]	1.23
488	麗新發展	0.62
284	協祥	1.80

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
弗里曼特橋	FREMANTLE BRIDGE(上午五時)	基隆	現代橋	川崎
海恩	HAI IN(下午十一時)	基隆	深水埗	永隆
亞洲	CONTSHIP ASIA(下午九時)	台灣	國際橋	港恰
萬里雅士	MERCURY ACE(上午八時)	日本	國際橋	山久
雅多繁榮	ASTRO PROSPERITY(下午七時)	美國	現代橋	日郵
海龍	SEA DRAGON(上午九時)	新港	A39	太平
東方博愛	OOCL CHARITY(下午二時)	阿拉伯灣	現代橋	港郵
曲源	QUYUAN(下午七時)	上海	A	天祥
東方同盟	OOCL ALLIANCE(下午七時)	台灣	國際橋	港郵
昌信	CHEMISKY(下午四時)	曼谷	西區	昌宏
國光	KUO KWANG(下午三時)	台灣	B	欣洋
東方富裕	OOCL AFFLUENCE(上午)	台灣	國際橋	港郵
國家	KUOCHIA(下午三時)	曼谷	B	欣洋
長城	KOTA PANJANG(下午三時)	新加坡	A7	太平
宜昌	YICHANG(上午八時)	青島	B18	招商局
高力勒	KORRIGAN(下午四時半)	歐洲	國際橋	實隆
新委內西亞	ZIM VENEZIA(上午十時)	台灣	現代橋	新興
阿斯力量	ALS. STRENGTH(上午六時)	南非	A33	亞聯
天湖山	TIAN HU SHAN(上午一時)	張家港	B4	錦山
萬花筒	MAJAPAHIT(上午六時)	日本	A34	太平
施旺露	AL. SWAMRUZ(下午二時)	日本	A41	歷信
敖江	AO JIANG(上午十時)	上海	潤發碼頭	騰隆
冰川	HIKAWA II(上午九時)	美國	現代橋	日郵
同安	TONGAN(下午六時)	海口	油麻地	華夏

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
海光	HAI GUANG(上午)	日本	A44	太平
新海發	ZIM HAI FA(上午十時)	洛杉磯紐約	現代橋	新興
南祥	NAN CHANG(上午)	新幾內亞	B14	太古
奧蘭橋	BAY BRIDGE(上午二時)	西北太平洋	現代橋	川崎
海龍	SEA DRAGON(下午)	新加坡	A39	太平
弗里曼特爾橋	FREMANTLE BRIDGE(中午)	曼谷	現代橋	川崎
建華二號	KIEN HWA 2(上午)	高雄	油麻地	永裕
萬里雅士	MERCURY ACE(下午)	日本	國際橋	山久
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER(上午)	台灣	B11	實威
諾蘇珊	NORASIA SUSAN(上午)	歐洲	國際橋	歷信
東方富裕	OOCL AFFLUENCE(中午)	新加坡印尼	國際橋	港郵
香島怡美利	ROSSEVERETT(下午)	新加坡	A11	福來
南非瓦爾	VAAL(下午)	南非	現代橋	恰和
納蘭地亞	LALANDIA(下午)	西北太平洋	現代橋	太古
南京	NAN JING(下午)	寧波	B27	招商局
海洋能力	OCEAN COMPETENCE(上午八時)	東非	A13	大阪
長城	KOTA PANJANG(下午)	台灣	A7	太平
萬花筒	MAJAPAHIT(下午)	新加坡	A24	太平
琴台	QINTAI(下午)	武漢	油麻地	華夏

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
軒利碧琪	HANNE BAKKE(上午一時)	高雄	現代橋	森那美
海傳	SEA LEGEND	台灣	海陸橋	海陸
樂裕泉	LEYUQUAN(中午)	青島	B	華夏
龍江	LONG JIANG(下午四時)	上海	潤發碼頭	金發
長智	EVER GENIUS(上午五時)	美國	國際橋	利達
來利安娜	LLOYDIANA	基隆	現代橋	太古
海福	OCEAN BLESSING(上午二時)	新加坡	國際橋	大阪
鈴聲	COTTBUS(下午七時)	歐洲	A	東亞
星城	KOTA BINTANG(上午十時)	日本	B	太平
金威達	GOLD VARDA(上午十一時)	基隆	現代橋	新興
易津	TRADE RELISH(下午九時)	天津	B	輝騰
南江	NAMGANG GLORY(上午七時)	釜山	B	東宇
中華教育家	OOCL EDUCATOR(上午九時)	美國	國際橋	港郵
光榮之翼	GLORIOUS WING(下午五時)	日本	B	日航
雅士玫瑰	ACX ROSE	台灣	現代橋	日郵
環球成功	GLOBAL SUCCESS(下午十一時)	曼谷	B	東宇
友那士	IBN YOUNUS	日本	A	川崎
海興	HAI XING(上午七時)	上海	A	招商局
馬尼拉橋	MANILA BRIDGE(下午九時)	台中	西區	馬士基
保杜斯基	KONS. PAUSTOVSKIY(上午七時)	日本	A	華林
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK(下午十時)	美國	現代橋	馬士基
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE(下午一時)	美國	現代橋	川崎
珊瑚娜	SL.MARINER	美國	海陸橋	海陸
實嘉柏美	BUNGA PERMAI(上午六時)	日本	國際橋	遂初
利來克拉倫斯	NL.CLARENCE(上午八時)	日本	國際橋	實隆
長春	W.H. 203	台灣	國際橋	海豐
海信	OCEAN CONFIDENCE(下午十一時)	日本	A	大阪
大阪丸	OSAKA MARU(下午六時)	南非	現代橋	大阪
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	西區	怡和
浙鵬	ZHE LI(上午七時)	寧波	西區	招商局
魯班	LUBAN(上午七時)	青島	A	華夏
新華九號	XINHUA 9(下午六時)	斗湖	B	三寶
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS(上午九時)	高雄	現代橋	捷成
鱷魚光榮	ALLIGATOR GLORY(上午二時)	新加坡	國際橋	大阪
鱷魚勝利	ALLIGATOR VICTORY(上午九時)	美國	國際橋	大阪
豪勇	GOOD FREIGHTER(中午)	新港	B	朝聯
和達華嘉	WATERDRAGER	台灣	國際橋	港恰

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
天躍	TIAN YUE(上午八時)	天津	A19	華夏
東方同盟	ORT. ALLIANCE(上午)	高雄日本	國際橋	港郵
東方博愛	OOCL CHARITY(凌晨)	日本	現代橋	港郵
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS(半夜)	歐洲	現代橋	捷成
新委內西亞	ZIM VENEZIA(上午一時)	地中海	現代橋	新興
實嘉柏美	BUNGA PERMAI(下午)	歐洲	國際橋	遂初
來利戴安娜	LLOYDIANA	地中海	現代橋	太古
利來基利文	NL.CLEMENT(下午十時)	紅海地中海	國際橋	實隆
國光	KUO KWANG(下午)	印尼新加坡	B	欣洋
石堡	SHI BAO(下午)	曼谷庇能	B17	昊淞
海達	HAIDA(中午)	寧波	A20	招商局
錦江	JINJIANG(下午三時)	上海	A31	滿强
海福	OCEAN BLESSING(下午)	日本	國際橋	大阪
國家	KUO CHIA(下午)	高雄日本	B	欣洋
長智	EVER GENIUS(下午)	美國東岸	國際橋	利達
東方教育家	OOCL EDUCATOR(下午)	西南太平洋紐約	國際橋	日郵
施毖加	SRBIJA(上午)	南美	A43	海運
保杜斯基	KONS.PAUSTOVSKIY(下午)	澳洲	A	華林
雅多繁榮	ASTRO PROSPERITY(上午六時)	紐約	現代橋	日郵
亞洲	LONTSHIP ASIA(上午)	地中海歐洲	國際橋	港恰
軒利碧琪	HANNE BAKKE(上午九時)	弗里曼特爾	現代橋	森那美
冰川	HIKAWA II(上午六時)	西北太平洋	現代橋	日郵
南江	NAMGANG GLORY(下午)	釜山	B	東宇
高力勒	KORRIGAN(上午七時)	釜山	國際橋	實隆
曲源	QUYUAN(下午)	歐洲	A	東宇
鱷魚勝利	ALLIGATOR VICTORY(下午)	新加坡	國際橋	大阪
鱷魚光榮	ALLIGATOR GLORY(上午)	西南太平洋紐約	國際橋	大阪
金威達	GOLD VARDA(下午十時)	西非	現代橋	新興

輪船停泊處

船名		停泊處	公司
泰利	GOOD LEADER	江聯碼頭	朝聯
蘇鳳	SUFENG	A8	金發
華容山	HUA RONG SHAN	踏石角	招商局
知音	ZHI YIN	油麻地	華夏
新海華	NEW HAI HUA.	B15	金發
運豐	YUN FENG	A35	華夏
皖平	WAN PING	B36	騰隆

本港金融外幣行情表(10月10日)

九九金行情 上午	九九金行情 下午	本地倫敦金行情 上午	本地倫敦金行情 下午
開市 3598	3610	開市 390.0/390.5	391.0/391.5
最高 3615	3619	最高 391.9/392.4	391.9/392.4
最低 3595	3608	最低 389.6/390.3	390.9/391.4
收市 3612	3618	收市 391.4/391.9	391.9/392.4
老價 −7.00	升降 −25.00	升降 −3.20	

場內交收數1,200兩　同業拆息行情 隔夜8.25 一月8.1875　本地倫敦金4.64

熊貓金幣	買入3140	賣出3160	[illegible]	買入3124	賣出3132
純金楓葉	買入3129	賣出3137	日本金幣	買入3124	賣出3132
楓葉白金幣	買入3595	賣出3615	楓葉銀幣	買入50	賣出58
白金龍	買入3595	賣出3615	皇寶	買入3576	賣出3596
鷹揚	買入3124	賣出3132	白金[illegible]	買入3590	賣出3610
貿易場銀價	357		長城銀價	457—463	
飾黃金(每兩)	3900		飾白金(每兩)	4700	

外幣存款收市牌價及息率 (寶生銀行供稿)

貨幣	買價	賣價	一個月	貨幣	買價	賣價	一個月
美元	775.10	776.00	7.875	澳洲元	644.10	645.30	12.9375
英鎊	1520.80	1524.85	13.4375	新西蘭元	480.10	481.30	13.5
日圓	593.35	594.70	7.375	瑞士法郎	604.70	606.30	7.25
西德馬克	507.80	509.10	7.8125	加拿大元	674.10	675.40	11.875
ECU	1053.90	1055.25	9.25	法國法郎	151.35	152.65	8.9375

美電 每百 買入775.45 賣出775.55

外幣對港幣買賣價　港匯指數 106.0(+0.1)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	773.80	775.30	新西蘭元	每百	472.00	482.00
英鎊	每鎊	15.15	15.25	日圓	每萬	591.90	593.40
西德馬克	每百	507.00	508.50	新加坡元	每百	445.70	447.20
瑞士法郎	每百	605.50	607.00	菲律賓	每百	26.50	28.50
法國法郎	每百	150.90	151.90	泰國銖	每百	30.00	31.50
意里拉	每千	6.69	6.79	印尼盾	每萬	38.00	43.00
加拿大元	每百	670.00	674.00	新台幣	每百	27.60	28.40
澳洲元	每百	639.00	643.00	澳門幣	每百	93.00	96.50

外幣對人民幣匯價表(材料來源：中國國家外匯管理總局)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	3613.57	3631.69	挪威克朗	一百	79.78	80.18
比利時法郎	一萬	1491.78	1499.26	荷蘭盾	一百	272.52	273.88
加拿大元	一百	406.01	408.04	香港元	一百	60.63	60.93
西德馬克	一百	307.29	308.83	新加坡元	一百	269.54	270.90
法國法郎	一百	91.73	92.19	奧地利先令	一百	43.95	44.17
英鎊	一百	929.34	934.00	意大利里拉	一萬	41.26	41.47
美元	一百	471.03	473.39	瑞士法郎	一百	369.58	371.43
丹麥克朗	一百	80.51	80.91	瑞典克朗	一百	83.04	83.45
澳門元	一百	58.57	58.86	澳洲元	一百	393.87	395.85

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
巴黎勝利	PARIS SENATOR	歐洲	10月13	恰和
美遜謝夫	KAP. MEZENTSEV	梅爾辛伊士坦堡	10月13	華林
魯班	LUBAN	歐洲	10月13	華夏
力沙馬士基	LEXA MAERSK	歐洲	10月14	馬士基
鞍馬	KURAMA	歐洲	10月14	日郵
沙盈	KHUD.SARYAN	歐洲	10月14	華林
長順	EVER ORDER	地中海	10月14	利達
阿拉伯灣	ARABIAN SEA	歐洲	10月15	歷信
長帥	EVER GENERAL	歐洲	10月15	利達
琳達	LINDE	地中海	10月15	海柏
馬歷	MERIC	土耳其	10月16	海洋
洛河	LUO HE	歐洲英國	10月16	招商局
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	斯那亞那不勒斯	10月17	華林
明進	MING PROMOTION	歐洲	10月17	華海
普魯頓	VILLE DE PLUTON	地中海歐洲	10月18	偉特
泰晤士	THAMES	歐洲	10月18	大阪
海皇紅寶石	NEP. RUBY	歐洲	10月18	港恒
合德	HERDAH	歐洲	10月18	華夏
朝陽成功	CHOYANG SUCCESS	歐洲	10月18	朝陽
高力勒	KORRIGAN	歐洲	10月19	實隆
伊諾利亞	SD.ITALIA	地中海	10月19	實隆
華康河	HUA KANG HE	地中海	10月20	招商局
長强	EVER VIGOR	地中海	10月20	利達
東力根	THUERINGEN	歐洲	10月21	東亞
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	歐洲	10月21	馬士基
香港快輪	HONG KONG EXPRESS	歐洲	10月21	捷成
	STAR LEIKANGER	歐洲	10月23	新興
加爾羅夫	KAP. GAVRILOV	歐洲	10月23	華林
長得	EVER GAINING	歐洲	10月23	利達
康河	KANGHE	歐洲英國	10月23	招商局
伊尼	ILNI	地中海	10月23	海柏
漢堡	HANJIN HAMBURG	歐洲	10月24	韓進
德國	CONTSHIP GERMANY	地中海歐洲	10月24	港恰
明光	MING GLORY	歐洲	10月24	華海
新高雄	ZIM KAOHSUNG	地中海	10月24	新興
協和飛鳥	CONCORD ASKA	地中海	10月25	大阪
東方希望	OOCL HOPE	歐洲	10月25	港郵
塞納河	LA SEINE	歐洲	10月25	大阪
諾巴克	NORASIA MUBARAK	歐洲	10月25	歷信
高納堅拿	SKULPTOR GOLUBKINA	梅爾辛伊士坦堡	10月25	華林
長生	EVER VITAL	地中海	10月26	利達
巴拿馬勝利	PANAMA SENATOR	歐洲	10月26	恰和
利來福	NL. DELFT	歐洲	10月26	實隆
利來東京	NL. TOKYO	地中海	10月26	實隆
威利士星	VILLE DE SATURNE	地中海歐洲	10月26	偉特
雅士康	ACE CONCORD	地中海	10月27	港恒

印·巴·中東線

船名		開往港口	月日	公司
金威達	GOLD VARDA	科倫坡印度	10月13	新興
長順	EVER ORDER	遮打	10月14	利達
柯沙美亞	AL.SHAMIAH	阿拉伯灣	10月14	怡和
立麗	UNI. SUPERB	阿拉伯灣	10月15	利達
施旺露	AL. SWAMRUZ	青大港加爾各答	10月15	歷信
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	阿拉伯灣	10月15	總統
長帥	EVER GENERAL	科倫坡印度巴基斯坦	10月16	利達
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	阿拉伯灣	10月16	馬士基
海洋百周年	OCEAN CENTAURUS	科倫坡印度巴基斯坦	10月17	大阪
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	馬德拉斯科倫坡	10月17	華林
普魯頓	VILLE DE PLUTON	科倫坡阿拉伯灣	10月18	偉特
威利東方	WILLINE ORIENT	阿拉伯灣	10月18	怡和
瑪利寶	MARIBOR	卡拉奇	10月19	鉅運
胡佛總統	PRES.HOOVER	阿拉伯灣	10月19	總統
斯里馬泰	LANKA SRIMANI	科倫坡	10月20	東亞
長剛	EVER VIGOR	遮打	10月20	利達
肯尼迪總統	PRES.KENNEDY	阿拉伯灣	10月23	總統
長得	EVER GAINING	科倫坡印度巴基斯坦	10月23	利達
幸運河	LUCKY RIVER	阿拉伯灣	10月24	招商局
嘉華	CHAR AN	紅海	10月24	CHUNSINE
富裕山	FUYUANSHAN	紅海	10月24	招商局
東方博愛	OOCL CHARITY	阿拉伯灣	10月24	港郵
美佳	MERGUI	仰光	10月24	新興
協和飛鳥	CONCORD ASKA	紅海	10月25	大阪
	SHAPLAEVERETT	科倫坡印度	10月26	福來
夏里遜總統	PRES. HARRISON	阿拉伯灣	10月26	總統
山盛翰	YS. PROSPERITY	阿拉伯灣	10月26	日航
立謙	UNI.MODEST	阿拉伯灣	10月26	利達
長生	EVER VITAL	遮打	10月26	利達
協和越山	CONCORD ECHIZEN	紅海	10月28	日郵
長賓	EVER GUEST	科倫坡印度巴基斯坦	10月29	利達

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
金威達	GOLD VARDA	西非	10月13	新興
卡塔馬卡二號	CATAMARCA II	達班	10月13	太古
力沙馬士基	LEXA MAERSK	西非	10月14	馬士基
[illegible]	PIONEER WAVE	東非	10月14	日郵
[illegible]	CHOFU	南非	10月15	亞聯
優士貨櫃	EXCELLENCE CONTAINER	南非	10月16	實威
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	東非	10月16	馬士基
渣華哥倫布	NL.COLOMBO	南非	10月17	渣華
南泰皇后	NANTAI QUEEN	南非	10月20	欣洋
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	西非	10月21	馬士基
聖地牙哥	SANTIAGO DEL ESTERO	達班	10月24	太古
勤奮貨櫃	DILIGENCE CONTAINER	南非	10月26	實威

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
海華	HAI HUA	曼谷	10月13	昌宏
怡春	YICHUN	馬尼拉	10月13	海豐
雅士玫瑰	ACX ROSE	新加坡印尼	10月13	日郵
金灣	GOLDEN BAY	曼谷	10月13	港興
珊瑚娜	SL.MARINER	新加坡	10月13	海陸
陶南九號	DONAM No. 9	新加坡巴生	10月13	港興
神戶	KOBE	新加坡巴生	10月14	日航
力高	RIGEL	新加坡巴生	10月14	日航
山宮六號	SUN KUNG 6	印尼	10月14	實輝
柯沙美亞	AL.SHAMIAH	新加坡	10月14	怡和
	DEJA BHUM	曼谷	10月14	華洋行
馬士基賓托	MAERSK PINTO	馬尼拉	10月14	馬士基
年江	NIENJIANG	馬尼拉	10月14	招商局
海民	OCEAN CROWN	馬尼拉印尼新加坡巴生	10月14	東宇
昌信	CHEMISKY	曼谷	10月14	昌宏
商城	SHANG CHENG	庇能新加坡曼谷	10月14	招商局
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	馬尼拉	10月15	新興
立鳳	UNI.SUPERB	新加坡	10月15	利達
華納沙地	ANDHIKA WANASATYA	印尼	10月15	亞利來
長城	KOTA PANJANG	新加坡	10月15	太平
中華瑞祥	R.R.RATNA	曼谷	10月15	港郵
樂春	NATHANEL	曼谷	10月15	海豐
海運	MARINE FORTUNER	曼谷	10月15	永隆
華松	HUA SONG	汶萊納閩山打根斗湖	10月16	國光
[illegible]	BALTIMAR SATURN	胡志明市	10月16	港興
發高	ESTE FRESCO	新加坡巴生	10月16	益高
國珍	KUO LINE	印尼新加坡	10月16	欣洋
萬春	WANCHUN	馬尼拉	10月16	海豐
布蘭尼達	PLANETA	新加坡巴生	10月16	日郵
雅士羅賓	ACXROBIN	曼谷	10月16	日郵
山國丸	YAMAKUNI MARU	新加坡巴生	10月16	日航
新寧勇士	SUNNY VENTURE	新加坡巴生	10月16	中央
海洋百周年	OCEAN CENTAURUS	新加坡巴生庇能	10月17	大阪
立仁	UNI.HUMANITY	曼谷	10月17	利達
威順	WISUN	印尼	10月17	聯航
東方皇帝	ORIENT KING	沙巴山打根斗湖	10月17	川崎
樂上樂	BOONKRONG II	曼谷	10月17	振盛行
亞洲蘭花	ASIAN ORCHID	新加坡巴生	10月17	益高
愛順	AYSEN	馬尼拉	10月17	港恒
國慶	AMALIA	印尼新加坡	10月17	欣洋
	ORANGE BERANI	新加坡巴生	10月17	中央
海皇翠玉	NEP.EMERALD	新加坡	10月17	港恒
永春	W.H.205	新加坡巴生庇能印尼	10月17	海豐
安武江	AN WU JIANG	馬尼拉	10月18	招商局
遠東橋	F.E. BRIDGE	曼谷	10月18	川崎
	RYOKOH I	新加坡巴生	10月18	中央
東方威利	WILLINE ORIENT	新加坡	10月18	怡和
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	10月19	怡和
士必綽	SPECO GIANT	汶萊古晉詩巫	10月19	國光
惠華	HUI HUA	曼谷	10月19	徐江
拉納	RAGNA	新加坡日惹	10月19	東宇
國強	KUO CHANG	新加坡曼谷	10月19	欣洋
自由	SL. FREEDOM	新加坡巴生	10月30	海陸
北戴河	BAIDAIHE	新加坡巴生	10月20	招商局
加路迦	ANDHIKA KALOKA	印尼	10月20	亞利來
山宮七號	SUNKUNG 7	印尼	10月20	實輝

中國內地

船名		開往港口	月日	公司
浙鵬	ZHELI	寧波	10月13	招商局
營家口	YANG.FANG KOU	青島	10月13	招商局
平頂山	PING DING SHAN	煙台新港	10月13	招商局
豪利	GOOD LEADER	新港	10月13	朝聯
皖平	WANPING	上海	10月14	騰隆
敖江	AO JIANG	上海	10月14	騰隆
樂裕泉	LEYUQUAN	青島	10月14	華夏
易津	TRADE RELISH	天津	10月14	輝騰
唐河	TANGHE	新港	10月14	招商局
馬蘭	MALAN	海口	10月14	招商局
閩海一〇九	MINHAI 109	福州	10月14	華閩
海盈	HUA YING	張家港	10月14	招商局
新海華	NEW HAIHUA	上海	10月14	金發
秀山	XIU SHAN	上海	10月15	中富
鄂城	E. CHENG	上海新港	10月15	港運
廈水運二五	XIASHUIYUN 25	廈門	10月15	華閩
泉州一號	QUANZHOU 1	泉州	10月15	華閩
華佳	HUA JIA	廈門	10月16	招商局
天燕	TIAN YAN	天津	10月16	華夏
通利	MILD VICTORY	上海	10月16	輝騰
柳絮泉	LIUXUQUAN	煙台	10月16	華夏
魯裕	LUYU	青島	10月16	華夏
連江	LIN JIANG	上海	10月16	招商局
閩海一二〇	MIN HA I 120	福州	10月16	華閩
閩海二二五	MINHAI 225	廈門	10月17	華閩
育志三號	YU ZHI 3	廈門	10月17	華閩
海興	HAI XING	上海	10月17	招商局
新海騰	NEW HAI TENG	上海	10月17	金發
閩海一一二	MIN HAI 1 1 2	福州	10月18	華閩
南鵬	NANPENG	上海	10月18	金發
通河	TONG HE	上海	10月19	金發
天翔	SKY HOVER	天津	10月19	華夏
汀江	TING JIANG	上海	10月19	輝騰
五蓮泉	WULIANQUAN	青島	10月19	華夏
舜泉	SHUNQUAN	青島	10月19	華夏
浙鶯	ZHEYING	寧波	10月19	永裕
浙雁	ZHEYAN	寧波	10月19	招商局
通順	MILD SUN	上海	10月20	輝騰

台灣省線

船名		開往港口	月日	公司
利樂	RAYA HAPPINESS	台灣	10月13	昌宏
宏春	HONCHUN	台灣	10月13	海豐
大同二號	TA TUNG 2	高雄	10月14	永裕
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	10月15	實威
昌盛	THUBAN	台灣	10月16	昌宏
國翔	NORDSINO	台灣	10月15	欣洋
長頌	EVER LYRIC	基隆	10月15	利達
金華	KING HWA	高雄	10月15	永裕
東方專家	ORT. EXPERT	台灣	10月16	港郵
漢江	HANGANG GLORY	基隆	10月16	東宇

日本·南朝鮮線

船名		開往港口	月日	公司
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	日本	10月13	馬士基
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	日本	10月13	川崎
宏春	HONCHUN	日本	10月13	海豐
陶南八號	DONAM No. 8	釜山	10月13	新興
和平東南	H.P. DONGNAM	釜山	10月14	新興
翡翠二號	EMERALD II	日本	10月14	山久
嘉灣灣	CARGO BAY	釜山	10月15	港興
建恒勇士	K.H. CHIVALRY	釜山	10月15	實威
國翔	NORDSINO	日本	10月16	欣洋
和平南進	H.P. NAMJIN	釜山	10月16	港興
漢江	HANANG GLORY	釜山	10月16	東宇
錦春	CHIN CHUN	日本	10月16	海豐
東方專家	ORT. EXPERT	日本	10月16	港郵
彩虹	RAINBOW	釜山	10月16	港興
博春	W.H. 203	日本	10月17	海豐
阿斯努力	ALS. ENDEAVOUR	釜山日本	10月17	亞聯

北美洲線

船名		開往港口	月日	公司
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	西北太平洋紐約	10月13	馬士基
馬連馬士基	MAREN MAERSK	西南太平洋紐約	10月13	馬士基
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	西南太平洋紐約	10月13	川崎
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	美國	10月13	馬士基
中華普慶	ORT.EXPLORER	西南太平洋紐約	10月14	港郵
獨立者	SL. INDEPENDENCE	西北太平洋紐約	10月14	海陸
生產者	SL. PRODUCER	西北太平洋紐約	10月15	海陸
杜魯門總統	PRES. TRUMAN	西北太平洋紐約	10月15	總統
長頌	EVER LYRIC	西北太平洋	10月15	利達
明祥	MING PROPITIOUS	洛杉磯紐約	10月16	華海
解放	SL. LIBERATOR	西北太平洋紐約	10月16	海陸
長成	EVER GROWTH	美國東加拿大	10月16	利達
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE	美國東加拿大	10月16	川崎
奧沙加	OXACA	西北太平洋	10月16	偉特
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	西北太平洋	10月17	大阪
長行	EVER GOING	美國西岸	10月17	利達
納蘭地亞	LALANDIA	西北太平洋	10月18	太古
長宏	EVER GRAWD	美國東岸	10月18	利達
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	西南太平洋紐約	10月18	川崎
天霸	TAMPA	洛杉磯紐約	10月19	百保利
鱷魚勝利	ALLIGATOR VICTORY	西南太平洋紐約	10月19	大阪
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	西南太平洋紐約	10月19	港郵
胡佛總統	PRES. HOOVER	西北太平洋紐約	10月19	總統
東河	DONG HE	美國東加拿大	10月19	招商局
挑戰者	HYUNDAI CHALLENGER	西北太平洋	10月19	太古
加州水神	CALIFORNIA MERCURY	西北太平洋	10月19	日郵
碧潔馬士基	BRIGIT MAERSK	西南太平洋紐約	10月20	馬士基
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	西南平太洋紐約	10月20	馬士基
皇室協定	ROYAL ACCORD	檀香山	10月20	日郵
新美國	ZIM AMERICA	洛杉磯紐約	10月20	新興
鱷魚解放	ALLIGATOR LIBERTY	紐約	10月20	大阪
布魯克林橋	BROOKLYN BRIDGE	西北太平洋	10月20	川崎
海皇石榴	NEP. GARNET	西北太平洋	10月21	港恒
金和	PLEIADES	塞班關島	10月21	國光
雅提詩	ACX DAISY	西北太平洋	10月21	日郵
珊瑚娜	SL. MARINER	西北太平洋紐約	10月21	海陸
長衡	EVER LEVEL	西北太平洋	10月22	利達
貿易商	SL. TRADER	西北太平洋紐約	10月22	海陸
明新	MING SUN	洛杉磯紐約	10月22	華海
肯尼迪總統	PRES. KENNEDY	西北太平洋紐約	10月22	總統
馬沙	HANJIN MASSAN	西北太平洋	10月22	韓進
長偉	EVER GRAND	美國東岸	10月23	利達
東方飛騰	OOCL FREEDOM	美國東岸	10月23	港郵
悉尼橋	HARBOUR BRIDGE	西北太平洋	10月25	川崎
長雅	EVER GENTLE	美國西岸	10月25	利達
榮譽	NATIONAL HONOR	洛杉磯三藩市	10月26	海豐
	TAI HE	美國東岸	10月26	招商局
利達馬士基	LEDA MAERSK	美國	10月26	馬士基
革新者	HYUNDAI INNOVATOR	西北太平洋	10月26	太古

中南美洲線

船名		開往港口	月日	公司
卡大馬卡二號	CATAMARCA I	南美	10月13	太古
海信	OCEAN CONFIDENCE	加勒比海	10月13	大阪
友那士	IBN YOUNUS	加勒比海	10月13	川崎
珍夫人	LADY JANE	中美	10月14	大阪
渣華額菲爾士	NL. EVEREST	加勒比海	10月15	歷信
阿爾堡	ARLBERG	加勒比海	10月17	渣華
馬奧多富	MARIA OLDENDORFF	智利	10月18	川崎
雲城	YUN CHENG	南美	10月19	招商局
天霸	TAMPA	巴拿馬	10月19	百保利
聖地牙哥	SANTIAGO DEL ESTERO	南美	10月24	太古
福他利奧	FROTARIO	南美	10月26	豐利行

澳洲·新西蘭線

船名		開往港口	月日	公司
實嘉美羅	BUNGA MELOR	澳洲	10月13	遂初
維力	KHUD.N.RERIKH	新西蘭	10月13	華林
史却利汀	IVAN. SKURIDIN	澳洲	10月14	華林
江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	10月17	實隆
新海河	XINGHAIHE	澳洲	10月17	遠運
泰莎	TAMAITAI SAMOA	新幾內亞	10月18	華林
明富	MING FORTUNE	澳洲	10月18	華海
必達來	BUNGA BIDARA	澳洲	10月20	遂初
航行者	TA. VOYAGER	新西蘭	10月20	TASMAN
艾奧根遜	KHUD. IOGANSON	澳洲	10月21	華林
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	10月23	太古

CKS 香港珠江貨運有限公司
CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.

定期全貨櫃散貨航線：廣東省⇄香港⇄世界各地

湛江	粵江1015,1016 1017	香港開每月5,15,25日，湛江開每月10,20,30日 湛江代理：中國外輪代理公司 湛江分公司 電話：282807
海口	粵江1018,1019 1020	香港開每月10,20,30日，海口開每月5,15,25日 海口代理：海口新港港務管理局 電話：33100
中山	粵江415,435	每天一班
容奇	粵海203	逢星期二、四、六開航
南港	粵海233	每星期兩班
珠海	長海3號	每星期兩班

船東及香港總代理：香港珠江貨運有限公司
其他航線：廣州、黃埔、太平、江門、肇慶、蛇口、三埠、新會等口岸。
貨運服務：(1)本公司在港九新界公共卸貨區，設有18個碼頭泊位，提供船舶裝卸服務。
(2)承接貨櫃拖、拆、轉及陸路運輸服務，價錢合理，歡迎垂詢。
香港收貨站：珠江倉碼運輸有限公司 電話：4612808（屯門40區320地段近踏石角）
地址：香港中環干諾道西28號威勝商業大廈2樓108室
電報：82699 CKTHL HX 圖文傳真：5591593 電話：8591533 8591638

香港←→汕頭特區碼頭
汕頭龍華企業有限公司屬下船隊
龍山 "LONG SHAN"
龍華一 "LONG HUA 1"
龍華二 "LONG HUA 2"
汕頭號 "SHAN TOU"
天天收貨
收貨站：祥記碼頭（屈地街）
電話：8586581 8586569
香港代理：華夏企業有限公司
聯絡電話：8283589 8283594

華譽貨運有限公司
VALUE CARGO SERVICES LTD.
地址：香港德輔道西一號先施保險西環大廈十三字樓
TEL.: 8583798 8584058 FAX: 5597730
香港←→汕頭專線（散貨及貨櫃）
船名：靖運10、惠港05、08、澄海04（散貨）每星期三班
東駿15、東英22（貨櫃）每星期一班
交貨地點：荃灣起卸區（散）土瓜灣海心廟（櫃）
兼收華南 華北線貨櫃及散貨
華南線：廈門、珠海、蛇口、中山、海口、容奇、新會
華北線：上海、新港、張家港、大連、寧波、溫州
與廣州船聯合作，大宗散貨往華南地區，價錢特廉
香港 印尼 椰加達 三寶壟 泗水
A VESSEL 散貨 每月三班
貨櫃、拼箱貨 每星期一班
兼收香港／星加坡及吉大港（大宗散貨、散貨拼箱及CY櫃）
香港 東非（TAMATAVE）
A VESSEL 貨櫃及散貨 每月二班
提供台灣←→香港←→大陸及世界各地中轉貨運服務
＊大宗散貨可安排船運交收及中轉駁運服務
＊可安排工人提供貨櫃入箱、拆轉工作
＊提供香港拖運及國內拖車服務

一九九〇年十月十一日

輪時間表
香港開 到內地 內地開 到香港
8.00(雙日)17.00 7.30(單日)16.30
8.00 8.50 9.15 10.05
10.15 11.05 14.30 15.20
15.30 16.20 17.00 17.50
7.45 8.45 9.30 10.30
11.00 12.00 13.00 14.00
14.00 15.00 17.00 18.00
8.00 10.00 16.00 18.00
電話查詢：
5220450 旺角分社7895800
8854728 觀塘分社3451338
5650370 紅磡分社3349333
8343988 元朗分社4755367
4991433 沙田分社6917261
93916（彌敦道）3810311
876 中港客運碼頭7361179
136 桂江船務5480293
317（香港分社）8104282
益豐船務8591122
Co., Ltd.
49198
59965
SERVICE（貨箱／雜貨班輪）
大批集裝箱貨
航秦皇島
（CFS）電話：4253325
（TRS）電話：4675583
（貨箱班輪）
V9019N 8/11 8/11 10-11/11
V9020N 17/11 22/11 24-25/11
電話：4253325
（雜貨班輪）
收貨 截貨 到一離港
9027 28/10 3/11 2-5/11
V9035 30/10 5/11 5-7/11
有限公司（TRS）電話：4675583
（貨箱班輪）
收貨 截貨 到一離港
V.9029 18/10 23/10 24-25/10
V9049 22/10 27/10 27-29/10
服務有限公司 電話：4011188
BREAKBULK SERVICE
散貨駁船
收貨 截貨 到一離港
084 15/10 16/10 16-17/10
有限公司（TRS）電話：4675583
港）有限公司
貨柜服務
星加坡 雅加達 泗水
20/10 23/10
30/10 2/11 6/11
7/11 10/11 13/11
11/11
日立 橫濱 名古屋 神戶 釜山
0 25/10
0 31/10
24/10 26/10 27/10 29/10
高雄 基隆 釜山 青島
10 23/10 24/10 29/10
離港 新港
23-23/10 28/10
抵港 提貨日期
10/10 13/10
10/10 13/10
11/10 13/10
11/10 13/10
11/10 13/10
13/10 14/10
NG, MONGLA, JEDDAH & AQABA

香港大陸火車輪船時間表

港—深—穗（火車時間）

直通車

班次	香港開	到廣州	班次	廣州開	到香港
96	8.15	11.33	91	9.30	10.48
98	9.00	12.18	93	11.20	12.38
92	12.25	15.43	95	17.27	18.45
94	2.25	17.43	97	19.30	20.48

廣深列車

班次	深圳開	到廣州	班次	廣州開	到深圳
212	6.50	9.42	101	6.20	8.35
214▲	7.40	10.15	543▲	6.44	11.18
68	9.08	11.27	103	6.50	9.18
104▲	10.00	12.12	81	7.48	9.47
82▲	10.50	12.42	83	8.42	10.41
84	11.35	13.34	501	9.30	14.34
544▲	12.15	17.22	105▲	9.32	11.46
106▲	12.28	14.20	85	10.38	12.37
86▲	13.30	15.22	77	11.16	13.15
64	14.13	16.45	215▲	11.35	13.45
216▲	14.38	16.56	87▲	12.55	14.47
88	15.43	17.42	107▲	13.38	15.50
502	16.06	22.02	109	14.32	16.31
108	16.36	18.58	89▲	15.32	17.24
110	17.28	19.43	63	15.45	17.44
90	18.08	20.07	111▲	16.45	19.19
78	19.00	20.59	67	16.55	18.54
102	19.30	21.45	211▲	17.56	20.32
112	20.20	22.19	213	19.18	21.17

(如有變更，開車時間以火車站公佈爲準）有▲者列車停廣州東站，即天河站。

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
廣州	飛翔船	8.40	11.40	13.15	16.15
	(泊洲頭咀)	8.50	11.50	13.30	16.30
		9.00	12.00	14.00	17.00
	(泊黃埔)	19.45	12.45	14.45	17.45
		13.15	16.15	17.30	21.30
	荔灣湖號	8.15	11.45	13.00	16.30
	星湖天湖	21.00	5.00	21.00	5.00
	(泊洲頭咀)	星湖雙（天湖單31停）		天湖雙（星湖單31停）	
太平江門	流花湖號	8.45	11.00	15.30	17.45
	五邑湖	9.00	12.30	14.00	17.30
	銀洲湖	13.00	16.30	8.15	11.45
	蓬萊湖	8.40	12.10	13.30	17.00
三埠	金山湖	8.30	13.30 雙	13.30	18.30
	潭江輪	19.30 雙	8.30	17.00	6.00單31停
	銀山湖	8.30	13.30 單	13.30	18.30
廣海	新寧號	8.35	11.50	14.00	17.15
肇慶	西江輪	19.30	7.30 單	19.00	7.30 雙
	端州湖	7.45	12.45 雙	14.00	19.00 單
番禺	北秀湖	7.55	10.10	11.00	13.15
		13.30	15.45	16.00	18.15
	蓮花湖	8.20	10.35	16.15	18.30
容奇	順風號	8.10	10.25	11.15	13.40
		14.00	16.15	17.00	19.1[illegible]
	順德	9.00	[illegible]	16.15	18.45

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
中山	秀麗湖	8.40	10.25	11.45	13.30
		14.00	15.45	16.45	19.30
	逸仙湖	8.00	9.45	10.30	12.15
		13.00	14.45	16.30	18.15
汕頭	潼湖	17.00	約15小時	17.00	約15小時
		9月1,3,5,7,13,15,17,19,21,27,29日		9月2,4,6,12,14,16,18,20,26,28,30日	
	南湖	17.00	約15小時	17.00	約15小時
		9月8,10,12,14,20,22,24,26,28,30日		9月7,9,11,13,19,21,23,25,27,29日	
銅山汕尾	龍津號	8.55	12.05	15.30	18.40
	棗湖	21.30	約10小時	18.00	約10小時
		9月1,3,6,8,10,13,15,17,20,22,24,29,30日		9月2,5,7,9,12,14,16,19,21,23,28日(30日開上午10:30)	
海口	馬蘭號	12.00	18小時	18.00	18小時
		每月4,8,14,20,24日		每月6,12,16,22,28日	
三亞		12.30	20小時	12.00	20小時
	(經海口)	開8,24日		(11,28日)	
廈門	集美號	14.00	8.00(逢二,五)	15.00	9.00(逢一,四)
	海樓號	每月2,5,9,12,23,26,30日		每月1,4,8,11,22,25,29日	

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
梧州	濰江號	8.00(雙日)	17.00	7.30(單日)	16.30
蛇口	飛翔船	8.00	8.50	9.15	10.05
		10.15	11.05	14.30	15.20
		15.30	16.20	17.00	17.50
珠海	飛翔船	7.45	8.45	9.30	10.30
		11.00	12.00	13.00	14.00
		14.00	15.00	17.00	18.00
	蓮花山	8.00	10.00	16.00	18.00

電話查詢：

中旅社　中環分社5220450　旺角分社7895800
筲箕灣分社8854728　觀塘分社3451338
北角分社5650370　紅磡分社3349833
灣仔分社8343388　元朗分社4755367
荃灣分社4991433　沙田分社6917261
廣旅：（銅鑼灣）8393916　（彌敦道）3810311
珠江：（上環）8583876　中港客運碼頭7361179
港中飛翼：訂票5232136　桂江船務5480293
國旅（總公司）7215317　（香港分社）8104282
油蔴地小輪：5423038　益豐船務8591122

Fleet Trans International Co., Ltd.
富騰船務有限公司

FLT　A Jardine Pacific business
Rm. 938 Jardine House　Tel: 846 8698
香港中環怡和大廈938室
As Agents for: Allpoints Maritime Inc.
Interpacific Transports S. A.
Tel: 846 8672 (Outbound)　846 8674 (Inbound)

FULL CONTAINER EXPRESS SERVICE

中國內地 PRC Ports ⇐FCL⇒ 香港 HKG ⇐FCL/LCL⇒ KEELUNG 基隆 / KAOHSIUNG 高雄 / BANGKOK 曼谷

＊運費特廉　＊毋需換櫃　＊安全快捷　＊航次頻密

TO KAOHSIUNG; KEELUNG 往高雄；基隆

船名	收貨	截貨	到－離港
MILD OCEAN(通洋) V.92B	10/10	14-15/10	16-17/10
MILD VICTORY(通利) V.9028	16/10	20-21/10	22-23/10
MILD SPLENDOUR(通展)V.9020E	19/10	23-24/10	25-26/10
MILD SUN (通順)V.9033E	21/10	25-26/10	27-28/10

CHINA PORTS ⇌ HONG KONG ⇌ TAIWAN
† FCL service + continual receiving
† Service with / without transloading of container

TO BANGKOK 往曼谷

船名	收貨	截貨	到－離港
MILD OCEAN(通洋) V.9025W	17/10	21-22/10	23-24/10
MILD SPLENDOUR(通展)V.9020W	26/10	30-31/10	1-2/11
MILD OCEAN(通洋) V.9026W	6/11	10-11/11	12-13/11
MILD SPLENDOUR(通展)V.9021W	15/11	19-20/11	21-22/11

1. CHINA PORTS ⇌ HONG KONG ⇌ BANGKOK
2. TAIWAN ⇌ HONG KONG ⇌ BANGKOK
† FCL Service
+ Service with / without transloading of container

CY TERMINAL:
Hoi Kong Container Services Co., Ltd.
Tsing Yi Hoi Kong Depot ---- Outbound　Tel: 497 7099
----- Inbound　Tel: 434 0427 / 434 0414

CFS TERMINAL:
Hoi Kong Container Services Co., Ltd.
Tsing Yi Hoi Kong Depot
---Inbound & Outbound　Tel: 434 0475

FOR BOOKING AND ENQUIRY PLEASE CALL　846 8683
訂船位及查詢請電　846 8680　846 8679

中國遠洋運輸公司

總代理：招商局貨櫃航運有限公司
CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD.
香港干諾道中152－155號招商局大廈3字樓　電傳：52093 CMCL HX / 81212 CMCL HX
業務部 電話：8150033 5432269　FAX：8158206

香港←→中國各大港口

全貨櫃定期班輪航線

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	PING XIANG CHENG	403	19/10	20/10
	PING XIANG CHENG	405	4/11	5/11
新港	XIONG YUE CHENG	406	24/10	25/10
	XIONG YUE CHENG	408	7/11	8/11
上海	AN HE	20E	25/10	26/10
	LIN JIANG	352	15/10	16/10
	LIN JIANG	354	27/10	28/10
廈門/福州	HAN ZHONG HE	178	13/10	14/10
黃埔	GAO CHENG	68	18/10	19/10
張家港	HUA YING	9035	29/10	30/10
大連/新港	SHUN JIANG	323	26/10	27/10
	SHUN JIANG	325	8/11	9/11
	LIAO HE	63E	2/11	3/11
[illegible]門	HUA JIA	9077	16/10	17/10
汕頭	LIAN JIANG	518	21/10	22/10

＊承辦貨櫃拖、拆、轉及陸路運輸服務
＊承辦國內外經香港中轉業務

安全快捷・航次最多・價格廉宜・歡迎垂詢

文件部電話：5435511（內線361、378、372）

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
Rm.918 Jardine House　電話 Tel:8449198
香港中環怡和大廈9樓 918室
Macau Agent:Seatrade Shipping Agency.　Tel:559965

天津(新港)　Tianjin Marine Shipping Company 天津市海運公司

HONG KONG ⇌ XINGANG(TIENTSIN) CONTAINER/BREAKBULK SERVICE（貨箱／雜貨班輪）
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、長春、蘭州、瀋陽、太原、唐沽、西安及華北一帶(雜貨及併／整箱貨)

HK/XINGANG CONTAINER/BREAKBULK SERVICE
香港／天津（新港）拼／整箱貨

船名	收貨	截貨	到－離港
TIAN YAN(天燕)V.111AB	即日	13/10	15-16/10
SKY HOVER(天翔)V.35AB	12/10	17/10	19-20/10
TIAN YUE(天躍)V.151AB	16/10	21/10	23-24/10
TIAN YAN(天燕)V.112AB	20/10	25/10	27-28/10

承接大批集裝箱貨　直航秦皇島

CY :HOI HONG CONTAINER SERVICES CO. LTD. TEL:4011188
收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭　(CFS)電話：4253325
收貨站：誠安貨運有限公司　(TRS)電話：4675583

天津(新港)　China National Foreign Trade Transportation Corporation 中國對外貿易運輸公司——天津分公司

HONG KONG ⇌ XINGANG(TIANJIN) FULL CONTAINER（貨箱班輪）
兼收新港至內陸貨車或火車貨(整／拼箱貨)往：塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等……

"CONTAINER SERVICE"
香港／天津（新港）拼／整箱貨

船名	收貨	截貨	到－離港
TRADE RELISH易津V9017N	即日	11/10	12-13/10
TRADE RELISH易津V9018N	20/10	25/10	27-28/10
TRADE RELISH易津V9019N	3/11	8/11	10-11/11
TRADE RELISH易津V9020N	17/11	22/11	24-25/11

CFS/CY:Modern Terminal Ltd. 4253325　收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭　電話：4253325

上海　Sinotrans-Asian Development (Shanghai) International Transportation Corporation 瑞亞（上海）國際貨運公司

HONG KONG ⇌ SHANGHAI DIRECT BREAKBULK SERVICE（雜貨班輪）
Also Inland haulage to Shanghai city other cities in the vicinity.
兼收上海市及附近城市貨物陸路運輸

船名	收貨	截貨	到－離港
TING JIANG 汀江 V9025	即日	17/10	16-19/10
XIANG JIANG 薌江 V.9033	14/10	20/10	20-22/10
TING JIANG 汀江 V9027	28/10	3/11	2-5/11
XIANG JIANG 薌江 V9035	30/10	5/11	5-7/11

FAITH & SAFE TRANSPORTATION LTD. TEL: 467-5583　收貨站：誠安貨運有限公司（TRS）電話：4675583

上海　Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation 上海市錦江航運有限公司

HONG KONG ⇌ SHANGHAI FULL CONTAINER SERVICE（貨箱班輪）

船名	收貨	截貨	到－離港
MILD VICTORY通利V.9027	即日	13/10	15-15/10
MILD SUN 通順 V.9037	13/10	18/10	18-20/10
MILD VICTORY通利V.9029	18/10	23/10	24-25/10
MILD UNION(通聯)V9049	22/10	27/10	27-29/10

CY:HOI KONG CONTAINER SERVICE CO.LTD.　收貨站：海港貨櫃服務有限公司　電話：4011188

HONG KONG ⇌ HUANGPU (GUANGZHOU) CONTAINER/BREAKBULK SERVICE
香港⇌黃埔（廣州）　貨箱／散貨駁船
Also accept large shipment for Guangzhou Coastal Area　兼收廣東省沿岸地區大宗貨物

船名	收貨	截貨	到－離港
穗拖集駁1 SUITUOJIBO 1 V9082	10/10	11/10	11-12/10
穗拖集駁1 SUITUOJIBO 1 V9084	15/10	16/10	16-17/10

FAITH & SAFE TRANSPORTATION LTD. TEL: 467-5583　收貨站：誠安貨運有限公司（TRS）電話：4675583

聯航船務有限公司
Joint Maritime Co., Ltd.
香港定期印尼航線及船隻租賃
香港干諾道西21至24號商業大廈四樓

總代理　香港：JOINT MARITIME CO., LTD. 聯航船務
印尼：P. T. ADMIRAL LINES 亞美來船務
星加坡：KOWA SHIPPING PTE. LTD. 高華船務

香港——印尼／椰加達、三寶壟、泗水　抵港　開行

		抵港	開行
德順	M. V. TAKSUN（直航三寶壟）BUOY B2		12/10
衍順	M. V. HINSUN	BUOY A29	11/10
威順	M. V. WISUN	14/10	18/10
新海和二號	M. V. NEW HERO NO.2	18/10	22/10

查詢電話：5-485144　傳真：5-592547　電報：75316 JOMAC HX

請訂閱大公報

渣華郵船公司

渣華(香港)有限公司
香港辦事處 電話：5455633／8529500
中國業務部 電話：5455699
葵涌辦事處 電話：4811331
澳門代理 殷理基洋行 電話：511888

航線	船名	開航日期
西非	NEDLLOYD VAN DIEMEN	10月31日
	NEDLLOYD VAN LINSCHOTEN	11月30日
東非 毛里求斯	NEDLLOYD EVEREST	10月15日
	NEDLLOYD VAN DIEMEN	10月31日
南非	NEDLLOYD COLOMBO	10月17日
	OSAKA MARU	10月30日
加勒比海 拉丁美洲	ARLBERG	10月17日
	NEDLLOYD VAN NECK	11月10日
	NEDLLOYD VAN CLOON	11月25日
南美西岸	ARLAERG	10月17日
	NEDLLOYD HONG KONG	10月25日
南美東岸	NEDLLOYD EVEREST	10月15日
	NEDLLOYD MAURITIUS	11月15日
紐西蘭	BUNGA PERMAI	10月12日
	KORRIGAN	10月19日
	NEDLLOYD DELFT	10月26日
		月　日

德成貨運有限公司
地址：香港文咸西街64-66號永順大廈三樓　電話：8588131　傳眞：8588266

原櫃直達　毋須轉櫃
定期貨櫃及散貨服務　海口⇆香港⇆世界各地

船名	航次	收貨	截貨	離港
海成1號	V.9031	8/10	11/10	13/10
海成2號	V9028	15/10	18/10	20/10
海成1號	V9033	22/10	25/10	27/10

定期貨櫃及散貨服務　湛江⇆香港⇆世界各地
海駁1001逢五號，十五號，廿五號由香港開出
收貨站：青衣海港六號場

太平船務（香港）有限公司
PIL
香港灣仔告士打道77至79號華比大廈十九樓
Tel:5293283(14 Lines) Booking Enquiry:Tel:5293494 5293516

定期特快貨柜服務

特快直航星加坡、及印尼

船名	航次	截貨	離港	星加坡	雅加達	泗水
KOTA PANJANG	09SB	14/10	15-16/10	20/10	23/10	——
HAI GUANG	39SB	24/10	25-26/10	30/10	2/11	6/11
★GOWA	69SB	1/11	2-3/11	7/11	10/11	13/11
★SINO OCEAN	47SB	4/11	5-6/11	11/11	——	——

特快直航台灣、韓國及日本——北海道

船名	航次	截貨	離港	高雄	基隆	釜山	富山	室蘭	苫小牧	日立	橫濱	名古屋	神戶	釜山
KOTA BINTANG	53NB	11/10	13/10	14/10	15/10	18/10	20/10	22/10	23/10	25/10	——	——	——	——
SEA PEARL	33NB	16/10	18/10	19/10	21/10	24/10	26/10	——	29/10	31/10	——	——	——	——
★GOWA	36NB	17/10	19/10	——	20/10	——	——	——	——	——	24/10	26/10	27/10	29/10
KOTA MELATI	31NB	23/10	25/10	28/10	30/10	——	——	——	——	——	——	——	——	——

特快直航台灣，韓國及青島

船名	航次	截貨	離港	高雄	基隆	釜山	青島
★SINO OCEAN	46NB	20/10	21-21/10	22/10	24/10	——	29/10

特快直航新港

船名	航次	截貨	離港	新港
★SEA DRAGON	49NB	23/10	23-28/10	28/10

入口船期表

船名／港口	航次	由	抵港	提貨日期
HAI GUANG	38NB	印尼	10/10	12/10
★SINO OCEAN	43SB	青島	10/10	12/10
★SEA DRAGON	48SB	新港	11/10	13/10
KOTA PANJANG	08NB	印尼	11/10	13/10
★MAJAPAHIT	63SB	日本	11/10	13/10
KOTA BINTANG	53SB	日本	12/10	14/10

承接貨櫃

香港至 HOCHIMINH, CHITTAGONG, MONGLA, COLOMBO, HODEIDAH, JEDDAH & AQABA
★CY／TRS：宏光貨櫃碼頭有限公司（青衣）　4338633
CY：滇洋海運有限公司（鯉石角）　4628330

招商局倉碼運輸有限公司
香港堅尼地城西寧街18號
文件Tel：8168153-8　營業Tel：8168195

廣東及海南省口岸短途運輸業務：
香港↔蛇口　船名：招商202／206（逢星期二、四開航）
香港↔珠海　船名：穗順76（逢星期一、三、五開航）
香港↔湛江↔海口　船名：湛瓊1號／3號（每10天一班）
香港↔汕頭　船名：廈水運（每星期二班）
香港↔廣州、黃埔、大亞灣核電站、澳門、太平、江門、潮頭（不定期）兼收中轉世界各地貨櫃及散貨。

香港港內駁運中轉業務：
承接大宗貨物運輸、船邊起卸、代客拖箱、轉箱、撤運、駁運及儲倉服務。

香港↔大陸聯運業務：
香港↔北京、石家莊、承德、唐山、大同、保定、太原、張家口、瀋陽、洛陽、銀川、鄭州等華北城市門到門及北京海關監管服務。

香港↔中國口岸定期班輪（貨櫃、散貨兼收）：
上海、天津、大連、青島、張家港、廈門、寧波、連雲港、秦皇島、福州、溫州。

交收貨站：青衣歐亞船廠（青衣60地段）
堅尼地城招商局碼頭（西寧街18號）上環裝卸區

川崎近海汽船株式會社

特快新輪川航

M.V."ORIENT KING" V.30

到港：十月十六日　啓航：十月十七日
直航：古晉、汶萊、納閩、亞庇、山打根、斗湖
（兼收20呎集裝箱貨）

收貨站：油塘灣嘉德圍2號利高貨倉　電話：3486182
貨櫃站：青衣路地段3107　電話：4977099
總代理：川崎（香港）有限公司　香港統一中心33樓
營業部：8615593　文件部：8615571

今日
船名
弗里曼特穏 FREMANTL[illegible]
海恩 HAI IN(下午[illegible]
亞洲 CONTSHIP A[illegible]
萬里雅士 MERCURY A[illegible]
雅多繁榮 ASTRO PRO[illegible]
海龍 SEA DRAGO[illegible]
東方博愛 OOCL CHAR[illegible]
曲源 QUYUAN(下[illegible]
東方同盟 OOCL ALL[illegible]
昌倍 CHEMISKY([illegible]
國光 KUO KWAN[illegible]
東方富裕 OOCL AFFL[illegible]
國家 KUOCHIA(下[illegible]
長城 KOTA PANJ[illegible]
宜昌 YICHANG(上[illegible]
高力勤 KORRIGAN([illegible]
新委內西亞 ZIM VENEZ[illegible]
阿斯力量 ALS. STRE[illegible]
天湖山 TIAN HU S[illegible]
萬花開 MAJAPAHI[illegible]
施汪蕾 AL. SWAM[illegible]
敖江 AO JIANG([illegible]
冰川 HIKAWA II([illegible]
同安 TONGAN(下[illegible]

今日
海光 HAI GUANG
新海發 ZIM HAI F[illegible]
南祥 NAN CHAN[illegible]
奧蘭橋 BAY BRID[illegible]
海龍 SEA DRAGO[illegible]
弗里曼特爾穏 FREMAN[illegible]
建華二號 KIEN HWA
萬里雅士 MERCURY
光輝貨櫃 GLORY CO[illegible]
諾蘇瑞 NORASIA [illegible]

船名
巴黎勝利 PARIS SEN[illegible]
美遜爾夫 KAP. MEZ[illegible]
魯班 LUBAN
力沙馬士基 LEXA MAE[illegible]
鞍馬 KURAMA
沙盈 KHUD.SAR[illegible]
長順 EVER ORD[illegible]
阿拉伯灣 ARABIAN [illegible]
長帥 EVER GEN[illegible]
森達 LINDE
馬麗 MERIC
洛河 LUO HE
杜魯斯 KAP.VALE[illegible]
明進 MING PRO[illegible]
普魯頓 VILLE DE [illegible]
泰晤士 THAMES
海島紅寶石 NEP. RUB[illegible]
合德 HERDAH
朝陽成功 CHOYANG [illegible]
高力勤 KORRIGAN
伊諾利亞 SD.ITALIA
華康河 HUA KANG
長發 EVER VIG[illegible]
德力根 THUERING
利芝娜馬士基 REGINA [illegible]
香港快輪 HONG KON[illegible]
STAR LEI[illegible]
加爾爾夫 KAP. GAV[illegible]
長得 EVER GAI[illegible]
康河 KANGHE
伊尼 ILNI
漢綠 HANJIN H[illegible]
德國 CONTSHIP
明光 MING GLO[illegible]
新高雄 ZIM KAOH[illegible]
協和飛鳥 CONCORD [illegible]
東方希望 OOCL HOP[illegible]
塞納河 LA SEINE
諾巴克 NORASIA [illegible]
高納堅拿 SKULPTO[illegible]
長生 EVER VIT[illegible]
巴拿馬勝利 PANAMA S[illegible]
利來福 NL. DELF[illegible]
利來東京 NL. TOKY[illegible]
威利士鳳 VILLE DE [illegible]
雅士康 ACE CONC[illegible]
印
金威達 GOLD VAR[illegible]
長順 EVER ORD[illegible]
柯沙美亞 AL.SHAM[illegible]
立麗 UNI. SUPE[illegible]
施汪蕾 AL. SWAM[illegible]
杜魯門總統 PRES.TRU[illegible]
長帥 EVER GEN[illegible]
亞諾馬士基 ARNOLD [illegible]
海洋百周年 OCEAN CE[illegible]
杜魯斯 KAP.VAL[illegible]
普魯頓 VILLE DE [illegible]
威利東方 WILLINE [illegible]
瑪利寶 MARIBOR
胡佛總統 PRES.HOO[illegible]
斯里蘭泰 LANKA S[illegible]
長剛 EVER VIG[illegible]
肯尼迪總統 PRES.KEN[illegible]
長得 EVER GA[illegible]
幸運河 LUCKY R[illegible]
嘉華 CHAR AN
富裕山 FUYUANS[illegible]
東方博愛 OOCL CHA[illegible]
美佳 MERGUI

CKS
定期 全貨櫃 散貨

湛江	粵江1015 1017
海口	粵江1018 1020
中山	粵江41
容奇	粵海2
南港	粵海2
珠海	長海3

船東
其他航線：廣州
貨運服務：①本
②
香港收貨站：珠江
地址：香港中環
電掛：82699

大公報
Ta Kung Pao
…nessy Road, Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第三萬一千二百三十…
地址：香港軒尼詩道…
電話總機：五七五七一…
圖文傳真：八三四五…
…78 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙七張半 零售…
香港有利印務有限公司

新聞簡…

●上海證券交易所十二月…
●中旬將開業…二版
●英外相稱海灣…周內…
●定應否動武…版
●省港警方在…

李光耀下周二訪華

廣州星洲航線下旬將開航

【新華社北京十一日電】…應國務院總理李鵬的邀請，新加坡共和國總理李光耀將於十…士，遂星期日來回飛行。…已開設了飛北京和上海的航線。新航…

旅澳中國人大批返國

儘管澳洲政府給予庇護

…產品、鋼材、醫藥品、家用陶瓷、茶葉、食糖、水泥和鞋類等有不同程度的增長，而糧食、罐頭食品及棉紗、棉布、滌棉布、真絲綢緞等大宗紡織品則有所下降。

…為數逾千…澳…稱沒有人受不良待遇

比加兩國大使在京遞交國書

【新華社北京十一日電】比利時新任駐華大使維利·德法爾和加拿大新任駐華大使弗雷德·比爾德今天上午在人民大會堂分別向楊尚昆主席遞交了國書。這兩位外交使節於十月八日到京。

…告商…曆…嗜咭…

國際經濟

加拿大會議局季報指出
加國經濟陷入衰退 明年春季不會復甦
預期利率再降加元中期走勢趨淡

【路透社多倫多十日電】加拿大會議局周三表示，加拿大經濟已經陷入衰退。

加拿大會議局在發表經濟前景季度總結報告時說：「加拿大經濟已經處於衰退時期，預期在一九九一年春季之前加拿大經濟不會復甦。」

加拿大會議局首席經濟學家詹姆斯·弗蘭克在準備周三向商業前景會議上發表的報告中說，一九九〇年加拿大的投資將無增無減，商品與服務稅將導致開支發生變化，今年的通脹率將上升至百分之六，到明年中加拿大的失業率將急升至百分之九。

弗蘭克說：「到一九九一年首季，我們將經歷四個季度經濟連續下降。雖然這次經濟衰退不像一九八一至八二年衰退那樣嚴重，但加拿大將必須應付長達一年的經濟滯脹。通脹將死灰復燃。高油價將加劇加拿大的通脹狀況，並提高工資幅度。」

加拿大會議局預期一九九一年加拿大的經濟增長百分之〇·四，並預期加拿大銀行將繼續調低利率，但利率不會降至一九八五至八八年期間的低水平。

加拿大會議局說，鑑於加拿大與美國之間的利率差距日益縮小，會議局預期加元到一九九二年時將會貶值。

澳經濟衰退不會持久 低潮可望明年中見底
西太平洋銀行稱澳元具良好支持

【路透社悉尼十日電】西太平洋銀行的經濟學家說，澳洲的所有經濟數據均表明澳洲的私人企業的處境每下愈況。然而，目前的經濟緩慢不會釀成像一九八二至八三年那樣嚴重的經濟衰退。

西太平洋銀行在發表最新的市場透視報告時說，澳洲經濟將要出現八個季度負增長式無增長，才會重覆一九八二至八三年那樣的經濟衰退。

報告還說：「除非發生不可預見的外來因素，這樣的結果是不可能的。歷史上，澳洲的經濟增長緩慢和衰退，通常伴隨着商品價格暴跌，而且是因為發生旱災或工資問題。」

西太平洋銀行說：「在目前政策方面所引起的經濟緩慢過程中，顯然未有以上現象出現。」總體而言，九月份商品價格上揚，服務行業為澳洲經濟提供了強勁的動力。

西太平洋銀行說，澳洲經濟滑坡應在一九九一年中之前見底。該行還說，它預測中東危機可望和平解決。

西太平洋銀行說，油價持續高企在每桶四十美元的水平，將使澳洲的通脹率上升至百分之八，高於聯邦政府規定的一九九〇至九一年度預測的百分之六·五通脹目標，而且進一步推高世界利率。

西太平洋銀行說，市場繼續期望澳洲官方利率短期下降，但這也不會壓抑澳元的匯價。

報告說：「只要海灣危機一日未解決以及市場推斷可能發生軍事對峙，澳元將在世界外匯市場具有良好的支持。」

加航裁員售資產 圖擺脫經營困境

【路透社十日電】加拿大航空公司主席泰勒周三在記者招待會上宣佈裁員時說，加航應該節省另外二千六百萬美元的利息支出，並增加六千二百萬美元的營業收益。

他說，出售加航蒙特利爾總部應該可以獲得一千五百萬至一千八百萬美元的收益。

他說，加航將裁減九百五十名機場人員、三百五十名維修人員、四百名服務人員、四百五十名空中侍應、二百二十名機師、一百名海外航線工人、二百六十五名管理行政人員。泰勒說：「我們的總人數將減少百分之二十七，回復到一九八二年的水平。」

泰勒說，加航由於油價暴漲與經濟衰退而飽受雙重打擊。加航已於去年完全私有化。

去年，加航的盈利為一億四千九百萬美元，主要是因為出售加航的資產，包括一些飛機和一些股權。泰勒還說，明年加航可能出現虧損，但他希望加航在一九九二年可以轉虧為盈。

受華爾街周二跌勢影響
亞太股市大幅下挫
紐股挫近四十點星澳泰滑落

各地股市

▲新加坡股市周三大幅下跌，交投呆滯，股市追隨美國華爾街跌市。《海峽時報》工業指數跌一五·一六，收市報一〇九〇·一四。

▲紐約華爾街股市杜瓊斯工業指數周二報二四四五·五四，跌七八·二二。

▲澳洲股市周三下跌，除石油及保險股外，其它股多下跌。全普通股指數跌一三·二〇，收市報一三六〇·二〇。

▲新西蘭股市周三下跌，跌至五年半來的低位。柏克萊指數跌三九·四二，跌幅達百分之二·七，收市報一四一五·九四，為八五年二月十一日以來的最低位。

▲泰國股市周三大幅下跌，跟隨紐約華爾街股市下跌。市場重又擔心海灣局勢。SET指數跌二六·六四，收市報六五五·五五。

紐失業率創高紀錄
成爲大選前對執政工黨一大打擊
工業加薪協議達成將促使利率降

【路透社惠靈頓十日電】八月份新西蘭的失業率達到創紀錄水平，使工黨政府在爭取本月大選勝利方面遭受重大打擊。

新西蘭統計部表示，八月份新西蘭的失業率從七月份的百分之七·三上升至百分之七·九，達到五年前開始紀錄新西蘭失業率以來的最高水平。

反對黨領袖博爾格說，八月份的失業數字對工黨政府又是一沉重打擊。工黨在十月二十七日大選之前的聲望大大落後於在野國民黨。

新西蘭就業部長安妮特·金將八月份失業率急升歸咎於季節性因素，她並重申工黨政府一九九五年創造全民就業的目標。

她說，國民黨希望用創造低級職位目標來降低新西蘭的失業率。

然而，這個消息對於統治新西蘭長達六年的工黨政府來說並非是完全壞消息。

新西蘭的重要工程製造業部門的資方與工會星期三達成新的工資合約協議，其主要條款是政府工會達成的協議的內容。金屬工人將得到百分之二的加薪，另外可獲百分之一的加薪，以便提高生產力。然而，這樣的加薪幅度遠遠低於新西蘭目前百分之六的通脹率。

政府對這一項工資合約寄予厚望，冀望以此來降低利率。新西蘭的高利率窒息了新西蘭疲憊的經濟。

周三新西蘭股市下挫幾乎百分之六，達到五年半來的低點，對工黨政府又是一大打擊。股市下挫的主要原因是外匯股市荏弱不振，另一個原因是利率上升。

國際經濟

譯 特譯

共市出現兩種勢力

歐洲共市邁向貨幣統一之際 倫敦金融中心地位受挑戰
巴黎法蘭克福及阿姆斯特丹具威脅

英國讓英鎊加入歐洲貨幣體系匯率機制可能贏得零星的好處。但是，英鎊加入匯率機制對於那些大力維護倫敦的主要金融中心地位的人士來說，並沒有感到寬慰。

經濟學家表示，英鎊加入匯率機制重新勾起人們的憂慮，認為英國將運用自己新的權力，反對歐洲共同體建立單一貨幣和到一九九五年成立一家獨立中央銀行的計劃。

此舉將使歐洲出現兩架馬車的幽靈：英國及倫敦的一架馬車跟在其歐洲夥伴駕駛的一架馬車的後面。

倫敦萬國寶通銀行經濟顧問約翰·阿特金說：「德國、法國與比利時、荷蘭和盧森堡經濟聯盟國家可能決定採取急進的行動，邁向單一的歐洲貨幣，致使英國駕駛的那架馬車在後面慢慢爬行。」他說：「如果情況真的這樣的話，倫敦作為金融中心的地位的重要性將日益式微，因為以倫敦為基地的金融機構將難於在單一貨幣集團支撐下去。」

近三十年來，倫敦聘用了一個機動靈活的監管機構人員，成為國際上最大規模的市場，進行大量的金融買賣，種類繁多，從股票債券至保險和外匯交易等。

然而，世界各地的金融趨向放鬆管制以及八十年代東京的崛起，已經使倫敦失去不少的光澤，巴黎與法蘭克福也正不斷冒起，在一九九二年歐洲形成單一市場後，勢必成為倫敦的有力競爭對手。

英謀求新貨幣計劃

首相戴卓爾夫人的保守黨政府可能致力推行另一種取代的貨幣計劃，規定毋須由歐洲中央銀行對貨幣實行管制。根據英國貨幣專家戈頓·佩珀說，這個新的貨幣體系可能類似美國的貨幣體系，在一個城市設立像美國聯邦儲備局的中央銀行，在其他城市設立數個中央銀行運作中心加以輔助。

佩珀說：「人們將可能看到英倫銀行是歐洲中央銀行的一個極之重要的機構，英倫銀行就像紐約的聯邦儲備銀行那樣擁有舉足輕重的地位。」

霸菱兄弟公司主席安德魯·塔基說：「英國加入匯率機制所產生的問題是英國給人的印象是反歐洲的。」他說：「這種形象在決定歐洲中央銀行設在何處時對英國肯定無所幫助。」可是，所羅門兄弟公司查爾斯·麥克維說：「我認為倫敦是歐洲的金融中心，其地位將保持不變。我認為其他次要金融市場的單純競爭，對倫敦的地位不會構成威脅。」

倫敦競爭漸處下風

去年，英國擊敗了巴黎與阿姆斯特丹的挑戰。這兩城市極力游說國際食糖組織和國際小麥理事會將其總部遷離倫敦的行動未遂。但是，今年五月，英國爭取倫敦成為新成立的歐洲建設發展銀行總部時便發生重大的挫折。歐洲建設發展銀行是世界銀行的附屬機構，專門向東歐提供關鍵援助。德國在地理位置與文化傳統方面勝於英國。

路透社記者戴維·摩根

汕華節譯

德央行反對干預
美元兌馬克疲弱

【法新社法蘭克福十日電】德國中央銀行聯邦銀行總裁波爾星期三表示，反對中央銀行在匯市動盪不安時將入市干預。

波爾在第六屆國際銀行管制委員會會議發表講話時說，要求央行干預可能動搖央行的貨幣並隨後動搖經濟體系的穩定。

他說，中央銀行在七十年代已經經歷這樣的不愉快時期。

【綜合十日外電】周三紐約開市時，美元對馬克、英鎊和瑞士法郎上升，但對日圓與加元牛皮不動。

外匯經紀說，美元經過近期大跌後，美元可能在目前的水平鞏固。中東的緊張局勢與不絕的謠傳將使美元得到支持。五角大樓與國務院均已否認美國入侵科威特和伊拉克的消息。這一謠傳使美元在歐洲短暫上揚。但是，美元在歐洲匯市旋即回落，成交量少。

投資人士說，美元在美國預算案解決之前可能窄幅上落。他們說，市場認為美國達成切實可行的削減赤字協議後，聯邦儲備局將會減息，而且減幅可能大於市場的預期幅度。

周三東京匯市休息。周三中午，倫敦美元報一三〇·五五日圓。

周三中午，倫敦外匯市場美元對其他貨幣的匯價如下（括弧內為周二的收市價）：兌一·五二九〇馬克（一·五二四五馬克），兌一·二七九〇瑞士法郎（一·二七六五瑞士法郎），兌五·一一四〇法國法郎（五·一〇〇〇法國法郎），兌一·一五〇三加元（一·一五〇七加元）。一英鎊兌一·九六五〇美元（一·九七〇五美元）。

金價微跌交投淡
銀價挫至十三年低點

【路透社倫敦十日電】黃金價格周三微挫，交投疏淡，開市報三九一·三〇美元，低於周二收市的三九五·九〇美元。上午定盤三九二·二〇美元。下午定盤三九一·八〇美元。

經紀表示，金價現支持位為三九〇美元。油價上升，金市反應冷淡，也造成金市的進一步淡勢。

其它貴金屬表現疲軟，白銀跌至七七年九月以來的最低位。白銀開市報四·六二美元，低於周二收市的四·七九美元。中午定盤四·六二七五美元。白銀下跌反映美國商品交易價隔夜的跌市，白銀可能會停留於現價位。

世經筆 平林

美債券市場前景淡

正當美國華爾街股市本周二受到中東危機惡化消息而大挫七十八點的同時，機構性投資者對債券前景極為看淡，預期價格會進一步下挫。

石油價格暴漲、中東衝突有升級跡象，以及美國五年期財赤削減計劃障礙重重，是美國債券市場疲弱的基本因素。與此同時，更出現了一項致命的打擊，美國債券新供應量源源不絕，導致供求失衡現象出現。

美國財政部本周二拍賣了一百八十八億美元的三個月及半年期票據，周三拍賣八十五億美元七年期債券，周四則拍賣五十億美元三十年期債券。除此之外，在下月的財政部季度性債券拍賣中，美國當局將會再推出三百億美元債券。

面對供應增多，需求減弱之下，機構投資者減少對債券市場的參與，大量拋售債券，本周二的龐大拋售壓力促使債券價格下跌了一·八七五，即每千美元跌價了十八點七五美元，債券價格急跌，則令債券收益率進一步上升，三十年期債券從八厘七八升至八厘九六。

證券業人士認為，美國債券價格滑落勢頭仍沒有遏止，在下月季度債券拍賣中，債券價格會再次下跌，而收益率則可能升至九厘二高水平。

簡訊

日收購合併活動增

▲日本山一證券公司發表一份研究報告稱，以九月底為止的九個月內，日本共有五百六十家公司牽涉到合併和收購。這個數目對比去年同期的四百八十三宗交易，增加百分之十五·九，山一證券公司預測，今年全年的合併和收購，將超過去年的六百六十家公司。

比利時外匯儲備減

▲比利時國民銀行宣布，十月份首一周，比利時的外匯儲備減少六十五億九千萬法郎，總儲備為二千三百十三億八千萬法郎。

挪威上月通脹稍升

▲挪威中央統計局宣布，挪威九月份消費價格上升百分之一，而八月份則下跌百分之〇·一。九月份的年通脹率為百分之三·九，高於八月份的百分之三·八。

挪威九月份的批發價上升百分之一·六，高於八月份的增長率百分之〇·九。

馬來橡膠買盤強勁

▲馬來西亞橡膠在歐洲重新遇到的買盤興趣下，補倉及投機買盤不斷出現。

SMR L和SMR 20橡膠十一月英國交貨，每公斤分別報二·八二馬克和二·〇〇馬克。

希臘消費物價上漲

▲希臘官方公布數字表明，希臘九月份的消費價格指數比八月份上升百分之三·五，比去年同期則上升百分之三·六。

以這一比率計算，至九月的一年中，消費價格上升百分之二十一·八，前九個月則上升百分之十九·六。

澳元低跌 紐元波動

【路透社悉尼十日電】澳元周三微挫，交投幅窄，周二澳元在海外已告下跌。澳元收市報〇·八三〇〇／一〇美元，低於周二收市的〇·八三六七／七七美元。

周三因日本假日，交投明顯較淡。在澳元匯價跌至〇·八三〇〇美元，吸引了較多買盤。預計周四公佈失業率之前，澳元將於〇·八二八〇至〇·八三二〇美元之間波動。

澳元貿易加權指數收市報六〇·六，低於周二的六一·〇。

新西蘭元周三下跌，匯價波動較大，交投呆滯。

紐元上午下跌，午後有部分補倉，國外對十月廿七日大選看法不明朗，部分投資者不入市。

新西蘭元收市報〇·六一九四／〇一美元，低於周二的〇·六二一二／一九美元。成交量相當低。

廣州海運局
GUANGZHOU MARITIME TRANSPORT
BUREAU OF CHINA
SOUTHERN LINE
總代理：南方船務企業有限公司
Southern Shipping and Enterprises Co., Ltd.
定期貨班輪
香港→檳城→巴生→曼谷

船名／航次	到香港	到檳城	到巴生
石寶 V.7/90 M/V SHI BAO	船已抵港 泊B17泡 即日落貨	20/10	26/10
紅旗186 V.2/90 M/V HONG QI 186	29/10	12/1	16/11

接載處：吳淞船務企業有限公司
WOO SUNG SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
香港中環德輔道中287-291號長達大廈1201室
電話：5413332

M.V. "BOONKRONG I"
美上美 直透：曼谷
十月十五日落貨 十月十七日開行
貴客付貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司啓
八千諾道西十八號
船務部直線電話：5485749 5404590

豪勇輪 V.9017
M.V.GOOD FIGHTER
預計10月12日
由新港抵港
總代理：朝聯貨櫃運輸有限公司
地址：香港皇后大道中361號
南島商業大厦13字樓
電話：5443992 5438663
傳真：8153253
電報：68173 CLCT HX

國恒運輸有限公司
GUOJI TRANSPORT CO., LTD.
中環信德中心2706室 電話：858 4348
廣州經濟技術開發區
國際運輸實業有限公司
International Transport Enterprise Co. (GETDD) Ltd.
香港←→黃埔←→廣州（貨櫃及散貨航線）
船名：穗五一號／穗五二號
專門承運經黃埔進出口各類危險品
兼收黃埔至武漢／成都火車貨（整箱貨）
天津天新國際貨運有限公司
INTERNATIONAL TRANSPORTATION & CARGO SERVICES LIMITED, TIANJIN
香港—天津（新港）貨箱／雜貨班輪

珠成海陸運輸（集團）有限公司
中國對外貿易運輸總公司
廣東省珠海公司
珠成船務有限公司
香港/珠海（九州、香州）●天天對開
珠外103，珠外105，珠外203，珠外204，珠外205
散裝貨截數時間：下午一時
全貨櫃截數時間：下午三時
收貨站：灣仔卸貨區珠成碼頭
順接拱北、中山、斗門、順德、新會、佛山及廣州海陸聯運貨數
珠成國際貨運有限公司
承辦中國對外聯運服務
·中國各省市…香港…世界各地（歐洲、澳洲、美國、加拿大、東南亞、中東及非洲等地）
·簽發全程提單 ·簽免香港中轉簽証
·中國對外全程運費報價
·承接香港←→中國各地拖運貨櫃服務
電話：5466099
香港干諾道西144-151號成基商業中心6字樓
電話：5466099 電傳：80727 ZHUSN HX
圖文傳真：5594383

MITRANS MARITIME PANAMA S. A.
MITRANS EXPRESS LINE
全貨櫃定期班輪
香港—福州—廈門

MITRANS EXPRESS							
005/006	23-24/9	25/9	26-27/9	28-29/9	30/9-2/10	3-7/10
007/008	9-10/10	11-12/10	12-13/10	14-15/10	16-19/10	20-24/10

美達輪
■兼收廈門內陸點：同安紅福工業區、漳洲、漳浦、泉州、晉江、惠安、仙遊、莆田。
■提供廈門地區對門服務。
■提供內陸點對門服務，並代安排有關轉關手續。
■福建廈門自備大量貨櫃經香港轉運至歐美各地，並可簽發全程提單。
總代理：美通船務有限公司 MITRANS SHIPPING CO., LTD.
香港軒尼詩道253—261號依時商業大厦1302—5室
電話：八三四三七七二（12線） 傳真：八三四二二九一、八三四三六五七
歡迎預約付運及查詢：出口部：VIRGINIA NG / AMY LAU
營業部：LOUIS CHAN / EDDIE LUI

恒輝船務有限公司
HANG FAI SHIPPING CO., LTD.
電話：5593821 電傳：68980 HFS HX
傳真：（852）8584700
香港—廈門全貨櫃／散裝船期班輪

VESSEL	VOY	ETD/HKG	ETA/XIAMEN
XIA SHUI YUN 26 厦水運26	V.08	15/10	17/10
XIA SHUI YUN 27 厦水運27	V.12	17/10	19/10

（散貨免費倉期四天，並收汕頭大宗貨）
香港代理：恒輝船務有限公司
收貨地點：青衣島南灣六十號地段（青強街）歐亞船廠A倉
（招商局貨櫃航運有限公司貨運代理）
中國全貨櫃支線定期班輪

港口	VESSEL/VOY	ETD/HKG
QING DAO 青島	PING XIANG CHENG V.403	30/10
	PING XIANG CHENG V.405	5/11
XINGANG 新港	XIONG YUE CHENG V.406	25/10
	XIONG YUE CHENG V.408	8/10
SHANGHAI 上海	LIN JIANG V.352	16/10
	LIN JIANG V.354	28/10
FUZHOU 福州	HAN ZHONG HE V.176	14/10
ZHANG JIA GANG 張家港	HUA YING V.9035	30/10
DALIAN 大連	SHUN JIANG V.333	27/10
	SHUN JIANG V.335	9/11
XIAMEN 廈門	HUA JIA V.9077	17/10
SHAN TOU 汕頭	LIAN JIANG V.618	23/10

地址：香港干諾道西144-151號成基商業中心26樓2602 3室